SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI : 8 h. a.m. à 6 h. p.m.
LE SAMEDI : 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M. : service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

Le temps qu'il fera demain: beau
MINIMUM (cette nuit) 45
MAXIMUM (demain) 68
PILON Ltée MATERIAUX
45e année — No 227 | OTTAWA, LUNDI 30 SEPTEMBRE 1957 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 cents

Une "bombe" à Mont-Tremblant

La G.-B. propose l'abolition des tarifs douaniers

Les fonctionnaires réclament des augmentations de salaire

NIAGARA FALLS, Ont. (PC) — Le Syndicat des fonctionnaires du Canada, affilié au Congrès du Travail, a décidé samedi, au cours de son congrès annuel, de réclamer des augmentations de salaire du gouvernement fédéral.

Les délégués ont voté à l'unanimité une résolution soulignant que les récentes majorations accordées aux fonctionnaires étaient, dans la majorité des cas, inférieures à la hausse de 10 pour cent qu'avait recommandée la commission mixte des salaires.

Les délégués ont de plus invité le gouvernement central à souscrire la moitié des frais d'un plan d'hospitalisation et d'assurance-maladie.

Enfin, le syndicat a déploré que quatre pour cent des employés de l'Etat ne bénéficieront pas encore de la semaine de 40 heures.

Un homme est abattu au cours d'une réception dans un chalet

ST-ANDRE, Qué. (PC) — Un Montréalais âgé de 30 ans a été abattu, dimanche, au cours d'une réception dans un chalet de cette municipalité de l'Outaouais.

L'escouade des homicides de la Sûreté provinciale a interrogé, dimanche soir, six hommes au sujet de la mort de Denis Lehoux. Les six étaient à la réception.

Lehoux a reçu une balle du côté droit de la poitrine. Il a succombé environ une demi-heure plus tard.

La police a annoncé que la blessure fatale a apparemment été causée par une balle de fusil .303. Un fusil de chasse de ce calibre de même qu'un revolver de calibre .45 ont été trouvés cachés sous le siège de la voiture de l'un des témoins.

La police a déclaré que Lehoux a succombé peu après que les agents de la Sûreté provinciale à Lachute furent arrivés au chalet vers 2 h. a.m. La police n'a pas dit si la victime a fait une déclaration avant de mourir.

Adresse inconnue

"Nous ne pouvons dire pour le moment si quelqu'un sera mis en accusation, a déclaré le lieutenant Ubald Legauld. Nous interrogeons actuellement les témoins."

La police a signalé que l'enregistrement de la voiture de Lehoux donne comme adresse 2035, rue St-Urbain, Montréal. Les policiers ont vérifié. Ils ont annoncé qu'il a peut-être déjà demeuré à cet endroit sous le nom de Maurice L'Espérance, il y a trois ou quatre mois.

Le lieutenant Legault a dit ignorer les moyens de subsistance de Lehoux.

La police a déclaré qu'une balle a été trouvée dans le matelas de l'un des lits du chalet.

Trois des six témoins sont des adolescents.

Perini invite le maire à la série mondiale

Le maire George Nelms, d'Ottawa, ne sait pas s'il acceptera la merveilleuse invitation de Lou Perini, propriétaire des Braves de Milwaukee. Le richissime entrepreneur veut recevoir M. et Mme Nelms à toutes les parties de la série mondiale du baseball à New-York et à Milwaukee. "Je ne suis pas un fervent du baseball," dit toutefois le premier magistrat.

Un avion spécial transportera une vingtaine d'amis de Perini d'Ottawa à la classique du baseball entre les Yankees et les Braves.

Avertissement

(PC) — Les gouverneurs de Radio-Canada ont donné, aujourd'hui, l'avertissement que des restrictions seront peut-être imposées si les programmes commerciaux au cours desquels des prix sont distribués ne satisfont pas à certaines exigences.

M. Armand Morin, du "Droit" est élu président de la FMIC

M. Armand Morin, d'Ottawa, président du comité patronal-syndical des employés industriels du "Droit", a été élu, à l'unanimité, président de la Fédération des métiers de l'imprimerie du Canada, lors d'une réunion du bureau de direction de cet organisme syndical canadien, au siège social à Montréal. Il succède à M. Georges-Aimé Gagnon, décédé subitement à Québec, lors des assises annuelles de la CTCC. M. Morin est l'ancien vice-président de la fédération.

M. Armand Morin

Le nouveau président est un officier-fondateur de la Fédération lors de l'inauguration en 1926. Il est officier de ce groupement depuis 27 ans. Il a étudié sur place les problèmes ouvriers tels que rencontrés dans les principales villes d'Europe. Ses voyages lui ont permis d'accumuler une vaste expérience dans le domaine syndical qu'il saura mettre à profit dans son nouveau poste. Il a entrepris un voyage de cinq mois en Amérique du Sud, dont quatre mois en Argentine, à titre d'observateur et de technicien. Il a visité aussi l'Angleterre, la France, la Belgique, la Suisse, la Hollande et l'Italie, le Brésil, l'Argentine, etc.

Né dans les Cantons de l'est, M. Morin est arrivé dans la région en 1912. Agé de 55 ans, il est au service du "Droit" depuis 1921. Il a toujours été des plus actifs dans l'organisation ouvrière. Il est, avec M. Aurèle Gratton, président-fondateur de l'Association sociale et récréative des employés du "Droit", secrétaire-fondateur du club Quart de siècle (cercle Eugène Beaudry), et présentement président du comité des relations ouvrières des employés industriels du "Droit".

M. Morin est aussi le président régional du syndicat de l'industrie et de l'imprimerie du diocèse d'Ottawa dont il fut également un officier-fondateur en 1921. Depuis, il est le premier vice-président du Conseil central régional dont il a dirigé les destinées pendant plusieurs années. Il a agi sur plusieurs commissions ouvrières à titre d'arbitre syndical.

Le nouveau président de la Fédération des métiers de l'imprimerie du Canada est marié depuis 34 ans à Cécile Potvin, ancienne employée du "Droit"; ils ont huit enfants. Il est membre de l'Institut canadien-français, de la société Saint-Jean-Baptiste, de la ligue du Sacré-Coeur de la paroisse du Sacré-Coeur d'Ottawa.

M. Morin devient le porte-parole officiel de la Fédération au sein de la Confédération des travailleurs catholiques du Canada.

Le Canada accueille l'offre froidement

MONT-TREMBLANT, Qué. (PC)— Le chancelier de l'Echiquier du Royaume-Uni a carrément proposé samedi soir d'abolir tous les tarifs douaniers et toutes les restrictions commerciales qui frappent les importations canadiennes pourvu que le même privilège soit accordé en retour à la Grande-Bretagne.

Malgré son caractère sensationnel, l'offre de M. Thorneycroft est accueillie froidement dans les milieux officiels du gouvernement canadien.

Certains hauts fonctionnaires estiment qu'il faudra la rejeter à cause des répercussions désastreuses que sa mise en oeuvre pourrait entraîner dans plusieurs secteurs importants de l'industrie domestique. Le ministre des Finances, M. Fleming, a clairement laissé entendre que les difficultés que suppose l'application d'une formule semblable seraient "très considérables".

Quoi qu'il en soit, la proposition britannique tendant à la suppression des tarifs et des restrictions entre l'Angleterre et le Canada a eu l'effet d'une bombe au milieu de la réunion des ministres du Commonwealth. A l'exception du Canada, aucun autre pays n'avait été informé de cette proposition. Les délégués ont souligné que le projet n'est pas inscrit à l'ordre du jour de la réunion de Mont-Tremblant. Il n'en reste pas moins que l'offre inattendue n'a pas cessé d'alimenter les conversations au cours du week-end.

Proposition acceptée

M. Thorneycroft a de plus annoncé:

1. La Grande-Bretagne appuie pleinement la proposition canadienne tendant à la convocation d'une conférence économique et commerciale du Commonwealth.

2. La Grande-Bretagne consent à instituer un mécanisme de consultation à Londres, à l'échelon du haut-commissariat peut-être, afin que les membres du Commonwealth soient constamment tenus à jour quant aux négociations entamées par Londres au sujet de son éventuelle adhésion à la zone du libre échange en Europe.

3. La délégation britannique a constaté au cours de la session de samedi "une volonté bien arrêtée" parmi les pays de la zone sterling de ne rien négliger pour maintenir et accroître la force de leur devise. M. Thorneycroft a du reste souligné que le cours de la livre sterling restera fixé à $2.80 en devises américaines et qu'il ne saurait être question de la dévaluer.

Ajournée samedi, les entretiens reprendront ce matin alors que les ministres examineront la proposition canadienne relative à la convocation d'une conférence plénière du Commonwealth. Hier, les délégués se sont reposés.

Moyens envisagés

En apprenant la proposition du chancelier de l'Echiquier, les journalistes ont prié M. Fleming d'indiquer quels sont les moyens que le gouvernement canadien songe à prendre pour mettre en oeuvre le plan de M. Diefenbaker qui prévoit le détournement vers la Grande-Bretagne d'une tranche des importations canadiennes représentant environ $600 millions par année.

M. Fleming a répondu que le Canada a certaines propositions à soumettre, mais celles-ci resteront secrètes tant qu'il ne sera pas autorisé à les dévoiler.

Voyant que son collègue canadien était assailli de questions embarrassantes, M. Thorneycroft s'est empressé d'ajouter que la proposition de son gouvernement n'est pas de celles qu'on peut accepter sans examen.

M. Fleming a ajouté que les propositions de son gouvernement au sujet du détournement des importations vers la Grande-Bretagne ne sont pas "nébuleuses" ainsi que certains journalistes les avaient qualifiées.

Conférence économique plénière l'an prochain

MONT-TREMBLANT, Qué. (PC) —Dans les milieux autorisés, on apprend aujourd'hui que la plupart des représentants du Commonwealth ont appuyé la proposition canadienne tendant à la convocation d'une conférence plénière sur les questions commerciales et économiques.

On croit savoir que le ministre canadien des Finances, M. Fleming, a prononcé un plaidoyer de 80 minutes en faveur d'une telle conférence devant les ministres représentant les 11 pays du Commonwealth, réunis à Mont-Tremblant, dans les Laurentides.

Les informateurs précisent que le ministre a commenté la proposition de son gouvernement en termes généraux, s'abstenant d'en examiner les détails. Mais la nature de la réaction provoquée par le discours de M. Fleming est telle qu'on ne prévoit pas d'opposition au projet d'une conférence plénière, la première du genre depuis 25 ans.

Comme il faudrait confier les préparatifs d'une conférence aussi élaborée à des équipes spécialisées, il est peu probable qu'elle puisse être convoquée avant l'an prochain.

Déjà, le chancelier de l'Echiquier, M. Thorneycroft, a fait savoir publiquement en fin de semaine, qu'il approuve la proposition canadienne.

Les porte-parole de l'Inde, du Pakistan, de l'Union sud-africaine, du Ghana et de la Nouvelle-Zélande ont également annoncé qu'ils appuient la proposition.

Les ministres poursuivront l'examen du projet canadien au cours des entretiens de la journée. Une déclaration officielle de M. Fleming est attendue ce soir.

Le maire Nelms veut tirer au clair cette situation confuse

Après avoir reçu le mémoire de la Commission de l'hôpital municipal, réclamant un million de dollars de plus de la ville pour défrayer son programme de construction des deux prochaines années au coût global de $5,050,000, le maire George Nelms a déclaré au "Droit" qu'il convoquera le Bureau des commissaires et les échevins à une "conférence" spéciale en vue de régler définitivement une "situation assez confuse."

"Bien que tout l'argent ne soit requis immédiatement, dit le document signé par la présidente de la Commission, Madame John Aylen, et le secrétaire Douglas R. Peart, et que l'on puisse faire quelques ajustement en vue d'améliorer le tableau financier, le fait ne demeure pas moins que les commissaires de l'hôpital auront besoin d'un minimum de pas moins de $1,000,00 au cours des deux prochaines années et au delà de la présente approbation sujette à revision de la Commission municipale d'Ontario au montant de $1,300,000 afin d'entreprendre le programme principal de construction requis depuis dix ans et qui reçoit l'attention la plus active depuis 1955."

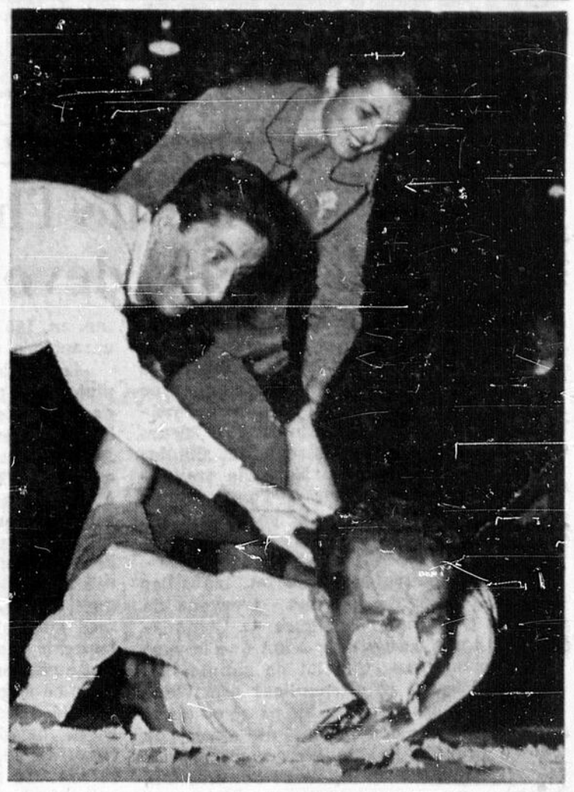
$300,000 aux architectes

Dans le long document de douze pages polycopiées, la commission de l'hôpital fait l'historique du programme d'abord approuvé par le conseil municipal le 7 novembre 1955. Le mémoire veut réconcilier les dispositions financières au "grave problème. La ville avait d'abord approuvé un prêt d'un million et demi en débentures remboursables entre 20 et 30 ans pour défrayer une partie du programme de $3,200,000, consistant d'un édifice de quatre étages sur les deux de l'édifice de pathologie. Le 17 janvier 1956, ls architectes étaient saisis du projet. Dans les nouveaux estimés ils toucheront $300,000 en honoraires.

Le 19 avril 1956, les architectes désapprouvaient le premier projet pour trois principales raisons. Le 26 avril suivant, la commission réclamait un nouveau pavillon immédiatement à l'est et parallèle à l'immeuble de pathologie. Les octrois fédéraux et provinciaux augmenteront d'un million à $1,200,000.

L'hôpital qui demande le précieux concours de la ville, souligne que son programme sera dé-

(Suite à la page 3, col. 7)



RIRES ET CRIS A L'OUVERTURE DE L'ARENA — Quelque 6,000 personnes, riant à s'en dilater la rate, ont assisté, samedi soir, au premier spectacle présenté au nouvel aréna de Hull, dont la construction vient d'être complétée après plusieurs années de démarches, de réunions et de discussions. C'était "La Rigolade", spectacle bouffe identique à celui qu'on présente chaque semaine à la télévision. Les profits réalisés — quelque $8,000 — seront versés au fonds de l'aréna.

(Photos Champlain Marcil)

Les Blancs de Little Rock prêts à obéir à l'ordre d'intégration

Mais Faubus veut convoquer la Législature

WASHINGTON (PA)—Un rédacteur de l'Arkansas a déclaré, dimanche, que la plupart des citoyens blancs de Little Rock, bien qu'opposés à l'intégration raciale, sont disposés à obéir à l'ordre d'intégration scolaire donné par la Cour suprême.

M. Harry Ashmore, rédacteur de l'Arkansas Gazette de Little Rock, a affirmé au cours d'une entrevue à la télévision qu'il n'y aurait eu aucun désordre si le gouverneur Orval Faubus n'était pas intervenu. M. Ashmore a soutenu que l'intervention du gouverneur avait un but politique. Le journaliste a ajouté qu'il demeure toujours possible que la Législature de l'Arkansas ferme l'école secondaire de Little Rock.

Tout indique que le gouverneur Faubus convoquera une session spéciale de l'Assemblée législative de l'Arkansas afin d'abolir l'intégration au Central High School.

Un journal de Little Rock a publié hier un article du gouverneur dans lequel celui-ci annonce son intention de convoquer une session. Mais, en raison des procédures et des formalités, elle ne pourrait s'ouvrir avant le milieu de la semaine.

Le gouverneur n'a pas précisé les moyens auxquels il entend recourir, se bornant à souligner qu'il veut fermer l'école centrale, pour la rouvrir plus tard sans la présence des détachements de parachutistes fédéraux, envoyés par le président Eisenhower à Little Rock la semaine dernière afin d'assurer l'intégration scolaire des Blancs et des Noirs dans une école jusqu'ici fréquentée par les Blancs seulement.

Mesure draconienne

L'un des moyens qui s'offrent au gouverneur serait d'abolir la commission des écoles publiques de l'Arkansas et de rouvrir l'Ecole centrale plus tard en lui conférant le statut d'école privée. Mais certains législateurs ont laissé entendre qu'ils n'accepteraient pas de recourir à une mesure aussi rigoureuse.

Quelques soldats seulement de la 101e division de parachutistes étaient de garde à l'école secondaire centrale de Little Rock ce matin, 28e jour de la crise causée dans cette ville par l'intégration des Noirs.

Les troupes gardaient les barricades à chaque bout de la rue devant l'école et les rues avoisinantes.

Cinq victimes dans la région

Un tragique accident de la rue a fait la 22e victime de l'année à Ottawa, soit six de plus déjà que pendant toute l'année dernière. Une perte de vie à Hull et trois autres dans la région élèvent à cinq le bilan des morts au cours de cette dernière fin de semaine de septembre. Plusieurs autres personnes ont été blessées, dont certaines grièvement.

A Ottawa, la petite Judith, âgée de 9 ans, fille de M. et Mme Gordon L. Mortensen, 26, avenue Fairbairn, a été tuée quand une corde à danser entourée à sa taille s'est entortillée dans le pare-choc d'une automobile.

A Hull, un accident survenu sous le viaduc de la rue St-Etienne a entraîné la mort de M. Claude-Joseph Boucher, 27 ans, 254, rue Glin, d'Ottawa. Deux voyageurs dans la même auto, Robert Larivière, 20 ans, 394, King Edward, et Roland Pariseau, 22 ans, 193, rue Eddy, ont été blessés.

Un jeune membre de l'ARC, Normand Lacroix, âgé de 19 ans, a trouvé la mort quand la camionnette qu'il conduisait a capoté en bordure d'une route de la nouvelle concession, à quelques milles de Vars. Vars est sis à une dizaine de milles à l'est d'Ottawa.

Dans une maison d'été non loin de St-André-Avellin, un homme a été abattu d'une balle provenant d'un fusil de calibre .303 au cours d'une réception. La victime est M. Denis Lehoux qu'on croit originaire de Montréal.

La cinquième victime est M. Emile Perras, 31 ans, de Cornwall. Ce dernier a perdu la vie tôt samedi matin dans une collision d'autos survenue près de Côteau-du-Lac, environ 35 milles au nord-est de Cornwall.

Les blessés

Un pharmacien de Hull et son épouse, M. et Mme Jules Noël, 33, boulevard Taché, ont subi de graves blessures quand leur auto s'est écrasée contre un mur après avoir été frappée de l'arrière par une autre voiture. M. Noël a subi une fracture du crâne. On craint aussi qu'il ne perde l'oeil droit. Son épouse a la jambe droite fracturée.

Un accident survenu samedi soir à l'entrée sud du village de Crysler a fait deux autres blessés. Il s'agit de MM. Gérald Caver et Carl Oliver McDonald, de Newington, Ont. M. Caver, qui a subi de multiples contusions et fractures dans l'accident, est dans un état grave dans un hôpital de Cornwall.

Une explosion à Ottawa fait trois blessés

Une explosion dans un baril d'huile apparemment vide, a fait trois blessés à midi, dont un repose dans un état grave à l'hôpital général.

Ce dernier est Marcel Bazinet, de Rockland. Ont aussi été atteints par l'explosion: Rocco Minnill, 20 ans, d'Almonte, et Jean-Guy Brunet, 26 ans, de Rockland.

L'accident est survenu au chantier de démolition de la Thomas Fuller Construction, rue Sussex, à l'intersection de John. La compagnie est en train de démolir les édifices qui logeaient le service d'inspection du gouvernement fédéral, à l'arrière des édifices de l'Office national du film, aujourd'hui disparus.

M. Bazinet travaillait à découper le dessus d'un baril vide à l'aide d'une torche à acétylène quand retentit l'explosion. La victime a été projetée durement sur le sol. L'ouvrier a subi, croit-on, plusieurs fractures à un bras, ainsi qu'une fracture probable de l'épine dorsale. Son état est grave.

Les deux autres blessés travaillaient à proximité. Ils ont subi des brûlures au visage et de légères blessures.

Le bilan des morts s'élève à 35 au pays

Les accidents de circulation routière survenus en nombre considérable dans la province de Québec ont haussé à 35 le nombre de morts violentes survenues au Canada durant la fin de semaine.

Camillien Houde ne posera pas sa candidature

MONTREAL (PC)—M. Camillien Houde a annoncé aujourd'hui qu'il ne posera pas sa candidature aux élections municipales du 28 octobre.

Voici le texte de la lettre de M. Camillien Houde:

"Avant de prendre une décision au sujet de ma candidature possible à la mairie de Montréal, si discutée publiquement, j'ai consulté de nouveau mon médecin qui m'a recommandé de ne pas ajouter à mes activités et à mes soucis. C'est donc avec regret que je me vois forcer de décliner ce privilège.

"Je remercie la population de Montréal qui m'a témoigné confiance et affection dans le passé et lui dis non pas adieu, mais au revoir.

"Camillien Houde."

55 morts dans la collision d'un train au Pakistan

KARACHI (PA) — On rapporte que 55 personnes ont péri, brûlées, hier soir par suite d'une collision entre un train de voyageurs et un convoi de marchandises au Pakistan occidental. On précise que 170 personnes ont subi des blessures.

D'après les nouvelles parvenues à Karachi, la locomotive et cinq wagons du train de passagers ont été détruits dans la collision.

La voie principale entre la capitale et Lahore, deux des plus importantes villes du Pakistan, sera fermée tant qu'on n'aura pas dégagé les débris.

On ne connait pas encore la cause de cet accident.

Dans "Le Droit" aujourd'hui

Agricole	11
Annonces classées	16-17-18
Articles éditoriaux	2
Bridge	5
Carnet mondain	4
Décès	18
Enfants	19
Hull	13
Radio	6
Sports	8-9-10
Téléspectacles	12

Directives du Pape Pie XII aux femmes

CASTELGANDOLFO (Reuters) — Le Pape a demandé dimanche à toutes les associations de femmes catholiques de contribuer au relèvement du statut de la femme.

Il parlait alors en français aux dirigeantes d'un groupe d'associations féminines catholiques.

Aidez, dit-il, vos soeurs qui sont encore soumises à des coutumes dégradantes, celles qui sont victimes de la pauvreté et de l'ignorance de leur entourage, celles qui sont privées de tout moyen de culture et d'éducation.

M. GERARD PICARD a été réélu président de la Confédération des travailleurs catholiques du Canada, au congrès tenu par cet organisme à Québec. M. Picard en est à son 12e mandat consécutif. *(Voir nouvelle en page 3).*

20 morts dans un accident du rail en Nigéria

LONDRES (PA) — Le Colonial Office rapportait hier soir que 20 personnes ont été tuées et 112 autres blessées quand un convoi ferroviaire nigérien a été précipité à l'eau par suite de la destruction d'un pont à quelque 18 milles au nord d'Ibadan.

Les rapports officiels captés par radio à Londres déclaraient que le pont s'était écoulé par suite du gonflement des eaux d'une petite rivière sur la route qui va de Lagos à Kano, dans la Nigéria.

La tragédie s'est produite dans la matinée de dimanche.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique.

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

TARIF DES ABONNEMENTS

		12 mois	6 mois	3 mois
PAR LA POSTE	Ottawa et la banlieue	$10.00	$5.25	$2.75
	Campagne	9.00	4.75	2.50
PAR PORTEUR		15.00	7.50	3.75

LA SEMAINE — 0.30

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Éditeurs de Quotidiens Canadiens.

LUNDI 30 SEPTEMBRE 1957

Au service de l'honneur et du devoir

Quand un de nos confrères vint demander aux demoiselles Desloges, institutrices à l'école Guigues, mais contre la volonté du gouvernement ontarien et de la petite Commission, si elles se soumettraient à leurs injonctions, les soeurs Diane et Béatrice répondirent tout simplement et sans hésiter: "Nous ne travaillons pas seulement pour de l'argent mais pour le triomphe d'un principe sacré. C'est pour nous une question d'honneur et de devoir."

Elles ne pouvaient, en effet, travailler rien que pour de l'argent. L'argent de la vraie Commission scolaire, la Commission élue par les parents selon que le veut la loi ontarienne, une loi de simple bon sens et d'équité et du meilleur esprit démocratique, cet argent était passé en d'autres mains. La caisse avait été saisie par l'autre Commission, la bien nommée par la voix populaire: la "petite" Commission, épithète qui ne manquait pas d'être répandue avec un esprit malin, où excelle en tout temps notre esprit français.

C'était, pour les "petites" demoiselles Desloges (de taille, et non de coeur, on les disait "petites" en les estimant grandes parce que fières et vaillantes), refuser les présents possibles d'Ataxercès, si nous parlions grec, ceux du gouvernement, puisque nous tenons à parler français. Il est sûr qu'un gouvernement fanatique et rétors eût ouvert largement ses coffres pour acheter les services des soeurs Desloges, dont le renom comme institutrices compétentes et dévouées avait franchi la distance de Moose Creek à Ottawa, de Moose Creek où elles venaient de faire leur apprentissage. Pourtant, en 1915 comme en 1957, l'argent eût pu séduire des caractères moins bien trempés.

Le triomphe nécessaire, urgent, complet, d'un principe sacré tenait au coeur de ces nobles jeunes filles. Huit ans avant l'affaire Pembroke, elles parlaient déjà le langage d'une Jeanne Lajoie. C'était une question d'honneur que de résister même à des menaces d'emprisonnement, puisque certains journaux ne voyaient que cette solution contre l'entêtement héroïque des deux soeurs Desloges qui, faute de pouvoir reprendre leurs classes dans l'école Guigues, bravement gardée (contre des femmes, surtout!), enseignèrent crânement le français dans la chapelle Notre-Dame, toute voisine. C'était tout, et rien de plus, mais ce rien renfermait tout un monde de beauté morale, une question d'honneur et de devoir. Les parents pouvaient se rassurer: leurs enfants apprendraient fièrement au moins les rudiments du français, et plus tard, davantage, car, avec des chefs de la ténacité d'un Genest, et des coeurs intrépides à la Desloges, la résistence ne devrait jamais finir.

Et ce n'est là qu'un des épisodes de la lutte pour nos libertés scolaires. Une histoire toute brève, mais si riche d'invincible confiance dans la justice définitive. Une histoire, où brillent les mots honneur et devoir. Une histoire centrée sur le droit sacré des enfants à grandir selon la pensée des parents. Une histoire, que l'une des héroïnes, Mademoiselle Béatrice Desloges, Madame Ovila Lanthier, portée en terre, en fin de semaine, a vécue magnifiquement, parce qu'à telle heure d'octobre 1915, c'était, pour elle et pour sa soeur, l'heure du devoir.

Victor BARRETTE

Les vrais réalistes

Par un vote de 47 contre 27, les Nations Unies ont refusé d'inscrire, cette année, à l'ordre du jour la question de l'admission de la Chine communiste dans leur sein. Sept pays, soit le Cambodge, le Laos, le Pakistan, le Portugal, l'Arabie saoudite, Israël et la Tunisie, s'abstinrent de voter. L'Union sud-africaine n'était pas présente.

"Il faut se réjouir de l'attitude de la majorité des membres des Nations Unies. Evidemment, le gouvernement communiste de Pékin est le gouvernement de fait en Chine continentale, mais c'est un régime que la majorité du peuple chinois ne désire point, qui a été préparé par la ruse, imposé par la force, et qui se maintient par le mensonge et la terreur. Il n'est sûrement pas l'expression de la volonté du peuple chinois. Or, tel est le régime que de prétendus réalistes voudraient faire reconnaître par les Nations Unies.

Ceux qui vivent aux confins de la Chine communiste en savent quelque chose. Prenant la parole, avant le scrutin, l'ambassadeur Ismail bin Dato Abdul Rahman, chef de la délégation malaise aux Nations Unies, dont le pays accédait il y a environ une semaine à l'indépendance, s'est opposé carrément à l'inscription de la question chinoise à l'ordre du jour. "Mon pays, a-t-il dit, est aujourd'hui le seul au monde qui soit impliqué dans une guerre avec les partisans communistes. Nous les combattons depuis dix ans. La plus grande partie d'entre eux sont des communistes chinois étrangers. Cette lutte coûte à mon gouvernement 100,000 dollars par jour. Des milliers de paisibles citoyens malais ont perdu la vie dans cette guerre. Pour toutes ces raisons, je voterai contre la Chine."

Si ceux qui ont appuyé l'inscription de la question de la reconnaissance diplomatique de la Chine à l'ordre du jour des Nations Unies se trouvaient dans la même situation que la Malaisie, ils auraient agi autrement qu'ils l'ont fait. On les aurait trouvés du même côté avec la Malaisie. Ce qui prouve, une fois de plus, que les vrais réalistes dans cette affaire de l'admission de la Chine communiste aux Nations Unies ne sont pas ceux qui croient l'être.

Camille L'HEUREUX

Numéro spécial de l'Anneau d'Or

Cette excellente revue présente un numéro spécial 1957. Un nouveau numéro spécial de l'**Anneau d'Or** toujours une délectation pour l'âme et pour l'esprit. Celui de 1957, comme les précédents, ne déçoit point. Il a pour titre: "Seigneur, apprends-nous à prier". On a deviné que c'est un traité de la prière, mais c'est le moins figé, le moins théorique.

Voici d'abord comme au tympan d'une cathédrale, des figures en haut-relief: celles des grands Priants de la Bible, nos maîtres dans la foi; celle du Christ priant son Père dans l'Evangile et celle de l'Eglise priante, assemblée des croyants, toute gémissante de la plainte humaine, toute jubilante de la Présence divine.

Passée ce grand portail, la prière est examinée sous trois aspects: la prière personnelle, celle de la famille, celle des enfants. Deux grandes enquêtes dominent: l'une sur l'oraison nous montre, en des textes simples et vrais, qu'un laïc peut être homme de prière sans pour autant jouer au moine civil; l'autre sur la prière familiale s'élargit en des notes suggestives et neuves sur la famille, assemblée chrétienne. Enfin, nos enfants eux-mêmes sont interrogés, initiés à la prière; et, au delà des articles et des textes, nous voyons leurs visages baignés de lumière.

Nous ne saurions trop encourager la lecture de ce numéro spécial. On peut se le procurer dans toutes les bonnes librairies.

Camille L'HEUREUX

Au jour le jour

M. Hammarskjold

Les Nations Unies ont réélu M. Dag Hammarskjold au poste de secrétaire général de cet organisme pour une nouvelle durée d'office de cinq ans. Sa réélection fut recommandée à l'unanimité par les 11 membres du Conseil de sécurité et approuvée par 80 voix contre 0 par l'Assemblée générale. Le poste de secrétaire général des Nations Unies n'est pas une sinécure. Pendant sa première durée d'office, M. Hammarskjold a dû faire face à de nombreuses difficultés. Toutefois, avec sa patience inlassable et son sens profond de la diplomatie, il s'en est toujours bien tiré. Personne d'autre n'aurait pu faire aussi bien que lui. Aussi l'unanimité qui a marqué sa réélection souligne-t-elle la satisfaction générale à son égard.

Un choix inexplicable

Les conservateurs provinciaux de l'Ile du Prince-Edouard se sont récemment choisis un nouveau leader dans la personne de M. W. R. Shaw, ancien sous-ministre de l'Agriculture. Ce que nous ne comprenons pas, c'est que leur choix se soit porté sur un homme de 68 ans. Or, comme il ne doit pas y avoir d'élections générales dans l'Ile du Prince-Edouard avant 1962, M. Shaw aura alors 70 ans. Les conservateurs de cette province ont la tâche de réorganiser entièrement leur parti d'ici là. Ce n'est sûrement pas celle que l'on devrait confier à un homme aussi avancé en âge. Le **Windsor Star** écrit à ce sujet: "Des hommes déjà âgés ont déjà bien fait en politique, mais prendre la direction d'un parti provincial presque moribond à l'âge de 68 ans et chercher à le revitaliser, c'est escompter beaucoup trop." Ce journal a parfaitement raison.

Les abus des policiers

Le ministre du Transport du Québec, l'hon. Antoine Rivard, fait enquête sur les abus commis par les officiers de la circulation dans plusieurs municipalités de cette province. L'application de la loi ne doit jamais servir à l'exploitation des automobilistes. Les amendes ne sont pas une source de revenus. C'est une punition, un moyen d'inciter les infracteurs à ne plus recommencer. On comprend dès lors la mauvaise humeur du ministre, forcé de ramener à la raison les agents de l'ordre qui abusent des contraventions. Autant nous insistons pour que l'on se montre sévère pour les violateurs des règlements de circulation, autant nous approuvons le ministre quand il veut mettre fin aux abus des personnes en autorité. La route ne doit devenir une jungle pour personne.

C. L'H.

L'ECLUSE DE CORNWALL — Voici une image de ce qu'est l'écluse de Cornwall, sans la masse d'eau qu'elle contient.

(Photo Hydro-Ontario)

Nouveaux métiers accessibles aux aveugles, en Allemagne

Dans aucun village, dans aucune ville d'Allemagne, il n'est possible aujourd'hui de rencontrer de ces aveugles réduits à mendier leur pain auprès des passants, ainsi que l'on pouvait en voir couramment au lendemain de la guerre de 1914-18.

L'aveugle, désormais, n'est plus condamné à vivre en marge de la société. Qu'il s'agisse d'un blessé de guerre, d'un accidenté du travail ou même d'un infirme de naissance, il a recouvré tous ses droits à une existence normale.

L'Etat a contribué à ce résultat, mais aussi les industries et l'évolution de la technique qui permet de nouvelles possibilités dans l'emploi des aveugles, en leur donnant surtout la conviction primordiale dans leur cas, qu'ils peuvent fournir un travail aussi efficace que les autres. Henry Ford, par exemple, eut hésité à embaucher des aveugles dans ses usines, alors que maintenant, il est courant d'en trouver dans des fabriques d'automobiles, où certains ateliers leur donnent toutes possibilités de travailler régulièrement et avec un rendement comparable à celui de leurs camarades "bien voyants".

Naguère, dans la meilleure hypothèse, ils se rendaient utiles dans les ateliers de brosserie. Occupation le plus souvent dérisoire par rapport à leurs aptitudes physiques ou intellectuelles.

Or, une grande fabrique de machines à écrire, de Francfort, n'a pas hésité à confier à des aveugles le contrôle des machines, au terme de la chaîne de fabrication. Chacun d'eux vérifie ainsi 24 machines à écrire par jour; c'est exactement le rythme de n'importe quel préposé disposant de ses yeux.

Pareillement, les bureaux de l'usine de produits chimiques "Hoechst" se sont attaché des sténo-dactylos aveugles. Celles-ci utilisent des machines à sténographier spéciales qui comportent six touches. Elles parviennent à la cadence de 200 à 240 syllables à la minute et retranscrivent sans faute à la machine à écrire.

Dans ce domaine, les dictaphones remplacent de plus en plus la sténo et faciliteront encore la tâche des dactylos aveugles.

A, l'usine Leitz, de Wetzlar où l'on fabrique des instruments d'optique, des aveugles sont affectés à des travaux délicats de mécanique, où l'on requiert surtout une grande habileté manuelle.

Dans une importante brasserie, des aveugles travaillent au capsulage des bouteilles; d'autres, dans une fabrique de cycles, sont capables d'exécuter des pièces au millième de millimètre.

Autrement dit, un très grand nombre de professions peuvent être exercées, actuellement par des aveugles, dans les mêmes conditions que par les "bien voyants".

Ils sont, en outre, capables de progresser dans leur métier ou dans l'échelle des emplois.

Pour ne parler encore que des sténo-dactylos, on cite maints cas de jeunes aveugles qui ont mérité un avancement flatteur. Des fonctionnaires stagiaires ont été titularisés. Dans des administrations privées, des aveugles sont devenus sous-chefs de service.

Cela dépend de l'intelligence et de la volonté de l'intéressé. On comprend aisément qu'en raison même de son infirmité, il doit, plus que les autres, accentuer son effort.

Mais le résultat est là. On l'enregistre partout où existe une main-d'oeuvre aveugle; ils travaillent avec plus d'ardeur et de dévouement que la moyenne. On les comprend. Pour eux, une activité professionnelle n'est pas seulement un moyen de gagner de l'argent; c'est une victoire personnelle, le signe d'une réintégration à égalité dans la société normale. Par le travail, ils se libèrent de la pitié humiliante qui va aux handicapés.

Dans l'industrie, comme dans les administrations, les aveugles sont rémunérés selon les barêmes appliqués à leur catégorie. Il n'y a pas de discrimination dans leur salaire, comme il n'y en a pas dans le travail qu'ils fournissent.

Cependant, répétons-le, on ne compensera jamais la tension à laquelle se trouve forcément soumis l'aveugle, soucieux de suppléer la carence de ses yeux, par une attention plus soutenue. Ainsi, il s'use les nerfs, comme on dit, plus vite que les "bien voyants".

Des bibliothèques importantes sont, en Allemagne occidentale, à la dispositnon des aveugles. Il s'agit de moins en moins d'ouvrages imprimés en relief selon le système Braille, mais de livres "parlants". Malgré sa perfection et les services qu'il a rendu, le Braille exige malgré tout un effort assez pénible quand il concerne un travailleur, dont le métier est de trouver, avant tout, dans la lecture, une détente.

Les bandes enregistrées, désormais, lui content, à son choix, ce qu'il veut: des récits de voyage, des histoires romanesques, des cours scientifiques, etc...

C'est assurément la solution de l'avenir.

Pour le moment le nombre de bénéficiaires est encore limité surtout en raison du coût relativement élevé de l'appareil. Quant aux bandes, l'Association des Aveugles en a constitué une collection déjà importante, grâce aux subventions du ministère de l'Intérieur.

On compte, en Allemagne occidentale, 6,800 aveugles des suites de la guerre. Souvent, ils souffrent d'autres mutilations qui les rendent inaptes à un travail régulier. Dans ce cas, ils touchent une pension suffisante pour s'assurer l'aide nécessaire et mener une existence aussi décente que possible.

Bernard ROUX.
(Deutsche Korrespondenz)

De l'abus des sigles

Le sigle a existé de tout temps. Les Hébreux, les Grecs et les Romains connaissaient les sigles, et on en fit un tel abus qu'employés dans la transcription des lois et décrets, ils causèrent tant de difficultés que Justinien en interdit l'usage.

Aujourd'hui, au siècle de la vitesse, ils pullulent, et on en crée de nouveaux tous les jours. Certains n'ont qu'une existence éphémère; mais il en est qu'on peut dire immortels.

Nous ne citerons pour exemple que certains sigles votifs comme S.P.Q.R., Senatus populusque romanus, ou D.O.M., c'est-à-dire Deo optimo maximo, qu'on peut lire au fronton d'édifices religieux.

Il en est de même de J.H.S., qu'on lit pendant la messe au dos de la chape de l'officiant, et qui se traduit par Jesus hominum salvator.

Un des plus curieux est le mot ichthus, que j'écris ici en caractères romains, — nos typos n'ayant peut-être pas de lettres grecques dans leurs casses.

On le lit, ce mot, sur les vieux tombeaux des chrétiens, par exemple dans les Alyscamps, à Arles. Deux poissons, mis tête-bêche, au bas desquels est inscrit le mot ichthus, qui n'est autre que le sigle de Jésous Kristos, Théou Uios, Soter, c'est-à-dire: Jésus-Christ, Fils de Dieu, Sauveur.

Pour en venir aux temps modernes, il en est un qu'on peut conserver, c'est le fameux S.O.S., qui nous vient de l'alphabet Morse, et que propagent les ondes de la T.S.F.

Mais, à côté de ces sigles respectables, si l'on peut dire, combien d'autres seraient à éliminer. Ils sont tellement nombreux, aujourd'hui, qu'on n'arrive pas à les déchiffrer, et que, dernièrement, certains journaux ont amorcé une campagne contre eux.

Nous avons été heureux de trouver parmi les adhérents le nom de notre éminent confrère, l'académicien Georges Duhamel. C'est bientôt un Dictionnaire qu'il faudrait pour recueillir tous les sigles, et il ne serait jamais à jour...

La disposition des lettres permet de les varier à l'infini. Ils peuvent servir à désigner un pays, comme l'U.R.S.S. que nous appelions jadis Russie; ou l'U.S.A., les Etats-Unis d'Amérique.

Cependant, il ne faudrait pas confondre l'O.N.M. (Office National Météorologique), avec l'O.N.U., qui a remplacé la S.D.N., ou Société des Nations, ou avec l'U.N.E.S.C.O.

Malgré tout, des confusions peuvent se faire. Par exemple: C.G.T. désigne à volonté la Confédération Générale du Travail, ou la Compagnie Générale Transatlantique.

C'est dans le commerce et l'industrie qu'on a le plus abusé des sigles. Il y a d'abord eu la S.A., c'est-à-dire la Société Anonyme. Elle est souvent remplacée, aujourd'hui, par la S.A.R.L., Société à responsabilité limitée, qui est inscrite au R.C. (Registre du Commerce), et à son C.C.P. (Compte de Chèques Postaux).

Mais nous-mêmes, médecins, n'abusons-nous pas des sigles? Certains articles, de nos revues, nous sont parfois obscurs, parce que l'auteur en a employé, qui ne nous sont pas familiers.

L'ordonnance magistrale est aujourd'hui, remplacée, souvent, par des spécialités. La plupart des jeunes ignorent l'R majuscule, qui signifiait **Recipe**, et qui commençait toute formule. De même, dans cette formule ää, qui voulait dire **aliqua**, ou de chaque, et Q.S.P., qui suivait souvent le mot excipient et signifiait **Quantum satis**, ou quantité suffisante pour...

P.G., paralysie générale, ou A.M.G., assistance médicale gratuite, reviennent souvent sous notre plume; mais combien savent que C.A.R.M.F. signifie: Caisse Autonome de Retraite des Médecins Français?

Je n'insisterai pas davantage. Cependant, je demanderai grâce pour P.G., qui est, entre nous, comme un langage maçonnique pour cacher au profane une maladie grave ou incurable.

De même qu'on ne saurait s'élever contre les lettres grecques inscrites sur les pancartes des malades, et qui indiquent le diagnostic de la maladie, telles que **phi** pour les tuberculeux, **sigma** pour les syphilitiques, et **épi**, diminutif d'épithéliome, pour les cancéreux.

J'arrête ici toutes ces citations, car, ne voulant pas y ajouter un P.-S. (post-scriptum), ni terminer par un abusif P.c.c. (pour copie conforme), je vous tire ma révérence — P.P.C. (pour prendre congé).

Dr Ch. BARRAULT
(L'information médicale et paramédicale)

BILLET

Irréflexion

Pendant cinquante ans, le cousin Antoine a été considéré comme le cerveau le mieux construit de tout le village.

Au courant de tout, il faisait partie de tout et était consulté par tous.

Paralysé d'une jambe depuis cinq ans, il s'est démis de toutes ses fonctions et ne quitte plus le petit banc de son jardin.

Antoine, cependant, a "gardé sa tête". Il passe son temps à réfléchir.

C'est, précisément, le drame intérieur de cet esprit qui voit plus loin et va plus profond que quiconque, — mais qui ne peut plus agir.

Pire: de cet esprit désormais méconnu.

Car son entourage, assez superficiel, s'arrête à la triste façade de la décrépitude physique... "C'est une loque". Avec la désinvolture de son âge, Jacqueline, sa petite-fille, va plus loin. Trop loin. "Pépé?... Il est gâteux".

Le prétendu gâteux devine ce qu'on murmure à son sujet.

Si bien que depuis un an, il a pris le parti de se taire. Il garde pour lui ses réflexions "qui ne sont plus au goût du jour".

L'autre soir, nous avons réussi à le faire parler.

Saisi par la densité et la netteté d'une pensée que nous n'avons plus le temps (ni bientôt le goût) de cultiver, nous avons oublié l'heure auprès de lui.

Antoine a désormais dépassé l'amertume causée par l'incompréhension des siens. Il ne garde que la mélancolie de "réfléchir pour rien, si ce n'est pour Dieu qui n'en a pas besoin..."

Très peu au goût du jour, évidemment, cette réflexion "sénile".

Nous avons peut-être tort de la laisser sans emploi: elle demeure suffisamment drue pour compenser notre irréflexion par trop juvénile.

Et nous perdons sans doute une occasion de remettre à sa place certain quatrième commandement de Dieu...

JEAN DES MONTS.
(L'Homme nouveau)

Les conséquences d'une victoire

On ne doit pas seulement féliciter le chancelier Adenauer et ses collaborateurs pour leur éclatante victoire, mais aussi et surtout le peuple allemand pour sa maturité politique et la sagesse de son jugement. Les slogans de l'opposition étaient tentants, et une nation moins avisée aurait pu s'y laisser prendre: réunification du pays; abolition du service militaire; du beurre au lieu de canons; et ainsi de suite. Les malheureux social-démocrates ont montré la plus extraordinairement courte des vues: ils ne se sont pas aperçus que leurs promesses ne tenaient pas au moindre souffle de réflexion. Réunification du pays? Oui, à condition que l'Ouest s'inféodât à l'Est. Abolition du service militaire? Oui, pour que l'Allemagne pût être traitée en une seconde comme, il y a dix-huit ans, le fameux Hacha de Tchécoslovaquie. Du beurre au lieu de canons? Mais on a eu les deux sous Adenauer, et même du beurre plus que dans n'importe quelle autre époque de l'histoire allemande. Vraiment, les démagogues de la gauche et leurs propagandistes étaient mal inspirés.

Mais laissons tout cela, — c'est déjà du passé, — et tirons quelques conclusions générales du résultat d'avant-hier.

1) L'Allemagne, ainsi consolidée, acquiert incontestablement une place primordiale dans la hiérarchie des nations non seulement de l'Europe mais aussi du monde.

2) Son absence aux Nations Unies est un vide qui se fait sentir, et on devrait trouver un moyen pour qu'elle y soit représentée au plus tôt.

3) L'idée européenne reçoit un notable renfort.

4) De son côté, l'Allemagne est renforcée au sein de l'OTAN, et elle pourra jouer un rôle important et bienfaisant dans les questions qui préoccupent cet organisme.

5) Parmi les Grands, l'Allemagne est la seule, avec les Etats-Unis, qui n'est pas une Puissance coloniale. Les efforts conjugués de ces deux Etats pourraient donner un coup final au colonialisme, dont les derniers soubresauts font encore tant de tort à la paix du monde.

Et maintenant, quelques observations d'ordre intérieur:

a) Grâce à un système électoral ingénieux et aussi juste qu'un système électoral puisse humainement l'être (car la perfection sur ce point est, hélas, impossible), l'émiettement des partis qu'on a vu aux précédentes élections est supprimé.

b) Nous pensons que même les démocrates-libéraux, qui sont le seul parti de quelque importance qui reste encore à côté des deux partis majeurs, finiront graduellement par disparaître, comme les libéraux de l'Angleterre. Une petite partie d'entre eux iront peut-être au socialisme, mais nous sommes convaincus que la grande majorité rejoindra la démocratie chrétienne.

c) Le parti des réfugiés, formation transitoire et anormale, est en train de disparaître. Cela est un phénomène non seulement politique, mais aussi social.

d) Les néo-nazis sont annihilés. Ils n'ont eu, à grand-peine, que 1% des voix allemandes.

(Le Messager d'Athènes)

Communistes britanniques

Le parti communiste britannique traverse actuellement une période difficile. Il a été annoncé à son congrès de Pâques que les effectifs, ayant diminué de 7,000 unités au cours d'une année, atteignent actuellement 27,000 adhérents sur les 51 millions d'habitants des îles britanniques. Au temps de l'alliance et de l'amitié anglo-soviétique, pendant la deuxième guerre mondiale et immédiatement après, le parti communiste britannique comptait 70,000 membres. Depuis lors, ses effectifs n'ont fait que fondre, à la suite de la prise du pouvoir en Tchécoslovaquie, de l'agression de Corée, de l'attitude agressive du parti pendant la période du pont aérien au-dessus de Berlin, et, dernièrement encore, en raison de l'oppression exercée contre les combattants hongrois de la liberté. Depuis les élections de 1950, le parti communiste n'est plus représenté au Parlement britannique. Son importance dans la vie politique du pays est donc très faible. Néanmoins, les récentes grèves ont montré que l'influence des communistes dans la vie industrielle du pays reste importante.

I.S.P.

Problème d'histoire

Quand fut fondée la paroisse Saint-Marc de Cournoyer?

L'érection canonique de cette paroisse remonte au 22 mars 1792. Mais ce n'est qu'au delà d'un siècle plus tard qu'un curé fut désigné pour y résider. L'érection civile avait été accordée en 1835. Le territoire de cette paroisse fut taillé dans les fiefs de Cournoyer et le Beloeil. La paroisse de Saint-Marc appartient au comté de Verchères et au diocèse de Saint-Hyacinthe. Un curé réside dans cette localité depuis 1894 alors que se fit l'ouverture des registres paroissiaux. La municipalité de la paroisse de Saint-Marc reçut son incorporation par la loi collective du 1er juillet 1845 qui donna l'existence légale à toutes les circonscriptions déjà existantes. La seigneurie de Cournoyer avait été concédée le 1er mars 1695 à Jacques Hertel, sieur de Cournoyer.

Remerciements

Le Droit accuse réception d'une lettre de remerciements pour services rendus de la part de la Ligue de la Jeunesse féminine. — Monique Raby, secrétaire.

La Bible vous parle...

La piété est utile à tout, car elle a la promesse de la vie, de la vie présente comme de la vie future.

(I Tim. 4, 8)

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

CKCH

LE DROIT

Page 3

HULL, LUNDI 30 SEPTEMBRE 1957

L'université d'Ottawa conférera demain 2 doctorats honorifiques

Les 230 délégués du 6e congrès des mines et de métallurgie du Commonwealth sont arrivés à Ottawa ce matin et y resteront jusqu'à mardi soir.

Cette visite dans la capitale est comprise dans un itinéraire que suivent les délégués, depuis le 8 septembre jusqu'au 9 octobre, à travers le Canada.

Le congrès réunit 223 représentants de 14 pays du Commonwealth, dont 82 Canadiens et 57 délégués de 13 autres pays. Au cours de leur séjour dans la capitale, les congressistes visiteront la Ferme expérimentale, la compagnie Eddy, le Parlement, le Conseil national des recherches, les édifices de la division des Mines et Relevés techniques, puis la station de la Gendarmerie royale à Rockcliffe.

A midi, les délégués du congrès ont reçu les hommages de la ville en la personne du maire d'Ottawa, M. George Nelms, et de la division d'Ottawa de l'Institut canadien des mines, par l'entremise de son président, M. R. E. Barrett, au cours d'un déjeuner au Château Laurier.

Ce soir, ils seront les hôtes du gouvernement canadien, au même endroit, lors d'un banquet au cours duquel le premier ministre du Canada, le très hon. John Diefenbaker leur adressera la parole.

Demain après-midi, le ministre des Mines et Relevés techniques, l'hon. Paul Comtois, inaugurera le nouvel édifice de la division des mines de son ministère. M. John Convey, directeur de la division, présidera la cérémonie.

L'université d'Ottawa conférera demain deux doctorats ès science "honoris causa" à MM. A. J. Keast, délégué d'Australie, et R. A. Bryce, de Toronto, président du congrès.

Durant leurs moments de loisirs, les congressistes peuvent visiter trois étalages exposés au Château à l'occasion de leur venue.

Il y a, tout d'abord, une exposition artistique et artisanale canadienne organisée par les Galeries Robertson; un autre étalage montre le travail du ministère des Mines et Relevés techniques; un troisième étalage, préparé par l'Imprimeur de la reine, expose tous les ouvrages et publications ayant trait à l'industrie minérale au Canada et à d'autres sujets d'ordre général.

Une collision fait six morts près Brighton

BRIGHTON, Ont. (PC) — Six personnes ont perdu la vie aujourd'hui dans une collision de la route. Une automobile a heurté un camion à Salem Hill, à cinq milles à l'ouest de Brighton, en Ontario.

Des porte-parole de la Sûreté ontarienne ont déclaré, après avoir procédé à une première enquête, que des Torontois se trouvaient probablement dans l'automobile qui roulait vers Kingston.

Un passeport, portant un nom étranger, a de plus été retrouvé sur les lieux de l'accident. On croit savoir que les occupants de la voiture étaient tous d'ascendance étrangère.

Le chauffeur de l'autre véhicule, dont le nom n'a pas été révélé, a subi des blessures.

Deux des corps ont été transportés à Colborne, trois milles à l'ouest du lieu de l'accident; quatre autres ont été acheminés sur Brighton. Il semble que toutes les victimes se trouvaient dans l'automobile.

La Sûreté précise que l'automobile, qui roulait vers l'est, a heurté un camion de la Compagnie Frontenac qui se dirigeait vers l'Ouest.

L'automobile a été complètement démolie. L'accident est survenu vers 7 heures ce matin. Le coroner de Brighton a fait savoir que la sixième victime est décédée quelques minutes après son arrivée sur les lieux.

Nécrologie

Mlle Valéda Boyle

Mlle Valéda Boyle, 405, rue Saint-Patrice, est décédée dans un hôpital local après une courte maladie. Elle était âgée de 78 ans. Née à Ottawa, elle était la fille de feu J.-François Boyle et de feu Rosalie Tremblay.

Employée au magasin A. J. Freiman Ltd pendant 40 ans, à sa retraite depuis 1951, la défunte était paroissienne de la Basilique et membre de la congrégation des Enfants de Marie.

Elle laisse un frère: John R. Boyle, d'Ottawa; trois soeurs: la R. S. Sainte-Berthilie, S.G.C., Mme L. C. Leitch (Léda), toutes deux d'Ottawa, et Mme Emile Bénard (Berthe), de Montréal.

La dépouille repose aux salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, d'où aura lieu le départ du cortège mercredi à 7 h. 15, pour service chanté à 7 h. 30 en la Basilique.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Un certificat de mérite à Donald McClymont d'Ottawa

VICTORIA (PC) — Dix diplômés de l'Institut canadien du secrétariat des Chambres de commerce ont reçu aujourd'hui un certificat de mérite.

C'est M. Raymond Dupuis, de Montréal, président de la Chambre de commerce du Canada, actuellement en congrès à Victoria, qui a remis ces récompenses.

La majorité des diplômés de l'Institut deviennent directeurs ou secrétaire des Chambres de commerce dans tout le Canada.

Il y a actuellement 133 diplômés de cet Institut qui l'an dernier a donné ses cours à l'université McMaster de Hamilton.

Parmi les diplômés de 1957 on remarque les noms de M. William J. Duigman, de Toronto, directeur adjoint, service de la publicité et des voyages, et M. Donald M. McClymont, d'Ottawa, directeur, Board of Trade d'Ottawa.

Une femme trouve son mari avec une balle dans la tête

Mme James Manwell, de Fitzroy Harbour, a soudain entendu un coup de feu, provenant d'une chambre, hier soir.

Elle s'y est précipitée, et a trouvé son mari étendu, un côté de la tête fracassé, une carabine fumante près de lui.

Mme Manwell a déclaré à la Sûreté provinciale que son mari, âgé de 58 ans, était malade depuis quelque temps.

Gérard Picard réélu président de la CTCC

QUEBEC (PC) — M. Gérard Picard a été réélu président de la Confédération des travailleurs catholiques du Canada dont le 36e congrès annuel a pris fin samedi. C'est le 12e mandat consécutif de M. Picard.

A l'exception d'un seul, tous les directeurs de la centrale ont été réélus. M. Daniel Lessard, de Thetford Mines, a été élu sixième vice-président. Il succède à M. Rodolphe Hamel.

Ont été réélus membres du Bureau confédéral: MM. René Gosselin, de Granby, 1er vice-président; Roger Mathieu, de Montréal, 2e vice-président; Joseph Parent, de Québec, 3e vice-président; Adrien Plourde, d'Arvida, 4e vice-président; Angelo Korte, de Montréal, 5e vice-président; Mlle Jeanne Duval, de Montréal, 7e vice-présidente; M. Jean Marchand, de Québec, secrétaire général; et M. J.-Emile Hebert, de Shawinigan Falls, trésorier.

Au cours de la séance de samedi, les délégués ont adopté une résolution qui condamne le travail du dimanche dans la province. Les auteurs de la résolution félicitent le gouvernement d'avoir retenu les services d'un plus grand nombre d'inspecteurs pour assurer l'application de la loi sur le travail du dimanche.

Vendredi, l'assemblée des délégués avait voté par 204 voix contre 189 l'affiliation de la CTCC au Congrès du Travail du Canada.

Enquête sur la mort d'une femme de 58 ans à Hull

La Sûreté municipale de Hull a entrepris une enquête pour déterminer les causes de la mort d'une dame de 58 ans, dont on a trouvé le corps dans une chambre d'une maison de rapport, à 49, rue Eddy, dimanche matin.

On a identifié la dame comme Mme Eva Marineau, qui demeurait à cet endroit depuis plusieurs mois.

Tout porte à croire que Mme Marineau est décédée de mort naturelle. Elle aurait succombé à une hémorragie pulmonaire. La police n'a décelé aucune blessure.

Le corps a été transporté à la morgue Gauthier, 101, rue Notre-Dame. Le médecin-légiste de la province de Québec, le Dr J.-M. Roussel, doit l'examiner au cours de la journée.

Incident sanglant en Haïti

PORT-AU-PRINCE (PA) — Quatre policiers ont perdu la vie par suite d'un échange de coups de feu hier matin dans le village de Kenscoff, à 14 milles au sud de la capitale.

Les assaillants, qui seraient les partisans de l'ex-sénateur Louis Dejoie, candidat défait aux élections présidentielles le 22 septembre, auraient pris la fuite après avoir volé des armes et des munitions.

C'est le premier incident sanglant signalé sur le territoire haïtien depuis que la junte militaire a enrayé une grève générale et imposé le couvre-feu jeudi.

Les partisans de M. Dejoie ont menacé de recourir à la violence si le Dr François Duvallier, adversaire de M. Dejoie aux élections, est déclaré élu. L'élection de M. Duvallier, qui a recueilli le plus grand nombre de voix, semble assurée. Les résultats officiels ne seront proclamés que le 6 octobre.

Le sous-commissaire Bird à sa retraite

Le sous-commissaire John D. Bird, de la Gendarmerie royale du Canada, prend aujourd'hui sa retraite après plus de 38 ans de service.

Né à Birdton, près de Fredericton, N.-B., le sous-commissaire Bird a fait partie des forces armées canadiennes outre-mer pendant le premier conflit mondial. Après la guerre, il s'est joint au corps policier de Fredericton. En 1927, on le retrouve avec la Sûreté provinciale du Nouveau-Brunswick. En 1930, il est promu inspecteur. C'est ce rang qu'il occupe et conserve au moment de son admission au sein de la Gendarmerie royale. Il a été élevé au rang de sous-commissaire en 1953.

Le nouveau curé du Christ-Roi est installé

M. le chanoine Scantland, curé de la paroisse Ste-Anne d'Ottawa et vicaire forain, a présidé, dimanche soir, la cérémonie d'installation du nouveau curé de la paroisse du Christ-Roi, M. l'abbé Guillaume Chevrier.

Curé d'Orléans depuis un peu plus de trois ans, le nouveau curé du Christ-Roi était accompagné de MM. les chanoines René Martin et Jean Desjardins. La cérémonie s'est déroulée en présence de très nombreux fidèles et d'une dizaine de prêtres de la région, dont Mgr Delphis Rollin, supérieur du grand séminaire.

Dans son allocution de présentation, M. le chanoine Scantland a expliqué le rôle du curé dans la paroisse et fait connaître aux paroissiens du Christ-Roi les étapes de la carrière scaerdotale de leur curé. M. l'abbé Chevrier nommé curé de St-Pierre-de-Wakefield en 1934 devenait, trois ans plus tard, curé de Hammond où il devait demeurer 17 ans, poste qu'il quittait pour celui d'Orléans il y a trois ans.

2 jeunes voleurs de radios d'auto traduits en Cour

Deux jeunes gens qui, pendant quelques jours au début de septembre, ont semé la terreur chez les automobilistes de la basse-ville, ont enfin été arrêtés et traduits devant le tribunal.

Du 9 au 12 septembre, Emile Girard, 17 ans, 62, rue Cobourg, et William Hartley, 19 ans, sans adresse, ont parcouru ce secteur de la ville, arrachant des appareils de radio du tableau de bord des automobiles. Au moins sept automobilistes ont rapporté la disparition de leurs radios. Tous ces vols auraient été perpétrés pendant les heures de la nuit.

D'après la police, Girard montait la garde pendant que son compagnon se livrait au travail à l'intérieur des autos. Les appareils ainsi saisis ont été vendus par la suite.

L'enquête de la police a été menée par le limier Ernest Longpré. Le magistrat Joachim Sauvé imposera la sentence mardi prochain.

L'aide possible du fédéral à la CTO réjouit les autorités

Le maire Nelms est heureux de l'aide fédérale possible à la Commission de transport d'Ottawa, même si le premier ministre Diefenbaker a pris soin de ne pas compromettre son gouvernement dans une entrevue avec un journaliste.

"Une bonne part des maux qui affligent la CTO est attribuée au service supplémentaire d'autobus que la Commission doit donner aux fonctionnaires banlieusards, précise le maire. La ville a saisi le comité parlementaire conjoint sur la Commission du district fédéral, pendant le régime Saint-Laurent, du fait que la Commission du transport perd des revenus depuis la décentralisation des édifices fédéraux. Deux voyages d'autobus par jour seulement rapportent des revenus. Les autres causent une perte d'argent. Si nous avions des industries et usines, nous pourrions équilibrer le budget de la CTO."

Compensation de la France à l'Egypte

LE CAIRE, Egypte (PA) — Le journal Al Ahram annonce que la France a accepté de verser à l'Egypte une compensation pour les dommages subis au cours de l'intervention franco-britannique, l'an dernier.

Une dépêche du correspondant spécial du journal à Genève mande que les pourparlers économiques entrepris dans cette ville entre les Egyptiens et les Français ont atteint une phase décisive. La France a consenti à dédommager l'Egypte. Il reste à déterminer le montant qui sera payé.

Dix arrestations dans une présumée maison mal famée

Dans une descente au 454, rue Gilmour, pendant la nuit de samedi à dimanche, des limiers d'Ottawa ont appréhendé dix personnes, dont deux, un homme et sa femme, sont accusés d'avoir tenu une maison mal famée.

Accusés d'être les tenanciers de la maison, Ernest Peppas, 31 ans, et sa femme, Jenny, 32 ans, ont nié leur culpabilité ce matin lors de leur comparution devant le magistrat Joachim Sauvé. Leur cause a été reportée au 15 octobre prochain. Les accusés étaient représentés en Cour par Me John Mirsky.

Huit autres personnes ont été arrêtées sur les lieux et accusées.

La descente, dirigée par les sergents Harvey Slade et Jean-Baptiste Raymond, de la brigade des moeurs, a été effectuée par les agents Kenneth Spratt, Hugh Rutherford, Thomas Welsh, Gérard Lefebvre, Andrew Hanna et Fowell.

PRISE SUR LE VIF — Mme Alice Watson, d'Ottawa, a gagné un voyage de 14 jours au Portugal pour cette photo. Elle a participé à un concours aux Etats-Unis et a remporté le premier prix sur 12,618 concurrents.

(Photo SNS)

Nouveau poste de télévision en Saskatchewan

(PC) — Le Bureau des gouverneurs de Radio-Canada a recommandé aujourd'hui l'octroi d'un nouveau poste de télévision, à Yorkton, en Saskatchewan.

Le Bureau a de plus recommandé l'octroi d'un permis pour l'exploitation d'un poste de relais de télévision à Elk Lake, en Ontario, au poste CFCL-TV, de Timmins, en Ontario. Mais les gouverneurs se sont prononcés contre l'octroi d'un permis pour l'établissement d'un poste de relais à Iverness, en Nouvelle-Ecosse, au poste CJCB-TV, Nouvelle-Ecosse.

Le Bureau a recommandé en outre au gouvernement d'autoriser l'accroissement de puissance du poste CKCO-TV, à Kitchener, en Ontario.

Les gouverneurs se sont prononcés en faveur de l'établissement de nouveaux postes de radio à Blind River, en Ontario, et à Welland, dans la même province; mais ils ont rejeté la requête tendant à l'établissement d'un nouveau poste de radio de langue anglaise à Montréal.

L'état-major libéral en session à Ottawa

Gérard Toutain

L'UNFO élit son nouvel exécutif

L'Union nationale française, à Ottawa, a renouvelé la composition de son bureau exécutif au cours de sa dernière réunion.

Les élections, présidées par M. G. de Bané, ont donné les résultats suivants: président d'honneur, S. Exc. M. Francis Lacoste, ambassadeur de France; présidente honoraire, Mme Eloïse Gauthier; président, M. Gérard Toutain; vice-président, la R. M. Saint-Thomas-d'Aquin; secrétaire-trésorière, Mlle Monique de Jocas; secrétaire-suppléante, Mlle G. Quettier; conseillers: MM. Marcel Hue, Raymond Zins, Raymond Aupy, Michel Etchelecou, Mlle Alice Galland, Mme C.R. Medland; censeurs, Mlle E. Levasseur et Mme G. de Bané.

On communiquera à une date ultérieure l'agenda de l'UNFO pour la saison 1957-1958.

La grippe ferme deux institutions

Deux autres institutions viennent de fermer leurs portes à cause de la grippe. Il s'agit du couvent du Sacré-Coeur, à Ottawa-Est, et du séminaire St-Joseph, de Mont-Laurier.

Au couvent du Sacré-Coeur, où l'on compte plusieurs malades, les religieuses ont pris ce matin la température de toutes les élèves. Devant le grand nombre de cas de fièvre, les autorités ont donné congé à toutes jusqu'à dimanche soir prochain. Le couvent compte 200 élèves de la 7e à la 12 année.

Les pensionnaires qui le peuvent ont quitté aujourd'hui l'institution. Les autres seront suivies de près au couvent même et traitées si la grippe les atteint.

Mont-Laurier

A Mont-Laurier, M. l'abbé Roland Forget, directeur des élèves, déclare que le séminaire St-Joseph est fermé depuis jeudi pour une période indéfinie. Au moment de la fermeture, on comptait déjà une soxantaine de malades sur un total de 280 élèves.

$40 et les frais pour avoir eu de la boisson en sa possession

Un jeune homme d'Osgoode, Ont., comparaissait ce matin devant le magistrat Austin O'Connor sous l'accusation d'avoir nui à un policier dans l'exercice de ses fonctions, et à celle d'avoir eu de la boisson en sa possession dans un endroit public.

L'agent John Arscott, de la Sûreté provinciale ontarienne, a pris Floyd Elwood Cochrane en flagrant délit à l'extérieur d'une salle de danse près de Manotick, mais lorsqu'il voulut lui enlever la bouteille, Cochrane la jeta dans la rivière Rideau.

Il fut condamné à une amende de $40 et les frais pour la deuxième offense, la première étant retirée faute de preuve.

(PC) — Le comité exécutif de la Fédération libérale nationale s'est réuni à huit clos aujourd'hui pour préparer la convocation d'un congrès qui sera appelé à désigner le nouveau leader du parti.

Il est toutefois improbable que la date et le lieu de la convention soient annoncés à l'issue de la présente réunion. Il faudra d'abord que les parlementaires libéraux soient consultés.

On sait que l'ancien premier ministre, M. St-Laurent, a annoncé le 6 septembre, que sa démission comme leader du groupement n'entrera en vigueur qu'une fois désigné son successeur.

Mais, à son arrivée à Ottawa hier soir, M. St-Laurent a rappelé qu'il entend diriger l'opposition libérale pendant toute la durée de la session d'automne qui s'ouvre le 14 octobre.

N'étant pas membre du comité exécutif, M. St-Laurent n'a pas assisté à la réunion d'aujourd'hui qui se prolongera peut-être jusqu'à demain.

La convention

M. H.E. Kidd, secrétaire de la Fédération, a déclaré que le comité exécutif examinera en tout premier lieu la question de la convocation d'un congrès du parti.

Ses recommandations, avant d'être rendues publiques, seront déférées au sous-comité du caucus des parlementaires libéraux. On a appris que ce sous-comité se réunira peut-être à Ottawa la semaine prochaine.

De tous les anciens ministres libéraux, seul M. Pickersgill, qui détenait le portefeuille de la Citoyenneté, a assisté à la réunion du comité exécutif en sa qualité de délégué suppléant de Terre-Neuve.

M. Maurice Bourget, député de Lévis aux Communes, et ancien adjoint parlementaire du ministre des Travaux publics, était également présent, en sa qualité de secrétaire honoraire de la Fédération.

M. MacTavish

M. Duncan MacTavish, avocat d'Ottawa et président de la Fédération, est aussi président du comité exécutif qui groupe 32 membres. La réunion se tient au siège social de la Fédération, rue Cooper.

Il a déclaré qu'il espère amener M. St-Laurent à rencontrer les membres du comité au cours de la réunion.

M. Kidd a ajouté de son côté qu'un sous-comité du comité exécutif de la Fédération sera peut-être formé; ses membres seraient chargés de rencontrer le sous-comité du caucus des parlementaires libéraux pour examiner ensemble les questions touchant la date et le lieu de la convention. Les deux sous-comités pourraient ensuite se fusionner pour ne former qu'un seul comité, celui de l'organisation du congrès national.

La précédente convention, au cours de laquelle M. St-Laurent avait été désigné à la succession de feu W.L. Mackenzie King en 1948, eut lieu au Colisée d'Ottawa.

Un exemple à suivre pour les citoyens

Le maire Nelms et la ville d'Ottawa donnent le bon exemple à tous les citoyens de la capitale en vue de pavoiser et décorer en l'honneur de la reine Elisabeth et du prince Philippe à l'occasion de la visite royale du 12 au 16 octobre.

"M. Lou Perini m'a promis qu'il décorera les sept étages de l'hôtel de ville en voie de construction sur l'île Green, dit le maire. Pour ma part, j'ai donné instruction pour pavoiser ma maison (au 280 Sherwood Drive). J'espère que tous mes concitoyens en feront autant."

Trouvé ivre mort sur la scène de son méfait

Un jeune cambrioleur de 23 ans a été trouvé ivre mort samedi sur les lieux de son crime. Il était couché dans un grenier au 229, rue Bank, une caisse de bière à ses pieds.

D'après la police, George Anderson, 260, rue Kent, s'est introduit dans le Winston Gardens, rue Bank, par une ouverture dans le toit. Il s'était rendu au toit en grimpant un poteau de l'Hydro.

Après avoir pris $5 dans la caisse enregistreuse, il s'est réfugié au grenier en prenant soin d'y monter une caisse de bière. Ayant passé la nuit là-haut, Anderson n'a été trouvé que dans l'après-midi par les détectives Carl Norton et Howard Devlin. Il dormait encore.

Le jeune homme a comparu aujourd'hui devant le magistrat Joachim Sauvé. Il connaîtra sa sentence vendredi.

Le procès de Verdon commence en Cour suprême

La Cour suprême d'Ontario a commencé ce matin l'instruction de la cause de Paul-Emile Verdon, 26 ans, sans adresse fixe au dossier, accusé de viol et de voies de fait indécentes.

On se souvient que Verdon fut arrêté au mois de juillet dernier, après que la Sûreté municipale d'Ottawa eût mené une enquête approfondie pour retrouver la personne responsable de voies de fait indécentes sur la personne de deux fillettes d'Ottawa.

L'accusé, qui posait en officier de la santé pour la ville, a trouvé ses deux petites victimes sur des plages de la ville. Après ces deux méfaits, on put obtenir un bon signalement de l'assaillant et son camion était retrouvé à la plage de Mooney's Bay. Verdon fut appréhendé par le sergent Jean-Baptiste Raymond et le détective William O'Driscoll, à son retour de Maniwaki.

DECES

BOYLE, Mlle Valéda — Dans un hôpital local, le lundi 30 septembre 1957, est décédée Mlle Valéda Boyle, à l'âge de 78 ans. Funérailles le mercredi 2 octobre; départ à 7 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en la Basilique à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 70-228

Satellites lancés à des hauteurs de 2,000 milles

WASHINGTON (PA) — D'après un savant américain, on pourrait lancer des satellites terrestres à 2,000 milles de la terre, soit 500 milles de plus qu'on ne le pensait auparavant.

M. Richard Tousey, du laboratoire de recherches de la marine américaine a donné ces précisions au cours d'une conférence à propos de la coordination des projets de lancement de fusées et de satellites de divers pays dans les cadres de l'année géophysique internationale.

Les délégués de douze pays participent aujourd'hui à l'ouverture de la conférence de six jours, dont ceux des Etats-Unis et de la Russie qui sont les deux seuls pays qui ont l'intention de lancer des satellites.

Les responsables américains de l'année géophysique internationale ont déclaré à un journaliste qu'ils espéraient que la conférence permettrait de donner "les informations les plus détaillées" sur toutes en ce qui concerne le lancement des fusées et satellites par les pays intéressés.

Perfectionnements techniques

En affirmant que les satellites pourraient être lancés à une distance de 2,000 milles, M. Tousey n'a donné aucune raison.

Mais il y a à peu près un an, au moment où les savants du laboratoire de recherches de la marine avaient monté leur première estimation de 900 milles à 1,500 milles, ils avaient expliqué que le poids de l'appareil de lancement ainsi que les améliorations apportées à la fusée elle-même justifiaient cette nouvelle prévision.

Six satellites doivent être lancés avant la fin de l'année géophysique internationale, c'est-à-dire avant décembre 1958. On n'a cependant fixé encore aucune date de lancement.

LE TEMPS QU'IL FERA

(D'après la Presse canadienne)

Demain

beau

MINIMUM (cette nuit) 45
MAXIMUM (demain) 68

Sommaire — Ensoleillé aujourd'hui; mardi, le temps sera clair avec quelques périodes nuageuses; temps doux; vent du sud-ouest de 20 milles.

Une fillette perd la vie dans un accident peu usité

Un tragique accident survenu à Ottawa samedi soir a porté à vingt-deux le nombre des victimes de la rue en-deça des limites de la ville cette année. Il s'agit de la petite Judith Mortensen, neuf ans, ainée des trois fillettes de M. et Mme Gordon L. Mortensen, 26, avenue Fairbairn, qui a été tuée par une automobile en jouant "au cheval et au conducteur" avec un jeune voisin, Rickey Tripp du 18, avenue Fairbairn, vers 6 h. 56 samedi soir dans l'avenue Belmont, à une cinquantaine de pieds à l'ouest de l'avenue Bellwood.

Née à Vernon (C.-B.), la victime était élève de 6e année à l'école Hopewell. Elle avait la taille entourée d'une corde à danser dont l'autre extrémité était attachée à un poteau de téléphone angle sud-ouest de Belmont et Bellwood et que le jeune Tripp debout sur la boite postale, tenait entre ses mains à titre de "conducteur".

Quand M. John Hewson, 41, Belmont, au volant de son auto, filant à l'ouest sur l'avenue Belmont, à environ 51 pieds à l'ouest de Bellwood, vit monter la corde sur laquelle venait de passer une autre voiture roulant vers l'est, il appliqua aussitôt les freins. Le câble retomba sur la chaussée et M. Hewson commença à avancer mais la corde remonta, obligeant l'automobiliste à s'arrêter une deuxième fois. La corde retomba une seconde fois et M. Hewson passa dessus à une vitesse de 12 à 15 milles à l'heure. Il entendit alors un coup sourd à l'arrière droit de sa voiture.

Arrêtant de nouveau quelque 10 pieds après avoir entendu le bruit sourd, M. Hewson sortit de son auto et trouva la fillette inanimée près du garde-pavé. Le petit Tripp qui avait été culbuté de la boite postale avant d'aller donner sur le poteau de téléphone courut aussitôt chez ses parents qui alertèrent l'ambulance, qui transporta la fillette à l'hôpital municipal où elle succomba à une fracture du crâne. Le Dr Kendall décida qu'il n'était pas nécessaire de faire une autopsie.

Les freins fonctionnaient bien

L'agent H. Collins de la Sûreté municipale, qui a fait l'enquête avec le concours du caporal Ackland et de l'agent J. Flaven, rapporte que deux témoins, Walter Danner et Albin Lauto, de l'avenue Laurier est, ont vu la corde s'entortiller dans le pare-choc de l'auto et que la fillette est allée donner sur le garde-pavé nord, avenue Belmont. La chaussée de l'avenue Belmont est d'une largeur de 27 pieds. L'auto avait stoppé à 2 pieds 4 pouces du garde-pavé.

M. Hewson expliqua qu'il voulait donner plus de place aux automobilistes circulant dans l'autre direction à cause des voitures stationnées sur le côté sud de la rue. Les policiers constatèrent que les freins de l'auto étaient en parfait état.

En plus de son père, gérant du bureau à la TMC Canada Limited, et de sa mère, née Mlle Polite, Judith Mortensen laisse deux soeurs, Janice, 8 ans, et Bill, quatre ans; ses grands-mamans, Mme Stephen Polite de Prescott et Mme J. Mortensen de Vancouver. M. Mortensen habite Ottawa depuis 1950.

La dépouille repose aux salons Hulse & Playfair où le service aura lieu à 1 heure demain après-midi.

VICTIME — Normand Lacroix, 19 ans, de Vars, qui fait partie de l'ARC, a perdu la vie en fin de semaine, quand la camionnette qu'il conduisait a capoté. (Voir les détails en page 20.)

Chauffard arrêté grâce à deux chauffeurs de taxi

Deux chauffeurs de taxi ont prêté main forte à la police samedi soir pour appréhender un chauffard qui venait d'être impliqué dans une triple collision d'autos devant le 584, rue Albert.

Michael J. Cunningham, 47 ans, 24, avenue McDougall, s'est dit coupable lors de sa comparution en Cour municipale. Il a été condamné à payer une amende de $100.

L'auto que conduisait Cunningham a heurté le taxi que pilotait M. Joseph Lynch, 196, rue Gloucester. Cette dernière voiture a été projetée contre celle de M. Raymond Lacroix stationnée devant le numéro 584, causant des dommages évalués à plus de $500.

M. Lynch a immédiatement communiqué par radio avec un autre chauffeur de taxi, M. James Brennan. Ce dernier a réussi à arrêter Cunningham à l'angle de Queen et Bank.

Un jeune homme appréhendé à la suite de 4 vols

Quatre cambriolages ont été perpétrés à Ottawa en fin de semaine. Un jeune homme a été immédiatement arrêté. Il sera accusé en fin d'après-midi et devra comparaître demain en Cour municipale. Son identité n'est pas immédiatement divulguée.

Dans deux établissements, on s'est emparé des caisses enregistreuses. D'après la police, les caisses ont été jetées au fond de la rivière après avoir été vidées. L'une d'elles, prise chez Allyson's Meat Market, 48, rue Nelson, ne contenait qu'un dollar; dans l'autre, volée de la confiserie Frank Conley, 435, rue Sunnyside, il n'y avait que $2.

Les deux autres établissements cambriolés sont les nettoyeurs Parker's, 120, rue Mann, et Capitol Bearing & Tool Sales, 356, rue Slater. Rien n'a été pris à ces deux endroits.

Un récidiviste de 17 ans écope d'un mois de prison

Un adolescent de 17 ans qui a profité de sa période de liberté surveillée pour commettre un larcin a été condamné ce matin à un séjour d'un mois à la prison de comté.

Denis Dion, 50, rue Church, Eastview, s'est reconnu coupable ce matin d'avoir volé quatre couvre-moyeux d'automobile. Son compagnon, Wilfred Frolic, avait bénéficié la semaine passée d'une sentence suspendue.

L'enquête de la police a été faite par le caporal Oscar Bussière et l'agent Ernest Johnson, de la Sûreté municipale d'Eastview.

Le maire Nelms . . .

(Suite de la première page)

finitif. Il faudra agrandir les autres hôpitaux de la capitale ou aménager un nouvel hôpital pour la région car l'hôpital municipal opine qu'il ne pourra faire davantage, sinon améliorer selon les exigences les services existants.

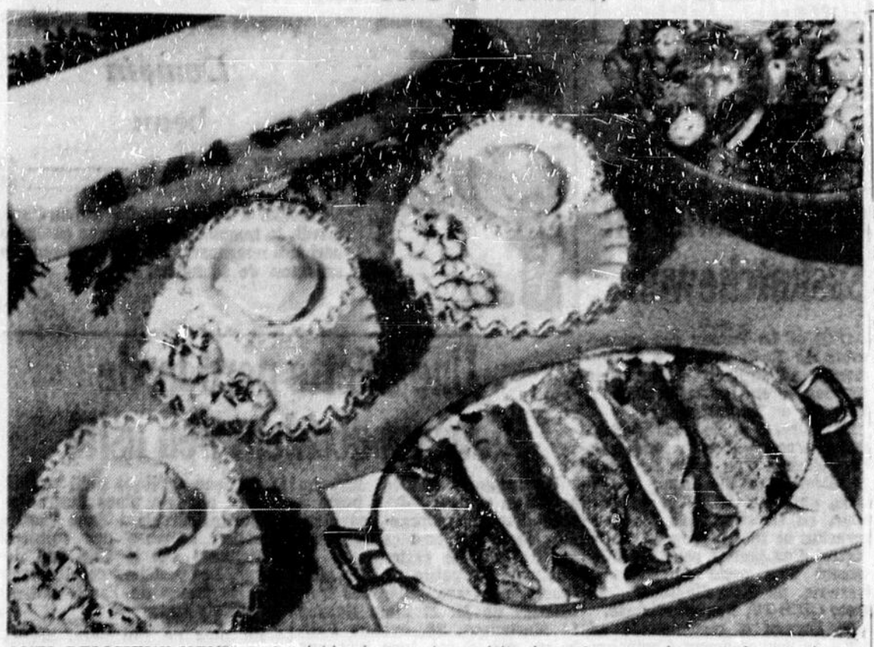
La commission opine que les travaux prochains coûteront moins cher et prie la corporation d'Ottawa de conclure un contrat avec George A. Crain and Sons Limited à un prix net de $4,400,000 pour construire le nouvel édifice tout en demandant au conseil et à la Commission municipale d'Ontario la permission d'emprunter $1,000,000 au delà de la présente autorisation en débentures "de façon à entreprendre ce très important et urgent projet."

Appréhendé après avoir causé des dommages de $4,000 dans une maison

Joseph-Gilbert Labine, 20 ans, 896, ave Brookfield, Ottawa, comparaissait ce matin devant le magistrat Austin O'Connor sous l'accusation d'avoir causé des dommages à la propriété d'autrui. Le magistrat l'a placé sous les soins d'un psychiatre pour une période de 60 jours.

Labine, en compagnie d'un adolescent de 14 ans, s'est introduit dans la résidence de M. Peter Mellos, à Osgoode, du 18 au 20 mai dernier, et y causa un dommage indescriptible de plus de $4,000. Toutes les fenêtres et châssis y furent fracassés, les murs furent perforés, on y lança de la peinture partout, après avoir brisé l'ameublement et un orgue qui se trouvait dans le salon.

Le policier Bernard Goetz, de la Sûreté provinciale ontarienne, a appréhendé Labine quelques jours après l'infraction.



QUEL DELICIEUX MENU peut présider à une petite réception d'octobre. On voit ici le plat savoureux de salade, le sorbet dans ces assiettes de blanc opaque et un plat qui met en appétit: des crêpes enveloppant des saucisses, des asperges en sauce ou tout autre légume assaisonné et gracieusement roulé dans la crêpe dorée.

Carnet mondain

Hôtel du gouverneur

Le gouverneur général sera représenté par M. J. F. Delaute, secrétaire de Son Excellence, au service qui sera chanté pour feu Sa Majesté le roi Haakon VII, de Norvège, à la cathédrale Christ Church, le mardi 1er octobre.

* * *

Corps diplomatique

M. Auguste Geiser, premier secrétaire à la légation de Suisse, et Mme Geiser ont reçu à un cocktail, récemment, en l'honneur de la délégation suisse au congrès de l'Union postale universelle.

* * *

M. F. S. Barton, conseiller des approvisionnements de défense auprès du haut commissaire du Royaume-Uni, a reçu, en fin de semaine, à un cocktail précédant un dîner en l'honneur des savants des établissements de l'aviation royale, en rapport avec le Conseil consultatif des recherches en aéronautique.

* * *

Lady Garner recevra demain à Earnscliffe, à l'heure du café, en l'honneur des membres du club Eswic.

* * *

Réceptions

M. et Mme Lucien Fortin, de Hull, ont reçu récemment, à l'issue de la pratique en vue du mariage de leur fille, Paulette, à M. Jean-Noël Vigneault, de Sudbury. Les invités comprenaient les membres du cortège nuptial ainsi que quelques invités de l'extérieur venus pour assister au mariage et dont le R.P. Robert Vigneault, s.j., frère du fiancé.

* * *

L'association de bienfaisance "Neighbourhood Services" a tenu récemment sa première assemblée de l'année, sous la présidence de M. W. H. Courtice. M. Harold M. Mayfield, gérant général, a fait connaître son rapport de l'année en fait d'assistance aux nécessiteux ou handicapés. Lecture fut faite de rapports par le trésorier, l'échevin C. A. Parker, par les représentants du comité de construction, MM. Len Coulter et J. B. Boyd ainsi que par le publicitaire, M. S. J. Cook.

* * *

L'honorable Michael Starr et Mme Starr, l'honorable J. Waldo Monteith et Mme Monteith ainsi que Son Excellence l'ambassadeur de l'Irlande, le Dr Thomas J. Kiernan sont au nombre des invités qui assisteront à la première du film "Around the World in Eighty Days", présenté le mardi 2 octobre, sous les auspices de l'institut de bienfaisance "Care of Canada".

* * *

Déplacements

Mme Georges Bouchard, de Québec, est de passage à Ottawa, en visite chez des amis. Mme Bouchard est l'épouse de feu M. Georges Bouchard, sous-ministre à l'Agriculture.

* * *

M. et Mme Donald Cruikshank ont quitté Ottawa en vue de passer trois semaines dans l'ouest du pays.

* * *

Naissance

M. et Mme Jean-Claude Légaré (Léonie Losier) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, Louis, le lundi 23 septembre, à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort. Un petit frère pour Johanne et Jean.

Warren, Ont.

Va-et-vient

WARREN (DNC) — La R. M. Pierre-Julien, provinciale des RR.SS. de l'Assomption, de Haileybury, accompagnée de la R. S. Cécile-de-Jésus, de Ramore, était de passage la fin de semaine dernière au couvent de Warren.

M. et Mme Phiiippe Thibeault, accompagnés de leurs enfants, se sont rendus à Saint-Charles dernièrement pour assister à l'ordination de R.P. Aurèle Robidoux, capucin, frère de Mme Thibeault. Le dimanche, ils assistaient à sa première messe, suivie d'une réception à la salle de Saint-Charles.

M. et Mme Gérard Benoit, de Saint-Albert, étaient récemment de passage chez M. et Mme Joseph Benoit.

M. et Mme Joseph Benoit ont rendu visite récemment à des parents et amis de Crysler et Cornwall. Ils se sont également rendus chez leur fils, et belle-fille, M. et Mme Richard Benoit, de Capréol.

M. Napoléon Tétreault, de Warren, repose dans un état quelque peu amélioré à l'hôpital Saint-Jean de Brébeuf, de Sturgeon Falls.

LE FAVORI POUR L'ETUDIANTE ou pour la femme de carrière est un manteau genre sportif, plus court que long, qui laisse paraître quelques pouces de la jupe en-dessous. Il est qadrillé de laine taupe et blanc et muni de trois boutons. Assurez-vous d'avoir des manteaux sportifs en laine dans votre garde-robe. On suggère d'en avoir deux dès le début de la saison car ils sont portés pour le collège ainsi que pour les rendez-vous sans cérémonie.

L'HOROSCOPE
VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes, les indications de ce jeu.

Mardi, le 1er octobre 1957.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Aujourd'hui, ne courez aucun risque; votre confiance serait mal placée. Vous aurez peut-être une petite peine de coeur dont il ne faudra pas exagérer l'importance.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Laissez à autrui la responsabilité de certains retards ou échecs, ne prenez que votre part de leurs soucis. Des activités imprévues vous empêchent de passer sur le plan d'une action méditée.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Si vous ne craignez pas la vérité, regardez la bien en face, même si son aspect vous paraît assez rebutant. Malgré une perception assez exacte de certains faits, vous pouvez être conduit à une fausse interprétation.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) La vérité peut se dessiner soudainement, et vous serez navré d'avoir cédé à un moment de crédulité. Ne refusez pas certains divertissements, même si vous pensez qu'ils dépassent vos moyens.

22 juillet au 21 août (LE LION) Votre imagination et le concours d'amis vous permettront de passer une journée assez animée. Vous pouvez user de votre charme pour conquérir l'être convoité.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Aucun fait notable à signaler aujourd'hui. Ayant bien réfléchi vous pourrez bénéficier le soir d'un véritable coup de chance.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) N'accordez pas trop d'importance à un engagement sentimental dont la durée n'excédera pas vos emballements précédents. Un conseil vous vient à point.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Tout indique que vous pourrez modifier un programme déjà établi. Même si vous ne vous sentez pas en harmonie avec ceux qui essaieront de vous entraîner, ne les fuyez pas.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Si vous cherchez des idées, vous en trouverez qui seront brillantes et d'une application immédiate. Vous serez incité à l'action par des événements fortuits.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Des ennuis concernant votre vie sentimentale sont sur le point de se dissiper; attendez patiemment. Une attitude simple et claire aura de bons résultats.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous aurez intérêt à donner beaucoup d'importance à une action commerciale. Les bonnes dispositions actuelles de votre conjoint vous permettront de réussir.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Méfiez-vous des décisions trop brusques, des dépenses trop élevées. Une ambition profonde vous incite à transformer certains aspects de votre vie.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Energie combattive, résistante à la fatigue et à l'échec. Vos idées sont justes, originales, et vous êtes réaliste et pratique en dépit d'une apparence rêveuse. Vous aimez l'ordre et la tranquillité, et n'agissez que selon une règle de conduite établie d'avance. La vie à deux vous semble indiquée.

Art venu des eaux

Des pêcheurs se présentent souvent chez Mme Jonathan Aldred, du lac Scugog en Ontario. Et elle les accueille aimablement, même s'ils ne lui apportent que des os de poisson!

C'est que cette dame tire du squelette du poisson un passe-temps rémunérateur.

Cette idée lui vint un jour qu'elle dépeçait le poisson destiné au dîner. Elle devait participer à une exposition régionale et se demandait quoi présenter lorsque son attention fut attirée par la forme attrayante de certains os. Elle avait des notions de peinture et connaissait la technique des tableaux en coquillages; pourquoi ne pas essayer des osselets de poisson, songea-t-elle soudain?

La plupart de ses tableaux sont montés sur des morceaux de contre-plaqué de sept à huit pouces de côté. Elle dispose d'abord les éléments sur un papier pour former l'ensemble tel qu'elle l'imagine, puis les enduit de couleurs différentes. Une couche de ciment domestique permet de les maintenir à la place où elle les dépose à l'aide d'une pince. Enfin, elle peint le décor de fond et recouvre le tout d'un vernis léger.

Mme Aldred ne se limite pas à une seule sorte de poisson. Ainsi, les arêtes dorsales des carpes forment les troncs et les branches d'arbres; le mulet et le sucet fournissent les boucles qui imitent à merveille les fougères. Les tiges des fleurs, les feuilles et l'herbe sont faites d'os de la tête et d'arêtes de carpes et les fleurs elles-mêmes d'écailles d'achigan. Les os en "papillon" de la tête du chat marin font d'admirables voiles de bateaux.

Mme Aldred confectionne aussi des épinglettes et des boucles d'oreilles en écailles de poisson laquées. Elles sont cimentées une à une sur une base de verre, au revers de laquelle est fixée une agrafe ou une épingle.

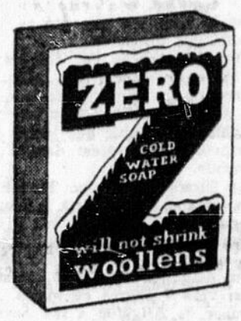
Preuve qu'on peut tirer partie de tout, même des arêtes de poisson . . .

Tenir en lieu sûr

Les enfants sont portés à boire même le contenu de bouteilles qui renferment des détergents, du pétrole, des décolorants ou d'autres liquides domestiques. S'ils ne savent pas lire, l'avertissement inscrit sur l'étiquette est inutile. Il faut tenir ces substances dangereuses hors de la portée des enfants.

Lavez vos lainages en toute confiance!

En effet, grâce à ZERO, le remarquable savon pour eau froide, vous pouvez laver tous vos lainages sans craindre qu'ils rétrécissent ni ne s'endommagent. ZERO est idéal pour les vêtements de bébé, ainsi que pour les cachemires les plus doux. Le format de 59c suffit pour plusieurs lessives. Essayez-le sans tarder. A toute pharmacie, épicerie ou magasin de lainages. Pour un échantillon GRATUIT, écrire: Dept A, ZERO Soap, Victoria, B.C.



ZERO
LE SAVON POUR EAU FROIDE
57-50F

3 représentantes d'Ottawa à Fatima

Trois demoiselles d'Ottawa participeront au pèlerinage de l'Armée bleue de Notre-Dame-de-Fatima dans les grands sanctuaires catholiques de l'Europe. Il s'agit de Mlles Monique Boult, de la rue McDougal, Mary Herbert et Phyllis Herbert, de la rue Cooper.

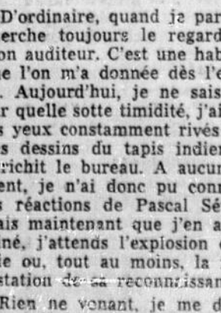
Le groupe quittera New York le 5 octobre, à bord du "SS Constitution", pour arriver à Fatima le 13 octobre, jour du 40e anniversaire de la dernière apparition de la Vierge et du "miracle du soleil".

Le pèlerinage qui durera un mois comportera la visite des principaux sanctuaires d'Europe et se terminera par une audience pontificale à Rome. L'Armée bleue, mouvement religieux mondial, groupe quinze millions de membres qui se sont engagés à prier et à faire des sacrifices pour la conversion des communistes.

Pour la Maman

par Selmann & Pearsons

Pour exercer la mémoire quoi de plus efficace et amusant que de disposer sur la table une série d'objets disparates: fruit, légume, feuille, rouleau de fil, clé etc, dont il faut se faire rapidement une mémoire visuelle, puis une fois les objets disparus, refaire la liste complète des item offerts à l'attention. Cet exercice est excellent et les enfants, en équipes adversaires tenteront de reconstituer le tout en un temps record. ....



Un petit pot à lait dont la fillette se verse elle-même les rasades de lait, est un moyen subtil de l'amener à boire sa bonne ration chaque jour. A ce jeu, le verre ou gobelet se remplit et se vide tout rapidement. Excellent moyen pour dresser les appétits capricieux.

SEDUISANTE CREATION d'Oleg Cassini, cette robe seyante est vite faite pour la fin de l'été ou le commencement de l'automne. Elle présente la nouvelle coupe qui moule la taille, dans les grandeurs de 10 à 18. On peut obtenir ce patron en envoyant $1, son nom et adresse, la taille désirée et le numéro du patron A-710, à Service des patrons, "Le Droit", 60, rue Front, Toronto, Ont.

Gourmands et gourmets

Tradition américaine qui se fait nôtre

Saviez-vous que l'origine du Dîner d'Action de Grâces en Amérique remonte à 333 ans exactement? C'est à cette date en effet que, pour la première fois, les colons de la Virginie ayant enfin rentré la récolte après une pénible année de labeurs et de disette, s'attablèrent en groupe devant un frugal festin pour rendre grâces au Seigneur. La petite colonie d'alors ne se doutait pas qu'elle créait ainsi une tradition . . . et que les quatre dindes sauvages qui, avec les fruits péniblement arrachés à la terre, constituaient le menu du repas, allaient devenir une symbole d'abondance sur des millions de tables au cours des siècles à venir!

Cette année comme toujours, vous réunirez vos plus proches parents et amis autour de vous pour le dîner d'Action de Grâces. Cependant, il y a d'autres amis et voisins que vous aimeriez inviter mais qui ne peuvent venir partager votre table parce qu'ils reçoivent eux-mêmes leur famille ce jour-là. Pourquoi alors ne pas leur offrir un souper froid le lendemain? Vous pourriez apprêter un superbe buffet avec les délectables restes du dîner de la veille, en y ajoutant pour l'occasion quelques bonnes choses toutes spéciales.

Vous servirez, par exemple, de la dinde froide, du jambon tranché très mince et de délicieux biscuits chauds; et pour accompagner la dinde, une scintillante salade de pêches marinées dans un aspic de cidre. Vous aurez évidemment, c'est indispensable, du bon café bien chaud à l'appétissant arôme, qui soulignera la chaleur de votre accueil.

Songez qu'un tel buffet comporte un immense avantage sur les repas servis à table. Les restes de dinde et de jambon sont déjà tout prêts à être tranché; les biscuits peuvent être préparés d'avance, de sorte que vous n'aurez au dernier moment qu'à les mettre au four; et la salade de pêches dans un aspic de cidre peut fort bien s'apprêter la veille. Le café est la seule chose que vous ayez à préparer sur place. Quelle bénédiction pour une hôtesse, n'est-ce pas?

Pêches marinées en aspic de cidre

1 pinte de pêches marinées
Du cidre de pommes
2 enveloppes de gélatine non aromatisée
½ tasse d'eau froide

Egoutter les pêches, réservant le sirop; les couper en gros morceaux après en avoir retiré les noyaux. Mesurer le sirop et y ajouter assez de cidre de pommes pour obtenir 4 tasses en tout. Faire chauffer jusqu'au point d'ébullition. Amollir la gélatine dans l'eau froide, puis la dissoudre dans le sirop de cidre chaud. Mettre a froid jusqu'à la consistance d'un blanc d'oeuf non battu. Faire entrer les pêches, verser dans un moule et faire prendre au froid. Démouler sur des verdures à salade. Servir avec mayonnaise ou sauce à salade en crème. Donne 8 portions.

NOTRE FEUILLETON

L'Enigme au nom de fleur

par Claude Fleurange

Reproduction autorisée par la Société des Gens de Lettres

134 —

Certes, Pascal Sévrier a prêté un grand intérêt à mon discours. Il ne m'a pas interrompue une seule fois. Et lorsqu'il m'a fallu conclure, c'est sans rien manifester encore qu'il m'a entendue prononcer ces mots, les mêmes que je m'étais répétés vingt fois avant cette entrevue:

—La route est libre, monsieur Sévrier!

D'ordinaire, quand je parle, je cherche toujours le regard de mon auditeur. C'est une habitude que l'on m'a donnée dès l'enfance. Aujourd'hui, je ne sais trop par quelle sotte timidité, j'ai tenu les yeux constamment rivés à un des dessins du tapis indien qui enrichit le bureau. A aucun moment, je n'ai donc pu connaître les réactions de Pascal Sévrier. Mais maintenant que j'en ai terminé, j'attends l'explosion de sa joie ou, tout au moins, la manifestation de sa reconnaissance.

Rien ne venant, je me décide à lever les yeux vers lui.

Il est un peu pâle. Il se mordille la lèvre. Ses grands yeux gris, si expressifs, ne renferment pas l'allégresse dont je me croyais la dispensatrice, mais au contraire une sorte de désolation.

—Monsieur Sévrier, vous n'avez donc pas bien compris? Les véritables liens qui existent entre mon père et cette délicieuse Luludi créent une situation nouvelle qui vous restitue toute votre liberté d'action. Plus rien ne saurait vous contrister, sinon la disparition de notre grande amie. Vous voyez comment je parle d'elle et en quelle estime je la tiens, désormais? Le monde n'est pas si vaste qu'on ne puisse la retrouver. Je vous y aiderai... Nous nous adresserons au besoin à d'autres gitans. Vous savez que ces gens forment un vaste réseau, qui leur permet de communiquer entre eux. Tôt ou tard, — mais le plus tôt sera le mieux, — Luludi saura qu'elle est attendue ici par le bonheur, par l'amour...

Curieuse impression. Tandis que je parlais avec cette véhémence, je me faisais l'effet d'une grande héroïne. J'étais fière de moi aussi fière que si je m'étais jetée dans le feu pour sauver quelqu'un, dussé-je périr carbonisée. Et cette fois, je n'avais plus cessé de regarder Pascal en face, bien en face.

(à suivre)

MAIGRISSEZ!

Méthode révolutionnaire Helena Rubinstein pour atteindre et conserver un poids normal!

La cure "Reduce-Aid" d'Helena Rubinstein est le nouveau moyen facile d'obtenir et de conserver une taille jeune et élégante.

- Comprimés "Reduce-Aid" médicalement éprouvés.
- Ingrédient "Appe-Curb"* qui aide à réprimer l'appétit.

LA CURE "REDUCE-AID" s'appuie sur la brochure (ci-dessus) qui expose le régime médicalement éprouvé d'Helena Rubinstein. Cette brochure à elle seule vaut $1.00. Elle indique des repas légers pour le dimanche, des goûters avant le coucher, des gâteaux que vous pouvez manger—sans avoir à compter les calories! Vous perdrez du poids si facilement que vous ne serez plus jamais tentée de trop manger?

Cadeau spécial de présentation à l'achat de "Reduce-Aid": trousse pour sacoche, pouvant contenir provision quotidienne de comprimés. *Marque déposée.

(Provision de 4 semaines) 140 comprimés **3.50**

Dans tous les principaux magasins

Helena Rubinstein

Enrayez la mauvaise haleine! Rehaussez l'éclat de vos dents

avec **Ipana**

Ipana vous donne plus . . . plus de protection contre la carie des dents, plus de protection contre la mauvaise haleine.

- Le goût seul vous dira que Ipana vous donne *complète protection et complet rafraîchissement.* Un seul brossage avec Ipana et vous savez par son goût que votre haleine est rafraîchie . . . et le miroir vous dira que vos dents sont brillantes, plus attrayantes.

● Seul Ipana contient WD-9

L'ingrédient le plus effectif développé pour chasser la mauvaise haleine et combattre les bactéries causant la carie des dents. Des épreuves de laboratoire prouvent que Ipana combat la carie des dents mieux que tout autre dentifrice renommé. Pour une protection et un rafraîchissement complets, servez-vous de Ipana régulièrement.

L'AJFO définit son programme d'action

Deux journées d'étude ont réuni quelque 50 dirigeants du mouvement à Ottawa en fin de semaine

Par JEAN-MARC TREPANIER

"L'AJFO appartient à tout le monde; par sa formule même, il se forme une sélection." (Victor Paré, président général).

"L'AJFO, c'est la pensée franco-ontarienne traduite en actes." (Florian Carrière, conseiller général).

"L'AJFO, avant longtemps, sera si puissante qu'elle influencera toute la province par sa culture canadienne-française et catholique; que ce soit toujours des catholiques qui étudient dans vos cercles, que ce soit toujours des catholiques qui s'amusent." (Abbé René Denis, aumônier général).

Voilà en substance la pensée de trois chefs de la jeunesse franco-ontarienne. Ces opinions ont été exprimées au cours de deux journées d'étude, à Ottawa, réunissant une cinquantaine de membres, surtout les présidents et secrétaires, de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne. Les assises ont eu lieu à l'école Routhier, samedi et dimanche.

L'AJFO a décidé de pousser plus avant son programme d'action basé sur de solides principes religieux et patriotiques acquis dans l'étude sérieuse et profonde.

La réunion avait surtout pour but de soumettre aux cercles de l'AJFO à travers la province le programme d'étude et d'action pour l'année 1957-1958. Le président général, M. Victor Paré, en a esquissé les grandes lignes:

1.—Enquête de chaque cercle sur son milieu:
—connaître les problèmes de son milieu.
— activer le recrutement.
— influence, action sur ce milieu en conséquence.

2. Organisations sociales plus nombreuses:
— pour la formation des membres.
— en vue du recrutement.
— pour servir d'influence.

3. Relations plus étroites entre le bureau central et les cercles.

4. Réorganisation intense du "Chainon", organe du mouvement — collaboration accrue des cercles à sa rédaction.

5. Formation sérieuse des officiers, chefs des cercles: il faut que les chefs du mouvement prennent conscience de leurs responsabilités:
— étude du mouvement.
— connaissance des problèmes du milieu et intérêt vrai.
— contacts avec les associations d'adultes.
— participation plus active des cercles de l'AJFO à la vie paroissiale.
— étude individuelle ou en commun de livres de formation.

Samedi, les délégués ont écouté M. Bert Kipp, directeur général, leur exposer le thème de l'année: "L'expansion par l'action". M. Kipp voit dans l'expansion deux points de vue: l'expansion par le nombre, et l'expansion en profondeur, c'est-à-dire l'accroissement des convictions personnelles des membres. Il voit dans l'action, l'activité accélérée des cercles dans leur milieu respectif: action nationale, religieuse et sociale.

Les membres se sont ensuite groupés en équipes de six afin de discuter plus longuement du thème et toutes ses conséquences. Ils ont discuté principalement d'action, de formation, et du "Chainon". Ils sont ensuite revenus en forum afin de rassembler toutes les idées émises au cours des discussions par groupe. On a discuté longuement, au cours de ce forum, d'élite et de masse. Il en est ressorti que l'élite est l'âme de l'AJFO et que la masse en est le corps; les deux ne peuvent être séparés; l'élite sera donc un noyau dans la masse des jeunes Canadiens français de l'Ontario et l'influencera profondément.

Le soir, M. Marcel Beaudry, vice-président général, a discuté, avec les membres, de la vie intime et publique d'un cercle.

Dimanche, à la séance de clôture, M. Victor Paré a défini dans ses grandes lignes le programme de l'année. Puis M. Florian Carrière, conseiller général, et M. l'abbé René Denis, aumônier général, ont adressé la parole.

M. Carrière a félicité les membres pour le sérieux avec lequel ils ont abordé ces deux journées d'étude. Il a expliqué une fois de plus le thème de l'année afin de bien définir par quelles actions on répand un idéal comme celui de l'AJFO. M. Carrière a souligné l'évolution marquée chez les membres du mouvement depuis trois ans. Il a rappelé que toute action doit être inspirée; qu'elle doit reposer sur une doctrine et des principes solides.

M. l'abbé René Denis, aumônier général, a félicité le bureau central pour l'organisation de ces journées, ainsi que les membres pour l'esprit de sacrifice dont ils ont fait preuve en y assistant. Il a félicité plus particulièrement les délégations de Verner et de Welland qui n'ont pas hésité à se déplacer de si loin pour venir à Ottawa s'inspirer des principes de leur association.

"Il y a des mouvements en Ontario qui travaillent contre les Canadiens français, a dit M. l'abbé Denis; il ne faut pas être contre eux, mais il faut faire quelque chose pour nous. C'est là le rôle de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne".

"En cette fête de saint Michel Archange, a dit en terminant l'aumônier général, je vous souhaite les ailes de l'enthousiasme, du zèle et de l'idéal."

Nouvelles de Ansonville, Ont.

Baptêmes

ANSONVILLE (DNC) — M. et Mme René Moncion, née Fleurette Blanchette, ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph André Rémi. Parrain et marraine, M. et Mme Denis Moncion, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Eva Moncion, tante de l'enfant.

M. et Mme Alphonse Bélanger, née Denise Lapierre, ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie Rita Carole. Parrain et marraine, M. Denis Lapierre et Mme Anita Romain, oncle et tante de l'enfant. La marraine portait sa filleule aux fonts baptismaux.

Va-et-vient

Mme Rose Marion et son fils Aurèle ont rendu visite à M. et Mme Dorice Saint-Jean, de Holtyre, dernièrement.

Mlle Thérèse L'Ecuyer est de retour d'un voyage d'affaires à Toronto.

M. et Mme Albert Sabourin, de Sudbury, ont passé quelques jours chez Mme Vve Louis Marion. Ils ont aussi visité M. et Mme Louis Marion, fils.

M. le docteur et Mme Fernando Estrella et leur fille Maud ont passé quelques jours à Montréal, où ils ont rendu visite à des parents et amis.

M. et Mme Louis Marion ont rendu visite à la R. S. Sainte-Yvette, A.S.V., de Cochrane, la semaine dernière.

M. et Mme Jean-Claude Lefièvre et leurs enfants Denise et Line, de Granby, P.Q., ont passé la semaine dernière dans la région. Ils ont visité entre autres MM. et Mmes Adam Lefièvre et Armand Côté.

M. et Mme Philippe Lacroix, de Val Gagné, étaient de passage chez M. et Mme Louis Marion au cours de la semaine dernière.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Standard's Tasti-Toasted C'EST DU BON PAIN

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

2986—B-1374
LES NUANCES

Observer les nuances est le fait du connaisseur, de l'artiste. Se prépare des désillusions celui qui, simplement par l'étude, espère devenir un grand maitre de bridge. Toutes les règles ont leurs exceptions et même celles qui sont universellement acceptées ne peuvent encore être appliquées que si les mains sont régulières. Conformer son jeu aux nuances que peut présenter une main, faire un véritable effort afin de découvrir le caractère particulier d'une main, voilà ce qui mérite d'être admiré chez un joueur.

Attaquer de la meilleure carte d'une faible suite de trois cartes sans valeur est un principe accepté de la grande masse des bridgeurs. Mais ici encore il peut exister des nuances et la plus délicate des suites est certainement celle qui est choisie comme atout.

Donneur: Sud
Tous vulnérables

♠ 6-5-3
♥ 8
♦ A-V-10-6-4
♣ A-R-6-2

N

O: ♠ 7-4-2 ♥ D-3 ♦ R-9-2 ♣ D-10-7-4-3

E: ♠ V ♥ R-V-9-6-4 ♦ D-8-7-5-3 ♣ 9-8

S: ♠ A-R-D-10-9-8 ♥ A-10-7-5-2 ♦ néant ♣ V-5

SUD	OUEST	NORD	EST
1-pique	passe	2-carreaux	passe
2-coeurs	passe	3-trèfles	passe
4-coeurs (1)	passe	5-piques (2)	passe
6-piques	passe	passe	passe

(1) Même si Nord ne peut compléter aucune des suites majeures, Sud est en état d'espérer une manche et il ne peut demander à son partenaire de s'y rendre alors qu'il peut le faire lui-même.

(2) Malgré leur faiblesse les trois atouts de Nord ont une belle valeur en ce qu'ils peuvent prendre soin des perdantes que pourrait contenir la suite coeur.

Entame; sept de pique.

Nord ayant montré une forte préférence pour les piques, l'attaque à l'atout devient indiquée afin de diminuer si possible les coupes que pourrait présenter le Mort. Les piques de la main Ouest constituent pratiquement une suite sans valeur et l'entame du sept porte ce message au joueur en Est, qui peut ainsi établir quelles sont les fortes cartes à la main Sud. Tel est le but visé par l'attaque d'une meilleure carte d'une faible suite et contre des distributions régulières cette stratégie est souvent profitable. Mais ici Ouest aurait dû considérer que les piques constituaient l'atout, que l'attaque du sept ne pouvait protéger une bonne carte se trouvant chez Est, que les coupes par le Mort se trouvaient à coeur et que lui-même Ouest était en état d'en couper le troisième et que le sept pouvait devenir une carte pouvant gêner le Mort. Avant de se soumettre à la règle générale, Ouest aurait dû songer que la main présentait bien des nuances le justifiant d'enfreindre la règle générale. Après l'entame du sept de pique, le contrat devient de réalisation très facile. Le déclarant peut faire couper deux de ses coeurs perdants; il dispose d'un troisième sur l'as de carreau et ainsi les pertes seront limitées à un seul coeur.

Si, mieux avisé, Ouest attaque du deux ou du quatre de pique, le déclarant pourra encore faire couper le deuxième coeur, mais alors qu'il tentera d'en faire couper le troisième, le Mort sera impuissant à surcouper le sept de pique et une nouvelle demande d'atout de la part de Ouest réduira le déclarant à l'impuissance.

Ainsi a été méprisée une faible carte dont la valeur dépassait cependant les mille points! Douce vengeance de l'humble dédaignée

NOEL DUCHESNE.

Son procédé chimique spécial à "revêtement argenté" améliore la combustion . . . vous épargne de l'argent!

JOHN HENEY & SONS LTD.
88, rue Metcalfe CE. 2-9451

Sterling HUDSON COAL

MARDI et MERCREDI — 9 a.m. à 6 p.m. — Profitez-en pendant qu'il y en a!

VENTE DE COOPÉRATION DES MANUFACTURIERS CHEZ CAPLAN

Des milliers d'articles pour la famille et le foyer!

EPARGNES pour BEBES

CAPLAN — 2e ETAGE

Culottes de tissu éponge pour tout-petits — ACHAT SPECIAL! Culottes d'épinglé dans les teintes de blanc, jaune, bleu et rose. Grandeurs 2 à 4. 3 PAIRES 99¢

Couvre-tout pour tout-petits — REG. 1.98! Velours côtelé à devant bavette, quelques-uns avec agrafes à la jambe. 9 à 18 mois. 99¢

"Sleep 'n Plays" — REG. 1.98! Ensemble de 2 morceaux avec bottines pour assortir: coton, jaune, rose et bleu. 99¢

Bas extensibles — REG. 69c! Jaune, rose et bleu. 4 à 6. 3 PAIRES 99¢

Chemises "T" pour tout-petits — SPECIAL! Coton entrecroisé: manches longues et courtes. 1, 2 et 3. 99¢

Robes de nuit pour tout-petits — SPECIAL! Flanellette blanche, garnitune de couleur. Genre boxeur. 99¢

Robes de nuit pour tout-petits — SPECIAL! Flanellette blanche, élastique au cou. 2 POUR 99¢

Vestons pour tout-petits — REG. 69c! Boutons à l'avant, manches courtes. 1 et 2 ans. 2 POUR 99¢

Culottes en plastic — REG. 69c! Rose, bleu et blanc. P.M.F. et SF. 4 PAIRES 99¢

Chandails pour tout-petits — REG. 1.98! Cardigans de coton entrecroisé, manches longues. 1 - 3. 99¢

Chemises "T" pour tout-petits — REG. 98c! Tricot de coton à manches longues, rayures pastelles. 1 - 3. 2 POUR 99¢

chez CAPLAN — JOUR à 99¢

EPARGNES pour ENFANTS

CAPLAN — 2e ETAGE

Gants pour enfants — REG. 1.69! Laine de teintes variées. Pointures pour enfants 3 à 6. 99¢

Vestons pour garçonnets — REG. 69c! Tricots de coton, grandeurs 2 à 6. 2 POUR 99¢

"Beanies" pour garçonnets — REG. 1.98! Tricot de laine: marine, gris, brun, bleu pâle et royal. 99¢

Robes pour fillettes — REG. 2.98! Rayonne de spun: manches courtes, jupe à faux plis. 8 à 12. 99¢

EPARGNES pour ENFANTS

CAPLAN — 2e ETAGE

Manteaux de pluie — FILLETTES! Plastic, avec capuchon. Rouge, bleu et jaune. 3 à 6. 99¢

Chemises pour garçonnets — REG. 1.98! Flanelle de coton tartan, manches longues. 2 à 6x. 99¢

Bas extensibles — REG. 1.49! Bas à longue côte; teinte beige. 7-8½, 9 à 11. 99¢

Bouffantes pour fillettes — REG. 79c! Coton blanc épais. 2 - 14. 2 pour 99¢

Vestons pour tout-petits — REG. 69c! Tricot de coton blanc. 2 - 6. 2 pour 99¢

Blouses pour fillettes — REG. 1.98! Broadcloth de coton, manches courtes. Blanc, couleurs, 1 - 4. 99¢

Bas ¾ — ACHAT SPECIAL! Bas de coton de teintes marine ou brun. 7 - 9. 2 PAIRES 99¢

Bas-pantoufles — REG. 1.98! Haut en tricot, semelles de cuir. Teintes variées. 5 - 9. 99¢

Culottes pour fillettes — SPECIAL! Tricot de coton rose, bleu, mais et blanc. 2 - 6. 5 PAIRES 99¢

Culottes pour fillettes — SPECIAL! Coton blanc, rose, bleu et mais. 8 - 14. 4 PAIRES 99¢

Mitaines pour tout-petits — REG. 1.69! Gabardine marine ou rouge. 3 - 7. 99¢

Chemises "T" pour tout-petits — SPECIAL! Manches longues, teintes variées. 2 - 6. 2 POUR 99¢

Mitaines pour tout-petits — REG. 1.39! Tricot de laine, garnitures attrayantes. 4 - 5. 2 PAIRES 99¢

Jeans pour tout-petits — REG. 1.98! Denim de teinte marine, collet renversé de couleur. 3 - 6x. 99¢

Dormeuses pour tout-petits — REG. 1.69! Un morceau, Tricot de coton, manches longues, pieds. 1 - 4. 99¢

Gants pour garçonnets — REG. 1.98! Laine et cuir, teintes variées. 8 à 16 ans. 99¢

Chemises pour garçonnets — REG. 1.98! Chemises sport et de circonstance à grandes manches. 8 à 16 ans. 99¢

Sous-vêtements — Garçonnets! Caleçons genre boxeur camisoles à manches courtes. 8 à 16 ans. 99¢

Bas-pantoufles — GARÇONNETS! Haut de laine pure, semelle de caoutchouc-mousse. Lavables, 7, 8 et 9. 99¢

Table d'aubaines — CHAUSSURES POUR TOUT-PETITS — VAL. JUSQU'A 2.49! Sandales mocassins, pantoufles, etc. 99¢

EPARGNES pour DAMES

CAPLAN — REZ-DE-CHAUSSEE

Soutien-gorge pour dames — VAL. JUSQU'A 1.98! Coton blanc, bandeaux de satin ou nylon. 30 AA à 40C. 99¢

Bas de nylon pour dames — REG. 1.50! Diapahnes sans couture, tous parfaits. Teintes automnales, 8½ à 11. 99¢

Gaines pour dames — REG. 1.98! Tricot de rayonne blanc élastique, s'étirant deux façons. P.M.F. 99¢

Ceintures pour dames — VALANT JUSQU'A 2.50! Cuir, similiveau, cuir verni. Grand choix de teintes et modèles. 99¢

Tabliers pour dames — SPECIAL! "Cobblers", tabliers à la taille réversibles, jolis imprimés, 2e étage. 99¢

Table d'aubaines — VALANT JUSQU'A $3 — CHAUSSURES POUR DAMES: Pantoufles, souliers de circonstance, pointures désassorties. 2e étage. 99¢

EPARGNES POUR HOMMES

CAPLAN — REZ-DE-CHAUSSEE

CRAVATES POUR HOMMES — VALANT JUSQU'A $2! Grand choix de tissus populaires dans une variété de jolis motifs. 99¢

CHEVILLETTES POUR HOMMES — REGULIER $1.50! "Extensibles": Teintes unies et jolis motifs. 99¢

CHEMISES "T" POUR HOMMES — VALANT JUSQU'A $3.95! Rayonne et coton peigné à manches courtes dans les teintes de blanc et uni. P.M.F. 99¢

EPARGNES pour le FOYER

MAGASIN DU SOUS-SOL CHEZ CAPLAN

TASSES ET SOUCOUPES — VALANT JUSQU'A 1.50! Porcelaine d'os anglaise "Royal Stafford"! Autres marques également! 99¢

TABLE D'AUBAINES! — VALEURS JUSQU'A 1.75! Cendriers, planteuses, vases, bols, théières, etc. 99¢

GRANDS CABARETS en métal — SOUS-TYPES DE 1.50! Dessin de feuilles sur fond vert. 18½" x 16" 99¢

POCHEUSES A OEUFS — REG. 1.39! 3 coupes, aluminium. 7½" de diamètre, 2 1-8" de profondeur 99¢

TOILE A DRAP — REG. 1.39! Non blanchie, 81" de large. Approx. 2½ verges pour un drap! 99¢ LA VERGE

BOLS EN VERRE — REG. 25c CH.! Bols à fourneau en verre: rouge, jaune, vert. 12 oz. 7 POUR 99¢

SERVIETTES D'EPINGLE — REG. 59c. Rayées multi-couleurs: 17" x 33" 2 POUR 99¢

FLANELLETTE — REG. 39c LA VERGE. Blanc, épaisse, douce. 27" de large 3 VERGES 99¢

ESSUIE-VAISSELLE — REG. 39c. Toile pure: bleu, rouge, quadrillé verts. 20" x 28". 3 POUR 99¢

TISSUS A TENTURES — REG. 69c LA VERGE! Organdi, nylon, rayonne, chromespun. 45" de large. 3 VERGES 99¢

Regrettons, pas de commandes par téléphone, par poste ou contre remboursement

Magasinez personnellement pour des épargnes du jour à 99c.!

Epargnes additionnelles chez CAPLAN!

Stationnement gratuit — Pendant que vous magasinez chez nous. Utilisez notre parc de stationnement avec entrée sur rue George

Couvre-chaussures pour hommes — REG. 2.95! Plastic noir. Toutes les pointures. Rez-de-chaussée chez Caplan 1.99

Jeans pour garçonnets — REG. 2.98! Denim "Sanforized"; bleu marine, bleu flétri. 8 - 18 ans. Deuxième étage chez Caplan. 1.99

Souliers pour dames — VALANT JUSQU'A $6! Souliers de toilette et d'occasion: variété de couleurs. Pointures désassorties. Deuxième étage chez Caplan. 2.99

VENTE! CADRES — REG. 7.95! Variété de magnifiques peintures encadrées, faites à la main. Troisième étage chez Caplan 2.99

Couvertures de lit — REG. 5.95! Homespuns de coton: rayées sur fond gris, 80" x 100". Magasin du sous-sol chez Caplan. 3.99

Robes pour dames — POUR SOLDER! Robes de crêpe, rayonne et acétate, taffetas, etc 8 à 20, 18½ à 22½ dans le groupe. Rez-de-chaussée chez Caplan. 6.99

Sous-vêtements — SPECIAL! Combinaisons de coton peigné pour hommes, manches courtes, longueur à la cheville. Rez-de-chaussée chez Caplan. 1.99

Pyjamas pour garçonnets — SPECIAL! Flanellettes à dessins, manches longues. 8 - 16 ans. Deuxième étage chez Caplan. 1.99

Souliers pour tout-petits — VALANT JUSQU'A $5! Séries désassorties de souliers en cuir. Pointures et couleurs désassorties. Deuxième étage chez Caplan. 2.99

Pyjamas pour hommes — VALANT JUSQU'A 7.95! Broadcloth: à rayures, paisleys, teintes unies. Grandeurs A à D dans le groupe. Rez-de-chaussée chez Caplan. 3.99

Boites à bijoux — SPECIAL! Similicuir: populaires teintes de bleu, rose et ivoire. Rez-de-chaussée chez Caplan. 4.99

Souliers pour dames — VALANT JUSQU'A $12! Souliers de haute qualité en pointures désassorties: beau choix de modèles. Deuxième étage chez Caplan. 6.99

Table d'aubaines — VALEURS JUSQU'A $4 — CHAUSSURES POUR DAMES: Pantoufles, caoutchoucs, souliers, etc. Deuxième étage chez Caplan 1.99

Chandails pour garçonnets — REG. 2.98! Pull-overs de grosse laine, à manches longues, teintes assorties. 8 - 14. Deuxième étage chez Caplan. 1.99

Vêtements pour enfants — REG. 4.95! Coupe-vent, pantalons. 8 - 18 ans dans le groupe. Deuxième étage chez Caplan. 2.99

Pantoufles pour hommes — VALANT JUSQU'A 6.95! Cuir: revers de molleton, doublées. Semelle en caoutchouc. Pointures désassorties. Rez-de-chaussée chez Caplan 3.99

Souliers pour hommes — VALANT JUSQU'A 9.95! Oxfords de cuir noir ou brun: pointures désassorties. Rez-de-chaussée chez Caplan. 4.99

Vente! TENTURES — REG. 6.95! Tissus écorce: fleuris, motifs modernes. Non doublées, haut plissé, crochets. IW x 84". Magasin du sous-sol chez Caplan. 6.99

Robes de maison — VALANT JUSQU'A 3.98! En imprimés de coton se boutonnant à l'avant ou avec glissière. 12 à 20 Deuxième étage chez Caplan. 1.99

Sacs à vêtements — REG. 2.95! Format géant: fermeture-glissière de 42" en avant. Devant piqué. Teintes assorties. Magasin du sous-sol chez Caplan 1.99

Chemises pour hommes — SPECIAL! Chemises sport en flanelle, manches longues: plaids, quadrillés. Grandeurs P.M.F. Rez-de-chaussée chez Caplan. 2.99

Souliers pour enfants — VALANT JUSQU'A $6! Souliers pour garçonnets et fillettes: séries désassorties de marques réputées. Deuxième étage chez Caplan 3.99

Poubelles à pédale — REG. 8.25! Poubelle "Sani-Queen": paroi en aluminium, fini émaillé blanc. Magasin du sous-sol chez Caplan. 5.99

Tables à café — REG. 19.95! Magnifiques tables à café de fini chêne limon, aux dessins modernes. Troisième étage chez Caplan. 8.99

Table d'aubaine! — VALEUR JUSQU'A $4 — CHAUSSURES POUR TOUT-PETITS: Pantoufles, mocassins pardessus. Deuxième étage chez Caplan. 1.99

NAPPES — REG. 2.99! Coton, mélange de rayonne: teintes unies, imprimés. 52" x 52", 50" x 70". Magasin du sous-sol chez Caplan. 1.99

Gants pour hommes — SPECIAL! Genre fourreau en capeskin, doublés de kasha. Noir et de couleurs. 7½ - 11½. Rez-de-chaussée chez Caplan. 2.99

Chandails pour garçonnets — REG. 4.98! Cardigans tout laine. Rouge vin, bleu marine, brun. 10 à 16 ans. Deuxième étage chez Caplan. 3.99

Service à diner — VALANT JUSQU'A 9.95! Service de 20 pièces: pour 4 couverts, motifs populaires. Magasin du sous-sol chez Caplan. 5.99

Planches à repasser — VALEUR DE 12.95! Ajustables, tout acier, dessus ventilé. S'étendent de 24" à 36". Magasin du sous-sol chez Caplan. 8.99

COUVERTURES — REG. 12.95! Pure laine: teintes populaires, bordure de satin. 70" x 84". Magasin du sous-sol chez Caplan. 9.99

ENSEMBLES DE LIT — REG. 54.50 — EPARGNEZ 14.51! Lit à panneaux entiers, sommier et matelas à ressorts en grandeurs 3' et 4'6". Notez bien les épargnes, achetez maintenant: Troisième étage chez Caplan. 39.99

ENSEMBLES CHROMES DE 5 PIECES — REG. 79.50 EPARGNEZ 29.51! Table genre extensible, s'étendant à 30" x 48", 4 chaises pour assortir! Modèles et teintes populaires. Troisième étage chez Caplan. 49.99

C. CAPLAN LIMITED . . . VOTRE MAGASIN FAMILIAL, RUE RIDEAU . . . TELEPHONE: CE. 5-3381

Fin de la grève générale à Buenos Aires

BUENOS AIRES (PA) — Une grève générale, qui a paralysé la plupart des industries d'Argentine durant 24 heures, s'est terminée hier soir aussi calmement qu'elle avait commencé.

Soixante-deux syndicats, soit environ la moitié des effectifs de la main-d'oeuvre industrielle du pays, ont participé à la grève qui avait été ordonnée en guise de protestation contre le blocage des salaires et la hausse du coût de la vie.

Programmes à la Radio

CE SOIR

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

6.00—Le journal Dow
6.10—Le sport en revue
6.15—Menumusical
6.45—Un homme et son péché
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Clinique du coeur
7.45—Magazine rural
8.00—Le petit théâtre
8.30—Serata Italiana
9.00—Musique de chambre
10.00—Revue de l'actualité
10.30—Lecture de chevet
11.00—Le monde ce soir
11.15—Chansonnettes
12.00—Nouvelles
12.05—Croisière musicale
1.00—Nouvelles
1.10—Hymne national — hors des ondes

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

6.00—Radio-journal
6.10—Chronique sportive
6.15—En dînant
6.45—Un homme et son péché
7.00—Chant des hommes
7.30—Le petit théâtre
8.00—L'Ame des poètes
8.30—Variétés
9.00—Musique de chambre
10.00—Radio-journal
10.30—Lecture de chevet
11.00—Adagio
11.25—Sports
11.30—Fin du jour
11.57—Radio-journal
12.00—Fin des émissions

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Informations
6.05—Sports
6.15—Make Believe Ballroom
7.30—Perry Como
7.45—Dinah Shore
8.00—Assignment
9.00—A communiquer
9.30—Cantar's Canteen
10.30—Nouvelles
11.00—Nouvelles
11.05—Midnite Matinee
12.00—Informations
12.05—All Night House Party
1.00—Informations

CFRA-OTTAWA
550 Kilocycles

5.00—Sports at 6.00
6.15—Car Counsellor
6.20—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Showbill
7.30—Limelight
9.00—Nouvelles
9.05—Baseball
10.30—Lean Back
11.00—Nouvelles
11.20—Bobbin'Along
12.00—Informations
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
12.30—Open House 1.00, 2.00, 3.00, 4.00
12.00—Nouvelles

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles et météo
6.15—Fili Locally
6.30—Byline
6.35—Chansonnettes
7.00—Rawhide
7.15—Roving Reporter
7.30—Guest Tune
8.00—Drama
8.30—Gunsmoke Follow
10.00—Nouvelles
10.30—Dream Street
11.00—Ballet Club

MARDI

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Radio Réveil matin
7.00—Nouvelles O'Keefe
7.10—L'horloge musicale (suite)
7.27—Nouvelles par les manchettes
7.30—Elévations matutinales
7.45—L'horloge musicale (suite)
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive du matin
8.15—Ritournelles
8.30—Nouvelles — Ritournelles
8.55—Informations
9.00—Chansonnettes
9.20—La Danse des Dollars
9.50—Chansonnettes
9.55—Nouvelles d'informations
10.00—Chansonnettes
10.30—50 par jour
10.45—Je vous ai tant aimé
11.00—Francine Louvain
11.15—Rendez-vous
11.30—Quiz Vactric
11.35—Plus belles valses
11.45—Cavalcade musicale
12.00—Informations
12.05—En dînant
12.30—Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-Journal
1.10—L'heure du dessert
1.15—Musique militaire
1.29—Pages de vie
1.45—Rythmes et chansons
2.00—Nouvelles et musical
2.15—Noir et Blanc
2.30—Rythmes latins
2.45—L'ami Pierre
3.00—Chansonnettes
3.25—Informations
3.30—Rue Principale
3.45—Chante pour vous
4.00—Chansonnettes
4.30—Nouvelles
4.35—Nos vedettes
5.00—Nouvelles O'Keefe
5.10—Succès du Jour

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

7.00—Nouvelles
7.05—Opera d'sous
7.30—Elévations matutinales
7.45—Radio-Journal
8.00—Opéra de quat'sous
8.30—Coquelicot
9.00—Radio-Journal
9.05—Coquelicot
9.30—Au dictionnaire insolite
10.00—Comptoir du disque
10.30—Un peu de tout
10.45—Je vous ai tant aimé
11.00—Francine Louvain
11.15—Pour vous, Madame
11.30—Une demie-heure avec . . .
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Rue Principale
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.30—Pages de vie
1.45—Rythmes et mélodies
2.00—Les visages de l'amour
2.15—Ristournelles
2.30—D'un jour à l'autre
3.00—Voulez-vous jouer avec moi?
3.30—Radio-Journal
3.33—D'un pour à l'autre
4.00—Les chefs-d'oeuvre de la musique
5.00—Auto-suggestion
5.45—Pinocchio
5.45—Sur nos ondes

CFRA-OTTAWA
550 Kilocycles

6.30—Sunny Jim
7.00—Informations
7.05—Sunny Jim
7.30—Informations
7.35—Météo
7.40—Sunny Jim
8.00—Informations
8.10—Sportsreel
8.15—Sunny Jim
8.30—Informations
8.35—Sunny Jim
9.00—Informations
9.05—Casino
9.45—Crosby Corner
10.00—Informations
10.05—Show Jack Built
10.30—Top Tune Time
10.45—Fred Waring
11.00—Informations
11.05—Quiz
11.10—Sunny Jim
11.55—Informations
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Informations
12.35—Farm Bidest
12.45—Happy Wanderers
1.50—Informations
1.10—Casino
1.30—Joan Baxter
2.00—Informations
2.05—Showbill
2.30—Boston Blackie
2.55—Informations
3.05—Casino
3.35—Showbill
3.55—Informations
4.00—Dr. Paul
4.15—Showbill
5.00—Informations
5.05—Showbill
5.55—Informations

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Informations
6.05—Musical Clock
7.00—Informations
7.05—Musical Clock
7.30—Informations
8.00—Informations
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.25—Météo
8.30—Informations
8.35—Musical Clock
9.00—Informations
9.05—Jay and Ginger
10.00—Informations
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Informations
11.05—Make Believe Ballroom
11.30—Our Gal Sunday
11.45—B. Norman
11.50—Bing Sings
12.00—Informations
12.05—Music Box
12.15—Pick the Hits
12.30—Informations autour du monde
12.40—Sports
12.45—CKOY Party Line
1.00—Nouvelles
1.05—50 a Day
1.15—Tops in Pops
2.00—Informations
2.05—Say it with Music
3.00—Informations
3.35—Say it with Music
4.00—Informations
4.05—Club 1310
5.00—Informations
5.10—Make Believe Ballroom

CBO-OTTAWA

7.00—Wake Up to Music
7.30—CBC News
7.35—Wake Up To Music
7.55—Melody Highlights
8.00—CBC News and Weather
8.11—Sports
8.15—Morning Devotions
8.30—Musical March Past
9.00—CBC News
9.05—Music In The Morning
9.45—Light and Lyrical
10.15—Kindergarten Of The Air
10.30—Maud Ferguson
10.40—Ruth Harding
10.45—CBC News
10.48—Sweet Hour Of Prayer
11.00—One Man's Family
11.15—Whispering Streets
11.30—Kraft Radio Theatre
11.45—Laura Ltd
12.00—BBC News
12.15—Western Roundup
12.30—Que. and Ont. Farm Bdcst.
12.59—Signal horaire
1.00—CBC News
1.15—Musique
1.45—Composers in Modern
2.00—Trans-Canada Matinee
3.00—Search For Tomorrow
3.15—hen A Girl Marries
3.30—Musical rogram
4.00—Encores
4.30—CBC News
4.33—Musical Program
5.00—Voices that Never Die
5.15—Lullaby In Rhythm
5.30—The Conqueror

Empruntez d'une maison qui a grandi avec l'âge

Lorsque vous empruntez de l'argent, vous recherchez une maison qui compte une longue expérience. C'est pourquoi les gens s'adressent à HFC, une maison de prêts possédant *79 années d'expérience*. Chez HFC, l'accueil est courtois et le service efficace. Vous obtenez des fonds le jour même et un choix de modes de remboursement. Passez ou téléphonez aujourd'hui chez HFC.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada

45A, rue Principale, deuxième étage, téléphone PR 7-5281
175, rue Principale, deuxième étage, téléphone PR 7-3871
HULL, P.Q.

SUCCURSALES d'OTTAWA:
1193, rue Wellington . . . Tél. PA 8-4661 — 158, rue Sparks . . . . . Tél. CE 2-7318
106½, rue Rideau . . . . . Tél. CE 2-1758 — 148, rue Bank . . . . . Tél. CE 3-8451
130, rue Sparks . . . . . Tél. CE 3-8425 — 172 rue Rideau . . . . . Tél. CE 5-4351
175, chemin de Montreal, Tél. SH 6-4635

Radio-Cinéma-Musique

SUR LE PLATEAU DE "PINSON-SERENADE" — Notre document révèle le réalisateur Aurèle Lacoste indiquant un jeu de scène aux Baladins. De gauche à droite de la caméra on reconnaitra Pierre Dufault, Yves Beauparlant, Jacques Laberge et Gaston Lebel; le régisseur Pierre Bourgault (écouteurs aux oreilles) et Don Dixon, technicien de studio. "Pinson-Sérénade", qui passe ce soir à 6 h. 15 sur les ondes de CBOFT, est l'une des rares émissions réalisées à Ottawa.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Loving You" (2R) 12.45-2.55-5.05-7.15-9.25.

CARTIER — "Gun Glory" (1) 1.50-3.59-6.45-9.47; "Kettles on Old MacDonald's Farm" (1) 2.27-5.26-8.27.

CINEMA DE PARIS — "Si tous les Gars du Monde..." (1) 6.30-10.12. "Sérénade espagnole" (2) 8.27.

ELGIN — "Jeanne Eagles" (2R). 1.20-3.20-5.30-7.30-9.35.

FRANCAIS — "The Big Bluff" (3); "The Long Wait" (3).

LAURIER — "Bail out at 43,000" (1) 1.17-4.47-8.17; "Affair to Remember" (2) 2.35-6.05-9.35.

LINDEN — "Autumn Leaves" (3) 1.15-4.05-7.55; "The Glen Miller Story" (1) 2.30-5.50-9.40.

LITTLE ELGIN—"Love in the Afternoon" (3) 1.40-4.20-7.05-9.35.

MONTCALM — "Storm Over the Nile" (1) 6.30-9.35; "Hot Shot" (2) 8.24.

NELSON — "Island in the Sun" (3); "Fire Down Below" (3).

ODEON — "Night Passage" (1) 12.45-3.00-5.15-7.30-9.45.

REGENT — "Cartouche" (2) 12.37-3.18-5.59-8.40; "Run of the Arrow" (2) 1.53-4.34-7.15-9.56.

RIDEAU — "The Delinquents" (2R) 1.00-4.05-7.10-10.20; "Hit and Run" (2).

SOMERSET — "Designing Woman" (2) 1.00-4.10-8.15. "Anastasia" (2) 2.15-5.10-10.10.

Val-des-Bois, P.Q.

Va-et-vient

VAL-DES-BOIS (DNC) — MM. et Mmes Georges Larocque et Roméo Blanchard ont rendu visite à M. Aristide St-Denis, de Lac Cayamant, la fin de semaine dernière.

Mlle Jane Bélanger, étudiante garde-malade à l'hôpital Saint-Joseph de Maniwaki, et son ami, M. Gaston Carr, de Bouchette, ont rendu visite à ses parents, M. et Mme Jim Bélanger.

M. et Mme Jean-Paul Latulipe et leurs enfants, ainsi que M. et Mme Florimond Lacombe, de Gatineau, ont rendu visite à la famille Emile Cyr dimanche dernier.

Mme Mezano Lalonde a subi une intervention chirurgicale dernièrement à l'Hôpital général d'Ottawa.

Mlle Viviane Morin, de Val-des-Bois, a été également retenue au même hôpital d'Ottawa.

M. Rhéo Cyr, d'Ottawa, a passé la dernière fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Emile Cyr.

M. et Mme Gérard St-Denis ont fait un voyage au Lac Cayamant ces jours derniers.

Mme Louis Normand, de Montréal, a passé quelques jours chez des parents de la région.

Mlle Colette Morin et son ami, de Montréal, ont rendu visite aux familles Louis et Ulric Morin au cours de la semaine.

La famille E. St-Denis s'est rendue à Buckingham la semaine dernière.

M. et Mme Conrad Prévost, de Buckingham, étaient de passage chez M. et Mme D. Morin dimanche dernier.

M. et Mme Aristide Pichette, de Buckingham, ont rendu récemment visite à M. Ernest St-Denis.

M. Maxime Vallières, de Buckingham, a rendu visite à ses enfants ces jours derniers.

M. et Mme Aurèle Morin, de Mont-Laurier, ont rendu visite à M. et Mme Pierre Morin il y a quelques jours.

M. et Mme Rémi Plante on fait un voyage d'affaires à Buckingham la semaine dernière.

M. et Mme Léo Larocque, accompagnés de Mme Jules Larocque, se rendaient à Buckingham au cours de la semaine.

Mariage

Samedi dernier avait lieu à Hull le mariage de Mlle Rachel Collard, fille de M. et Mme Léon Collard, à M. Yvon Chartrand. Dans la soirée, le souper fut servi chez les parents de la mariée, suivi d'une soirée dansante.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Le monde entier pourra suivre la visite de la reine à Ottawa

Grâce au Service international de Radio-Canada, les auditeurs du monde entier pourront suivre heure par heure les grandes lignes de la visite de la reine à Ottawa. Les auditeurs des pays du Commonwealth seront particulièrement bien servis par des émissions et des relais conçus pour eux.

Dès l'arrivée de la reine, le 12 octobre, jusqu'à son départ, le 16 octobre, les émetteurs de Sackville diffuseront en direct vers l'Europe la plus grande partie des cérémonies décrites au réseau Français, tandis que la version anglaise de ces mêmes cérémonies sera fournie simultanément par câble transatlantique aux réseaux européens. Les auditeurs des services nord-américain et d'Australie, en anglais, et les auditeurs de l'Amérique Latine, en espagnol et en portugais, pourront capter la description des principaux événements durant les heures d'émissions régulières. Dimanche soir le 13 octobre, le discours de la reine à la radio et à la télévision canadiennes coïncidera avec l'émission normale du Service nord-américain et sera donc transmis simultanément sur ondes courtes.

L'ensemble des émissions de langue anglaise, tirées du programme du réseau Trans-Canada, sera dirigé par voie du câble transatlantique vers le poste CAE, en Allemagne au profit des militaires de la Brigade canadienne et de leurs familles. L'Europe pourront par ailleurs capter en français soit leurs postes locaux qui relaieront le Service international ou les émissions en direct sur ondes courtes de ce même Service international.

On prévoit que les pays du Commonwealth dont les noms suivent seront en mesure de diffuser presque simultanément les émissions canadiennes sur la visite de la reine: Inde, Pakistan, Ceylan, Ghana, Nigéria, Malaisie, Rhodésie Union Sud-Africaine, Australie et Nouvelle-Zélande. La diffusion dans ces pays se fera sur les chaines nationales ou par les postes locaux .

Au Royaume-Uni les auditeurs pourront suivre les événements qui disposera de tous les relais grâce aux programmes de la BBC par câble du Service international et aussi des programmes transmis du Canada par les envoyés spéciaux de la BBC. Les auditeurs d'Europe pourront par ailleurs capter en français soit leurs postes locaux qui relaieront le Service international ou les émissions en direct sur ondes courtes de ce même Service international.

L'entreprise de presse, "plus libre que jamais"

MONTREAL (CCC) — "Les grands journaux, demeurés la propriété d'entreprises privées, sont cependant devenus de véritables institutions publiques au service de l'homme et de la société, au service du bien commun," a déclaré M. Alfred Ayotte, rédacteur à la "Presse", à la première séance d'études des Semaines Sociales.

L'entreprise de presse demeure plus libre que jamais de l'emprise gouvernementale sur les techniques de diffusion; de ce côté la presse est particulièrement privilégiée au Canada.

L'investissement de capitaux dans les journaux est très fort; ils vivent du produit de l'annonce et doivent donc être administrés sur une base strictement commerciale tout en conservant leur fin première: l'information. M. Ayotte a tracé l'évolution du journal moderne; il a exposé l'organisation de l'information et il a établi ce qu'est sa fin première, en s'appuyant sur des textes du Souverain Pontife et du directeur de "L'Osservatore Romano".

Dans sa communication, M. Ayotte a apprécié également l'influence du journal sur l'opinion publique et celle de l'opinion publique sur le journal, influence qui est réciproque. Il a également tracé le portrait du journaliste d'aujourd'hui et montré qu'il a beaucoup perdu des traits que la légende lui a attribués.

Rôle et influence de la radio et de la télévision

MONTREAL (CCC) — "La radio et la télévision comptent parmi les principaux instruments que nous ayons pour former une conscience démocratique", a déclaré M. Raymond David, de Radio-Canada, dans sa communication aux Semaines Sociales du Canada, secteur français. Il a traité du rôle et de l'influence de la radio et de la télévision.

Sa conférence a été suivie d'un premier carrefour, innovation aux Semaines Sociales. Cette formule a plu d'emblée à l'auditoire qui y a participé avec spontanéité. L'on a fait la suggestion, par exemple qu'un comité pourrait établir un rouage consultatif sur l'élaboration des programmes, semblable à la formule du "choc des idées", préparée en collaboration avec la Société d'éducation des adultes.

Au cours de ce carrefour, l'on a souligné l'effort culturel de la radio qui amène à penser, à réfléchir et l'on a souhaité voir à la TV des initiatives analogues. Les auditeurs ont insisté également sur l'éducation du public au sens critique en vue d'un choix judicieux des programmes.

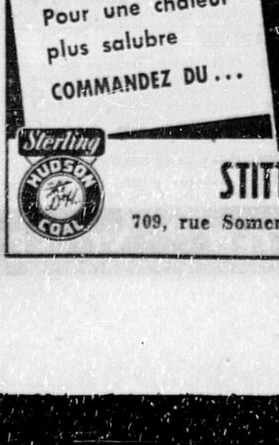
"Peut-on refuser à la radio et à la télévision de travailler à la formation de l'homme considéré comme citoyen? s'est demandé M. David. Tandis que la presse est la première à prendre position, à juger des diverses mesures proposées ou adoptées, à orienter la pensée du lecteur sur le sujet de l'actualité, la radio et la TV sont là pour "faire connaître les opinions les plus diverses et les plus divergentes parfois." Le lecteur est souvent l'homme d'un seul journal qui lui sert à s'ancrer dans ses opinions, a noté M. David. La TV lui apportera par ses formules de programme forum d'autres points de vue des plus divers.

Emissions pour enfants

M. David a passé en revue les divers types d'émissions qui ont été élaborés à la TV d'Etat depuis cinq ans, en insistant surtout sur les émissions pour enfants et les émissions à caractère religieux. Il a conclu qu'il était trop tôt pour apprécier les effets sur l'homme des techniques de diffusion, mais qu'il n'en tient qu'à nous qu'elles ne deviennent des "apprentis-sorciers". Il a noté que l'envoûtement des premières années est en voie de disparition et que le sens critique des auditoires s'affirmera.

M. David a terminé sa conférence par un rappel des devoirs que Sa Sainteté le Pape a indiqués aux chrétiens, face à la radio, la TV. Il faut que chacun veille afin que ces techniques servent le bien commun, illustrent les valeurs morales, sociales, culturelles dont l'Etat est le gardien; afin que l'homme s'humanise davantage et que ces dons de Dieu ne dégénèrent pas en vanité.

Au service des sourds



Olivier-V. PELLETIER

Porteur d'un Maico depuis 1941 — pas de meilleur !

Représentant de Maico depuis 1946 — maison renommée !

Technicien officiel de Maico depuis 1949, — diplômé.

Ses années d'expérience personnelle et de pratique en correction de l'ouïe font que vous gagnerez à faire sa connaissance.

Grâce à Maico, à sa méthode de réhabilitation et à ses merveilleux instruments, il fait des heureux !

Confiez votre problème de l'ouïe à ce technicien compétent et sympathique.

SERVICE AUDITIF MAICO
250 Besserer, Ottawa 2, Ont.
Téléphone : CE. 6-1221

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

CBOFT — CANAL 9
Ottawa

LE LUNDI 30 OCTOBRE

9.00—Mire et musique
4.45—Aujourd'hui à CBOFT
5.00—Dessins animés
5.30—Lanterne magique
6.00—Bulletin local d'informations
6.05—Film
6.15—Pinson Sérénade
6.30—Dîner musical
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Rolande et Robert
8.00—Les belles histoires des pays d'en haut
8.30—La rigolade
9.00—Variétés miniature
9.30—Théâtre Colgate
10.00—Images
11.00—Téléjournal
11.10—Sports
11.15—Télépolicier

LE MARDI 1er OCTOBRE

3.30—Long métrage: "Martha"
5.00—Dessins animés
5.30—Pinocchio
6.00—Bulletin local d'informations
6.05—Dîner musical
7.00—Ce soir
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Film: "Attention aux pingouins"
8.00—Rendez-vous des sports
8.30—Film "Rencontre sur le Rhin"
9.00—C'est la vie
9.30—Histoires d'amour
10.00—Téléthéâtre: "Les grands départs"
11.30—Téléjournal
11.40—Nouvelles sportives
11.45—Télépolicier

CBOT — CANAL 4
Ottawa

LE LUNDI 30 SEPTEMBRE

3.45—Today on CBOT
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Zoo Quest
5.30—The Buccaneers
6.00—Sheriff of Cochise
6.30—Life With Elizabeth
6.45—Télejournal
7.00—Tabloid
7.30—Ray Milland Show
8.00—The millionnaire
8.30—On Camera
9.00—I Love Lucy
9.30—Front Page Challenge
10.00—Studio One
11.00—Téléjournal
11.15—Long métrage: "The Girl and three 13"

LE MARDI 1er OCTOBRE

9.00—Mire
3.45—Today on CBOT
4.00—Open House
4.30—Howdy-Doody
5.00—A communiquer
5.30—A communiquer
6.00—Life With Father
6.30—Living Word
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Topper
8.00—Great Plays
8.30—Dragnet
9.30—Music and Ballet
10.00—Profile
10.30—Music to see
11.00—Téléjournal
11.15—Long métrage "The Babe Ruth Story"

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

AUTO-SKY DRIVE IN THEATRE
BASELINE RD. PRESCOTT H.W. PHONE PA 2 2653
FREE TO THE LADIES English DINNERWARE NO SERVICE CHARGE
Tout en couleurs
"BACKLASH" (Adultes)
Richard Widmark, Donna Reed
"THE WARRIORS"
Errol Flynn, Joanne Dru

CE SOIR BINGO KINSMEN AUDITORIUM 8 P.M.

Bingo de journal KINSMEN
Numéros d'aujourd'hui
I 19
O 68

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413
UNCHAINED
Cattle Queen of Montana
STANWYCK REAGAN
GREER GARSON ROBERT RYAN HER TWELVE MEN

A L'AFFICHE
cinémascope-technicolor
"AFFAIR TO REMEMBER"
Cary Grant — Dbeorah Kerr
— Deuxième film —
"BAIL OUT AT 43,000"
John Payne — Karen Steel
aussi sujets COURTS
LAURIER HULL

AUJOURD'HUI JUSQU'A MERCREDI SEULEMENT!
"THE DELINQUENTS" Pour adultes.
"HIT AND RUN" avec CLEO MOORE
EXTRA! Rideau CE. 4-2117 RIDEAU AT DALHOUSIE
CARMEN BASILIO vs. SUGAR RAY ROBINSON
Film exclusif de la bataille toute cette semaine en plus du programme régulier. Tous les jours à: 1.00-4.05-7.10-10.20.

ISLAND IN THE SUN — SHOW OF THE WEEK IN COLOR
HARRY BELAFONTE JOAN COLLINS RITA HAYWORTH ROBERT MITCHUM
FIRE DOWN BELOW
CinemaScope
Nelson CE 3-8803 DOORS OPEN 6 P.M. SAT. 1 P.M.

CINEMA de PARIS SUR GRAND ÉCRAN
LA PLUS DRAMATIQUE AVENTURE DU MONDE, DEUX HEURES D'ANGOISSE ET DE "SUSPENSE"
Gilbert Gil — Hélène Perdrière dans
"SI TOUS LES GARS DU MONDE"
— aussi —
Pedro Lopez Lagar dans
"SERENADE ESPAGNOLE"
Dimanche, représentation continuelle à partir de 12.30 (midi); autres jours: ouverture des portes à 6h.

LINDEN DAILY 1 P.M. SH. 9-5035
"GLENN MILLER STORY" (couleurs)
James Stewart — Juna Allyson
"AUTUMN LEAVES"
Joan Crawford

CARTIER A Famous Pioneer Theatre
"GUN GLORY"
Stewart Granger — Rhonda Fleming
"MA & PA KETTLE ON OLD McDONALD'S FARM"
Marjorie Main — Parker Fennley

BROTHER AGAINST BROTHER
"THE ROAD TO DENVER"
JOHN PAYNE · MONA FREEMAN
2nd HIT! SAVAGE FURY! TIMBERJACK
STERLING HAYDEN · RALSTON
ALL COLOR SHOW!
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 · PA. 2-7817. CHILDREN UNDER 12 FREE!

Ce soir — avec briquet pour hommes ou dames
"DESERT LEGION" ALAN LADD ALSO
FURY OF THE UNTAMED NORTHWEST FRONTIER!
"CITY BENEATH THE SEA", avec Anthony Quinn Technicolor Vistavision
First show at dusk Box Office opens at 7.30 p.m.
ALADDIN DRIVE-IN
BANK ST. AT CITY LIMITS RE-3-3148

A partir de lundi — Avec la vaisselle Rose Bouquet
MARTHA VICKERS
"THE BIG BLUFF"
TOLD FOR THE FIRST TIME ON THE SCREEN
ALSO Mickey Spillane's
"THE LONG WAIT"
GENE EVANS
FRANCAIS
CONT. DAILY 12.30 - SAT. 9.30

Pour une chaleur plus salubre COMMANDEZ DU ...
Charbon Sterling "IL EST ARGENTÉ"
Sterling HUDSON COAL
STITT COAL CO.
709, rue Somerset CE. 5-3522

ATTENTION
aux rhumes, toux, maux de gorge

Combattez les infections de la gorge avant que les microbes puissent prendre pied. Au premier signe de rhume ou de mal de gorge, gargarisez-vous avec l'antiseptique Listerine.

Listerine *détruit* instantanément, et par millions, les microbes qui se trouvent dans la bouche et la gorge.

Protégez-vous—et votre famille—gargarisez-vous de Listerine non diluée deux fois par jour.

57-3F

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Abitibi	225	—	$27¾	27¾	27¾	Fam Play	x50	—	$15⅝	15½	15⅝
Acad Atl	100	—	8	8	8	Foundation	100	—	18	18	18
Acad Atl A	100	—	$17⅝	17⅝	17⅝	Fraser	x30	—	23½	23½	23½
Algoma	100	—	$28¾	28¾	28¾	Gatineau	50	—	$28¼	28¼	28¼
Alumin	206	—	$35½	45	35⅛	Gen Dynam	469	—	$49¼	49	49¼
Asbestos	25	—	19	19	19	GL Paper	170	—	$34⅜	34⅜	34⅜
Bank Mont	294	—	42	41½	41½	Home Oil	225	—	18¼	18¼	18¼
Bell Phone	822	—	$39½	39½	39½	Home Oil	106	—	$18½	18½	18½
Bowater	s x20	—	$40½	40½	40½	Hud Bay	110	—	$25⅝	25⅝	25⅝
BA Oil	x20	—	$40¾	40½	40½	Imp Oil	x48	—	43	43	43
BCE 4¼	pr 20	—	$38½	38½	38½	Imp Tob	x25	—	$11¾	11¾	11¾
BC Pow	55	—	39	39	39	Int Nickel	275	—	$77¾	76¾	77¾
Cal Pow	25	—	61	61	61	Int Paper	100	—	84	84	84
Can Cem	1025	—	$25¼	25¼	25¼	Int Pete	x20	—	44	43¼	44
Can Cem	pr 225	—	27	27	27	Mass Har	505	—	6½	6	6
CI Fndry	110	—	$30	29½	29½	McColl	25	—	59	59	59
CSL	x15	—	$36	36	36	Noranda	x10	—	$40¼	40¼	40¼
C Bank Com	125	—	$43	42¾	43	Penmans	x25	—	$24¼	24¼	24¼
C Celan	200	—	$14¾	15⅝	14⅝	Powell R	125	—	$33⅜	33¼	33⅜
C Celn $1.75	pr 10	$27	27	27	27	Pow Corp	25	—	$53½	53½	53½
C Cotton	pr x5	—	$5⅜	5⅜	5⅜	Price Br	25	—	$43	42	43
C Int Power	202	—	$42⅜	42⅜	42⅜	Que Pow	55	—	$28¼	28¼	28¼
Cdn Oil	90	—	$29⅜	29⅜	29⅜	Roe AV Can	850	—	$14	13⅜	13⅜
CPR	x45	—	$28½	28½	28½	Royal Bank	185	—	$60¾	60¾	60¾
Con M and S	x2	—	$21½	21½	21½	StL Cem A	200	—	$14	14	14
Dist Seag	100	—	$26	26	26	StL Corp	345	—	$13⅛	13⅛	13⅛
D Bridge	200	—	$24	24	24	Shawin	172	—	$73	73	73
D Glass	75	—	$59	58½	59	Shawin	200	—	$4	4	4
D Steel ord	225	—	$24	24	24	Steel Can	135	—	$53¾	54½	54½
Dom Tar	100	—	$9⅞	9⅞	9⅞	Triad Oil	200	—	520	520	520
Dow Brew	33	—	$30	30	30	Un Steel	105	—	$13½	13½	13½
Du Pont	100	—	$20	20	20	Walk GW	25	—	$69	69	69

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse Canadienne

Abitca	1000	—	50	50	50	Gold Age	2000	—	35	35	35
Ang Pulp	50	—	$28	28	28	Hollinger	550	—	$24	23¾	23¾
Ang Nfld	135	—	$5⅞	5⅞	5⅞	Hud Rand	1000	—	10	10	10
C Paper	95	—	$30	30	30	Iso Uran	5700	—	30	30	30
M R Rice	x25	—	$13	13	13	Labrador	10	—	$15¼	15¼	15¼
Reitmans	100	—	$14	14	14	Merrill	1000	—	93	93	93
Trans Mt	100	—	$76	76	76	Mid Chib	600	—	63	63	63
Un Gas	50	—	$65½	65½	65½	Molyb	500	—	101	101	101
		MINES				Montgary	5400	—	118	115	118
Alscope	x100	—	27	27	27	N Spring	1000	—	12	12	12
Ameranium	1500	—	7½	7½	7½	N Vinray	7000	—	5	5	5
Bail S A	200	—	$11⅝	11⅝	11⅝	N A Rare M	200	—	130	130	130
Bateman	2000	—	30	30	30	Okalta	100	—	185	185	185
Bellechasse	26000	—	85	80	80	Orchan	2000	—	17	17	17
Belle Chib	6000	—	9	9	9	Penbec	3000	—	27	27	27
Bouzan	1000	—	50	50	50	Portage	500	—	15	15	15
Cal Ed	500	—	$28	28	28	Que Chib	1000	—	69	69	69
Calumet	1000	—	5	5	5	Que Lab	1000	—	9	9	9
Camp Chib	100	—	650	650	650	Rexspar	1000	—	42	42	42
C Lithium	500	—	20	20	20	Sherritt	200	—	525	525	525
Canuba	1000	—	14	14	14	Soma Duv	1000	—	4½	4½	4½
Cent Del Rio	300	—	825	825	825	S Dufault	3200	—	5	5	5
C Denison	300	—	$17	17	17	Steep R	200	—	$13⅝	13⅝	13⅝
Cons Q Yell	3000	—	7	7	7	Tarbell	3000	—	9	9	9
Cortez	3400	—	5½	5½	5½	Un Oils	500	—	325	325	325
East Ash	1500	—	27	27	27	Virginia	500	—	41	41	41
East Mine	1200	—	180	175	175	Westburne	200	—	87	87	87
Fano	5500	—	20	20	20						
Fatima	4070	—	85	85	85						
Futurity	1500	—	72	72	72						

Total des ventes: ind. 13,500, minières, 100,000.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi
Alumini	150	$35	35	35
Argus	x50	$16	16	16
Atlas Steel	x25	$18⅝	18⅝	18⅝
Bell Phone	128	$39¼	39¼	39¼
Bowater pr	25	$41½	41½	41½
BA Oil	285	$40½	40½	40½
BC Forest	x5	$10¼	10¼	10¼
BC Pow	x30	39	39	39
BC Phone	x10	$40½	40½	40½
Cal Pow	25	$60½	60½	60½
Can Bead	x8	315	275	315
CI Fndry	25	$29¼	29¼	29¼
C Bank Com	x20	$43	43	43
Cdn Brew	x75	$24	24	24
C Collieries	x25	$425	425	425
C Colli	pr 2250	70	70	70
Cdn Oil	155	$29½	29½	29½
Cdn Oil	pr x10	$140	138	140
CPR	320	$28⅝	28⅝	28⅝
C Can Inv	x126	$31	31	31
Chrysler	200	$70¼	70	70
Conduits	x85	$9⅜	9¼	9⅜
Dist Seag	x50	$26½	26	26
D Magnes	x50	$12½	12½	12½
D Steel ord	110	$24	24	24
Dom Tar	100	$10	10	10
Fleet Mfg	1200	56	55	56
Gen Dynam	25	$49¼	49¼	49¼
Hard Carpet	x10	$6½	6½	6½
H Smith	pr 50	$40	40	40
Imp Bank	50	$45	45	45
Imp Invest A	100	$10½	10½	10½
Imp Oil	721	$43	43	43
Ind Accep	100	$27	27	27
Inland Gas	300	$7⅛	7	7
Inter PL	120	$44	44	44
Isitope	3600	125	120	120
Lob New B	x55	$20	18¾	18⅞
Mid-West	200	280	280	280
O'Jock wts	200	55	55	55
Ont Steel	100	$21½	21½	21½
Doe AV Can	1430	$14¼	13½	14
StL Corp	200	$13⅞	13⅞	13⅞
Steel Can	138	$55	54½	55
Suptest ord	200	$16	16	16
Switson	x25	350	350	350
Tor-Dom Bk	x10	$40	40	40
Trans-Mt	72	$77	77	77
Trans PPL	x20	$66	66	66
Walnwr	500	350	350	350
Walk GW	75	$69	69	69
	CURB			
Asbestos	300	$26½	26½	26½
CG Inv	30	$26	26	26
C Paper	75	$29¾	29¾	29¾
Ogilvie	50	$27	27	27
Price Br	x10	$43	43	43
	HUILES			
Britalta	200	219	219	219
Cal Ed	550	$28	28	28
Cdn Atl Oil	600	615	605	605
C Chieftn	500	128	128	128
C Deca wts	2000	60	60	60
Cent Del	1100	830	825	825
C Mic Mac	400	340	340	340
C West Pete	500	625	625	625
Dev-Pal	100	157	157	157
Dom Expl	300	955	955	955
Duvex	4000	16½	16	16½
Home Oil A	100	$18½	18½	18½
Hud B Oil	425	$16	16	16
Hud Bay	pr 11462	32	32	32
Humber	100	101	101	101
Medal	100	310	310	310
Okalta	100	185	185	185
Pac Pete	x85	$24¼	23½	23½
Permo	pr 350	245	236	236
Provo Gas	1700	298	297	297
Quonto	500	18	18	18
Sapphire	500	94	94	94
Secur Free	500	625	620	625
Spooner	500	27	27	27
Stanwell	500	105	104	104
TransC an	2300	160	160	160
Trans-Em	500	207	207	207
Triad Oil	250	530	530	530
Un Oils	1200	335	330	330
W Decalta	200	210	210	210
Yan Can	2000	9	9	9
	MINES			
Arcadia	100	120	120	120
Arjon	500	10	10	10
Atlin-Ruf	500	34	34	34
Barnat	1500	25	25	25
B-Duq	7000	35	33	33
Belcher	1100	190	185	190
Bicroft	300	135	130	135
Bordulac	5000	10½	10	10
Bouzan	3000	52	52	52
Boymar	35266	16	16	16
Broul Reef	4000	80	75	80
Brunsman	3000	7	7	7
Brunswick	250	600	600	600
C Dyno	1500	110	106	110
Cassiar	550	670	670	670
Cent Pat	300	105	105	105
Chib Jac	700	87	87	87
Coldstrm	500	57	57	57
C Denison	1800	$17¼	17	17¼
C Den wts	100	$10½	10½	10½
C Fen	1000	114	114	114
C Howey	200	205	205	205
C Morrison	1000	32	32	32
C Regcourt	1000	26	26	26
D'Eldona	3000	12	12	12
Delnite	700	75	75	75
Diadem	2000	6	6	6
East Mal	2500	176	175	176
East Sull	300	230	230	230
East Min	2900	182	175	180
Faraday	500	195	195	195
Francoeur	2000	8	8	8
Frobisher	300	170	170	170
Geo Scien	5000	40	40	40
Greyhk	2000	31	31	31
Gulch	1000	11	11	11
Gunnar	350	$16⅞	16⅞	16⅞
Gwillim	500	6½	6½	6½
Har-Min	2000	15	15	15
Hud Bay	60	$52½	52½	52½
Int Nickel	300	$76½	76½	76½
J Waite	1000	19½	19½	19½
Jacobus	100	100	100	100
Jaye Expl	4100	38	38	38
Jeanette	1000	17	17	17
Jellicoe	1500	22½	22	22½
Jowsey	1500	52	51	52
Kerr Lake	1900	265	260	265
Labrador	120	15	15	15
Laitch	100	105	105	105
LL Lac	400	175	170	175
Lorado	1000	102	102	102
Lyndhst	500	17	17	17
Macassa	100	225	225	225
Malartic	800	140	140	140
Maneast U	1000	16	16	16
Maritime	1600	95	95	95
Midrim	325	130	129	130
Milliken	220	280	280	280
Min Corp	300	$11¾	11¾	11¾
Nat Expl	500	30	30	30
N Dieken	200	181	181	181
Noranda	x21	41	39½	41
Normetal	550	300	300	300
Norpax	800	64	64	64
N Rank	100	107	107	107
Northsp	200	510	510	510
Ogama	2000	8½	8½	8½
Oka Rare	300	16	16	16
Parbec	1000	8½	8½	8½
Pater	1600	57	57	57
Pioneer	100	135	135	135
Radiore	1000	70	70	70
Rayrock	500	139	139	139
Rexspar	1500	142	42	42
St Michael	1000	16	16	16
Sand Riv	1000	24	24	24
Sherritt	700	535	530	530
Sill Stand	300	21½	21	21
Steep R	535	$13½	13½	13½
Sullivan	400	215	215	215
Tiara	500	8	8	8
Tombill	500	57	57	57
Ventures	1500	50	50	50
Vico	6000	7½	6	7
Vidam	100	134	134	134
Wiltsey	40000	26	24	24½
Woodgrn	1000	6½	6½	6½

Yale Lead 500 — 108 107 107
Yukeno 1000 — 5½ 5½ 5½

CURB

Bulolo 100 — 385 385 385

Total des ventes: 480,000.

M. Stanley Lewis

Stanley Lewis président de l'Hydro-Ottawa

L'ancien maire Stanley Lewis a été réélu à la présidence de la Commission hydro-électrique d'Ottawa pour un nouveau mandat de deux ans, apprend-on de l'Hydro-Ontario.

Le président Lewis rapporte que le nombre des abonnés-clients s'élevait à 75,004 à la fin du mois d'août, soit une augmentation de 1,517 pendant les huit premiers mois de l'année et que 12,553 clients ont déménagé pendant la même période comparativement à 11,939 pendant les huit mois correspondants de 1956.

Les fils sous le sol

La Commission a accordé un contrat pour le câble nécessaire au parachèvement du travail souterrain pendant l'année en cours. Elle a aussi donné les contrats d'huile combustible pour les édifices Ottawa Electric, rue Sparks, et de l'Hydro, rue Slater.

On a presque terminé les travaux de l'avenue Carling. Les autres travaux connexes vont bon train par toute la ville, surtout dans la banlieue.

La Semaine du camelot marquée par tout le pays

C'est aujourd'hui le premier jour de la Semaine nationale du camelot, pendant laquelle on attirera l'attention du public sur cette profession souvent méconnue de porteur de journaux.

Chaque jour, nous publierons dans nos pages la photo d'un porteur du "Droit", accompagnée de sa biographie.

Cette semaine s'achèvera samedi par la réception des camelots chez le premier ministre, M. John Diefenbaker, qui remettra lui-même aux meilleurs porteurs de chaque journal un certificat de mérite.

La plus jeune de toutes les professions, celle de camelot, est par le fait même plus riche que toute autre, peut-être, en enseignements, en difficultés, en espoirs et en déceptions.

Dès l'âge de 12 ans, ses membres doivent posséder beaucoup de sens de la responsabilité, d'entregent, et un réel talent de vendeur.

Elle est certainement aussi la plus formatrice, et plusieurs anciens camelots sont devenus de grands hommes d'affaires ou de grands politiciens.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du 'Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Le monde financier

CHARLES G. ADAM ROGER IMBLEAU JOHN H. RICHARDSON

Nominations à Crown Diamond Paint Co. Ltd.

Monsieur J. Norman Boisvert, vice-président et directeur-administrateur de la Compagnie Crown Diamond Paint Limited, annonce les nominations suivantes: Charles G. Adam, gérant des ventes industrielles; Roger Imbleau, gérant des ventes au détail, division de Québec; John H. Richardson, gérant de la promotion des ventes et de la publicité. ***

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Prix d'ouverture à la bourse des denrées de Montréal:

Beurre: Québec (92 points) 58.

Oeufs: extra-gros 53 1-2 offert; gros 52 offert; moyens 37 1-2 offert; poulettes 27 1-2 offert; B 33 3-4 offert; C 20 offert.

A Toronto

Voici les prix des oeufs et du beurre à la livre tels que cotés, ce matin, à Toronto.

Oeufs livrés à la caisse: A-gros, 51; A-moyens, 36; A-poulettes, 26; B, 34; C, 22.

Les grossistes cotaient les prix suivants aux détaillants: A-gros, 56; A-moyens, 41; A-poulettes, 30; B, 39; C, 27.

Prix du beurre: Canada, première qualité, Ontario, 62; Ouest, 62½.

Diefenbaker appuie la campagne de la Caisse de bienfaisance

"Il me fait plaisir d'appuyer cette année la campagne de souscriptions aux oeuvres de charité, sous le signe de la Plume rouge, dans nos villes canadiennes", a déclaré le premier ministre John Diefenbaker.

"La générosité avec laquelle les Canadiens répondent chaque année à cet appel des fédérations des oeuvres a déjà permis d'aider des milliers de personnes et de familles à des moments difficiles de leur vie. Ces campagnes fournissent un utile moyen d'expression à la charité chrétienne ou à l'amour du prochain, car nous pouvons être assurés que nos contributions seront sagement et prudemment employées à aider une variété d'oeuvres toutes méritantes.

"Je n'ai aucun doute que les représentants de la Plume rouge qui se présenteront à nos foyers pour y recueillir nos dons seront accueillis partout, cette année comme par les années passées, avec un coeur ouvert et généreux."

Knox, attaché naval à Moscou

(PC) — Le commodore Donald W. Knox, de Montréal et de Dartmouth, en Nouvelle-Ecosse, a été nommé attaché naval à l'ambassade du Canada à Moscou.

Le commodore Knox, qui sera aussi attaché naval auprès de la Finlande, succède au commodore Geoffrey Phillips.

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA) — Les prix étaient généralement en baisse à la Bourse de New York, aujourd'hui.

Les chefs de file ont glissé ou monté d'une fraction à un point.

Standard Oil (New Jersey) a continué de perdre du terrain. Ce titre a glissé légèrement après avoir annoncé, vendredi, le projet d'émission d'au moins $250,000,000 en nouvelles émissions communes. Il avait baissé de 2 1-2 points, vendredi. Royal Dutch a également baissé d'une fraction tandis que Gulf Oil a monté d'environ un point.

La plupart des sidérurgiques ont perdu du terrain. U.S. Steel et Republic Steel ont baissé un peu. Bethlehem a aussi fléchi.

General Motors a retraité un peu tandis que Chrysler a affiché un gain minime. Les avionneries ont manifesté une tendance à la hausse.

Des gains ont été encaissés par Goodyear, Boeing, Phelps Dodge et Lorillard tandis que les pertes ont éprouvé American Can, American Smelting, Commonwealth Edison et Southern Railway.

General Motors a ouvert avec 2,900 actions en baisse de 1-8 à 40 1-8; Standard Oil (New Jersey), 3,000 en baisse de 3-8 à 56 et U.S. Steel, 4,000 en baisse de 5-8 à 59 3-8.

Les prix étaient irréguliers à la Bourse américaine.

En hausse: New Jersey Zinc, U.S. Foil "B" et Imperial Oil.

En baisse: St. Lawrence, Pacific Petroleum et Creole Petroleum.

A Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix étaient mixtes, ce matin, à la Bourse de Montréal et à la Bourse canadienne.

Dans la section des services publics, B.C. Power a glissé d'un point à 39 et Power Corporation, de 1-4 à 53 1-2. Shawinigan a monté de 1-4 à 73.

B.A. Oil a fléchi d'un point à 40 1-4 cependant que Canadian Oil a avancé de 1-4 à 29 3-4.

Walker a progressé d'un point à 69 chez les alcools. International Nickel, Steel of Canada et Royal Bank ont fléchi de 1-4 à 76 3-4, 54 3-4 et 60 3-4.

A Toronto

TORONTO (PC) — La Bourse de Toronto était mixte ou en baisse, ce matin, à l'ouverture d'un marché calme.

Ogilvie et Imperial Bank ont monté d'un point. Asbestos a grimpé de 7-8 à 26 1-2. Canadian General Investments a fléchi de quatre points à un nouveau bas palier de 26 au cours de l'échange de 25 actions. Industrial Acceptance a retraité de 1-2 à 27.

International Nickel et Hudson Bay ont glissé d'une fraction chez les métaux usuels haut cotés. Brunswick a baissé de 25 cents à $6 chez les valeurs bon marché. Les autres changements ont été inférieurs à dix cents. Les pertes ont été plus fortes que les gains.

Les pétroles de l'Ouest ont perdu un peu de terrain. Canadian Husky a fléchi de 1-4 à 15. Une perte de dix cents a éprouvé Consolidated Mic Mac Permo et Triad. Les gains ont été minimes.

A Londres

LONDRES (Reuters)—La Bourse de Londres est demeurée instable, aujourd'hui, influencée par les demandes de salaire et l'incertitude au sujet de la restriction au crédit.

Les valeurs industrielles étaient inactives tandis que les titres de tout repos ont été calmes à l'exception de celles à brève échéance. Les obligations allemandes et japonaises ont affiché de la fermeté tandis que les chinoises ont été peu actives.

Les actions nord-américaines ont fléchi. Canadian Pacific, ferme au début, a eu tendance plus tard à baisser.

Les pétroles étaient erratiques; les cuprifères, calmes.

La cote des grains

WINNIPEG (PC) — Les transactions étaient modérément actives, ce matin, à la Bourse des grains de Winnipeg. Les prix étaient à la baisse.

A 10 h. a.m., les prix des options s'établissaient comme suit:

Avoine d'octobre	0.70⅞
Avoine de décembre	0.68
Avoine de mai	0.68⅜
Orge d'octobre	0.96
Orge de décembre	0.92⅞
Orge de mai	0.73¼
Lin d'octobre	2.71¼
Lin de décembre	2.65⅛
Seigle d'octobre	1.03
Seigle de décembre	1.05⅛
Seigle de mai	1.11

Le dollar

NEW YORK (PC) — Le dollar canadien a fléchi de 1-16 de cent, aujourd'hui, à une prime de 3 9-16 pour cent par rapport à la devise américaine. La livre sterling a monté de 1-8 de cent à $2.79 9-16.

MONTREAL (PC) — Le dollar américain s'escomptait par 3 1-2 pour cent à midi, aujourd'hui, rapporte la Banque du Canada. Vendredi midi, il valait 96 15-32 cents. La livre sterling a monté de 3-4 de cent à $2.69 7-8.

L'exploitation minière, sujet d'émerveillement

TORONTO (PC) — L'exploitation minière dont le Canada est le théâtre est un sujet d'émerveillement pour tous les autres pays du Commonwealth, déclarait samedi soir à Toronto le professeur E. A. Rudd, de l'université d'Adelaide, en Australie.

Le professeur parlait alors à Toronto à un dîner donné par le gouvernement de l'Ontario en l'honneur des délégués à la présente conférence minière et métallurgique des pays du Commonwealth. Ces délégués quittèrent Vancouver le 11 septembre pour une tournée du Canada.

Les Canadiens, dit le professeur Rudd, s'intéressent plus que tous les autres peuples du Commonwealth à la mise en valeur des richesses minières.

Les délégués seront aujourd'hui et demain à Ottawa. Ils se rendront ensuite à Montréal, Asbestos, Thetford Mines, Québec et Schefferville.

Prix des bestiaux

MONTREAL (PC) — Les bouvillons ont baissé de 50 cents à $1 tandis que les vaches et les génisses ont rapporté des prix fermes sur les marchés à bestiaux de Montréal, aujourd'hui.

Arrivages: 1,125 bovins, 1,000 veaux, 144 porcs et 700 agneaux et moutons.

Quelques bouvillons de choix ont obtenu $18, les bons $16-17.85, les moyens $13.50-15.85, les communs $9.25-12.25; les génisses moyennes $13.25-14, les communes $8.75-12.75; les bonnes vaches $12.50-13, les moyennes $10.50-12.25, les communes $9.25-10.25, les très communes $7-9.

Les veaux de lait ont été fermes tandis que les veaux d'herbe et de chaudière ont glissé de 50 cents. Les veaux de lait de choix et de bonne qualité ont trouvé preneurs à $21-23, les meilleurs à $24, les communs et les moyens à $14-20; les veaux d'herbe et de chaudière à $11-11.50, les sujets d'un an à $8.50-9.

Trente-neuf porcs et truies ont été offerts sur le marché de l'est et 115 sur le marché de l'ouest. Aucune cote des porcs.

Les agneaux et les moutons ont fléchi de 50 à 75 cents. Les agneaux de bonne qualité ont rapporté $17.50, les meilleurs $18; les communs $12; les moutons communs environ $7.

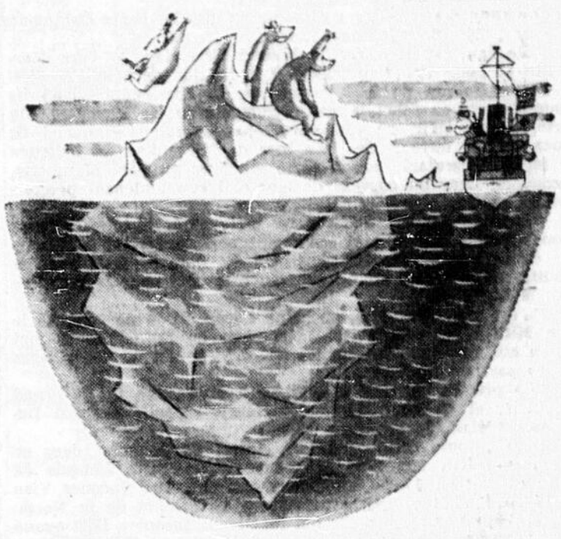
L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 3,760 francs, aujourd'hui, sur le marché libre de l'or français. L'aigle, pièce d'or américaine de dix dollars, valait 9,060 francs.

LONDRES (PC)—Cote de l'once d'or fin en argent américain, aujourd'hui, sur le marché de l'or européen: $34.94 à l'achat et $34.96 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la bourse londonienne des lingots: $34.97 99-100 (250 shillings, 3 1-2 pence).

PISCINE BIBLIQUE — Des ouvriers enlèvent les débris de la piscine biblique de Guibéon, située à 8 milles au nord de Jérusalem. Les archéologues rapportent que la source qui l'alimentait, il y a 25 siècles, coule encore. L'escalier en spirale, à droite, a été taillé par d'anciens ingénieurs avec des outils de bronze. Guibéon est l'endroit où Josué a arrêté le soleil, pour battre les Amorites.

(Photo SNS)



L'acier et l'iceberg ont-ils un commun dénominateur !

L'acheteur d'acier d'entrepôt doit considérer non seulement les facteurs physiques du métal qu'il obtient, mais encore les facteurs invisibles qui en modifient la valeur. Et le plus important de ces facteurs est, sans contredit, le service assuré par l'organisation qui lui offre cet acier. Spécifications précises... outillage moderne de manutention, de coupe et d'expédition... conseils en matière de fabrication et de métallurgie ... ressources de la plus vaste organisation du genre au Canada... voilà les facteurs cachés qu'offre le département d'entrepôt de Dominion Bridge.

Entrepôts et bureaux d'un océan à l'autre.

DOMINION BRIDGE CO. LTD

Case postale 85, Ottawa, Ont. SH. 9-5981

Département d'acier d'entrepôt — D.B.

Une chaleur propre, économique et sûre avec le 'charbon bleu'

Rien n'égale le 'charbon bleu' car il vous donne la certitude que, durant tout l'hiver, votre famille est entièrement protégée du froid grâce à la chaleur la plus propre et la plus sûre qui soit! 'charbon bleu' donne plus de confort à moins de frais, aussi bien avec une fournaise ordinaire qu'avec le système de chauffage automatique le plus moderne! Tenez compte de la couleur quand vous achetez du charbon ... exigez le 'charbon bleu'. Communiquez avec nous *aujourd'hui même!*

Les avantages du 'charbon bleu'!

- Peu de cendres—moins de perte et moins de nettoyages.
- Grosseur contrôlée qui convient parfaitement à votre fournaise.
- Nettoyé avec soins de toute impureté—assure un feu propre.
- Teinté de bleu—vous êtes certain de chauffer avec le meilleur charbon dur.

6020

BOUCHER FRERES LTEE

72, rue Crémazie, Hull Tél.: PR. 7-3868

DONAT GRANDMAITRE LTEE

131, chemin de Montréal, EASTVIEW Tél.: SH. 6-8108

Tenez compte de la COULEUR quand vous achetez du charbon... exigez le 'charbon bleu'

Vous pouvez avoir plus—en dépensant moins!

Le progrès coûte de l'argent, et l'argent qui finance le progrès provient de l'épargne. Ainsi, quand vous épargnez, vous vous rendez service à vous-même, en fournissant l'argent pour plus de marchandises pour vous et les autres.

Voici trois bonnes raisons d'épargner

- Vous vous amassez une réserve pour l'avenir
- Vous financez davantage la production et rendez possibles des gains plus élevés
- Vous maintenez élevée la valeur d'achat de votre dollar

Et voici la méthode d'épargne facile . . .

le programme exclusif PSP (Programme de Sécurité Personelle) de La Banque de Nouvelle-Ecosse, qui vous permet d'épargner par dépôts faciles et qui comporte une assurance-vie. Demandez à la succursale la plus proche de La Banque de Nouvelle-Ecosse des renseignements sur cette méthode moderne d'épargne.

La BANQUE de NOUVELLE-ÉCOSSE

associée au progrès du Canada depuis 125 ans

Les employés de la BNS sont vos amis—venez faire leur connaissance à l'une des 15 succursales de la région d'Ottawa.

. . . et le spectacle continue . . .

Par Charlie DAOUST

SI LE PERE MARQUETTE ET LOUIS JOLIET REVENAIENT A "MILLIOKE", ILS N'EN CROIRAIENT LEURS YEUX !

Quand l'ami Aldoria (Coco) Jarry, qui brisera le record d'assiduité de Sid Hooper aux séries mondiales, arrivera à Milwaukee vendredi prochain pour assister aux joutes de samedi, dimanche et probablement lundi entre ses chers Yankees et les Braves de Lou Perini, il répétera le voyage fait en 1673 par le Père Marquette et Louis Joliet.

"Mais au County Stadium, les découvreurs blancs du Mississippi n'en croiront pas leurs yeux," commentait l'ambassadeur de bonne volonté du "Droit" et de Hull samedi après-midi sur la couverture du parc Lansdowne pendant la partie de football entre Toronto et nos Riders.

"Voilà un beau sujet à rimettes," relance Roger (CKCH) Léger.

Et avec Lionel (CBOFT) Duval, Bernard (PC) Dufresne, Joe Zaine, Wilfrid Tremblay et notre rédacteur sportif Marcel Fortin, le commentateur sportif de la "voix française de Hull et de la vallée de l'Outaouais" entonna le refrain:

Avec le Père Marquette
et Joliet en raquettes
Les amis de Milwaukee
Attendent les Yankees . . .
Mais voici que Jacques Viau
avec son gendre Sol Juneau
les battront en canots !

Le reste des rimettes a été emporté par les vents d'automne pour se perdre dans le canal Rideau.

"De fait, précise l'érudit Wilfrid Tremblay, le Père Marquette et Louis Joliet rentraient à la mission de Saint-François-Xavier à DePère de leur voyage sur le Mississippi quand ils contournèrent en canot la rive occidentale du lac Michigan. De sorte, Roger, qu'ils ne voyageaient pas en raquettes quand ils touchèrent la terre ferme. La baie de Milwaukee est indiquée de façon indiscutable sur la carte attribuée au Père Marquette, découverte dans un couvent de Montréal et maintenant précieusement conservée par les Jésuites.

"N'oublie pas La Salle, dans toute cette histoire, relance Lionel Duval. La Salle et ses compagnons arrêtèrent à Milwaukee en 1679 en se rendant dans le Sud. Dans les Relations des Jésuites de la même année, on trouve le nom pour la première fois: MILLIOKE."

"C'est vrai, bien vrai, enchaine Coco. Si je ne m'abuse le nom **Milliloke** et ses variantes tentaient de reproduire le mot indien qui signifiait "les bonnes terres." Ce fut un des villages fondés par nos ancêtres . . . "

"Le premier Anglais à se fixer à Milwaukee fut le grand aventurier et traficant, Alexander Henry, rappelle Bernard Dufresne. C'était, je crois, en 1760 . . . "

Devant toute cette érudition, Marcel Fortin entre dans ce forum en plein air: "J'ai la preuve qu'un poste français de traite existait en 1763. Vingt-deux ans plus tard Jacques Viau ou Vieau fondait un poste permanent au compte de la North-Western Fur Company, poste qui fonctionna jusqu'en 1820 quand il fut remplacé par celui de l'Astor's American Fur Company.

"Vieau construisit sa maison et une remise et dirigea une vaste entreprise de traite des fourrures. En 1818, Laurent Solomon Juneau (1793-1856) vint se fixer à Milwaukee et épousa une des filles de Vieau. Il finit par acheter le commerce de son beau-père. Leur établissement était sur la ligne directe de voyage entre Chicago (alors nommé fort Dearborn) et Green Bay . . . "

"Tu ne parles pas souvent mais quand tu ouvres la bouche, Marcel, tu révèles ton érudition, commente le souriant Joe Zaine. Un de mes copains de descendance indienne du Wisconsin m'a déjà appris que les titres de ses aïeux avaient été abolis par les traités de 1831 et 1833 avec le Menominee. Les colons commencèrent à défricher le voisinage. Un aventurier syrien accompagnait Morgan L. Martin (1805-1887) de Green Bay quand il explora le port, dessina la carte et conclut un accord avec Juneau et Michael Dousman. En 1834, on construisit un moulin à scie. On appelait l'East Side de Milwaukee JUNEAUTOWN et le West Side, KILBOURNTOWN en l'honneur du colon Byron Kilbourn. George H. Walker fonda Walker's Point. Après une ardente rivalité, on incorpora les établissements comme cantons (townships) du comté de Milwaukee en 1837, l'année de la révolution canadienne avec Papineau, Chénier et Mackenzie . . . "

"N'oublie pas la suite de l'histoire, interrompt Wilf Tremblay. En 1839, les deux cantons furent unis comme quartiers du même village. Walker's Point fut annexé comme troisième quartier en 1845. Et un an plus tard, les trois formèrent la Cité de Milwaukee. Solomon Juneau en devint le premier maire. La première brasserie fut fondée en 1840 par Owens et Pawlett. C'est à compter de cette année-là que les immigrants arrivèrent en grand nombre d'Allemagne et leur affluence augmenta à cause des mouvements révolutionnaires de 1848. Pendant un demi-siècle, les Allemands ne cessèrent d'arriver à Milwaukee."

Red Schoendienst se sent bien chez lui dans ce petit Berlin américain.

LE BOUT D'AFFLUENCE—Nous vous donnerons demain quelques impressions sur le triomphe d'Albion sur Plouffe à la balle molle, du Sacré-Coeur de Hull comme champion juvénile de baseball, de l'inoubliable et triomphale ouverture de l'Aréna de Hull, etc. L'espace manque ce soir.

Baseball amateur

Sacré-Coeur de Hull et Wendover sont les champions de leur ligue

Deux championnats de baseball régional ont été disputés, hier après-midi, terminant ainsi une des plus actives saisons dans le domaine du baseball amateur.

L'équipe Sacré-Coeur de Hull a remporté le championnat juvénile de la Ligue d'Ottawa, Hull et district en triomphant du Village par 9 à 1 au parc Strathcona d'Ottawa, après avoir perdu par 9 à 2 au parc Reboul plus tôt dans la journée.

A Montebello, le club Wendover a remporté une deuxième victoire consécutive pour triompher du club Papineauville dans la finale de la Ligue Prescott, le score a été de 6 à 4. Le Wendover avait remporté une première victoire par 4 à 3 dans cette finale du meilleur de trois joutes.

Les détails de ces deux joutes finales paraîtront dans le Droit de demain.

Collège St-Patrice et Elmwood gagnent le tournoi de tennis

L'Ecole technique de Hull est venue près de gagner le championnat interscolastique de tennis en fin de semaine à l'Ottawa Tennis Club mais dans le match décisif, elle perdit 2-1 contre les champions du collège Saint-Patrick. Chez les jeunes filles, le couvent Notre-Dame a fait bonne figure mais les honneurs furent mérités par l'école Elmwood.

Les champions masculins sont Mike McNally, capitaine, Phil Johnston, Courtney Robertson, John Irvin, Dave Maloney et John O'Connor. Chez les écolières, Mlles Lynne Castonguay, capitaine, Ruth Pétrie, Dianne Manion, Joan Grier et Laragh Neelin.

Division féminine — éliminatoires
Première ronde
Elmwood déf. Nepean 4-0
Notre-Dame déf. Commerce 3-1
Glebe déf. Rideau High 4-0
Lisgar déf. Immaculata 4-0
Semi-finale
Elmwood déf. Lisgar 4-0
Glebe déf. Notre-Dame 3-1
Finale
Elmwood déf. Glebe 3-1
Division masculine — "Round Robin"
U. d'Ottawa déf. Nepean 4-0
St. Pat's et Hull Tech 2-2 (nulle)
Hull Tech déf. Nepean 4-0
St. Pat's et U. d'Ottawa 2-2 (nulle)
U. d'Ottawa et Hull Tech 2-2 (nulle)
St. Pat's déf. Nepean 4-0

Classement

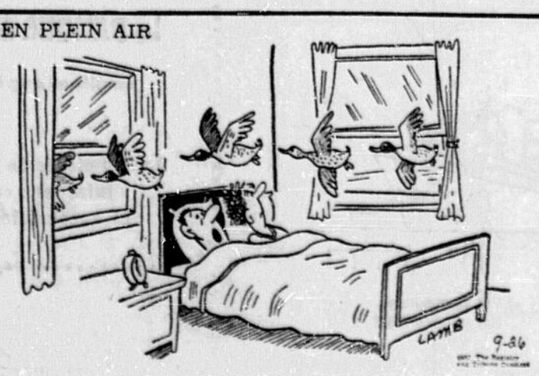
St. Pat's	16	8
Hull Tech	16	8
U. d'Ottawa	16	10
Nepean	2	24

Match décisif
St. Pat's défait Hull Tech 2-1

Gain de MacDougall

SYDNEY, N.-E. (PC) — Gordie MacDougall, un poids moyen du Cap-Breton, a remporté une décision unanime de dix rounds, samedi soir, sur "Sergent" Jackson Brown, de Boston. MacDougall pesait 160 livres, soit trois de plus que son adversaire.

EN PLEIN AIR



"Ce doit être brumeux... les canards volent bas ce matin!"

New York termine avec une avance de 8 joutes

Les Braves ont également conservé une confortable avance sur les Cards

Ted Williams gagne le championnat des cogneurs de l'Américaine et Stan Musial termine en première position dans la Nationale

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Yankees de New York ont clôturé hier leur saison régulière dans la ligue Américaine par une défaite de 3-2 aux mains des Red Sox de Boston mais ils ont néanmoins fini leur calendrier avec une avance de huit parties complètes sur leurs plus proches rivaux, les White Sox de Chicago. Dans la ligue Nationale, où les Braves de Milwaukee ont également fini leur saison avec une avance de huit parties — sur les Cardinals de St-Louis — les nouveaux champions du circuit ont remporté une dernière victoire, au compte de 4-3, sur les Redlegs de Cincinnati. A New York, les Giants ont fait leurs adieux à leur partisans du Polo Grounds en se faisant battre par les Pirates de Pittsburgh.

Les Tigers de Detroit ont capturé la quatrième place dans la ligue Américaine en battant Kansas City par 7-4. Jim Bunning a ainsi remporté sa 20e victoire de la saison. Les Orioles de Baltimore ont fini leur saison en cinquième place en l'emportant au compte de 7-3 sur les Senators de Washington. Chuck Stobbs a encaissé son 20e revers de la saison.

Williams champion

Ted Williams, à 39 ans, est devenu le plus vieux joueur des ligues majeures à remporter le championnat des frappeurs de son circuit. Il s'est assuré le titre en frappant deux coups sûrs dans la victoire des Red Sox de Boston sur les Yankees pour porter sa moyenne à .388. En dépit de leur victoire de 5-3 sur les White Sox de Chicago, les Indians de Cleveland ont dû se contenter de la sixième place dans la ligue Américaine. C'est la première fois depuis 1946 que les Indians ne peuvent se classer dans la première division de la ligue Américaine.

Les Braves ont compté deux fois à la neuvième manche pour l'emporter par 4-3 sur les Redlegs. Les Cubs de Chicago ont réussi à finir en septième place, sur un pied d'égalité avec les Pirates de Pittsburgh. Les Cubs, grâce à la tenue parfaite d'Ernie Banks au bâton, ont battu les Cardinals de St-Louis 8-3.

Les Pirates ont écrasé les Giants 9-1 dans une atmosphère de tristesse enveloppant le Polo Grounds. Une foule de 11,606 personnes avait tenu à voir les Giants jouer leur dernière partie au Polo Grounds. Les Giants ne s'appeleront plus jamais les Giants de New York. La saison prochaine, ils iront chercher fortune sur la côte du Pacifique.

Dans l'autre joute disputée dans la ligue Nationale, à Philadelphie, Ed Bouchee a cogné un circuit pour donner aux Phillies une victoire de 2-1 sur les Dodgers qui n'en ont peut-être plus pour longtemps à être les porte-couleurs de Brooklyn.

Musial l'emporte

Même s'il n'a pas joué hier après-midi, Stan Musial, des Cardinals de St-Louis, a néanmoins remporté le championnat des frappeurs de la ligue Nationale avec une moyenne de .351. Hank Aaron, de Milwaukee, a été le meilleur cogneur de coups de circuit de sa ligue avec un total de 44. Il a également été le meilleur producteur de points de son circuit, en ayant fait compter 132.

Roy Sievers, de Washington, a remporté le championnat des cogneurs de coups de circuit de la ligue Américaine avec un total de 42. Il a également fait produire plus de points que quiconque, soit 114. Mickey Mantle, qui avait remporté tous les honneurs chez les frappeurs de la ligue Américaine la saison dernière, n'a pas réussi à décrocher un seul des trois titres qu'il avait remportés en 1956.

A Boston, Williams a frappé un simple et un double avant de se retirer de la joute, à la troisième manche. Jimmy Piersall, qui vint remplacer Williams, a fait gagner la partie aux Sox en frappant un triple au dépens de Johnny Kucks, le perdant, à la septième.

Vingt victoires

Bunning a blanchi les A's pendant trois manches et deux tiers en relève de Duke Maas qui avait commencé la joute au monticule des Tigers. Bunning avait tenté à trois reprises de remporter sa 20e victoire de la saison mais il avait échoué chaque fois. Il a finalement pu réussir l'exploit en lançant en relève.

Billy Pierce de Chicago, a été le seul autre lanceur de la ligue Américaine à remporter 20 victoires cette saison. Dans la ligue Nationale, Warren Spahn, de Milwaukee, a été le seul lanceur de son circuit à se tailler une place dans ce cercle choisi. Il a gagné 21 parties.

Les Orioles de Baltimore ont établi un record des ligues majeures en jouant 80 parties sans erreur cette saison.

Nouveau sommet

A Milwaukee, une foule de 45,000 personnes a assisté à la dernière partie régulière des Braves. Ces derniers ont atteint un nouveau sommet d'assistance cette année en jouant devant 2,215,404 personnes à domicile. Jamais club de la ligue Nationale n'a attiré autant de spectateurs au cours d'une saison régulière. La vedette de la dernière victoire des Braves a été Felix Mantilla qui a déclenché le ralliement de deux points, à la neuvième manche.

Les Cubs ont frappé 15 coups sûrs aux dépens des lanceurs des Cardinals. Les Cubs et les Pirates ont fini la saison avec une fiche identique de 62 victoires et de 92 défaites. Moe Drabowsky a été crédité de la victoire des Cubs.

Bob Friend a tenu les Giants à six coups sûrs dans leur dernière joute au Polo Grounds cependant que Frank Thomas a cogné les meilleurs coups des Pirates.

Le circuit d'Ed Bouchee, à Philadelphie, a été tout ce dont les Phillies ont eu besoin pour vaincre les Dodgers.

LIGUE NATIONALE

Cincinnati	000 000 002—3	8	1
Milwaukee	000 000 112—4	6	0

Hook, Skaugstad (6) Freeman (7) Kennedy (9) et Dotterer, Burgess (9); Buhl, Pizarro (6) Trowbridge (7) Conley (9) Phillips (9) McMahon (9) et Rice, Sawatski (9). G-McMahon. P-Kennedy.

Chicago	041 002 100—8	15	0
St-Louis	000 000 030—3	7	0

Drabowsky et Massa, Fanning (9); Barnes, Schmidt (4) Miller (6) Kuzava (9) et H. Smith. P-Barnes. C: Chi-Long, Morgan.

Brooklyn	100 000 000—1	4	0
Philadelphie	000 002 00x—2	4	1

Craig, Koufax (8) et Pignatano; Morehead et Lonnett. P-Craig. C: Phi-Bouchee.

Pittsburgh	130 201 011—9	17	0
New York	100 000 000—1	6	0

Friend et Peterson; Antonelli, Barclay (3) Crone (6) Miller (7) Monzant (9) et Westrum, Katt (9). P-Antonelli. C: Pgh-Thomas, Powers.

LIGUE AMERICAINE

Kansas City	004 000 000—4	8	1
Detroit	200 103 01x—7	16	1

Gorman, Terry (6- Brunet (7) et Smith; Maas, Bunning (3) Hoeft (7) et Wilson. G-Bunning. P-Terry. C: KC-Held. Det-Kuenn.

Baltimore	000 003 000 4—7	11	0
Washington	000 021 000 0—3	8	0

Johnson, O'Dell (7) Zuverink (9) Lehman (9) et Triandos; Griggs, Stobbs (6) Byerly (10) et Courtney. G-Lehman. P-Stobbs.

Cleveland	020 110 010—5	11	1
Chicago	100 011 000—3	7	0

Daley, Wilhelm (8) et Brown; Latman, Derrington (5) McDonald (7) Howell (9) et Battey. G-Daley. P-Latman.

New York	000 000 200—2	8	0
Boston	001 001 10x—3	10	1

Ditmar, Kucks (5) et Berra, Howard (6); Baumann, Fornieles (8) et Daley. G-Baumann. P-Kucks. C: N.Y.-Coleman.

Les Bears de Denver gagnent la petite série mondiale 4 victoires à une

BUFFALO (PA) — Les Bears de Denver, champions de l'Association américaine, ont défait hier les Bisons de Buffalo, champions de la ligue Internationale, par 8-1, pour s'assurer les honneurs de la petite série mondiale par quatre victoires contre une seule.

Une foule de 11,468 personnes a vu Ben Flowers lancer une partie de sept coups sûrs pour enregistrer son deuxième triomphe de la série. Il a réussi sept strike-outs, a alloué quatre buts sur balles et a attrapé un frappeur avec un lancer.

Flowers a été privé d'un blanchissage lorsque Luke Easter a frappé un long coup de circuit pardessus la clôture du champ centre, à la huitième manche.

Un des 14 coups sûrs des Bears a été un circuit de trois points de George Wilson, à la cinquième. Il a été frappé aux dépens de Rip Coleman qui avait remplacé le perdant, Ray Herbert, à la deuxième manche.

Flowers s'est trouvé dans maintes impasses mais trois doubles-jeux l'ont renfloué au début de la joute.

Les Bisons avaient gagné la partie de samedi soir 2-1.

La série de cinq joutes a attiré un total de 51,245 personnes. Les recettes nettes ont été de $90,295, la part des joueurs de $43,699. Les joueurs de Denver recevront 60 pour cent de cette part, ceux des Bisons 40 pour cent.

Denver	020 030 003—8	14	1
Buffalo	000 000 010—1	7	0

Flowers et Blanchard; Herbert, Coleman (2) Kume (6) Nagy (8) et Noble.

Paterson, N.J. — Stefan Redel, 147, de Paterson, a défait par k.o. technique, au 6e round, Eddie Prince, 149, de Poughkeepsie, N.Y.

La Havane—Baby Colon, 154 3-4, de Cuba, a défait par k.o. technique, au 7e round, Hank Jones, 153 3-4, de Washington, D.C.

Les assistances aux joutes de baseball ont augmenté en 1957

NEW YORK (PA) — Par raport à l'an dernier, les assistances aux joutes de baseball des ligues majeures ont augmenté de 2.8 pour cent en 1957. L'augmentation a été de 470,525 spectateurs.

Les huit clubs de la ligue Nationale ont attiré 8,817,481 spectateurs. Ceux de la ligue Américaine en ont attiré 8,196,294, pour un total de 17,013,775. L'an dernier, les deux circuits avaient attiré 16,543,250 personnes.

Les Braves de Milwaukee ont joué devant 2,215,404 personnes et ont dépassé le sommet qu'ils avaient atteint en 1954. Les Yankees de New York ont été la grande attraction de la ligue Américaine avec 1,497,134 personnes pour leurs joutes à domicile.

Huit autres clubs ont dépassé le million. Les seuls clubs à attirer moins de spectateurs que la saison dernière ont été les Redlegs de Cincinnati, les Dodgers de Brooklyn, les Pirates de Pittsburgh, les Cubs de Chicago, les Athletics de Kansas City et les Indians de Cleveland.

Les Giants ont attiré 653,903 personnes, le plus bas total de la ligue Nationale. Ils ont cependant attiré 24,000 personnes de plus que la saison dernière.

Inscriptions de ce soir au parc Connaught

Première course, trot D, un mille, $150.

P	Chevaux	3 dernières courses	Conducteurs	Cotes
4	Miss Silver Van	8 3 4	E. Hussey	3-1
1	Michelwlyn	1 3 4	K. Carmechel	4-1
3	Dannie Rocket	2 4 3	J. Zeron	4-1
6	Happyland	5 1 3	D. Cameron	5-1
8	Golden Peter Express	2 4 2	J. Dunlop	6-1
2	Brownstone	5 2 2	C. Baker	6-1
7	Millspring	4 2 8	D. Cox	10-1
5	Seymour K	2 2 7	J. Wilson	10-1

Aussi éligible: Guy Belmar.

Deuxième course, amble D, un mille, $150.

5	Queenie Brooke	7 6 6	L. Buchanan	5-2
7	Bill Boy K	4 4 3	O. Kissock	4-1
2	Bert Bars	3 2 3		6-1
8	Peter Bennett	6 5 4	H. Filion	6-1
1	Waskada Lad	2 7 5	H. Brunet	6-1
3	Richard Henley	3 4 6	F. Lancaster	6-1
6	Bonfire C	2 1 2	C. Bélanger	8-1
4	Gray Hal	3 6 8	A. Lachapelle	8-1

Aussi éligibles: Princess Guy Abbe Miller Grattan.

Troisième course, amble D, un mille, $200.

1	Lee Mac	8 5 6	H. Perkins	3-1
2	Highland Scott Jr	5 6 4	J. Zeron	4-1
3	Belle Pointer	2 5 1	J. Richardson	5-1
6	Bonnie Beth Chips	7 8 7	H. Lamb	5-1
4	June Etty Azoff	x 3 5	R. Anderson	5-1
8	Comela	2 4 5	C. Baker	5-1
7	Jane Ann Can	7 8 7	V. Moulton	8-1
5	Royal Brook Can	4 6 6	A. St-Amour	12-1

Quatrième course, trot D, un mille, $200.

4	O'Danny Guy	1 6 7	C. Baker	3-1
5	Stormy Joice	6 2 1	H. Perkins	4-1
2	Purdue Laddie	7 4 5	J. Gram	5-1
7	Hope Bingen	4 6 7	C. Meville	7-2
6	Doc Silk	3 4 1	D. Mallion	4-1
1	Kings Van	2 5 1	W. Pyke	6-1
3	Ruth Riddell	7 x 8	V. Moulton	8-1

Cinquième course, amble D, un mille, $200.

2	Bobbe Pat	3 3 3	G. Raycroft	5-2
4	Sammy Bars	5 4 5	H. Perkins	7-2
1	Rae Chief	5 3 8	C. Baker	5-1
5	Hazel Direct	7 7 4	R. Anderson	5-1
6	Flash Regent	8 6 4	C. Hilliard	10-1
3	Pontiac Charles	2 7 x	H. Lamb	12-1
7	Hawkeye	5 6 7	R. Curran	6-1
8	Louise Grattan M	1 5 2	W. Pyke	8-1

Aussi éligible: Follow Jim.

Sixième course, amble D, un mille, $200.

3	Admiral Brooke	2 1 1	N. Curran	3-1
1	Colonel Brooke	8 2 3		8-1
7	Billie Mahone	7 2 8	W. Pyke	4-1
6	Dorothy Van	8 4 5	C. Hilliard	4-1
4	Kildare	2 5 1	W. May	6-1
8	True Pal	1 1 5	S. Locke	6-1
5	Dillon The Great	4 2 8	C. Meville	8-1
2	Guy Baker	4 4 x	F. Lancaster	10-1

Septième course, amble D, un mille, $200.

3	Sonney Cash	7 6 1	H. Perkins	5-2
5	Dale Oaks	4 7 4	H. Filion	7-2
4	Just Red	2 6 4	D. Cox	4-1
1	Rosalie Richards	2 8 3	J. Bonnie	6-1
6	Red Willow	6 2 6	A. Lachapelle	8-1
2	Hi Acres Susan	3 1 3	D. Burke	8-1
7	Malcolm Volo	2 5 7		10-1
8	June Elgin	6 5 3	R. Curran	8-1

Huitième course, amble D, un mille, $200.

2	Yankee Hal	7 4 4	A. Holmes	3-1
7	Billie Elgin	4 3 1		4-1
6	Miss Callie Rose	2 3 3	I. Hamilton	5-1
8	Rene Hanover	1 7 4	A. St-Amour	5-1
1	Bill Direct	4 4 2	R. Curran	6-1
5	First Dream	2 7 5	D. Mallion	6-1
4	Josedale Beauty Brooke	1 1 6	J. O'Connor	8-1
3	Miss Signal Patch	4 5 5		10-1

Neuvième course, amble D, un mille, $200.

6	Van Silver Boy	2 1 2	E. Hussey	2-1
7	Pine Ridge Van	3 3 3	R. Curran	7-2
1	Free Gold	3 6 8	N. Curran	4-1
2	Royal Grattan	7 1 3	D. McNutt	6-1
4	Dr Young	1 6 1	N. Curran	6-1
8	Scotland Harvester	5 5 4	D. Burke	8-1
5	Grattan Vania N	4 4 1	G. Lapage	10-1
3	Miss Audrey Scott	6 6 7	O. Knight	8-1

Aussi éligibles: Senator Will, Forrest Direct.
x—N'a pas terminé l'épreuve.

Albion-Straths dispose du Plouffe et jouera contre Kouri, dimanche prochain

Par Lucien RICHARD

Le club Albion-Strathcona, champion de la ligue de balle molle de l'Académie De-La-Salle s'est surpassé dans la deuxième partie d'une série de deux au total des points, pour triompher du club Plouffe-Barber, champion de la Ligue commerciale d'Eastview au pointage final de 10-4. Les monarques du circuit Morin gagnèrent ainsi la série par la marge de 6 points. Cette série entre les champions des deux ligues fut disputée hier après-midi à deux endroits, dont la première au parc Riverside d'Eastview, et la deuxième au patronage St-Vincent. Près de 1,000 fervents assistèrent aux deux joutes.

La magnifique tenue du lanceur Bill Quirk du Straths dans la 2e partie au Patro, assura la victoire aux champions de la ligue La-Salle. Quirk n'alloua qu'un seul coup sûr aux champions d'Eastview pour conduire son club à une victoire éclatante de 9-0 dans un beau ralliement, alors que l'Albion perdait la première joute au score de 4-1. Quirk retira 8 frappeurs au bâton et ne donna aucune passe. Duane Brown lança une solide partie pour les Barbiers Plouffe dans la première joute mais il n'a pu cependant tenir les gros canons du Straths dans la 2e, alors que les protégés d'Earl Blum réussirent 12 coups sûrs. Brown allouait 7 coups sûrs dans la première, retira 10 frappeurs et donna une passe. Il en retirait 8 dans la 2e partie et donnait 3 passes. John Sullivan lanceur régulier du Straths fut le perdant dans la joute initiale.

Roger Léveillée et Phil Lafontaine furent les gros frappeurs des Barbiers Plouffe dans la première joute. Léveillée frappa 3 sur 3, tandis que Lafontaine cogna un double et un simple. Raymond Descelles, brillant joueur du Dominion qui jouait pour Straths, fut le meilleur frappeur dans la 2e joute. Ray, qui fut banni dans la joute à Eastview, y alla avec 3 coups saufs, dont un circuit. Bill Cooke, Bill Timlin, Bernie Thibaudeau et Georges Berniquez ci-devant du Dominion, réussirent chacun deux coups pour les vainqueurs dans la 2e partie.

Série contre Chez Kouri

Une autre série entre les champions de la ligue St-Rédempteur de Hull, le club Chez Kouri, et les champions Albion-Straths de la ligue La-Salle, fut conclue à la suite du résultat final de la série Straths-Plouffe. Cette série sera de deux joutes au total des points et aura lieu dimanche prochain. La première qui débutera à 12.30 p.m. aura lieu au parc Fontaine à Hull, et la 2e se disputera au patronage St-Vincent à 2 heures. L'avancement dans l'horaire de ces deux joutes permettra aux sportifs de voir la série mondiale qui doit commencer à 3 heures, à la télévision.

Alignements

BARBIER-PLOUFFE — L. Brunette, 3b; Léveillé, ac; Lafontaine, rec; Stothart, cd; Brown, lanc; Bussière, 1b; Désormeaux, cg; Brunette, 2b; Dutrisac, cc.

ALBION-Straths — McAuliffe, 2b; Kritsch, 1b; Cooke, cc; Descelles, 3b; Ed Blondin, cg; Timlin, ac; Thibaudeau, rec; Kimberley, cg; Johnstone, cd; Sullivan, lanc (1ère joute); Greer, lanc (1ère); Quirk, lanc, (2e joute).

Arbitres, Lévesque et Grégoire.

Sommaire 1ère joute

Albion-Straths	100 000 0—1	7	1
Barbier-Plouffe	000 000 0—0	1	0

Deuxième joute

Barbiers-Plouffe	000 000 0—0	1	0
Albion-Straths	105 201 x—9	12	1

Albion-Straths remporte la série au score de 10-4.

Les meneurs

par la PA

LIGUE NATIONALE

Musial, St. Louis	502	82	176	.351
Mays, New-York	585	112	195	.333
Aaron, Milwaukee	615	118	198	.322
Robinson, Cin.	611	97	197	.322
Groat, Pittsburgh	501	58	158	.315

Points — Aaron, 118.
Points produits par — Aaron, 132.
Coups sûrs — Schoendienst, Milwaukee, 200.
Doubles — Hoak, Cincinnati, 39.
Triples — Mays, 20.
Circuits — Aaron, 44.
Buts volés — Mays, 38.
Lanceurs — Buhl, Milwaukee 18-7 .720.
Retraits — Sanford, Philadelphie, 188.

LIGUE AMERICAINE

Williams, Boston	420	96	163	.388
Mantle, N.-Y.	474	120	173	.365
Woodling, Clev.	429	74	138	.322
Boyd, Baltimore	485	73	154	.318
Fox, Chicago	619	110	196	.317

Points — Mantle, 120.
Points produits par — Sievers, Washington, 114.
Coups sûrs — Fox, 196.
Doubles — Gardner, Baltimore et Minoso, Chicago, 36.
Triples — Bauer, McDougald et Simpson, New-York, 9.
Circuits — Sievers, 42.
Buts volés — Aparicio, Chicago, 28.
Lanceur — Donovan, Chicago, et Sturdivant, New-York, 16-6, .727.
Retraits — Wynn, Cleveland, 184.

Baseball

SAMEDI
Petite série mondiale
Buffalo 2, Denver 1.
(Denver mène la série quatre de sept par 3-1).
Ligue nationale
Pittsburgh 1, New York 0.
Cincinnati 6, Milwaukee 0.
Brooklyn 8, Philadelphie 4.
St-Louis 6, St-Louis 4.
Ligue américaine
New-York 2, Boston 0.
Baltimore 9, Washington 1.
Cleveland 4, Chicago 1.
Kansas City 5, Détroit 3.
DIMANCHE
Petite série mondiale
Denver 8, Buffalo 1.
(Denver gane la série quatre de sept par 4-1).
Ligue nationale
Milwaukee 4, Cincinnati 3.
Philadelphie 2, Brooklyn 1.
Chicago 8, St. Louis 3.
Pittsburgh 9, New York 1.
Ligue américaine
Cleveland 5, Chicago 3.
Détroit 7, Kansas City 4.
Baltimore 7, Washington 8.
Boston 3, New York 2.

CLASSEMENT
Ligue nationale

	G	P	Moy.	D
Milwaukee	95	59	.614	—
St. Louis	87	67	.565	8
Brooklyn	84	70	.545	11
Cincinnati	80	74	.519	15
Philadelphie	77	77	.500	18
New York	69	85	.448	26
Chicago	62	92	.403	33
Pittsburgh	62	92	.403	33

Ligue américaine

	G	P	Moy.	D
New York	98	56	.636	—
Chicago	90	64	.584	8
Boston	82	72	.532	16
Détroit	78	76	.506	20
xx—Baltimore	76	76	.500	21
x—Cleveland	76	77	.497	21½
x—Kansas City	59	94	.386	38½
Washington	55	99	.357	43

x—Une joute contremandée.
xx—Deux joutes contremandées.

Robinson et Trout sur la liste du repêchage

BALTIMORE (PA)—Les Orioles de Baltimore ont placé hier Dizzy Trout et Eddie Robinson sur la liste des joueurs au repêchage dans le but de leur accorder leur congé sans condition.

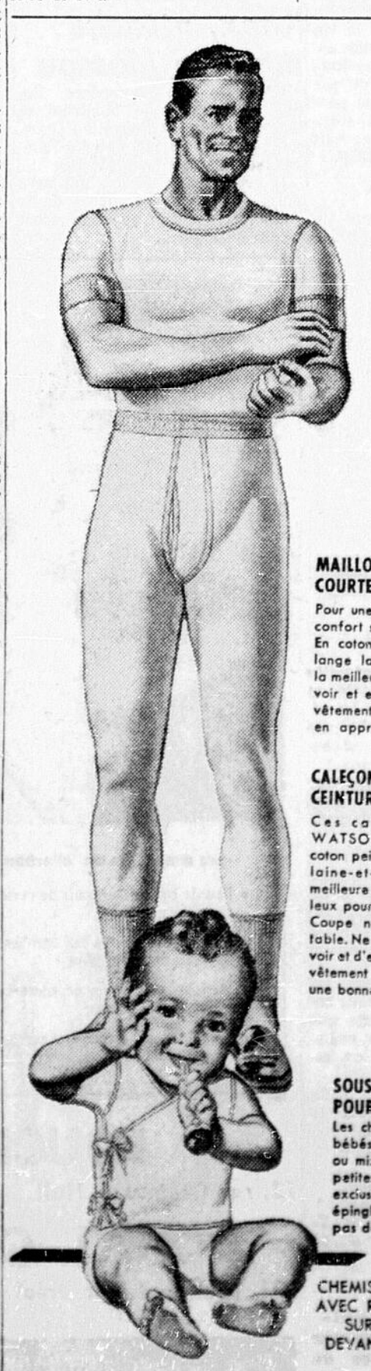
Trout, le plus vieux des lanceurs des majeures à 42 ans, avait signé un contrat avec le club de Vancouver au mois d'août. Les Orioles l'embauchèrent le 1er septembre. Il n'a participé qu'à deux joutes.

ASTHME
Soulagé par la ASMYNAL
Fumez ASMYNAL
cigarettes antiasthmatiques
ASMYNAL a changé la vie de milliers de personnes souffrant d'asthme, de fièvre des foins, d'oppression, de suffocation, d'étouffement, de suites de vieilles bronchites. ASMYNAL désengestionne et calme les voies respiratoires dès les premières bouffées que vous aspirez, puis les crises diminuent et s'espacent. Elles sont maintenant présentées dans un nouvel empaquetage commode et discret, semblable au paquet de cigarettes ordinaire.
En vente dans les pharmacies

CONNAUGHT PARK
9 COURSES

CE SOIR - 3 QUINELLES

Watson's
SOUS-VÊTEMENTS BIEN TAILLÉS POUR TOUTE LA FAMILLE
Maman sait que, quel que soit leur âge et quelles que soient leurs exigences, elle obtiendra, pour eux, des sous-vêtements qui dureront plus longtemps—et lui épargneront vraiment de l'argent—en exigeant l'étiquette WATSON'S.



MAILLOT À MANCHES COURTES
Pour une protection et un confort supplémentaires. En coton peigné ou mélange laine-et-coton—de la meilleure qualité. Il faut voir et examiner ce sous-vêtement WATSON'S pour en apprécier la qualité.

CALEÇONS LONGS À CEINTURE ÉLASTIQUE
Ces caleçons longs WATSON'S se font en coton peigné ou mélange laine-et-coton—de la meilleure qualité. Merveilleux pour les jours froids! Coupe nette et confortable. Ne manquez pas de voir et d'examiner ce sous-vêtement qui représente une bonne valeur.

SOUS-VÊTEMENT POUR BÉBÉS
Les chemises WATSON'S pour bébés, en tricot de laine, coton ou mixte des plus doux—avec petites pièces rondes cousues, exclusives à WATSON'S, pour épingler les couches. Ne manquez pas de les voir.

CHEMISES POUR BÉBÉS, AVEC RUBAN À NOUER SUR LE CÔTÉ ou DEVANT À BOUTONS

CULOTTES COURTES ET LONGUES POUR DAMES
Culottes courtes et longues très coquettes, en tricot de viscose, de coton ou mixte de belle qualité.

EN VENTE DANS TOUS LES BONS MAGASINS D'UN LITTORAL À L'AUTRE
S-W-79

L'essayer c'est l'adopter
Charbon Sterling
"IL EST ARGENTÉ

Les Rough Riders demeurent en première place

Ils remportent une autre victoire facile de 40-21 sur les Argonauts

Les Riders ont profité des nombreuses erreurs des Argonauts pour remporter la victoire — Tom Dimitroff et Hal Ledyard ont très bien mené l'équipe

par Marcel Fortin

Les Rough Riders d'Ottawa sont demeurés en première position du Big Four, sur un pied d'égalité avec les Alouettes de Montréal en remportant samedi après-midi une victoire convaincante de 40-21 sur les Argonauts de Toronto. Une foule de 16,506 personnes a vu les Rough Riders complètement dominé les Argonauts durant toute la joute à l'exception d'une courte période durant le troisième quart, alors que les visiteurs ratèrent cependant de superbes chances de compter.

Les Riders remportaient donc leur septième victoire consécutive sur les Argonauts (durant les deux dernières années) et ils joueront à nouveau à Ottawa, samedi prochain contre les Tiger-Cats de l'instructeur Jim Trimble.

Les Argonauts ont continué de jouer de malheur et samedi après-midi, ils subissaient leur septième revers consécutif et alors que la saison est à demi-écoulée, les malheureux Argonauts n'ont pas encore réussi à remporter la victoire.

Rapide avance

Les Rough Riders ne tardèrent pas à se montrer des plus puissants et des plus opportunistes. En effet, ils profitèrent des erreurs de leurs adversaires pour prendre une confortable avance de 20-0 durant le premier quart et ils menaient par 33-7 à la mi-temps. Durant ces deux premiers quarts, les Argonauts affichèrent une piètre tenue et ils manquaient complètement de jeu d'ensemble.

Les Argonauts affichèrent cependant une meilleure tenue durant les deux derniers et à plusieurs reprises, ils se montrèrent des plus menaçants. Ils maîtrisèrent le ballon durant presque tout le troisième quart pour compter deux magnifiques touchés et se rapprocher à 33-21 des gagnants.

Cette poussée des Argonauts a été menée par l'arrière-quart gaucher Freddy Wyant, anciennement des Redskins de Washington, de la Ligue nationale de football des Etats-Unis. Wyant, qui n'était avec les Argonauts que depuis une semaine, s'est démontré un habile et précis passeur, mais, il ne reçut cependant pas l'appui nécessaire de ses receveurs de passes, qui régulièrement manquèrent d'importantes et précises passes, ce qui aurait tout probablement changé l'aspect de cette joute. Souvent au troisième essai, il a tenté de rallier ses coéquipiers en prenant le risque de passer, mais, malheureusement les Argonauts ne furent pas toujours fructueux et perdirent possession du ballon à plusieurs reprises.

Echappé coûteux

Un échappé de Gary Williams dès le botté initial et le ballon repris par Kaye Vaughan a permi aux Rough Riders de compter leur premier touché. Après deux jeux fructueux des Riders, le joueur d'arrière-quart Tom Dimitroff effectuait un plongeon pour réussir un premier touché.

Dimitroff et Hal Ledyard se partagèrent donc la tâche à l'arrière-quart des Rough Riders. Ledyart compléta alors deux passes pour des touchés. Il compléta alors une passe à George Brancato et une autre à Neyland Moll pour deux spectaculaires touchés.

Le bloqueur Joe Upton a également enregistré un touché pour les Rough Riders. En effet, Upton un agressif et tenace joueur reprenait un échappé du joueur d'arrière-quart Gerry Doucette et rampa jusqu'à la ligne des touchés des Argonauts. Une autre passe parfaite de Ledyard à Al Pfeifer, l'ancien Argonaut, fut bonne pour un gain de 42 verges et par la suite, le "fullback" Tommy Lewis plongeait pour réussir le quatrième touché des gagnants.

Attrapé spectaculaire

Les Argonauts effectuèrent une marche de 72 verges pour compter leur premier touché de la joute et cela grâce surtout à des passes de Wyant à Menan Schriever et Pete O'Garro. Wyant réussit lui-même ce touché en plongeant de la ligne d'une verge. Les Riders ne tardèrent cependant pas à reprendre ce touché, lorsque Ledyard complétait une longue passe à Neyland Moll, qui attrapait d'une seule main le ballon.

Bobby Kuntz effectua également un attrapé sensationnel pour compter un touché des Argonauts durant le troisième quart. Il saisissait une passe de 40 verges de Wyant. Kuntz, qui fut solide défensivement, a aidé son équipe à compter un autre touché en interceptant une passe au centre du terrain. Cette fois, ce fut l'élusif Corky Tharp, de retour au Canada après un stage avec les Giants de New-York, qui comptait le touché. Il réussit alors une course de 14 verges.

Lou Bruce intercepta une passe de Wyant pour permettre à Tommy Lewis de compter son deuxième touché de la joute. Garry Schreider convertissait quatre des touchés des Riders et Bart Moll en convertissait trois pour les Argonauts.

BRANCATO EN EVIDENCE — Le diminutif joueur de champ-arrière, George Brancato, a de nouveau affiché une magnifique tenue, samedi soir, en attrapant plusieurs longues passes de Hal Ledyard et Tom Dimitroff pour de longs gains. Brancato fut également solide à la défensive. Ci-dessus, nous voyons Brancato alors qu'il accepte une passe pour compter un touché. L'arbitre Ray Boucher surveille Brancato à l'oeuvre. (Photo Champlain Marcil)

Parker et Kwong comptent chacun deux touchés et Edmonton triomphe, 37-12

EDMONTON (PC) — Les Eskimos d'Edmonton ont ancré les Roughriders de la Saskatchewan encore plus profondément en quatrième place dans le classement de l'Union de football interprovinciale de l'Ouest en les défaisant 37-12 samedi soir dans une joute disputée devant 18,000 personnes. Les Eskimos ont ainsi porté à quatre points leur avance en tête du classement.

Le centre-arrière Johnny Bright, des Eskimos, a réalisé des gains de 120 verges au sol. En neuf parties disputées depuis le début de la saison, il a réalisé des gains de 944 verges au sol. Il a encore sept parties pour abaisser le record de 1,440 verges établi par son coéquipier Normie Kwong, la saison dernière.

Le demi-arrière Jackie Parker a compté deux touchés, de même que Kwong. Parker a de plus botté un simple de 53 verges. L'allier Joe Mobra a botté cinq convertis et un simple.

Harry Lunn et Frank Tripucka ont compté les deux touchés des Roughriders.

Autre revers des Argos

TORONTO — demis, O'Garro, Sticka, Carter, B. Moll, Shiver, Shatto, West, Tharp, Ponton, Meserve, Kuntz, Williams; arrière-quarts, Wyant, Doucette; centre, Stoneburgh; intérieurs, Masheny, Mackie, Albright, Black; milieux, Nykoluk, Deluca, Fouts, Bennett, Raulick; extérieurs, Welton, Hair, Buntins, Schriewer.

OTTAWA — demis, Sowalski, Kotoff, St. John, Lewis, N. Moll, Fraser, Brancato, Pinhey, Judd, Schreider; arrière-quarts, Dimitroff, Ledyard, Garbig; centres, Pawlowski, Selinger; intérieurs, Stracina, Collins, Hayes, Scoccia, Cureton; milieux, Vaughan, Graham, Bevon, Upton, Archambault; extérieurs, Simpson, Pfeifer, Smale, Bruce.

Arbitre en chef, Seymour Wilson, Hamilton; arbitres, Johnny Munroe, Toronto, Ray Boucher, Ottawa; juge du jeu, Bob Lye, Hamilton; juge de lignes, Ross McKelvey, Sarnia.

Premier quart

1—Ottawa, touché (Dimitroff) 1.35
2—Ottawa, converti, (Schreider)
3—Ottawa, touché, (Brancato) 14.00
4—Ottawa, touché, (Upton) 14.49
5—Ottawa, converti (Schreider)

Deuxième quart

6—Ottawa, touché, (Lewis) 7.45
7—Toronto, touché (Wyant) 10.15
8—Toronto, converti, (B. Moll)
9—Ottawa, touché (M. Moll) 12.00
10—Ottawa, converti (Schreider)

Troisième quart

11—Toronto, touché, (Kuntz) 11.45
12—Toronto, converti (B. Moll)
13—Toronto, touché (Tharp) 14.10
14—Toronto, converti (B. Moll)

Quatrième quart

15—Ottawa, touché (Lewis) 10.40
16—Ottawa, converti (Schreider)

Les statistiques

	T.	O.
Premiers essais	11	14
Premiers essais (au sol)	2	9
Premiers essais (air)	9	5
Verges gagnées (au sol)	73	150
Verges gagnées (air)	202	217
Passes tentées	36	21
Passes complétées	15	10
Passes interceptées par	1	3
Echappés	4	0
Moyenne des bottés	39.0	31.8
Verges punies	41	71

Hollywood, Californie — Alfredo Escobar, 129 1-2, de Redondo Beach, Californie, a défait par k.o. technique, au 7e round, Jimmy Lassiter, 130 1-2, de Fort Smith, Arkansas.

Buenos-Aires — Mugiel Pendola, d'Argentine, a défait Rudi Langer, d'Allemagne, qui a été déqualifié. Ces boxeurs appartiennent à la catégorie poids plume.

Le football

Big Four

	G	P	Pp	Pc	Pts
Ottawa	5	2	189	115	10
Montréal	5	2	148	105	10
Hamilton	4	3	118	89	8
Toronto	0	7	98	244	0

Ligue de l'Ouest

	G	P	Pp	Pc	Pts
Edmonton	5	1	248	89	15
Winnipeg	5	2	195	149	12
Calgary	5	4	157	206	10
Sask.	2	7	182	280	4
C.-B.	1	8	153	221	2

ORFU

	G	P	N	P	C	Pts
Sarnia	4	1	1	226	48	9
Kitchener	4	1	0	132	59	8
London	3	2	1	181	63	7
Toronto	0	7	0	28	342	0

LES RESULTATS

SAMEDI

Big Four

Montréal 14, Hamilton 8.
Toronto 21, Ottawa 40.

Ligue de l'Ouest

Saskatchewan 12, Edmonton 37.

ORFU

Kitchener 29, London 28.

Exhibition, Intercollégiale

McGill 23, Queen's 0.
Western 46, OAC 0.

Big Four junior

Parkdale 48, North York 0.

Intercollégiale d'Ontario

Université d'Ottawa 28, RMC 47.

DIMANCHE

Ligue nationale des Etats-Unis

Washington 7, Pittsburgh 28.
New York 3, Cleveland 6.
Green Bay 21, Bears de Chicago 17.
Détroit 14, Baltimore 34.
Philadelphie 18, Los Angeles 17.
Cardinals de Chicago 20, San Francisco 10.

Kingston défait l'Université, 47-28

KINGSTON (Spéciale) — Le "fullback" Pete Joyce compta quatre touchés, samedi après-midi, pour conduire le collège Militaire de Kingston à une victoire de 47-28 sur les Carabins de l'université d'Ottawa lors d'une joute régulière de la nouvelle Ligue senior intercollégiale de l'Ontario. Cette joute fut disputée à Kingston.

Les Militaires ont conservé l'avance du jeu dès le début de l'engagement et menaient par 20-6 à la fin du premier quart et 33-12 à la mi-temps. Le pointage était de 47-20 à la fin du troisième quart.

Les autres touchés des Militaires furent comptés par Denny Jacques, Doug Brown et Roger Defoe. Jacques botta également quatre convertis.

Les touchés des Carabins furent enregistrés par Bill McIntyre, un joueur de "fullback", qui traversa la ligne des buts à deux reprises et John Mantha qui compta également deux touchés. Bob Riopelle botta deux convertis et un simple et Mike Nininger botta aussi un simple.

ALIGNEMENTS

OTTAWA — Arrière-quarts: Linegar, Matte; demis: Deja, Frencier, Dufour, Mantha, Lauriault, Riopelle, McIntyre; voltigeur: Barch; Extérieurs: B. Benoit, P. Benoit; bloqueurs: Leduc, Cusson, Moran, Belair; gardes: Leroud Griffin, Nininger; centres: Bonhomme, Potvin.

RMC — Arrière-quarts: Jacques, McBride; demis: Whatman, Brown, Joyce, Hewson, Karn; voltigeur: Morrison; extérieurs: Mansfield, Robinson, Oakes, Carr, Sangster; bloqueurs: Defoe, Walsh; gardes: Wheatley, McCulloch; centre: Lavoie.

Premier quart

1—RMC: touché (Joyce)
2—Ottawa: touché (Mantha)
3—RMC: touché (Joyce)
4—RMC: converti (Jacques)
5—RMC: touché (Joyce)
6—RMC: touché (Jacques
7—RMC: converti (Jacques)

Deuxième quart

8—Ottawa: touché (McIntyre)
9—RMC: touché (Joyce)
10—RMC: converti (Jacques)
11—Ottawa: simple (Nininger)

Troisième quart

12—RMC: touché (Brown)
13—RMC: converti (Jacques)
14—RMC: touché (Defoe)
15—Ottawa: touché (McIntyre)
16—Ottawa: converti (Riopelle)
17—RMC: simple (Jacques)

Quatrième quart

18—Ottawa: simple (Riopelle)
19—Ottawa: touché (Mantha)
20—Ottawa: converti (Riopelle)

Une leçon salutaire aux Riders — Clair

Quelques échos de la victoire des Riders sur le gaucher Wyant et les Argos — Don St. John et Hal Ledyard se retrouvent — Montgomery de passage

Par Charlie DAOUST

"J'avais bien raison de m'inquiéter d'une explosion possible des Argos de Hampton Pool, disait Frank Clair dans sa chambre d'instructeur des Rough Riders après la victoire 40-21.

"Toronto nous a donné la frousse dans le 3e quart mais la leçon nous sera salutaire pour samedi prochain contre les farouches Chats-Tigres de Hamilton. Je le répète, le meilleur club défensif finira toujours par l'emporter. Notez que les Riders n'ont pas échappé le ballon une fois aujourd'hui tandis que nous avons recouvré trois des cinq échappés de Toronto et intercepté trois des 15 passes-avant des Argos.

"La statistique ne donne pas toujours les faits mais les Riders ont déclassé Toronto 187 verges à 73 sur le sol. Corky Tharp a été notre bête noire. Dans les airs, Gerry Doucette et le gaucher Freddy Wyant ont essayé 36 passes et en ont complété 15 pour 212 verges contre nos 11 sur 22 pour 175. Et ad infinitum."

Le gérant général James P. McCaffrey et l'instructeur adjoint Bill Smyth partageaient la joie calme de Frank Clair tandis que le président Kenneth Montgomery, Calgary, de la Conférence de l'Ouest, sa jolie femme, originaire d'Aylmer, et les journalistes de Toronto et d'Ottawa faisaient l'autopsie de la septième joute régulière du "Big Four".

Après une première demie lamentable, les visiteurs d'Eric Craddock et Lew Hayman ont déclassé les meneurs de l'Est dans le troisième quart. Le gigantesque Bunny Wadsworth, qui vaut maintenant $500,000 comme jeune associé de M. Craddock, était au nombre des anciens Riders reconnus au parc Lansdowne.

Hal Ledyard a repris ses fonctions d'arrière-quart après que Tom Dimitroff eut accusé une température de 103 degrés. Don St. John a prouvé que ses blessures ne sont pas fatales en affichant une bonne tenue comme centre-arrière mais les honneurs sont allés à son alter ego, Tom Lewis, qui a réussi deux touchés, autant que Hal (Merveilleux) Patterson des Alouettes à Hamilton!

La chanson des Riders

Par une température parfaite, la fanfare du gouverneur et les tambours-majorettes des Riders, sans oublier les choryphées, étaient à leur meilleur. Le lancement de l'hymne martial des Riders, paroles et musique de Wilf Steabner, a connu un franc succès. Les confrères de Toronto ont félicité M. McCaffrey. La fanfare de la Garde sous Alex McCurdie a entonné le populaire refrain à six reprises, soit après chacun des touchés d'Ottawa.

Les évolutions à la mi-temps ont dépassé en imagination et précision tout ce qu'on a encore vu devant la grande estrade de l'Exposition. Le toujours jeune Dr Valin, directeur des Riders depuis toujours, était rayonnant de joie et de fierté.

Bottés, plaqués, échappés et bloqués

Menan Schriewer a donné le meilleur rendement chez les Argos mais M. Pool a louangé tous les joueurs pour leur effort de la seconde demie. "Je sais que nous fûmes erribles dans la première, dit-il, mais les erreurs en furent la cause: échappés et interceptions. Pendant la période de repos, nous étions tous convaincus que nous pouvions gagner la partie. N'eût été la punition qui nous recula aux 37 verges d'Ottawa, avec le pointage 33-21, Toronto aurait pu transformer une défaite en victoire-surprise. Bobby Kuntz a été superbe et Corky Tharp sera une source d'inspiration. Les passes-éclair de Wyant ont surpris Pete O'Garro qui a échappé deux boulets parfaits. Les receveurs s'habitueront à ce nouveau genre. Sam DeLuca et Rex Shiver ont bien joué. Nous espérons vaincre les Alouettes. Cela remontera le moral de Lew Hayman!"

Le pire échappé de Toronto fut celui de Gerry Doucette dans le premier quart. L'avant Joe Upton s'empara du ballon libre sur les 10 de Toronto et comme un fantassin rampant vers la tranchée ennemie, il réussit à compterd le troisième touché d'Ottawa. Dimitroff et Brancato avaient réussi les deux premiers.

Gord Walker, Bob Frewin, Star Hunt et autres copains de la ville-reine ont pris la défaite en philosophes. Jimmie Dunn, adjoint de Peahead Walker, a pris une volumineuse documentation sur Toronto en vue du match Argos-Montréal samedi prochain.

West End défait les Tipres de Hull, 19-13

Les Bombers du West End et le St. Anthony ont remporté chacun une victoire dans la Ligue junior interprovinciale, hier après-midi. En effet, les Bombers remportèrent un gain de 19-13 sur les Tigres de Hull, pendant que le St. Anthony a continué sa brillante poussée en remportant sa cinquième victoire consécutive au compte de 55-0 sur les Seconds d'Ottawa.

Cole, Rawlings et Lefty comptèrent chacun un touché pour les Bombers, pendant que Picotte botta un simple. Robert Mallouin compta les deux touchés des Tigres et Gerry Carrisse convertit l'un de ces touchés.

Hal Patterson (Mr. Wonderful) compte deux touchés et Montréal défait Hamilton, 14-8

HAMILTON (PC)—Le grand Hal Patterson, avec une autre performance du genre de celles qui lui ont valu le surnom bien mérité de "Mr. Wonderful," a compté deux touchés pour s'avérer la vedette de la victoire de 14-8 que les Alouettes de Montréal ont remportée samedi après-midi sur les Tiger-Cats de Hamilton, pour s'installer en première place dans le classement du Big Four, sur un pied d'égalité avec les Rough Riders d'Ottawa.

Une foule de 21,115 personnes massée au Civic Stadium a vu Hal mettre les Alouettes en avant pour de bon dans les dernières minutes de la joute avec un spectaculaire touché comme lui seul sait en compter, après avoir saisi une passe de Sam Etcheverry. Jusqu'à ce moment-là, les Tiger-Cats menaient 8-7. Les Alouettes et les Riders ont remporté chacun cinq victoires et subi deux défaites depuis le début de la saison. Les Cats, qui étaient en première place avant la joute, avec Ottawa et Montréal, sont tombés en troisième avec quatre triomphes et trois revers.

Un record

Les Alouettes semblaient sur le point de subir la défaite lorsque Patterson s'échappa à nouveau, après avoir été tenu en échec et relativement bien couvert depuis les premières minutes de la joute, alors qu'il compta son premier touché pour donner aux Alouettes une avance de 7-0.

Les Cats prirent cependant les devants grâce à un simple de Cam Fraser dans le premier quart et un touché de Gerry McDougall dans le troisième. McDougall, en passant, a joué une partie phénoménale, conduisant l'attaque des Cats au sol. Il a même établi un record individuel du Big Four avec des gains de 220 verges au sol. Le record antérieur de 202 verges pour une joute avait été établi par Corky Tharp, des Argos, contre les Riders d'Ottawa en 1955.

Bill Bewley a converti les deux touchés des Alouettes et Steve Oneschuk a botté celui des Tiger-Cats.

Ralliement

Il restait moins de trois minutes à jouer et les Cats avaient leur maigre avantage d'un point lorsque Patterson et Etcheverry effectuèrent le jeu qui devait briser les reins de leurs adversaires.

Patterson avait compté son premier touché en contournant l'aile droite la première fois que les Alouettes furent en possession du ballon. Il couronna une avance de 57 verges déclenchée lorsque Patterson courut 43 verges avec le ballon sur le retour du botté initial, sur la ligne de 53.

Deux jeux plus tard, il avança de 16 verges, à la ligne de dix verges des Cats, en contournant l'aile. Il exécuta le même jeu au troisième essai et courut sept verges pour le touché.

Patterson en tête

Patterson, dont les deux touchés étaient les septième et huitième de la saison, a également joué de façon superbe sur la défensive. Dans le deuxième quart, il empêcha les Cats de compter un touché lorsqu'il plaqua Tommy Grant après que le petit demi-arrière de Hamilton eut avancé de 64 verges, à la ligne de 23 de Montréal, sur une passe de Bernie Faloney. Patterson demeure en tête des compteurs du Big Four avec 48 points.

Les Tiger-Cats eurent de nombreuses autres opportunités de compter mais la ligne des Alouettes, qui avait donné des signes de faiblesse au début de la saison, tint bon dans les moments critiques et s'avéra une des plus solides de la ligue. Dans la première demie, les Cats s'approchèrent à trois reprises à moins de cinq verges de la ligne de touchés des Alouettes mais furent refoulés chaque fois.

Les Cats eurent l'avantage pour le nombre de premiers essais et le nombre de verges gagnées au sol. Ils réussirent 21 premiers essais, six de plus que les Alouettes. Au sol, avec les 220 verges de gain de McDougall, ils avancèrent de 294 verges cependant que les Alouettes n'avancèrent que de 161. Dans les airs, Montréal a complété 16 de ses 22 passes pour des gains de 315 verges. Les Tiger-Cats ont complété 10 de leurs 21 passes pour des gains de 180 verges.

SOMMAIRE

Premier quart:
1. Montréal, touché (Patterson) 2:30
2. Montréal, converti (Bewley)
3. Hamilton, simple (Fraser) 5:00

Deuxième quart:
Aucun point.

Troisième quart:
4. Hamilton, touché (McDougall) 6:40
5. Hamilton, converti (Oneschuk)

Dernier quart:
6. Montréal, touché (Patterson) 12:30
7. Montréal, converti (Bewley)

Sievers, champion frappeur de circuits

WASHINGTON (PA) — Roy Sievers, puissant frappeur des Senators de Washington, est devenu le premier joueur dans l'histoire de la ligue Américaine à remporter le championnat des frappeurs de coups de circuit et des points produits tout en jouant pour un club de dernière place.

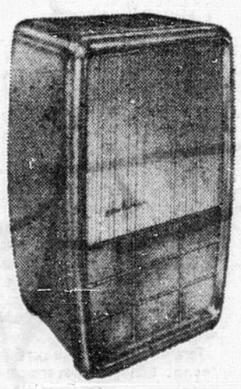
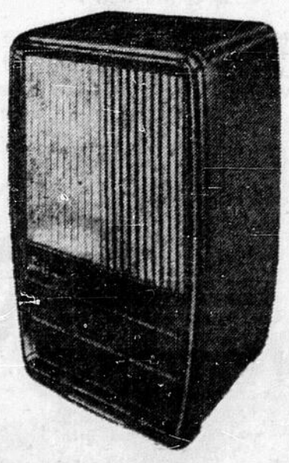
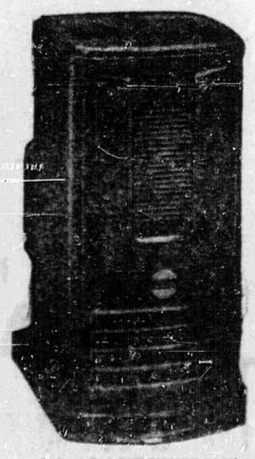
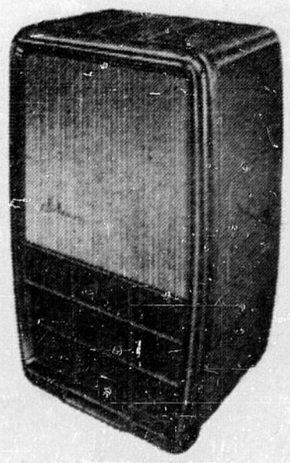
Sievers a fini la saison avec 42 circuits. Il a fait produire 114 points. Ses coups ont totalisé le plus grand nombre de buts, soit 331.

"Où prime le bon goût"
Merceries pour hommes & garçons
Jean Lafleur
OUVERT TOUS LES VENDREDIS SOIR
67, ch. Montréal, Eastview
SH. 9-1398

HOCKEY
MARDI, 1er OCT., 8 h. 30
CANADIENS DE MONTREAL
champions de la coupe Stanley de la L.N.H.
vs
CANADIENS D'OTTAWA
Finalistes de la coupe Memorial de l'A.H.O.
Billets réservés $2.00 $1.75-$1.50
Enfants de moins de 12 ans 50c
AUDITORIUM
CE. 3-6292

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
OUVERT TOUS LES JOURS DE 8 A 6
122, rue Rideau CE. 3-5601

BRULEURS A L'HUILE
VENTE et SERVICE par des préposés entraînés à la manufacture
Appelez-nous pour des estimations gratuites.
Welch & Johnston Limited
ESTABLISHED 1920
474, rue BANK CE. 5-5172

EXIGEZ
COLEMAN
LA "HAVANA"
37,500 U.T.B.

LA "MONTEREY"
51,000 U.T.B.
RADIANT


LA "LAURENTIAN"
35,000 U.T.B.
Vendues et installées par . . .
HALL Fuel LIMITED
COAL · COKE · FUEL OIL · STOVE OIL · OIL BURNERS · SPACE HEATERS
333, rue Preston CE. 3-5631

51,000 U.T.B.
CIRCULATOR
LA "RIVIERA"

Georges dit...

"Démarrez parfaitement"

Pour le plaisir et l'avantage de démarrages rapides et sûrs à toutes températures, ne manquez pas d'obtenir la meilleure batterie disponible—la Prest-O-Lite "Hi-Level" Prouvée par un essai concluant de 2,000,000 de milles, la batterie Prest-O-Lite "hi-level" possède la fameuse réserve de liquide supplémentaire qui assure le maximum de puissance d'une batterie. Et, elle *n'exige de l'eau que 3 fois par an.** Si par hasard, vous ne connaissez pas Georges . . .
VOYEZ VOTRE DÉPOSITAIRE DE
BATTERIES
Prest-o-lite
hi-level
AUJOURD'HUI MÊME
*Dans une auto employée normalement

McGill et Western remportent chacun un gain facile, samedi après-midi

Par la PC

Il faudra s'attendre à une intéressante joute lorsque les Redmen de McGill et le Western en viendront aux prises pour la première fois de la saison dans la Ligue senior intercollégiale.

Lors de joutes amicales disputées samedi après-midi, ces deux clubs ont complètement déclassé leurs adversaires. Les Redmen écrasèrent les Golden Gaels de l'université Queen 23-0, pendant que l'université Western déclassait l'OAC, de Guelph par 43-0.

Dans une deuxième joute de la saison dans la nouvelle Ligue senior intercollégiale de l'Ontario, les Redmen du collège Militaire de Kingston remportèrent une victoire de 47-28 sur les Carabins de l'université d'Ottawa.

Carl Hansen, qui en est à sa première saison avec le McGill après un an avec le collège Hamilton, de Clinton, New-York, a formé une brillante équipe avec Dick Carr, anciennement de l'université Columbia pour compléter plusieurs passes et présenter de longues courses. Le rude Jan Sandzelius connut également beaucoup de succès contre la faible ligne défensive du Queen.

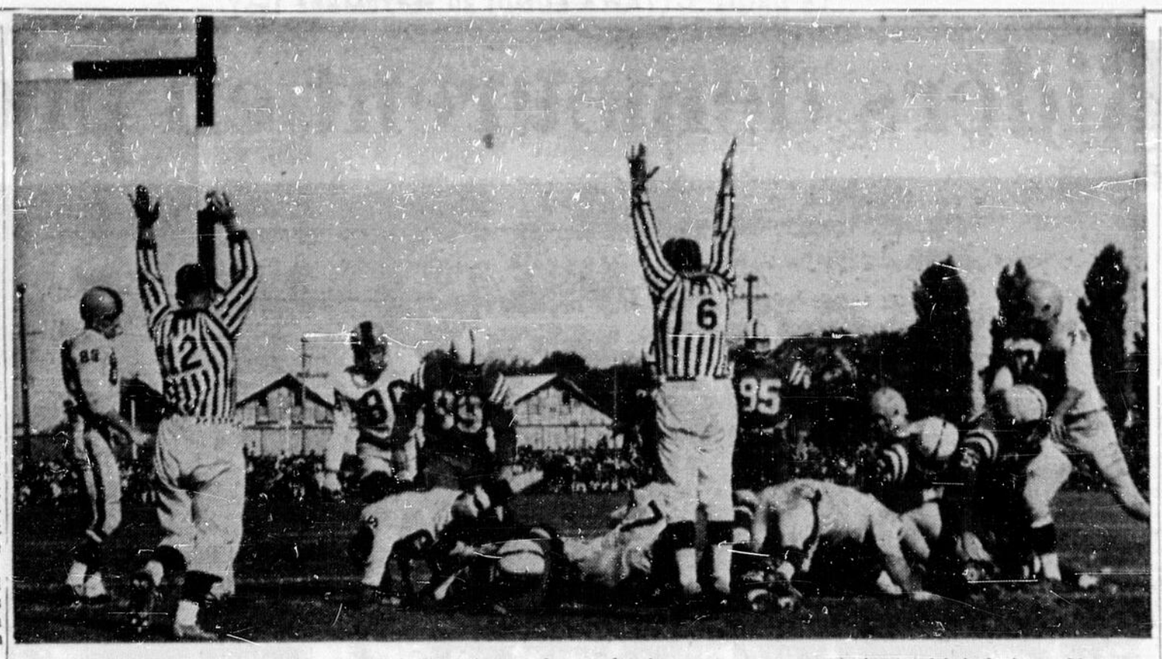
Hansen conduisit les attaques des Redmen avec deux touchés et Joe Anderson en compta un. Sandzelius convertit deux touchés et botta également trois simples.

Les Redmen saisirent une avance de 15-0 durant le premier quart après avoir intercepté trois dangereuses passes des perdants. Le pointage était de 16-0 à la mi-temps et de 22-0 à la fin du troisième quart.

L'OAC n'était pas de taille pour les rapides joueurs de champ-arrière et les solides bloqueurs de l'université Western, qui prenait une avance de 22-0 durant le premier quart, ajouta un touché durant le deuxième quart et trois autres touchés pendant le troisième quart.

Bob Miller et George Sheppard comptèrent chacun deux touchés et Frank Loftus, Deal Creighton et Pete Zarry ajoutèrent chacun un touché.

Willie Casanova convertit quatre de ces touchés.



TOUCHE DE LEWIS — Tommy Lewis, brillant joueur de champ-arrière des Rough Riders, a compté, samedi après-midi, quand les Rough Riders d'Ottawa déclassèrent à nouveau les Argonauts de Toronto au compte de 40-21. Ci-dessus, nous voyons Lewis alors qu'il vient de traverser la ligne de touchés des Argonauts pour son premier touché de la joute. L'on reconnait sur la photo Al Pfeifer (99) et Hal Ledyard (85), des Rough Riders, ainsi que Dick Shatto (88), Alex Ponton (80) et Menan Schreiver (79), des Argonauts.

(Photo Champlain Marcil)

Kitchener-Waterloo doit se surpasser pour vaincre le London, 29 à 23

Les Dutchmen de Kitchener-Waterloo commencent à se montrer très puissants et cela pourrait être funeste pour les autres clubs de l'ORFU. Les Dutchmen ont gagné le titre durant les trois dernières années et personne ne serait surpris de les voir répéter leur exploit pour une quatrième année.

Les Dutchmen, qui ont une partie de plus à jouer, occupent la deuxième position en arrière des Golden Bears de Sarnia et ils furent obligés de jouer en vrais champions samedi soir, pour remporter une victoire de 29-23 sur les Lords de London, pendant que les Golden Bears déclassèrent les Beaches de Toronto, 40-0.

A London, le Kitchener possédait une avance de 22-8 à la mi-temps et ajouta un simple au début du quatrième part, mais par la suite, les Dutchmen furent obligés de se srupasser défensivement alors que les Lords comptèrent quatre touchés convertis et un simple pour égaliser les chances à 23-23.

Alors qu'il restait encore trois minutes à jouer, les Dutchmen maîtrisèrent le jeu. Le joueur de champ-arrière Don Loucks compta son deuxième touché de la saison pour donner la victoire à son équipe. Le converti fut raté.

Royal Bailey compta deux touchés pour les Dutchmen, pendant que Mike Norcia ajouta un touché, un placement, un simple et un converti. Allan Eluck, Don Wright, le joueur d'arrière-quart Dave Doane, qui en était à sa première joute dans l'ORFU depuis son départ des Argonauts de Toronto, comptèrent chacun un touché pour les Lords. Wright botta également trois convertis et Jim Thompson réussit un simple durant le quatrième quart.

Frank McDonald et Harry Mackey comptèrent chacun deux touchés pour les Golden Bears de Sarnia. Dick Nixon et Jim Waddell en comptèrent chacun un et Gene Lekenta botta quatre convertis.

Les Canadiens remportent un gain de 4-1 sur les As; Boston gagne facilement

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Canadiens de Montréal, avec peu de figures nouvelles dans leur alignement ont compté deux buts dans chacune des deux dernières périodes pour remporter hier une victoire de 4-1 sur les As de Québec, dans une joute hors concours disputée dans la vieille capitale.

Les As, champions de la ligue professionnelle du Québec et gagnants du trophée du duc Edimbourg la saison dernière, ont fait belle figure dans la première période, alors qu'ils ont pris une avance de 1-0 grâce à un but de Marcel Bonin.

Jack Bownass, Dickie Moore, Tom Johnson et Glen Cressman ont compté les buts des Canadiens.

A cause de la grippe et de blessures, Bernard Geoffrion, Henri et Maurice Richard, Floyd Curry, Claude Provost, Jean-Guy Talbot et Don Marshall n'étaient pas dans l'alignement des champions de la coupe Stanley.

Millar blessé

Une foule de 10,125 personnes a vu le gardien de buts Al Millar, des As, se faire blesser à la tête par un lancer dans la deuxième période. Millar a bloqué 24 lancers, Jacques Plante 15 dans les buts des Canadiens.

Samedi soir, dans une autre joute hors concours, disputée au Forum de Montréal, les Canadiens ont défait les Americans de Rochester, de la ligue Américaine, 7-2.

Ab Macdonald et Garry Collins ont été les compteurs des Americans.

Joute décommandée

Une autre joute hors concours entre le Royal de Montréal, de la ligue professionnelle du Québec, et les Americans devait avoir lieu hier après-midi, au Forum, mais elle a été décommandée à cause du trop grand nombre de joueurs du Royal malades de la grippe.

A Providence, samedi soir Andy Hebenton et Andy Bathgate ont compté tous les buts des Rangers de New York alors que ces derniers l'ont emporté par 3-2 sur les Indians de Springfield, de la ligue Américaine, dans une joute hors concours. Hebenton a compté deux fois, un premier but sur une passe de Hank Ciesla et un autre sans aide. Les deux buts du club de Springfield ont été comptés par Stan Baluik.

A Boston, les Bruins ont gagné leur joute d'exhibition contre les Reds de Providence, samedi soir, au compte de 4-2. La plus belle performance de la partie a été fournie par Marcel Paillé, le gardien de buts de Providence, qui a bloqué 44 lancers.

A North Bay, dans une joute hors concours disputée samedi soir, les Maple Leafs de Toronto, de la ligue Nationale, ont blanchi les Barons de Cleveland, de la ligue Américaine, 2-0. Sid Smith et Dick Duff ont enfilé les buts des Leafs.

Homer et Trickie Grattan se partagent les honneurs de l'épreuve principale au Connaught

par Marcel FORTIN

Un intéressant programme de courses sous harnais a été présenté, samedi soir au parc Connaught, alors que dix épreuves étaient à l'affiche. Homer, le sensationnel ambleur du Michigan, a remporté les honneurs du premier "heat" Free For All en parcourant le mille en 2:09. Mais Homer ne participa pas au deuxième "heat" à cause d'une blessure et ce fut Trickie Grattan, sous la conduite de Henri Filion, qui remportait alors les honneurs en devançant Billie Chips et High Lee Harvester. Le mille fut alors couru en 2:12.

Deux chevaux du Michigan remportèrent donc la victoire, samedi soir. En effet, en plus de Homer, Little Ross terminait en première position. Gray Haven un autre cheval du Michigan terminait en deuxième position. Homer et Little Ross furent conduits par E. J. McIlmurray.

Les autres conducteurs à remporter des victoires samedi soir furent Curt Baker, Graydon Sheldon, Howard Perkins, Ed Cline et Neil Curran. Perkins conduisit Cindys Lass et El Morris à la victoire.

Les propriétaires du district d'Ottawa connurent de remarquables succès. Toddy Dean, de Morrisburg, gagna la première épreuve; Triskie Grattan, propriété des frères Filion gagna l'une des "heat" de l'épreuve principale et McElkington, de Choisy, Québec remporta aussi une éclatante victoire. Hiawatha Maid, propriété de J.-A. Hamel, de Hull termina en deuxième position durant la dernière épreuve au programme.

Programme, ce soir

A la suite d'une intéressante fin de semaine de course, il y aura un autre enlevant programme à l'affiche, ce soir. Il y aura donc neuf épreuves au programme et l'on verra de rapides trotteurs et ambleurs du district, de Montréal, Toronto et des Etats-Unis à l'oeuvre.

La huitième épreuve sera la course principale de la soirée et sera d'une distance d'un mille. Les chevaux suivants prendront alors le départ, Yankee Hal, Miss Callie Rose, Rene Hanover, Bill Direct, First Dream, Josedale Beauty Brooke et Miss Signal Patch. Il y aura également deux importantes épreuves pour trotteurs et la première course débutera à 8 h. 15.

Les courses sous harnais se poursuivront jusqu'au 14 octobre à la piste du parc Connaught et il y a possibilité que ce programme se prolonge beaucoup plus longtemps, si la température le permet.

Farrell serait remplacé par Bragan

CLEVELAND (PA) — Hank Greenberg, gérant général des Indians de Cleveland, a révélé qu'il avait remercié Kerby Farrell de ses services comme gérant de l'équipe. A la même occasion, il a annoncé que son remplaçant sera Bobby Bragan, ancien gérant des Pirates de Pittsburgh que la direction de l'équipe avait renvoyé le 3 août dernier.

Les résultats

Première course, trot d'Ouverture, un mille, $150 —
Toddy Dean, (C. Baker), $5.80, $4.10, $3.10; Bobby Key, (E. Hussey), $6.10, $3.80; Harold's Comet, (St. Amour), $3.80. Temps 2.15 1-5. Ont aussi couru: Shelby Hanover, Guy Belmar, Splash Up, Calvert Hanover et Starkey's Pointer.

Deuxième course, amble première Quinelle, un mille, $150 —
Patsy Harvester, (G. Sheldon), $11.50, $4.20, $3.00; Neil Mac, (C. Meville), $2.90, $2.50; Linda B. Can, (A. Lachapelle), $3.20. Temps 2.18. Ont aussi couru: Dr. Rumbaugh, Tom's Girl, Viola Son, Katzie's Chief et Pure Nylon. Quinelle: $16.90.

Troisième course, trot lac Champlain, un mille, $200 —
Cindy's Lass, (H. Perkins), $30.10, $12.80, $6.50; McKee Grattan, (J. Mainville), $5.50, $3.30; Prince Delwina, (Don Cox), $4.40. Temps 2.15 2-5. Ont aussi couru: Clever Edna, Lura Patch, Miss Patsy Lee, Salesman et Frederick H.

Quatrième course, amble Invitation, un mille, $500 (partagé) —
Homer, (E. J. McIlmurray), $3.90, $3.00, $2.80; Billie Chips, (C. Baker), $6.20, $3.80; Trickie Grattan, (Henri Filion), $2.80. Temps 2.09 3-5. Ont aussi couru: True Sue, St. Charles Direct, High Lee Harvester et Becky Jane Volo.

Cinquième course, amble Toronto, un mille, $200 —
John Andy, (Ed. Cline), $13.50, $5.80, $3.50; Mr. Bobby Henley, (J. W. Baskin), $3.80; $2.70; Supremus, (C. Hilliard), $3.70. Temps 2.14 2-5. Ont aussi couru: States Commissioner, True Scott, Miss True Volo, Royal Prince D et Hollyrood Joe. Quinelle: $14.60.

Sixième course, amble Island City, un mille, $250 —
J. W. L., (C. Baker), $5.30, $3.20, $2.40; Elgin Lad, (H. Perkins), $4.10, $2.80; Vogue Direct, (R. Curran), $3.10. Temps 2.11 2-5. Ont aussi couru: Cala Lee, Robert Lee Jr, Niles C. Grattan et Joan Mite.

Septième course, amble Invitation, un mille, $500 (partagé) —
Trickie Grattan, (Henri Filion), $5.20, $3.50, $2.90; Billie Chips, (C. Baker), $4.40, $3.10; High Lee Harvester, (A. Holmes), $6.70. Temps 2.12. Ont aussi couru: Becky Jane Volo, St. Charles Direct et True Sue.

Huitième course, trot Invitation, un mille, $300 —
Little Ross, (E. J. McIlmurray), $4.00, $3.00, $3.00; Robert Van, (A. Holmes), $2.90, $2.50; True Boy T, (N. Curran), $4.50. Temps 2.12 2-5. Ont aussi couru: Maybe C, Lady C. Grattan, Hillcrest Adam et Mr. Blue.

Neuvième course, amble Kingsmere, un mille, $250 —
McElkington, (N. Curran), $4.50, $3.40, $2.60; Gray Haven, (J. Mainville), $7.90, $3.40; Bessie B, Sultan, (C. Hilliard), $2.60. Temps 2.13. Ont aussi couru: Princess Decca, Eddie D, Dale, Gammie Brooke, Captain Conrad et Warren Dillon.

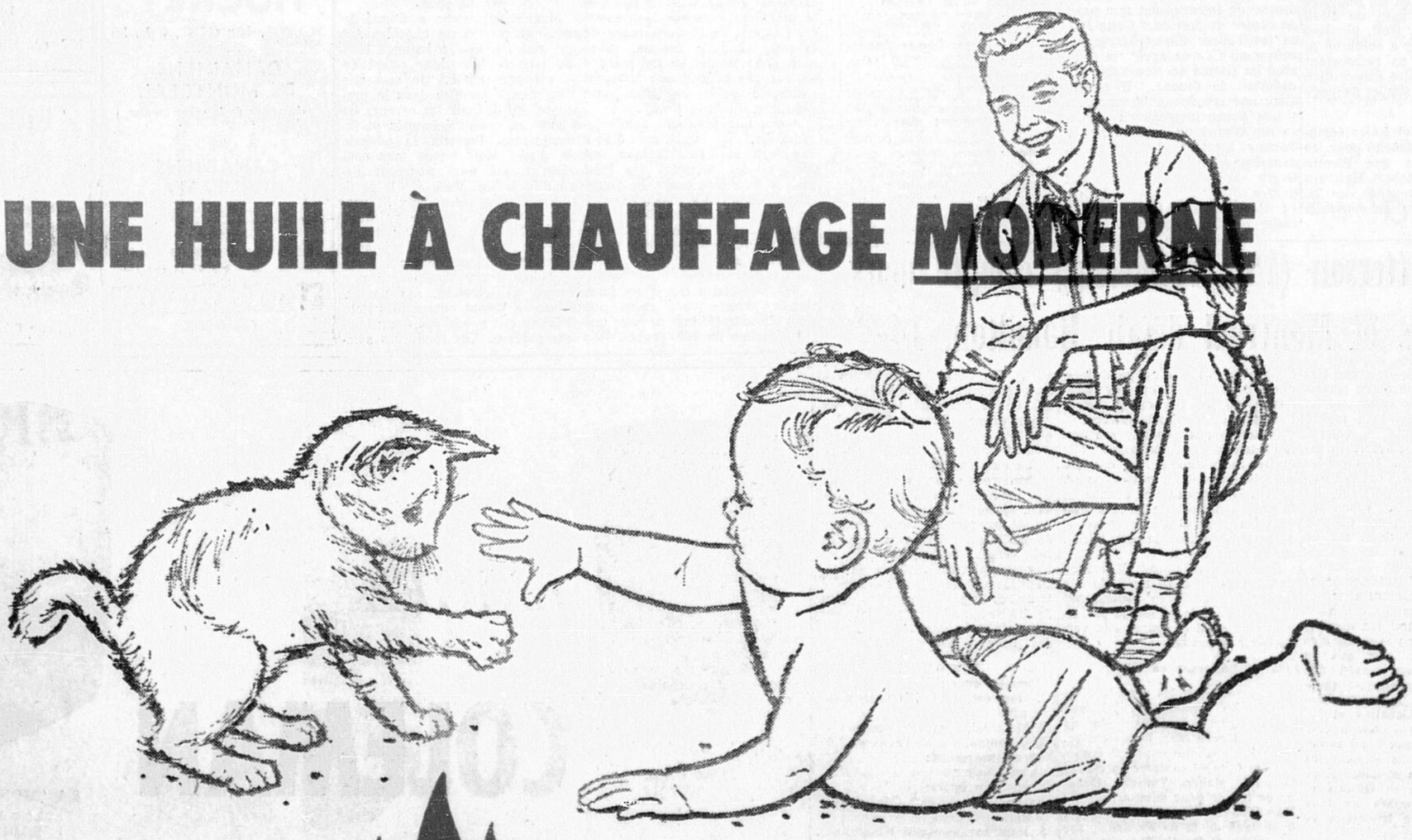
Dixième course, amble dernière Quinelle, un mille, $200 —
El Morris, (H. Perkins), $8.90, $3.50, $2.30; Hiawatha Maid, (R. Curran), $2.70, $2.20; Donna Express, (W. Pyke), $2.30. Temps 2.15. Ont aussi couru: Tryax Jones, Highland Scott Jr, Miss O. Grattan, Miss Eddie D et Dominion Bars. Quinelle: $11.10.

ÉPARGNEZ DE L'ARGENT TOUT EN DÉMÉNAGEANT
Faites le transport vous-même — vous y gagnerez. Déménagez le contenu de 4 pièces moyennes pour aussi peu que . . .
$5.60
Ce taux comprend GAZOLINE, HUILE et ASSURANCE GRATUITES.
TILDEN Rent-a Car
D'un océan à l'autre
TILDEN RENT-A-CAR
199, rue Slater (près Bank) CE. 2-3536
2, chemin de Montréal SH. 9-7305

ne vous peignez jamais avec de l'eau à moins d'employer aussi du
TONIQUE POUR LES CHEVEUX 'Vaseline'
MARQUE DÉPOSÉE
L'eau donne une bonne apparence aux cheveux . . . pendant un moment. Mais elle laisse les cheveux ternes et secs. Redonnez de l'huile aux cheveux en utilisant le Tonique pour les Cheveux 'Vaseline'. Aucun autre tonique pour les cheveux ne donne un résultat aussi naturel!
Vaseline HAIR TONIC
LES AUTRES FIXATIFS POUR LES CHEVEUX ne redonnent pas d'huile aux cheveux parce qu'ils contiennent des crèmes blanches qui collent ou de l'alcool qui dessèche.
LE TONIQUE POUR LES CHEVEUX 'Vaseline' ne contient que les ingrédients clairs et propres dont les cheveux ont besoin pour être toujours parfaitement peignés—il empêche aussi le cuir chevelu de se dessécher.
Restez bien peignés NATURELLEMENT
"VASELINE" EST LA MARQUE DÉPOSÉE DE CHESEBROUGH-POND'S INC.

SOYEZ AVISE, AVANT D'ACHETER COMPAREZ AVEC RUSCO
Avec RUSCO
vous ajustez sans jamais rien changer
CONTRE-FENETRE OU GRILLAGE

Fenêtre combinée, avec dispositif d'auto-entreposage, tout en métal, la meilleure au monde . . . Vous jouissez de l'aération "Magic Panel" — offre une protection contre les rôdeurs, — Verrouillage automatique, positif.
RUSCO Ottawa Reg'd
216, Ave Pretoria
Tél.: CE. 6-2379

UNE HUILE À CHAUFFAGE MODERNE

Vous pouvez assurer à votre famille—d'une manière facile et économique—une chaleur qui la protège parfaitement, si vous utilisez l'huile SOLAR HEAT B-A. Le service autorisé de brûleurs à l'huile B-A, le plan budgétaire, la livraison automatique par compteur, sont autant de services qui régleront vos problèmes de chauffage . . . à la moderne. *Pour acheter de l'huile SOLAR HEAT, consultez votre bureau B-A le plus rapproché.*
B A SOLAR HEAT
HUILE À CHAUFFAGE
B-A SOLAR HEAT
THE BRITISH AMERICAN OIL COMPANY LIMITED
6-51377

Congrès de l'UCC diocésaine le 8

Le congrès annuel de l'Union catholique des cultivateurs du diocèse d'Ottawa aura lieu à Saint-André-Avellin, le mardi 8 octobre prochain.

Il y aura élections pour un nouvel exécutif diocésain. Les délégués entendront aussi une conférence de M. S.-J. Chagnon, sous-ministre adjoint au ministère fédéral de l'Agriculture sur: "Ce que le cultivateur doit attendre de l'office du soutien des prix."

Voici le programme détaillé:

9.30 a.m.—Messe par l'aumônier diocésain.
—Sermon par M. l'abbé Gérard Charette, directeur de l'école normale de Saint-André-Avellin.
10.30 a.m.—Inscription des délégués.
10.45 a.m.—Présentation: M. le président du syndicat local.
Bienvenue: le maire Benoit Whissel.
le maire Ernest Whissel.
Ouverture du congrès: M. Jules Thibodeau, président de la fédération.
11.15 a.m.—Rapports du secrétaire de la fédération
1—Lecture du rapport de l'assemblée générale de 1956
2—Activités de l'année 1956-1957
3—Rapport financier
11.45 a.m.—Elections
—Nominations des délégués au congrès général
12.00 —Dîner libre
1.30 p.m.—Résolutions et discussions
2.30 p.m.—Causerie par M. S.-J. Chagnon, sous-ministre adjoint au ministère fédéral de l'Agriculture: "Ce que le cultivateur doit attendre de l'office du soutien des prix."
3.15 p.m.—Les représentants de la confédération de l'UCC.
4.00 p.m.—Allocutions: MM. les agronomes.
M. l'aumônier diocésain.
M. le curé de Saint-André-Avellin.
Clôture du congrès: le nouveau président diocésain.

Le mouvement coopératif agricole dans l'Ontario

Les cultivateurs des régions de l'UCFO de Russell et Prescott ont pris connaissance des démarches progressives du mouvement coopératif agricole de l'Ontario et plus particulièrement de l'évolution plutôt lente mais quand même rassurante de celles qui sont établies dans le secteur français, sous la surveillance de M. Ansèlme Lacroix, représentant de la coopérative provinciale, la United Coop of Ontario, qui groupe 150 coopératives à travers la province, dont une trentaine sont françaises. Cinquante pour cent de ces coopératives sont établies de Verner à Hearst; les autres sont sises dans l'est, et dans les comtés de Russell et Prescott. Huit sont des coopératives laitières, les autres sont d'utilité professionnelle agricole. Quelques-unes ont établi un service de consommation et aussi un service pétrolifère.

Profitant de la circonstance, M. Lacroix a remercié le secrétariat de l'UCFO, ainsi que la direction, pour leur participation active dans la campagne de 1957. Cette collaboration est indispensable à l'éducation qui doit précéder et accompagner l'action coopérative. Selon le témoignage d'un secrétaire à l'agriculture, aux Etats-Unis, aucune loi gouvernementale n'a encore résoud le problème agricole. Même les prix de soutien ne sont que des membres d'assistance temporaires. Au Danemark, où l'agriculture est complètement organisée sur base coopérative, aucun subside n'est accordé.

En 1955, au Canada, 64% du grain produit au Canada a été vendu par les coopératives, ainsi que 84% de la laine, 26% des fruits, et des légumes, ainsi que 21% des produits laitiers.

M. Lacroix a cité quelques chiffres pour démontrer qu'il y a du progrès comparativement à 1956. Ceci, en prenant comme exemple 12 coopératives-types du secteur français, dont huit agricoles et quatre laitières, donnant un chiffre d'affaires total de trois millions. Au domaine des coopératives agricoles, les ventes sont de deux millions et quart de dollars en 1957 contre $1,900,000 en 1956. Les profits bruts s'élèvent à $268,000 contre $219,000; le revenu provenant des placements et de ristournes créditées donne $36,000 contre $32,000; les dépenses se chiffrent à $232,300 contre $210,600; les profits nets atteignent $73,000 contre $40,000. Les membres ont atteint 75 de plus qu'en 1956; ils sont maintenant au nombre de 1,420. Si l'on ajoute les ventes des quatre coopératives laitières ont atteint le montant total de trois millions de dollars, chiffre imposant et qui porte à réflexion et nous force à travailler à l'éducation rationelle des membres, sans quoi l'entreprise risquerait de dépasser la compétence et la compréhension de ceux qui auraient la responsabilité de son administration. Le conférencier fit cette autre remarque: que les membres détiennent une trop faible proportion de l'actif fixe.

Au programme de l'année, M. Lacroix souligne l'importance de l'apparence des établissements et de la disposition d'une enseigne coopérative qui est presque universelle aujourd'hui ainsi que la compétence du personnel et les relations entre celui-ci, le gérant et les clients, de même que le contrôle des comptes et inventaires, la sélection et l'entraînement du personel, les réunions de gérants, directeurs et employés, et l'éducation en général.

En terminant, M. Lacroix a appuyé sur la formation de l'opinion publique envers les coopératives. C'est peut-être le plus beau champ d'action des apôtres de la cause. Il faut tout d'abord que l'institution elle-même soit représentative et qu'ensuite l'attitude des coopérateurs prouve qu'ils ont confiance. Collaborant eux-mêmes aux autres activités de leur milieu, leur exemple entrainera ceux qui les auront vus à l'action.

L'évaluation et les municipalités

Le problème de l'évaluation dans les municipalités rurales a pris une importance considérable en raison de l'évolution économique du pays, du mouvement considérable des ruraux vers les centres urbains qui, joint à l'immigration, a augmenté la demande de logis dans les grands centres alors que le nombre de fermes va diminuant, d'où un désiquilibre qui tentent de rétablir des économistes", de dire récemment M. Paul-Emile Mantha, B.Sc., évaluateur municipal, aux congressistes de l'UCFO.

"Ce rajustement exige un certain temps et pendant cette même période d'autres circonstances peuvent demander des modifications entre autres l'industrialisation de certains centres, qui à cause de la répartition des taxes aux fins des écoles peut en affecter le taux. Il n'y a pas de doute que l'évaluation égalisée dans ces localités améliore la position des contribuables ruraux en ce qui a trait aux prélevés propres à l'administration des services municipaux et les institutions qui en dépendent.

"Il y a donc tout intérêt pour le cultivateur à suivre de près qu'un équilibre se maintienne et que l'évaluation soit faite en relation de la valeur des propriétés. Cette valeur est basée sur la valeur marchande de la propriété commerciale, résidentielle, industrielle ou agricole. Chacune d'elles doit porter une part équitable du fardeau municipal.

"Un taux fixe est quelquefois autorisé et certaines municipalités peuvent s'en prévaloir pour encourager la venue d'industrie nouvelle, mais jamais ce taux ne peut être applicable dans le cas de la taxe scolaire qui doit être basée sur la valeur totale de la propriété.

"Des normes de base forment un manuel à la disposition des évaluateurs municipaux, mais il reste à ceux-ci la possibilité d'une interprétation qui peut être différente. C'est pourquoi, en terminant M. Mantha encouragea les cultivateurs à bien se renseigner sur cette question et de faire à qui de droit, en temps et lieu des suggestions constructives.

Bourget

Parmi les travaux manuels apportés à la dernière réunion au cercle de Bourget, Mme Albert Marcil avait un sac à ouvrage tissé au métier, Mme Gérard Lortie, une robe de fillette, et Mme Marie Lortie, une blouse.

Le prix de présence, don de Mme Albert Joly, fut gagné par Mme Donat Potvin.

Mme Donat Potvin fut nommée déléguée au congrès, et Mme J. L. Potvin, substitut.

Hivernement des bovins

L'abri d'hiver doit fournir aux bovins de boucherie une protection suffisante contre les vents froids et la neige qui tombe et être pourvu d'une litière sèche. Pour obtenir ces éléments de confort, on peut recourir à diverses structures construites en tenant compte des facteurs suivants: espace voulú, facilité de manutention des animaux, durabilité et coût de la construction.

Depuis nombre d'années, la Ferme expérimentale de Brandon (Man.), obtient de bons résultats, hivernant les bovins dans un hangar à devant ouvert, dont les murs sont faits d'un seul rang de planches; le toit est fait de perches et recouvert de paille. Au cours de l'hiver 1956-1957, 34 vaches dans un abri de ce genre n'ont guère diminué en poids au cours de la période d'hivernage; elles n'ont perdu que 11 livres par tête en moyenne de novembre à avril. La perte correspondante de 21 bêtes hivernées dans une étable à stabulation entravée fut en moyenne de 19 livres par tête. Chez les deux groupes, ce sont les plus jeunes et les plus vieilles vaches qui ont perdu le plus de poids. Ces chiffres démontrent qu'un abri à devant ouvert est très satisfaisant pour loger les bestiaux.

La vie agricole

La jeunesse rurale rendue en ville

"Une enquête, faite il y a deux ans par l'UCFO, a révélé que moins de 10% des enfants dépassaient le stage des études primaires, d'où le manque de chefs dans le milieu rural", a dit M. Florian Carrière, secrétaire général de l'Union St-Joseph du Canada et conseiller général de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne, à l'occasion d'une conférence aux récents congrès régionaux de l'UCFO de Russell et Prescott.

"Trop longtemps l'interprétation donnée à: "Soyons les dignes fils de nos pères" a semblé ancrer dans l'esprit des jeunes ruraux qu'ils avaient tout fait en se limitant à répéter ce qu'avait fait leurs parents, d'où un très grand retard dans l'organisation sociale du milieu rural et agricole. Il faut donc renverser la formule si l'on veut rattraper le temps perdu et que tous les responsables de la préparation de la génération de demain évoluent avec le reste du monde et prévoient ce qui sera nécessaire pour faire de nos enfants des gens prêts à faire face aux exigences de l'avenir, sur le plan religieux, national, social et professionnel. Cette formation a son centre principal dans le milieu familial.

Le conférencier posa une question qui doit porter à la réflexion, tant les parents que tous les éducateurs: "Combien parmi le faible pourcentage de ceux qui ont reçu une instruction et éducation plus complète sont demeurés attachés à leur origine? L'attitude de certains parents envers la profession agricole n'a-t-elle pas été le premier stimulant des enfants à poursuivre des études plus poussées pour se libérer le plus tôt possible de tous les problèmes que pose la vie sur la ferme, qui très souvent à tort ont été considérés comme le seul lot des cultivateurs?

Jusqu'à quel point les institutions ont contribué à corriger cette situation? Alors quoi de surprenant devant ces faits de ne pouvoir trouver que très peu de chefs dans le milieu agricole et encore moins de sympathisants en dehors de ses cadres pour une profession qui par une seule semaine de grève compromettrait toute l'économie et la vie d'un pays.

"Nos jeunes ruraux manquent de fierté. N'est-ce pas, d'abord le résultat d'un manque de compréhension et de fierté de la part des parents à l'égard de leur profession, d'où une prise de consciences s'impose et je félicite les organisateurs de ces congrès pour avoir laissé une part aux problèmes d'avenir tout en ne négligeant rien des problèmes actuels, qu'un trop petit nombre, hélas, tente de résoudre.

M. Carrière a surtout insisté sur une formation qui, sur le plan économique, favorise l'épanouissement du jeune homme comme celui de la jeune fille au point de vue moral comme au point de vue strictement matériel.

"Pour le jeune homme, qu'il succède à son père, qu'il s'établisse sur une autre ferme ou qu'il s'oriente vers la ville, les mêmes exigences de base qui prévalent, sont les mêmes, de continuer M. Carrière. Il faut au minimum quelques années d'études secondaires, auxquelles doivent être ajoutées quelques spécialités".

"Pour celui qui veut demeurer sur la ferme il y a des cours d'agriculture, auxquels peut se greffer l'étude de la coopération, la mécanique agricole, l'administration, la comptabilité, les marchés etc . . . Pour la jeune fille, les cours d'enseignements ménagers. Aux professions connexes, disons d'abord **l'agronomie** dont le besoin se fait sentir de façon urgente à travers le pays alors qu'au moins 10 ou 12 jeunes agronomes bilingues trouveraient facilement emploi dans nos principaux centres agricoles français en Ontario. Il y a aussi la profession si grande et si nécessaire d'instituteur. Quel beau rôle pourrait-il jouer dans son milieu si une formation adéquate précède la remise de ses diplômes.

La jeune fille, qui est généralement plus favorisée par le degré d'instruction, sera peut-être plus heureuse en partageant sa vie avec un compagnon plus cultivé. Là aussi l'éducation familiale aura joué son rôle et ce n'est pas après avoir entendu maugréer contre "le métier d'habitant" qu'elle apportera sa contribution à la relève du niveau social.

S'il est seul, le jeune homme prendra vite le chemin de la ville, au par vocation, ou par nécessité, et il importe pour lui d'être spécialisé dans un métier ou les affaires sans quoi il augmentera le nombre de ceux qui trouvent un emploi seulement durant les périodes prospères.

Les jeunes qui nous arrivent mal préparés critiqueront dans leurs difficultés, le milieu qui les a vu naître et grandir; ils seront des révoltés, dans les usines ou ailleurs; ils appartiendront au groupe des mécontents qui sont prêts à accepter n'importe quelle doctrine subversive. Au contraire, s'il est instruit, s'il a reçu une formation morale et nationale solide, il saura faire le partage des valeurs et sera un actif pour la société. Il sera surtout un défenseur des droits de ceux qui auront contribuer à son succès; il reconnaîtra les sacrifices qu'ont faits ses parents qui lui auront facilité sa formation sociale en l'encourageant d'appartenir aux mouvements de jeunesse tels que la JAC, les clubs 4-H, les caisses et coopératives scolaires. Rendu en ville, il sera heureux de pouvoir se joindre à l'AJFO et autres mouvements du genre.

Plus tard, il sera heureux d'être au service des siens dans les différentes associations franco-ontariennes. Son succès économique complétera le bonheur que des parents responsables auront bâti pour lui. C'est le plus bel héritage dont vous puissiez le doter.

Si malgré un progrès marqué, cette prise de conscience chez les adultes s'impose d'une façon urgente, c'est que les circonstances nous y poussent; et nous ne seront jamais écoutés et respectés si, comme groupe ethnique, appuyé sur la paroisse — la paroisse rurale en particulier — nous ne savons pas joindre à nos convictions religieuses, dont les nombreuses vocations témoignent en faveur du milieu dont vous êtes, la compétence et la discipline qui s'impose pour que nous ayons notre place sur le plan économique. Et là seulement, quand nous aurons pris les moyens pour remédier à pareil état de chose, nous pourrons fièrement nous dire les dignes parents de nos enfants, espérant qu'à leur tour ils soient les dignes fils de leurs pères.

On mange beaucoup moins de patates

Les habitudes alimentaires au Canada ont beaucoup changé au cours des trente dernières années, période pour laquelle on dispose de renseignements à ce sujet, rapporte la division fédérale de l'économie rurale, à Ottawa. La consommation de la farine de blé est tombée de 178 livres par personne par année qu'elle était durant la période de 1926 à 1930 à 148 livres durant la période allant de 1951 à 1955. La consommation des pommes de terre est tombée de 238 à 141 livres. La consommation des autres aliments énergiques comme le sucre, les graisses et les huiles n'a pas beaucoup changé. Il y a tendance à la hausse dans la consommation des protéines animales, particulièrement la volaille; la consommation des fruits et des légumes en boite a augmenté rapidement.

EN BREF

La race Ayrshire que nous rencontrons dans 60% des troupeaux de la province de Québec, atteindra bientôt de nouveaux sommets de popularité. (Raymond Lanctôt, secrétaire-propagandiste de la Société Ayrshire du Québec).

* * *

L'éleveur d'Ayrshire est un bon cultivateur et un homme d'affaires; il est assuré que ses Ayrshires le supporteront, lui et sa famille; il n'aura pas besoin de les supporter.

* * *

L'éleveur d'animaux pur-sang doit être un bon vendeur s'il veut réaliser les profits de son élevage.

On discute des soirées d'hiver à Ste-Anne

A la réunion mensuelle du 10 septembre, sous la présidence de Mme Réal Lauzon, les membres du cercle de Ste-Anne-de-Prescott ont discuté de la manière de passer les soirées d'hiver afin que personne s'ennuie et que toutes passent d'agréables soirées en faisant des travaux manuels et en organisant des parties de cartes, et surtout d'essayer de faire la prière en famille.

Mme Réal Lauzon avait fait une paire de pantalon pour jeune fille et Mme Bruno Deschênes 3 centres crochetés.

On proposa de faire nos assemblées mensuelles toujours à la même date.

Le prix pour les travaux manuels fut gagné par Mme Réal Lauzon et le prix de présence par Mme Raoul Lanthier.

On demanda que chaque membre apporte à la prochaine réunion recettes ou patron. Celle-ci aura lieu le 8 octobre.

Importations de lait écrémé sous contrôle

Depuis le 22 septembre, le gouvernement a assujéti le lait écrémé en poudre à la régie des importations. Le prix du lait écrémé en poudre au Canada est soutenu à 17c la livre. Grâce au programme de soutien, les importations de cette denrée ont été fortes, car les producteurs des autres pays tiraient parti du prix de soutien. Les stocks en main au 1er septembre dépassaient 27 millions de livres, soit les plus considérables jusqu'à ce jour. Afin de protéger les producteurs canadiens contre le danger possible de l'envahissement du marché par de fortes quantités de lait écrémé en poudre importé, le gouvernement a décidé d'appliquer des mesures de régie. Si les importations continuaient au rythme actuel, la majeure partie de la production canadienne s'en irait à l'Office du soutien des

Chaque année les poux des bovins causent de lourdes pertes prix agricoles plutôt que directement sur le marché.

L'exposition de Lefaivre est un succès

L'exposition de l'Union catholique des fermières de Lefaivre s'est ouverte sous la présidence d'honneur de M. l'abbé Edgar Monty, curé.

Mme A. Bricault, présidente locale, a souhaité la bienvenue aux invités et visiteurs.

M. Louis-Philippe Poirier, du ministère de l'éducation d'Ontario, a présenté quelques intéressants films sur la vie agricole.

Un groupe de jeunes filles de la paroisse ont amusé l'auditoire par la présentation de quelques chants richement interprétés. Ce sont: Mlles Ghislaine Laliberté, Thérèse et Madeleine Poirier, Lisette et Denise Charbonneau, Hélène Lacombe, Hélène Giroux et Nicole Chartrand.

M. Osie Villeneuve, député, de Glengarry-Prescott aux communes a adressé la parole.

Il y a eu tirage de magnifiques prix. Les prix des expositions ont été gagnés par Mmes Armand Bertrand, Georges Poirier, Arthur Charbonneau et Mlle Gisèle Clément.

Vente Lacombe

Le ministère de l'Agriculture annonce qu'une cinquantaine de verrats de la nouvelle race Lacombe seront vendus aux éleveurs de porcs pour production commerciale au Canada, comme l'annonçait "Le Droit", le 3 septembre dernier. On a décidé de ne pas distribuer pour le moment de truies de même race.

Le tirage au sort a été choisi comme méthode la plus équitable d'attribuer un nombre limité de sujets. Il se fera en public le lundi 7 octobre, à deux heures de l'après-midi.

La Buckingham dans son nouveau paquet de luxe... l'étui à rabat !

Voici le nouveau paquet de luxe de la Buckingham—l'étui à rabat—qui s'ouvre et se ferme d'un coup de pouce, et donne une note de distinction à votre cigarette préférée — Achetez-le dès aujourd'hui.

B-46F

S. Exc. Mgr Lemieux bénit l'église Saint-René-Goupil

"Nous ne devons pas oublier que si nous avons aujourd'hui le privilège de servir Dieu en toute liberté et en toute vérité selon la foi de l'Eglise catholique, nous le devons à ces grands apôtres que la Providence a dirigés vers notre pays, il y a trois siècles et demi".

Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, a prononcé ces paroles lors de la cérémonie de bénédiction de la nouvelle église Saint-René-Goupil, de Gatineau, dimanche matin. Cette cérémonie coïncidait avec l'anniversaire du glorieux martyre de saint René Goupil, qui a eu lieu le 2 septembre 1642, et marquait aussi la première visite pastorale dans la nouvelle paroisse.

Dans son allocution, Mgr Lemieux a demandé que la pratique religieuse qui est encore excellente dans nos paroisses canadiennes soit animée d'un esprit de foi grandissant afin que cet esprit de foi anime tous les chrétiens, tant dans leur vie privée que dans leur vie publique et sociale.

Mgr Lemieux a déploré que la pratique religieuse ne soit devenue que routine ou conformisme chez plusieurs de nos chrétiens, au point ou les non catholiques sont portés à dire d'eux qu'ils ne sont pas meilleurs que les autres.

Le distingué pasteur du diocèse a rendu hommage au curé de la nouvelle paroisse, M. l'abbé Félicien Raymond. "Votre curé-fondateur qui avait rempli antérieurement divers postes tant dans le ministère paroissial que dans l'administration, a-t-il dit aux paroissiens de Saint-René-Goupil, s'est donné à sa tâche avec un dévouement inlassable et une prudence bien édifiante. Aujourd'hui, il récolte les premiers fruits de son glorieux titre de bâtisseur d'église".

Puis, Mgr Lemieux a félicité les paroissiens d'avoir su aider leur curé et tous ceux qui, de près ou de loin, ont contribué au succès de l'oeuvre. "Je suis certain, a-t-il dit, que le Christ et son courageux témoin, saint René Goupil, apprécient la générosité dont vous avez fait preuve en collaborant avec votre dévoué curé pour élever ici dans la progressive ville de Gatineau une nouvelle église à Dieu".

La bénédiction

Plusieurs personnalités religieuses et civiles de même qu'un nombre impressionnant de paroissiens ont assisté à la cérémonie de bénédiction de la nouvelle église. Mgr Lemieux était assisté de MM. les curés Félicien Raymond, de Saint-René-Goupil, et J.-Eugène Labrosse, de Saint-Jean-Marie-Vianney.

Après la bénédiction, Mgr Lemieux a célébré la messe à l'église. Au choeur, on remarquait plusieurs membres du clergé diocésain.

Un banquet paroissial a eu lieu après la messe.

Des remerciements

M. le curé Raymond a profité du banquet pour remercier ses paroissiens de même que toutes les personnes qui ont contribué à mener l'oeuvre à bonne fin. Il a mentionné notamment l'architecte, M. René Richard, les ingénieurs-conseils, la firme Sanscartier et Associés, l'entrepreneur général, la firme J.-P. Morin Ltée, et son représentant, M. Darie Brunet.

M. l'abbé Raymond a eu des mots de remerciements à l'adresse de la compagnie Canadian International Paper qui a aidé au projet de plusieurs façons, notamment en contribuant une somme de $10,000.

Il a aussi remercié les autorités municipales et scolaires de leur collaboration.

Faisant brièvement l'historique de la paroisse, fondée en 1955, l'abbé Raymond a mentionné que les travaux de construction avaient débuté le 3 septembre 1956 et qu'il avait célébré la première messe dans la nouvelle église, le 28 juillet dernier.

Ont aussi adressé la parole: le maire Roland Théorêt, de Gatineau, qui a invité Mgr Lemieux à signer le nouveau livre d'or de la ville; M. le curé J.-Eugène Labrosse, de Saint-Jean-Vianney où l'abbé Raymond résidait avant la construction de l'église; Mgr F.-X. Barrette, curé de Saint-Charles d'Ottawa où l'abbé Raymond a été vicaire; M. Alexis Caron, député de Hull à la Chambre des communes; M. Fowler, représentant du gérant général de la CIP à Montréal, et M. Darie Brunet, entrepreneur en construction.

BENEDICTION DE L'EGLISE SAINT-RENE-GOUPIL — Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, a présidé dimanche à la bénédiction de la nouvelle église Saint-René-Goupil, à Gatineau. Des représentants du clergé diocésain et des autorités civiles, de même qu'un grand nombre de paroissiens, assistaient à la cérémonie. Sur la photo, on peut voir Mgr Lemieux bénissant l'extérieur de l'église, assisté de M. le curé Félicien Raymond, de Saint-René-Goupil, et de M. le curé J.-Eugène Labrosse, de la paroisse-mère de Saint-Jean-Marie-Vianney, de Gatineau.

(Photo Champlain Marcil)

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du 'Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Les Téléspectacles

Par Bernard Légaré

Malgré ses cinq jeunes années d'existence, la télévision canadienne doit sans cesse se renouveler pour répondre aux goûts d'un public de plus en plus nombreux et exigeant.

Radio-Canada offre déjà aux téléspectateurs un nombre imposant de programmes dont la qualité ne laisse rien à désirer et les séries ou les émissions qui plaisaient par les années passées, continuent toujours d'intéresser un vaste public.

Cependant, les organisateurs de programmes télévisés comprennent bien ce désir légitime des téléspectateurs de voir du nouveau sur leurs écrans. C'est pourquoi, ils ont inscrit à l'horaire de la télévision, quantité de nouvelles émissions.

Le mois d'octobre et le début de novembre verront débuter plusieurs programmes qui devraient plaire par l'originalité de leur présentation et la qualité de leur réalisation.

Mercredi 9 octobre, à 9 h. 30 du soir, une série impatiemment attendue sera à l'affiche. Tout le monde a hâte de voir enfin "La pension Velder" de Robert Choquette. Lucie de Vienne-Blanc (Joséphine Velder), Françoise Faucher (Elise Velder) et Robert Gadouas (Alexis Velder) seront les premiers à accueillir les téléspectateurs dans la grande maison de la rue Sherbrooke, coin St-Denis où l'inoubliable Mme Velder vient d'emménager. "La pension Velder" sera réalisée par Jean-Pierre Senécal.

Vendredi 11 octobre, à 8 heures du soir, "Chansons canadiennes" entreprend une saison qui se terminera le 21 mars 1958. On connait le succès qu'a remporté, au réseau français de Radio-Canada, le concours de la chanson canadienne, l'an dernier. On peut donc espérer que la nouvelle série remportera également les suffrages d'un nombreux public. Animée par Pierre Paquette, la nouvelle série offrira chaque semaine environ six ou sept chansons susceptibles d'être primées et présentées au grand gala qui clôturera le concours, le 25 avril 1958. L'émission "Chansons canadiennes", présentée simultanément à la radio et à la télévision, sera réalisée à la télévision par Madeleine Marois.

Ce même vendredi 11 octobre, à 10 heures du soir, on verra la première d'une série intitulée "Divertissement". Ce nouveau programme musical est destiné à cette grande portion du public qui aime la belle musique, avec une préférence marquée pour la musique légère. Ces amateurs de musique classique-populaire seront heureux d'applaudir à la première émission de "Divertissement" le célèbre chef d'orchestre américain André Kostelanetz. La saison de "Divertissement" réserve aux téléspectateurs le plaisir de voir et d'entendre un nombre impressionnant de chefs d'orchestre, de compositeurs, d'instrumentistes, de cantatrices et de chanteurs extrêmement populaires. Pour ne citer que les plus grands, il faut mentionner le pianiste Aldo Ciccolini, le chef d'orchestre Ernesto Barbini, le virtuose de l'harmonica John Sebastian, le chef d'orchestre Otto-Werner Mueller, le soprano Nadine Connor, Todd Duncan et Camilla Williams, les magnifiques interprètes de "Porgy and Bess" ainsi que Danny Daniels, le fameux danseur à claquettes auquel Morton Gould lui-même a dédié un concerto.

La série "Divertissement" sera réalisée alternativement par Guy Parent et Denys Gagnon. L'animateur en sera René Lecavalier. (suite demain).

* * *

Les invités à "Pinson sérénade" à 6 h. 15 ce soir seront les fantaisistes Jean-Luc, Jean-Guy Marinier et Lucien Ricard, qui interpréteront "Un ami", chanson écrite par M. Marinier.

Auto ou tracteur

Toute personne trop jeune pour obtenir un permis de conduire une automobile est trop jeune pour manoeuvrer un tracteur. Chaque année, des enfants sont victimes d'accidents, parce qu'on leur a permis de conduire des tracteurs ou d'y prendre place.

On prédit un grand succès au banquet et à la danse des anciens

Le banquet et la danse qui auront lieu au Château Laurier, samedi prochain, à l'occasion du conventum général des anciens de l'université, promettent de remporter un succès sans précédent. On sait que notre grand artiste de la radio et de la télévision, Félix Leclerc, sera une des vedettes de cette soirée inoubliable, qui sera précédée d'une réception à 6 h. 30.

Cette réunion triennale des vieux carabins et des anciennes de notre célèbre institution attirera dans la capitale plusieurs centaines de confrères d'autrefois, qui seront charmés de renouer les relations avec leurs camarades de la région Ottawa-Hull-Eastview. Les autorités de l'université offriront dans le gymnase, samedi midi, un dîner à tous les anciens, porteurs d'une carte qu'on pourra se procurer, dans la rotonde universitaire, lors de l'enregistrement de vendredi soir et de samedi matin.

Le prix du billet pour le banquet et la danse de samedi soir a été fixé à $5 par personne. On est prié de faire les réservations nécessaires et de faire parvenir son adhésion immédiatement au secrétariat, afin que les organisateurs puissent, dans chaque cas, déterminer le nombre de couverts, ce qui est de la plus haute importance en pareille occurence. Dans le passé, ils ont été aux prises avec de réelles difficultés à ce sujet. Les intéressés doivent communiquer par lettre ou par téléphone avec le secrétariat des anciens, 1, rue Stewart, Ottawa, dont le numéro est CE. 5-5441.

Egalement au programme une partie de football vendredi soir, au parc Lansdowne, entre les joueurs de l'université et ceux du collège d'agriculture d'Ontario. Le conventum se terminera, dimanche matin, par une messe qui aura lieu à dix heures, dans la chapelle universitaire.

Tous les anciens d'Ottawa, Hull, Eastview et autres localités environnantes doivent se faire un devoir de venir fraterniser avec les anciens de l'extérieur et se retremper aux eaux vives du bon vieux temps. Le R. P. Arcade Guindon, o.m.i., directeur du secrétariat, et tout le corps professoral leur réservent un accueil chaleureux et sympathique.

Charbon Sterling "IL EST ARGENTÉ"

Son "revêtement argenté" protecteur garde propre la surface intérieure de la fournaise, en augmente le rendement.

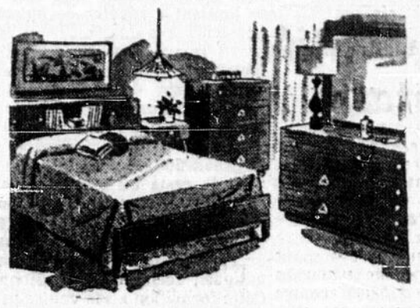
COMMANDEZ MAINTENANT

O. GRANDMAITRE LTEE

131 ch. Montréal, Eastview SH. 6-8108

Sterling HUDSON COAL

Les prix réguliers n'existent pas ceux-ci sont les prix de Rothman



MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER 3 pièces

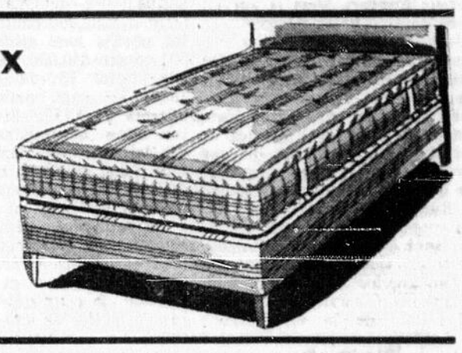
Bureau double, lit double et chiffonnier.

99.95

Lits Continentaux

Lit de 30", sommier-boite, matelas, et pieds.

29.95



Aspirateurs Lewyt "Zephyr" 2 nuances

complets avec tous les accessoires

Modèle 81

54.95

Hâtez-vous...le temps presse...

VOYEZ LA NOUVELLE PARUE DANS LE JOURNAL "LE DROIT" JEUDI LE 26 SEPTEMBRE 1957.

MESDAMES N'attendez pas trop tard pour venir choisir votre manteau de fourrure.

L'hiver s'en vient !

Il a neigé dans la région aujourd'hui !

Le Droit, 26 sept. 1957

L'hiver est à nos portes. On a vu la première neige aujourd'hui dans la région d'Ottawa et on prévoit de la gelée pour ce soir. La neige n'a toutefois duré que quelques instants.

Cependant, à Val d'Or, 100 milles au nord de la capitale, et même dans la région de Maniwaki, il a neigé pendant trois ou quatre heures. La neige a laissé une couche d'un demi-pouce d'épaisseur à certains endroits.

La vague d'air froid a fait glisser le mercure aux environs de 30 à 40 degrés dans le Québec et l'est de l'Ontario la nuit dernière.

Dans les régions de Montréal et de l'Outaouais, on prédit un risque de gelée cette nuit; le temps sera ensoleillé mais encore froid demain. Le mercure plongera probablement à 33 degrés durant la nuit et montera à 55 dans la journée.

Il y aura certainement de la gelée dans les régions de Québec, les Cantons de l'Est et des Laurentides.

La collection de petites fourrures et de chauds manteaux RENFREW FURS comprend sûrement la fourrure de vos rêves à un prix qui convient à votre budget. Une visite à notre magasin vous réserve des surprises.

4 FAÇONS d'ACHETER: • BUDGET • COMPTANT • MISE DE COTE • ACOMPTE

UN SEUL MAGASIN A OTTAWA — 156, RUE RIDEAU

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI de 9 h. a.m. à 6 h. p.m.

Renfrew Furs Limited

FURRIERS PAR EXCELLENCE

Où la qualité est au-delà de ce que vous pouvez voir

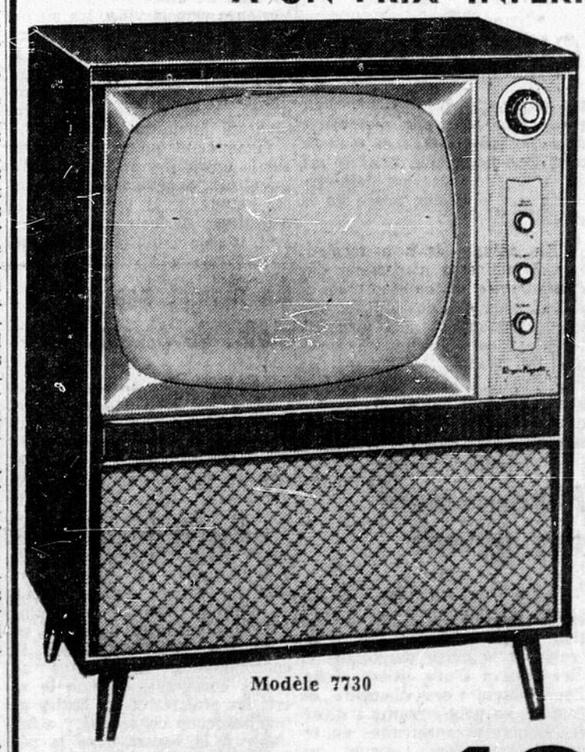
TELEPHONE CE. 2-4207

Pourquoi acheter un téléviseur 1957

LORSQUE VOUS POUVEZ VOUS PROCURER

Un modèle 1958 chez Rothman

A UN PRIX INFERIEUR



Modèle 7730

1958 ROGERS MAJESTIC Console 21"

- Haut-parleur Super M de 8"
- Grande lampe-écran
- Joli cabinet fini noyer
- Syntonisateur lumineux

Rég. 299.95

PAS DE PAIEMENT A COMPTE

$10 PAR MOIS

199.95

Plus votre vieil appareil de 17" ou 21"

ROTHMAN

LE ROYAUME DE L'AMEUBLEMENT

329, rue Bank, antérieurement le cinéma Imperial, CE. 4-9567

434, rue Rideau, angle Chapel, CE. 5-4044

344, ch. Richmond, près Churchill, PA. 8-1859

MAUX de DOS et Douleurs de Rhumatisme apres l'Irritation du Rein

NEW YORK—Spécial: Grâce à une nouvelle formule scientifique de laboratoire, des milliers d'hommes et de femmes ne se sentent maintenant pas vieux, fatigués ou déprimés ce que cause la perte de sommeil et la préoccupation de la "Faiblesse de la Vessie"—et trop souvent une urination irritante et brulante, ou de Mouiller le Lit, ou se Lever la Nuit—ou par la Forte Urination Trouble dû à l'Irritation Ordinaire du Rein ou à la Vessie. Tout ceci résulte souvent en Maux de Dos, Maux de tête, Douleurs de Rhumatisme et en Nervosité. Dans de tels cas le Nouveau Cystex Amélioré donne généralement un rapide soulagement calmant en combattant des germes irritants dans l'urine acide. Plus d'un billion de Tablettes de CYSTEX sont employées ce qui prouve la sûreté, et le succès. Obtenez aujourd'hui le CYSTEX Certifié et Approuvé de Laboratoire chez le pharmacien. Voyez comme vous vous sentirez mieux demain.

La Rigolade a rapporté $8,261.47 à l'aréna de Hull

Le spectacle de la Rigolade, qui a attiré quelque 6,000 personnes à l'aréna de Hull, samedi soir, a rapporté un profit net de $8,261.47 qui sera versé en entier à la Commission de l'aréna. C'est ce qu'a dévoilé M. Fernand Mousseau, président du comité en faveur de l'aréna, à l'issue du spectacle.

On a vendu exactement 6,000 billets pour remplir l'aréna à capacité. D'autres revenus provenaient également des restaurants provisoires installés dans l'édifice et d'une souscription imprévue d'une centaine de dollars recueillie au moyen des jeux de la Rigolade.

Le comité a dépensé environ $800 pour faire peinturer tous les gradins, avec l'aide bénévole des élèves du Centre d'apprentissage de Hull. Le reste des profits ira directement à la Commission de l'aréna qui s'en servira fort probablement pour faire couvrir d'un plancher de ciment la tuyauterie du système de réfrigération.

M. Mousseau a fait remarquer que toutes les personnes présentes à la Rigolade, samedi soir, avaient payé leur billet, même les membres du comité et les invités d'honneur.

Il a ajouté qu'un rapport financier complet sera publié dans les journaux cette semaine.

La Rigolade attire quelque 6,000 personnes à l'aréna

Pendant plus de trois heures, quelque 6,000 personnes se sont amusées ferme à l'aréna de Hull, samedi soir, lors de la présentation du spectacle de la Rigolade. Denis Drouin et toute la troupe de la populaire émission, Elaine Bédard, Marcel Giguère et Roger Turcotte, étaient de la partie.

Les plus chanceux des spectateurs s'en sont retournés à la maison avec de magnifiques prix: appareil de télévision, poêle électrique, sécheuse automatique, réfrigérateur, manteau de fourrure, bagues à diamant et une variété incroyable de prix de toutes sortes. On a distribué pour plus de $6,000 en prix, dont dix de présence.

A cette première manifestation dans le nouvel aréna, on remarquait dans l'assistance le maire Moncion et les membres du Conseil de ville, les membres de la Commission de l'aréna et du comité en faveur de l'aréna.

C'est grâce à M. Gérard Moreault, agent local de la brasserie Molson, que la troupe de la Rigolade a pu donner son spectacle dans la ville de Hull. Tous les profits réalisés ont été versés à la Commission de l'aréna pour compléter l'aménagement de l'édifice.

L'échevin Robert Guertin, à qui la population doit dans une large part d'avoir son aréna, a été particulièrement applaudi par l'assistance. De même, M. Fernand Mousseau, président du comité en faveur de l'aréna, et M. Nap. Legris, secrétaire-trésorier, aidés d'un comité de trente travailleurs bénévoles, ont fait de la soirée un succès sans précédent, tant par l'assistance que par le montant recueilli.

Les scouts du Très-Saint-Rédempteur et les cadets du collège Notre-Dame, sous la direction de M. Camille Gay, étaient les placiers pour la circonstance. On remarquait également un grand nombre de personnes qui avaient offert bénévolement leurs services aux organisateurs.

M. Marcel Dufresne, officier de relations extérieures à la brasserie Molson, faisait fonction de maître de cérémonies.

ON RIT, ON PLEURE — Pour les spectateurs qui ont assisté samedi soir à "La Rigolade", à l'occasion de l'inauguration de l'aréna de Hull, le spectacle était vraiment comique; certains se sont dilaté la rate jusqu'à en pleurer. La photo de gauche en fait foi. A droite, cependant, ce n'est pas si drôle alors que Mme Albert Desjardins, de Carlsbad Springs et Mme Maurice Charbonneau, 5, rue Lambert, Hull, se livrent un combat à la façon du moyen âge. M. et Mme Desjardins ont été proclamés vainqueurs. Inutile de dire que les pauvres maris servaient de montures.

(Photos Champlain Marcil)

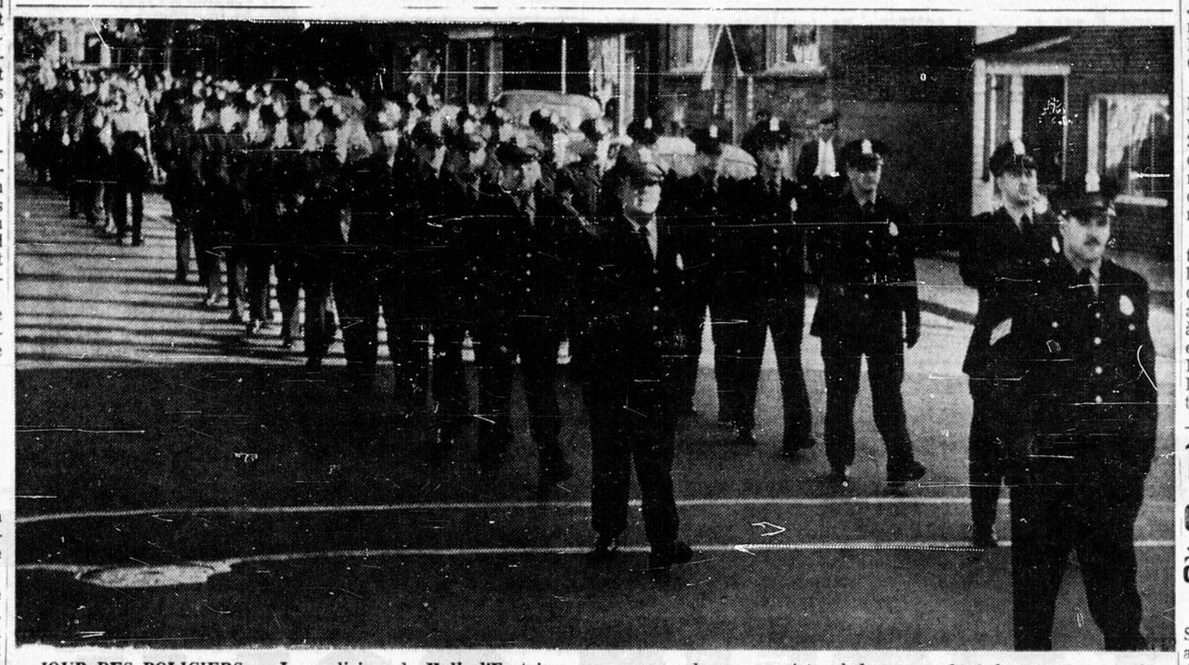
MARDI 1er OCTOBRE
274e jour de l'année
Lev. Cou.
Soleil 5.57 5.42
Lune 2.02 11.51

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MARDI 1er OCTOBRE
274e jour de l'année
Fête
Saint Rémi, évêque et conf.

Pronostics: beau — HULL, LUNDI 30 SEPTEMBRE 1957 — Treize



JOUR DES POLICIERS — Les policiers de Hull, d'Eastview, de Gatineau, d'Aylmer et de Pointe-Gatineau, de même que les limiers de la Sûreté provinciale du Québec et de l'Ontario, ont fêté leur saint patron, saint Michel, dimanche matin. Les gendarmes se sont rendus à l'église Saint-Joseph en parade pour assister à la messe de 9 heures. La parade était sous les ordres de l'inspecteur J.-Maxime Lavigne, de la Sûreté municipale de Hull. La messe a été suivie d'un déjeuner-causerie à l'auditorium de l'école Reboul. Me Benoît Godbout était le conférencier invité.

(Photo Champlain Marcil)

Une auto s'écrase contre un viaduc; un mort, deux blessés

Une voiture s'est écrasée sur le viaduc de la rue Sainte-Etienne, à Hull, vers 2 h. 30 la nuit dernière. Le chauffeur, Claude-Joseph Boucher, 27 ans, de Montréal, qui était en pension chez M. Simon Bugeaud, 254, Glin, Ottawa, a succombé sur les lieux.

Ses deux compagnons, Robert Larivière, 20 ans, 34, King Edward, Ottawa, et Roland Brazeau, 22 ans, 193, Eddy, Hull, ont subi d'assez graves blessures. Le premier a de multiples coupures et des contusions. Le second a le nez et la mâchoire fracturés.

Les ambulanciers Emond ont transporté le cadavre et les deux blessés à l'Hôpital général. Le coroner Cross a pratiqué une autopsie, ce matin, sur le corps, à la morgue de l'hôpital. On l'a ensuite transporté aux salons Emond, où le coroner Gérald Brisson doit faire ses constatations.

Il est probable qu'une enquête publique soit nécessaire.

Le policier Wilfrid Parker, de la Sûreté de Hull, a enquêté sur les lieux.

La voiture s'est démoli le devant contre le viaduc, mais elle est restée sur ses roues. Brazeau se trouvait à côté du chauffeur. Ayant cogné le pare-brise, il a subi de graves blessures au visage. Larivière, qui se trouvait sur le siège arrière, s'en est tiré avec un peu moins de mal.

Boucher travaillait à Ottawa depuis un an, pour un entrepreneur en construction.

Deux autos se heurtent à l'angle Eddy et Papineau

Russell Babbitt, 20 ans, 285, Mart Circle, Ottawa, a subi des blessures à l'oreille gauche, dans une collision d'autos survenue vers 5 h. hier soir, à l'angle Eddy et Papineau, à Hull.

Babbitt voyageait en compagnie de l'agent James Anderson, 18 ans, de la Gendarmerie royale. C'est le gendarme qui conduisait l'auto, vers le nord, rue Eddy.

Mlle Germaine Bailey, 109½, Clarence, Ottawa, conduisait l'autre voiture, vers le sud, rue Papineau. Les deux autos se sont heurtées avec fracas. Celle de Mlle Bailey a subi pour $300 de dommages; l'autre pour $700 environ.

Les ambulanciers Emond ont transporté Babbitt à l'hôpital du Sacré-Coeur. Le blessé a pu en sortir après avoir reçu les traitements nécessaires. Le policier Marcel Chabot a fait enquête, assisté des agents Philippe Larocque et Paul Gordon.

13 arrestations dans une descente à Hull dimanche

La brigade des moeurs de la Sûreté provinciale de Montréal a opéré une descente, à 2 h. 30 dimanche matin, dans une maison de la rue Eddy, à Hull.

Treize individus, dont le présumé tenancier, M. François Plouffe, 29, rue Eddy, ont été appréhendés.

Celui-ci a protesté de son innocence ce matin devant le juge Alexandre Taché. A la requête de son avocat, Me François Chevalier, sa cause a été remise au 16 octobre. Il a été remis en liberté après cautionnement de $200.

Les douze autres ont également comparu ce matin, mais n'ont ni avoué, ni nié leur culpabilité. Leur cause a également été remise au 16 octobre. Leur cautionnement a été maintenu à $50.

Le raid a été effectué sous la direction du lieutenant Wilfrid Bessette, de Montréal.

Raymond Brunet fait un don de $5,000 à l'aréna

M. Raymond Brunet, ancien maire de Hull et président de la firme Ed. Brunet et Fils qui a construit l'aréna, a fait un don de $5,000 à l'aréna de Hull.

C'est l'échevin Robert Guertin, membre de la Commission de l'aréna, qui a annoncé la nouvelle, samedi soir, au cours du spectacle de la Rigolade.

M. Brunet assistait à ce spectacle qui marquait l'ouverture non officielle du nouvel amphithéâtre.

Nécrologie

M. Dieudonné Cadieux

M. Dieudonné Cadieux est décédé après une longue maladie à l'hôpital, à l'âge de 82 ans et 3 mois.

Il était l'époux en première noce de feu dame Exilia Lafleur, et en deuxième noce de feu dame Joséphine Laliberté. Le défunt était originaire de Hull.

Il laisse dans le deuil, huit filles: Mmes Oscar Bilodeau (Diane), Zoël Fortin (Marie-Jeanne), Léopold Cousineau (Simone), Emile Duval (Cécile), et Ernest Perreault (Thérèse), toutes de Hull; Emile Poirier (Alice), Pierre Bélanger (Laurette), de Détroit, et Alfred Dubé (Gertrude), de Rockland; un frère, Isaïe, de Hull; deux soeurs: Mmes John Trépanier, d'Ottawa, et Théophile Beauchamp, de Hull.

Les funérailles auront lieu demain, à 7 h. 05, en l'église Notre-Dame-de-Grâce, de Hull. La dépouille repose aux salons funéraires de la maison Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull.

Mme Victor Laviolette

Mme Victor Laviolette (Gracia Chartrand), du chemin de Garden, à Deschênes, est décédée subitement à l'âge de 61 ans.

La défunte était paroissienne de Saint-Médard de Deschênes. Née à Lefaivre, elle était la fille de feu Jean Chartrand et de feu Rose-Anna Daoust. Elle épousa à Ottawa en 1950, Victor Laviolette qui lui survit.

Elle laisse outre son époux quatre beaux-fils: Oscar Laviolette, Marcel, Emile et Henri, de Hull; et deux belles-filles: Mme Emile Dagenais (Rolande), Mme René Simard (Madeleine), toutes deux de Hull; un frère: Jean-Louis Chartrand, de Hull; trois soeurs: Mme O. Legault (Evélina), de Hull, Mlle Délisca, d'Ottawa, et Mme Fidélia Thibert, de Hull, ainsi que quatorze petits-enfants.

La dépouille repose au salon Emond, boul. Saint-Joseph d'où aura lieu le départ du cortège mercredi à 7 h. 45, pour service à 8 heures, en l'église Saint-Médard de Deschênes.

L'inhumation se fera au cimetière du Très Saint-Rédempteur.

Mme Pierre Gascon

Mme Pierre Gascon (Rose-Anna Gauthier), du 119, Sherbrooke à Hull, est décédée à sa demeure après une courte maladie. Elle était âgée de 71 ans. Née à Montcerf, elle était la fille de feu Charles Gauthier et de feu Adèle Laurin. Elle épousa à Montcerf en 1903, M. Pierre Gascon, qui lui survit.

La défunte était paroissienne de Saint-Joseph et faisait partie des Dames de Sainte-Anne.

Elle laisse, outre son époux, deux fils: Donat, de Hull, et Lorenzo, de Hull-Sud; six filles: Mme François Thibault (Ernestine), Mme Rodolphe Morin (Hélène), Mme Charles-Emmanuel Morin (Eva), toutes trois de Hull, Mme Emmanuel Dori (Adélia), d'Ottawa, Mme Raymond Ozoux (Emélina), de Limbour, Mme Edward Wollocot (Irène), de Hull; cinq frères: Adélard et Théodore, de Montcerf, Ferdinand, de Saint-Jérôme, Trefflé, de Bois-Franc, Arthur, de Malartic, ainsi que dix-neuf petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants.

La dépouille repose au salon Emond, boul. Saint-Joseph d'où aura lieu le départ du cortège mercredi à 7 h. 55, pour service à 8 heures, en l'église Saint-Joseph.

L'inhumation se fera au cimetière du Très Saint-Rédempteur.

M. Aldoma Beaulne

M. Aldoma Beaulne, de Buckingham, est décédé accidentellement à l'âge de 49 ans. Il était le fils de feu M. et Mme Josaphat Beaulne Il épousa à Buckingham en 1935, Lorette Lalonde, qui est décédée en 1955.

Le défunt laisse quatre fils: Robert, Marcel, Yvon et Yves; six filles: Claudette, Gertrude, Janette, Lorraine, Yvonne et Gisèle; trois frères: René, Armand et Roméo, tous de Buckingham, trois soeurs: Mme Jean Beaulieu, Mme Arthur Turcotte et Mme Télesphore Latour.

La dépouille reposait au salon Brunet de Buckinham. Les funérailles ont eu lieu ce matin à 7 h. 50, et le service a été chanté en l'église Saint-Grégoire de Nazianze.

L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial.

M. Lucien Guibord du "Droit", à la réunion de la PC

M. Lucien Guibord, chef de l'information du "Droit", a pris part en fin de semaine à l'assemblée annuelle des sociétaires canadiens-français de la Presse Canadienne, à Chicoutimi, sous la présidence de M. D.B. Rogers, directeur du Regina Leader-Post et président de la Presse Canadienne.

M. Alfred Renaud, gérant de la rédaction au Soleil et à l'Evénement-Journal, quotidiens de la ville de Québec, a dirigé un débat sur l'amélioration du reportage des nouvelles provinciales.

M. Maurice Allaire, chef de l'information à l'Action Catholique, de Québec, a présidé la réunion tenue le matin par les représentants des 12 quotidiens qui reçoivent en français le service de la Presse Canadienne.

M. Ivan Saunders, administrateur du Sherbrooke Record, a présidé la séance de l'après-midi consacrée aux journaux français et anglais du Québec.

Le Progrès du Saguenay, de Chicoutimi, a reçu à déjeuner les délégués.

L'assemblée des sociétaires québecois aura lieu l'an prochain à Québec.

Certaines municipalités ont des noms trop longs (Dozois)

STE-ADELE, Qué. (PC)—Le ministre des Affaires municipales, M. Paul Dozois, est d'avis que les noms de certaines municipalités sont trop longs.

Prenant la parole samedi soir au congrès de l'Association des secrétaires de municipalités du Québec, M. Dozois a donné quelques exemples pour illustrer son propos.

"Il y a des noms de municipalités qui pourraient être raccourcis, comme par exemple, le nom de la municipalité de la paroisse de La Visitation - de - la - Sainte-Vierge-de-L'Isle-Dupas, ce ne serait certainement pas faire injure à la Sainte-Vierge que de penser à une appellation plus courte pour cette municipalité."

Le ministre cite encore la "municipalité de la paroisse de Saint-Pierre-de-la-Malbaie No 2 où le bureau de poste porte un nom merveilleux, celui de Bougainville".

"Pour toutes ces municipalités qui ont hérité d'un nom baroque ou inutilisable dans la pratique, vous admettrez avec moi qu'il y aurait avantage, pour le secrétaire, d'employer un beau petit nom court et pour la région d'avoir une toponymie qui reflète son caractère et l'histoire qui s'y est bâtie."

Les noms des municipalités, a-t-il expliqué, sont devenus aussi longs parce que le Québec était d'abord divisé en paroisses. Lorsque, plus tard, les cantons et les comtés ont été formés, les noms ont été plus longs encore.

De la courtoisie, MM. les chasseurs!

L'ouverture de la saison de chasse au canard a donné lieu, près de Clarence Creek, dans le canton de Thorbolton, à un incident qui ne se répète pas très souvent, et c'est à espérer.

Deux chasseurs s'installèrent avec leurs pièges dans un marécage, quand survinrent deux autres nemrods qui voulaient exercer leur savoir-faire dans le même endroit, sans doute attirés par la topographie favorable des lieux.

Les premiers ne virent pas d'un bon oeil cette intrusion, et pour une raison encore ignorée, une volée de plombs accueillit les nouveaux arrivants. L'un d'eux reçut même quelques plombs à la figure.

Le policier Ron Elstone, de la Sûreté provinciale ontarienne, fait enquête dans l'affaire et ne sait pas encore si une arrestation sera effectuée.

Un pharmacien et son épouse sont blessés grièvement

Un jeune pharmacien de Hull et son épouse, M. et Mme Jules Noël, 33 boulevard Taché, ont subi de graves blessures, tôt dimanche matin, lorsque leur automobile s'est écrasée sur un mur après avoir été frappée de l'arrière par une autre voiture. Ils ont été transportés d'urgence à l'hôpital général d'Ottawa dans une ambulance de la maison Guévremont.

M. Noël, qui est âgé de 33 ans, souffre d'une fracture du crâne et de multiples contusions. Il n'avait pas repris connaissance plusieurs heures après l'accident. On craint qu'il ne perde l'oeil droit. Son épouse âgée de 29 ans, s'est fracturé la jambe droite et souffre de coupures et de blessures internes.

L'accident est survenu vers 3 h. 30 alors que M. et Mme Noël, revenant d'une soirée, arrivait tout près de leur demeure. Une auto conduite par M. Emmeth Smith, 20 ans, de Pakenham, Ont., a frappé l'arrière de leur voiture, la projetant quelque cent pieds plus loin sur un mur de pierre. M. Smith aurait déclaré à la police qu'il s'était endormi au volant.

Le Dr Gérard Pépin a été un des premiers à arriver sur les lieux et a donné les premiers soins aux deux blessés. Il a ordonné qu'on les transporte immédiatement à l'hôpital.

Le chauffeur de la deuxième automobile n'a pas été blessé. Les dommages à son automobile se chiffrent par environ $300 alors que les dommages à la voiture de M. Noël s'élèvent à $500.

Les autorités de l'hôpital général ont déclaré, dimanche après-midi, que l'état des deux blessés était satisfaisant.

Homme blessé dans une chute

La Sûreté municipale de Hull a été appelée à l'hôtel Windsor, dans la nuit de samedi à dimanche, à la suite d'un rapport selon lequel on aurait trouvé un homme couvert de sang.

On a cru d'abord qu'il y avait eu attentat, mais une enquête plus poussée a démontré que l'homme en question, M. Patrick Lebrun, 44 ans, 30, rue Cartier, Ottawa, avait fait une chute dans une chambre de l'hôtel alors qu'il était malade.

La police a fait transporter M. Lebrun à l'hôpital du Sacré-Coeur où on lui a appliqué plusieurs points de suture pour fermer une large coupure au front.

Le malade a été gardé sous observation et il devait sortir de l'hôpital aujourd'hui.

UN QUART DE SIECLE CHEZ EDDY — Quatre vieux employés de la compagnie E. B. Eddy, qui ont accumulé un total de 157 années d'expérience, viennent de prendre leur retraite. A cette occasion, M. R. H. Hedger, vice-président aux relations industrielles de la compagnie, leur a présenté une police d'assurance-vie de mille dollars. Sur la photo, on voit M. Hedger, à gauche, remettant les certificats aux quatre employés qui quittent aujourd'hui l'emploi de la compagnie. De gauche à droite, MM. Fred Allen, J. Saint-Louis, James R. Norris et Hervé Raizenne.

(Photo par Van)

REMERCIEMENTS

GRAVEL — Mme Aimé Gravel et les membres de sa famille désirent remercier sincèrement et offrir l'hommage de leur gratitude émue aux parents et amis ainsi qu'à toutes les personnes qui leur ont prodigué leurs consolations à l'occasion du décès de M. Aimé Gravel.

Remerciements spéciaux aux membres du clergé ainsi qu'aux religieux et religieuses.

Ville St-Hyacinthe

désire informer qu'il n'est aucune compagnie d'autobus qui enlève la neige gratuitement dans leur ville.

Ce travail demeure entièrement à la charge de la cité.

Dr Gaston ISABELLE
Médecine générale
Maternité
66, rue Notre-Dame, Hull
Téléphone : PR. 7-9284
(Appartement St-Cyr)

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
PR 1-4341

DR GERARD PEPIN, M.D.
SPECIALISTE EN OBSTETRIQUE
73, rue LAVAL HULL
TEL. PR. 7-5582
(Près de la rue Hôtel-de-Ville)

ATTENTION CONSTRUCTEURS
Spécial!
Poutres de cèdre de l'Ouest
3" x 8" - 20' B. 4 F.
PRIX $150. M.P.
Gatineau Lumber & Builders Supply COMPANY
292, rue Principale, Gatineau. MO. 3-5314

Dr Noël LaBrosse
Chirurgien-Dentiste
DESIRE ANNONCER L'OUVERTURE DE SON BUREAU au
204 Parker, Aylmer
Téléphone MU. 4-6715

AMYOT ET FILS
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
— SPECIAL —
Planchers de chêne clair $260
CEDRE DE L'OUEST — LAMBRIS VERTICAL
LAMBRIS A CLIN — LAMBRIS DE BILLES
275, boul. ST-JOSEPH, HULL PR. 7-5204

Dr JEAN-JACQUES GARIEPY, M.D.
MEDECIN RADIOLOGISTE
RAYONS-X : articulations, tête, coeur, poumons, estomac, foie, intestins, reins, grossesse, traitements
145, RUE CHAMPLAIN (angle Champlain et Papineau)
PR. 1-5291

Pour toutes les occasions!
Le CLUB FAIRMOUNT
VOUS OFFRE
5 SALLES PRIVEES POUR... Réceptions de noces
Anniversaires... Banquets de quilles...
Succulents repas, etc.
SOIREES INTIMES
POUR RESERVATIONS, TELEPHONEZ ...
PR. 7-2882

Changements ecclésiastiques dans le diocèse de Saint-Jérôme

LACHUTE (DNC) — Son Excellence Mgr Emilien Frenette, évêque du diocèse de St-Jérôme, vient de rendre publics les changements ecclésiastiques suivants:

M. l'abbé Rosario Laurin, nommé curé de St-Sauveur et vicaire forain, en remplacement de M. le chanoine Charles-Edouard Toupin qui se retire pour raison de santé. M. l'abbé Laurin sera installé le 29 septembre, à 3 heures, par Mgr Adrien Moreau, P.D., procureur du diocèse.

M. l'abbé Paul Bergeron est nommé curé de Mont-Rolland. L'installation se fera dimanche, 29 septembre courant, à 4h.30, par M. le chanoine Hubert Julien, vicaire forain.

M. l'abbé Charles-Edouard Léveillé, devient curé de la paroisse Notre-Dame de l'Assomption, à Ste-Thérèse de Blainville. La cérémonie d'installation aura lieu jeudi, 10 octobre, à 8h. p.m., et sera présidée par Mgr Philippe Labelle, P.A., V.G., V.F.

M. l'abbé Jules Paquette est nommé vicaire à la cathédrale et conserve son poste d'aumônier dominical à la station de radar du lac St-Denis. Il sera aussi directeur diocésain des Ligues du Sacré-Coeur et de l'Adoration nocturne.

M. l'abbé Pranas Jokubaitis, nommé vicaire à St-Sauveur. Il sera remplacé à Mont-Rolland par M. l'abbé Benedict McLeod.

BOUCHER
FRÈRES · LTÉE
72, rue CREMAZIE
HULL
• Charbon et coke
• Bois de construction
• Matériaux de construction
PR. 7-3868

Me Marc Fortin a été nommé magistrat de district à Québec

ROUYN (DNC) — Me Marc Fortin, de Royn, a été nommé magistrat de district, par le conseil des ministres de la province de Québec, avec résidence à Québec.

Cette nomination prendra effet le 16 octobre. Me Fortin, quittera donc Rouyn pour exercer ses nouvelles fonctions à Québec, après une brillante carrière d'avocat dans cette ville du nord du Québec.

ENTREPRENEUR
PLOMBERIE · CHAUFFAGE
SYSTEME A EAU CHAUDE
SYSTEME A AIR CHAUD —
10% COMPTANT — 5 ANS POUR PAYER
Laurent Fréchette
2, RUE ALLARD, HULL PR. 7-6724

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS: 2 h. à 4 h. et 7 h. à 8 h. ou sur rendez-vous
138, rue Wellington, Hull, P.Q. Téléphone: PR. 7-3543

ACCORD POSTAL — Le ministre canadien des Postes, l'hon. William Hamilton, a signé un accord postal avec M. Benno Schaginger, directeur des Postes et du Télégraphe d'Australie et délégué de ce pays au congrès de l'Union postale, hier après-midi. De gauche à droite, assis: MM. Schaginger et Hamilton; debout: MM. Julius Paroubeck, conseiller de division de l'UPU; Paul Machold, chef de la division du service international du directorat autrichien des postes et télégraphes; George-A. Boyle, sous-ministre adjoint des Postes du Canada, et W.-J. Turnbull, sous-ministre des Postes du Canada.
(Photo Champlain Marcil)

On traite de la campagne diocésaine au Richelieu Lachute

LACHUTE (DNC) — M. Jean-Paul Guérin, partenaire de la firme Power et Quérin chargée de la campagne de souscription du Fonds diocésain de St-Jérôme avec un objectif de $750,000, était le conférencier invité au dernier dîner du club Richelieu. Présenté par le Richelieu Fernand Berthiaume, il fut remercié par le Richelieu Douglas Parker.

M. Guérin parla de la structure, des rouages et du genre d'organisation nécessaire qui permet d'atteindre un objectif que tous trouvent élevé. Il expliqua ce que les Américains appellent le "Grass root", cette méthode qui consiste à partir de la base en montant graduellement vers le sommet de la pyramide, où tout gravite autour de l'auxiliaire. Il compara la campagne de souscription à une campagne de vente alors que toute la publicité est centrée sur le produit et à une campagne politique où le principal point d'intérêt est le candidat.

En terminant, le conférencier déclara qu'une campagne comme celle-ci serait beaucoup plus dispendieuse si elle était conduite par des amateurs. La campagne du diocèse de St-Jérôme coûtera, d'après M. Guérin, moins de 8½ pour cent de l'objectif.

C'est le Richelieu Bernard Gosselin qui présidait la réunion et la conférence-éclair fut prononcée par le Richelieu Fernand Lagarde.

PAIN
PAN DANDY
SI SAVOUREUX!
MORRISON-LAMOTHE
BAKERY LTD.
Echo Drive CE. 2-4811

Avantages offerts aux étudiants en comptabilité

M. C.-D. Mellor, secrétaire de l'Institut des Comptables agréés de la province de Québec, avise le R. P. René Lavigne, doyen de la faculté des Arts de l'université d'Ottawa, des conditions qui sont consenties, à partir de la promotion de 1958, aux étudiants détenteurs du baccalauréat ès sciences commerciales de cette faculté.

Tout bachelier ès sciences commerciales (mention comptabilité) sera désormais exempté de trois des cinq années de stage et de deux des trois examens imposés par l'Institut (examen primaire et examen intermédiaire).

Il devra, après la graduation, faire un stage de deux années dans un bureau d'un comptable de la province approuvé par l'Institut et compléter les deux années de cours exigés par l'Association.

Le doyen se déclare très satisfait de cette décision. Déjà de nombreux bureaux importants de Montréal cherchent à retenir les services des gradués du département de commerce de l'université. Sans doute, ces conditions favorables inciteront un nombre encore plus grand de nos gradués à compléter leurs études à Montréal où l'Institut leur offre une série de cours du soir.

Les bacheliers ès sciences commerciales qui désirent poursuivre leurs études de comptable en Ontario, sont tenus à un stage de trois ans dans un bureau et à passer l'examen intermédiaire et l'examen final de l'Association des comptables agréés.

Comparutions à Campbell's Bay

CAMPBELL'S BAY (DNC) — Le juge Alexandre Taché a condamné Ronald Lavigne, R. R. 1, Aylmer, P.Q., à $50 d'amende plus les frais de Cour, après qu'il se fut reconnu coupable de ne pas être demeuré sur les lieux d'un accident, le 17 septembre dernier.

Lavigne fut appréhendé le même jour par l'agent Linden A. Young, de la Sûreté provinciale de Shawville, après qu'il eût coupé un poteau de l'Hydro et enfoncé une clôture, quelques milles plus loin.

Elzéon Amyotte et Venant Graveline, tous deux de Fort-Coulonge, ont été condamnés au temps déjà passé en prison et aux frais de Cour, après s'être reconnus coupables d'avoir volé 6 gallons d'essence de camions stationnés à Fort-Coulonge.

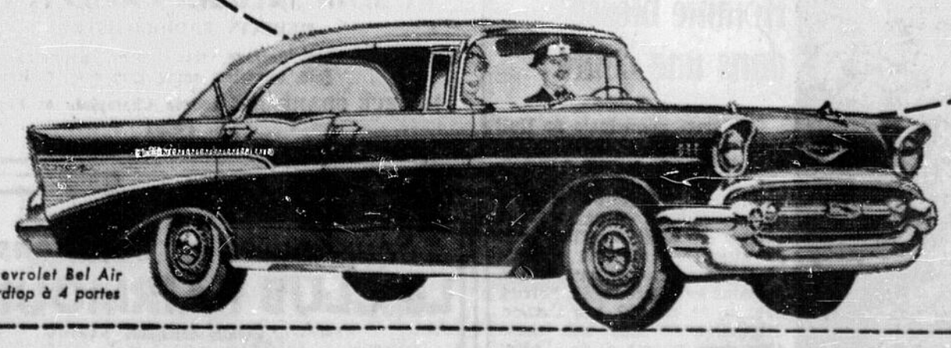
C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Charbon Sterling
"IL EST ARGENTÉ"
Dans cette région plus de gens achètent STERLING que tout autre charbon. Essayez-le et vous verrez pourquoi.
UNITED COAL CO.
287, rue Laurier-Ouest CE. 5-1439
Sterling HUDSON COAL

Point n'est besoin d'attendre...
Vous obtenez vos verres au crédit amical Peoples...

La vue est importante! Et rappelez-vous que les yeux qui voient bien sont plus jolis. Venez faire examiner vos yeux, choisissez les lunettes les plus nouvelles, les plus captivantes. Payez en petits versements hebdomadaires ou mensuels. Il n'y a pas d'intérêt — pas de frais de crédit quelconques.
Et rappelez-vous—
avec vos verres vous obtenez un REMPLACEMENT GRATUIT pour 1 an...
Venez chez PEOPLES CREDIT JEWELLERS 190 SPARKS
Ce qui signifie que (1) si vous perdez vos lunettes, (2) si vous brisez vos lunettes, (3) si vos verres disparaissent par vol, perte ou tout autre accident,
vous obtenez une nouvelle paire absolument gratuitement!
SIGNALEZ CE. 5-6706 pour rendez-vous

L'ÉPARGNE COMMENCE AVEC CHEVROLET!
• MÉNAGEZ VOTRE COMPTE DE BANQUE!
• PROFITEZ DES INCOMPARABLES AUBAINES CHEVROLET!
• NE PAYEZ PAS DAVANTAGE... ÉPARGNEZ LA DIFFÉRENCE!
VOILÀ LA FORMULE À LA MODE! En ce moment même, votre dépositaire Chevrolet vous offre des aubaines incomparables pour l'achat de la voiture qui *se vend le plus*. Il vous montrera que pour obtenir qualité et style il n'est pas nécessaire d'entamer sérieusement votre compte de banque. Vous constaterez que Chevrolet vous offre davantage pour votre argent, à tous les points de vue, car il est certain que l'épargne commence avec Chevrolet. Votre dépositaire Chevrolet vous attend pour vous prouver combien vous économisez avec cette étonnante voiture. Voyez-le aujourd'hui même.


Chevrolet Bel Air hardtop à 4 portes
UNE VALEUR GENERAL MOTORS
V8 OU 6
LES MOTEURS LES PLUS MODERNES ET LES PLUS EFFICACES AU MONDE
MYERS MOTORS LTD.
260, rue SLATER (à l'ouest de la rue Bank) — OTTAWA
Téléphone CE. 3-8411
GUEST MOTORS LTD.
72, rue LEDUC — HULL, Qué.
Téléphone PR. 7-2735
BÉLISLE AUTOMOBILES LIMITED
444, chemin de MONTREAL — OTTAWA
Téléphone SH. 9-5941

Un bel exemple de civisme à Hull

"La Rigolade est un succès sans précédent!"

Liste des travailleurs bénévoles en faveur de l'aréna

ALFRED POULIN, 8, rue Joanisse
CHARLES-A. MEILLEUR, 4 Place Bélisle
ROBERT JOANETTE, 58, rue Bourget
J.-MARC LAVIGNE, 8, rue Allard
J.-MAURICE LAROSE, 6, rue Allard
JEAN-PAUL SABOURIN, 34, rue St-Florent
EMILE COTE, 158, rue Brodeur
JACQUES LAURIN, 53, rue Victoria
GERMAIN LEMERY, 183, rue Bourque
J.-P. CHARRON, 310, rue Notre-Dame
LYNUS GODIN, 83, rue Frontenac
EMILE LIMOGES, 79, rue Vaudreuil
PIERRE DUROCHER, 96-A, rue Laval
ALEXIS BOUCHER, 150, rue Champlain
JEAN-PAUL DUBOIS, 16-A, rue Demontigny
RICHARD JOANISSE, 12, rue St-Henri
ADRIEN RIEL, 13, rue St-Florent
FERNAND NADON, 20, rue Brodeur
TONY CARRIERE, 81, rue St-Jacques
FRED DALPE, Hôtel Viger
LEO RAYMOND, 41, boulevard Fournier
HERMAS POULIN, 2, rue Joanisse
EMILIEN ROUSSEL, 21, rue St-Etienne
JOS. ROYER, 49, rue Notre-Dame
CAMILLE GAY, 185, rue Caron
RENE VILLENEUVE, 197, boul. Montclair
JACQUES MENARD, 11, rue Ste-Hélène
JACQUES GAUVIN, 28, rue St-Dominique
OMER DICAIRE, 57, rue Vaudreuil
GEORGES GRONDIN, 535, boulevard St-Joseph
RAYMOND DOMPIERRE, 110, rue Caron
ROGER LeBOURDAIS, 129, rue Bourque
FERNAND MONETTE, 51A Dollard
JEAN-PIERRE SANCHE, 18 Kent
BERNARD MEILLEUR, 4 Place Bélisle
Mlle JOSETTE RABY, 137, Notre-Dame
CHARLES-E. BENOIT, 45, Hôtel-de-Ville

Chèque au montant de

$8261.47

remis à la commission de l'aréna

ETAT DES RECETTES ET DEPENSES — "LA RIGOLADE" — 28 SEPTEMBRE 1957

REVENUS :

Billets vendus (6,000 à $1.50)	$9,000.00	
Restaurants — profit net	453.13	
Jeux "La Rigolade"	109.89	
		$9,563.02

DEPENSES :

Taxes d'amusements	185.00
1200 chaises louées	168.00
Gatineau Power (électricité)	131.38
Annonces diverses	407.00
Impressions des programmes	262.50
Assurances	25.00
Papeterie	18.67
Corps des commissionnaires	54.00
Dons : Cadets collège Notre-Dame	25.00
Scouts St-Rédempteur	25.00
	$1,301.55

SURPLUS DE L'ORGANISATION $8,261.47
(Massé, Vien & Co., vérificateurs)

A même ce montant a été payé la somme de $825.56 pour le peinturage intérieur de l'aréna. La balance a été remise à la Commission de l'Arena pour les fins spécifiées.

Exécutif du "Comité en faveur de l'aréna"

FERNAND MOUSSEAU
président

ROBERT "Aréna" GUERTIN
vice-président

NAP LEGRIS
secrétaire-trésorier

Cette soirées a été rendu possible par les bons offices de

M. GERARD MOREAULT
et la
BRASSERIE MOLSON

et il nous fait plaisir de leur offrir nos remerciements les plus sincères au nom de l'organisation et de la population de Hull qui apprécient hautement leur geste.

Mille fois merci!

Nous désirons remercier sincèrement toutes les personnes qui ont contribué à faire de "La Rigolade" un succès à tout point de vue. Nos remerciements vont particulièrement à M. Gérard Moreault et à la Brasserie Molson qui ont permis ce sepctacle, aux marchands qui ont donné de si magnifiques prix et à la population en général qui n'a jamais ménagé son encouragement. Encore une fois, notre population a fait preuve d'un véritable esprit de civisme et a permis à notre comité de verser un chèque substantiel pour compléter l'aménagement de l'aréna. Sa principale récompense a été sans doute de constater de quel magnifique amphithéâtre on a doté notre ville. Il est un objet de légitime fierté pour tous.

Nous tenons à remercier les personnes ou organisations suivantes qui ont contribué au succès de la soirée:

LE MAIRE ET LES ECHEVINS
LA COMMISSION DE L'ARENA
L'INGENIEUR DE LA CITE
ED. BRUNET ET FILS
JOSEPH BOYER
LE DROIT
CKCH
CBOT
COCA-COLA LTD.
LES BREUVAGES REGAL
AMBULANCE ST-JEAN
LES JOURNALISTES
LES SCOUTS DE ST-REDEMPTEUR
LE CENTRE D'APPRENTISSAGE DE HULL
LA POLICE DE HULL
HULL-VOLANT AAA
LES CADETS DU COLLEGE NOTRE-DAME

LISTE DES MAGNIFIQUES PRIX ET LEURS DONATEURS

- MANTEAU SEAL HUDSON garni en vison saphire — Maurice Roger & Cie, 175, rue Principale, Hull. $600.00
- POELE ELECTRIQUE BELANGER, Châtelet De Luxe — A. Bélanger Ltée, 215, rue Montcalm, Hull $375.00
- T.V. R.C.A. VICTOR, 21" — Console. — Overnight Express Ltd., 291, rue St-Rédempteur $340.00
- MOTEUR HORS-BORD, Johnson, 7½ C.V. — Kelly Leduc Ltd., 67, Wellington, Hull. $325.00
- 69 CAISSES "MOLSON" — Gérard Moreault Ltée, 43, rue Front, Hull $310.00
- REFRIGERATEUR Leonard '57, 11 pieds cubes — A. L. Achbar Ltd., 85, rue Principale, Hull $290.00
- BATEAU "APACHE" LAKEFIELD — Guest Motors Ltd., 72, rue Leduc, Hull $275.00
- ENSEMBLE DE CHESTERFIELD — H. R. Paquin Ltée, 80, rue Eddy, Hull $250.00
- REFRIGERATEUR "ROY" — Les Industries Roy Ltée, L'Assomption, P.Q. $250.00
- 10 PANIERS DE MARCHANDISES — A. L. Raymond, 210, rue Champlain, Hull $250.00
- SECHEUSE AUTOMATIQUE FRIGIDAIRE — J. P. Charron, 310, rue Notre-Dame, Hull $230.00
- MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER — C. Caplan Ltd., rue Rideau, Ottawa $225.00
- BON DE MARCHANDISE — A. J. Freiman Ltd., rue Rideau, Ottawa. $200.00
- PHONO HI-FI — Légaré Ltd., par Gerry Fortier, Cornwall, Ont. $200.00
- LESSIVEUSE CONNOR — J. H. Connor & Son (1956) Ltd., Hull, P.Q. $180.00
- T.V. PORTATIF "ADMIRAL" — Raoul Landriault, 92, Principale, Hull $170.00
- RADIO D'AUTOMOBILE — Blondin Motor Sales, 198, Montcalm, Hull $140.00
- FAUTEUIL "LAZY-BOY" — Donat Vien, président, Commission de l'Aréna $130.00
- 1 CAISSE DE LIQUEUR par semaine pendant 52 semaines — Breuvage Régal, 6, rue Morin, Hull $125.00
- CAPE DE FOURRURE — René Richard, architecte, 85, Prud'homme, Hull $125.00
- RADIO D'AUTOMOBILE Transiston automatique — St-Denis Service Station, 1, Maisonneuve, Hull $120.00
- COMPLET pour homme et autres marchandises — Tailleurs Autographe Ltée, 135, Principale, Hull $110.00
- 2 LAMPES et 1 CENDRIER — Nap Legris Ltée, 113, Hôtel-de-Ville, Hull $100.00
- BAGUE DIAMANT pour homme — Nap Legris Ltée, 113, Hôtel-de-Ville, Hull $100.00
- BON DU GOUVERNEMENT — Robert "Bob" Guertin, échevin, 88, Maurice $100.00
- BROYEUR A DECHETS — Richer-Chenevert Ltd., 106, Montcalm, Hull $90.00
- RADIO-HORLOGE CALENDRIER Exécutif Westinghouse — St-Cyr & Simard Ltée, 103, Champlain, Hull $88.00
- 1 MATELAS et 2 OREILLERS — Wrightville Feather Mattress, 39, Dumas, Hull $80.00
- ENSEMBLE DE VAISSELLE anglaise, 52 morceaux — C. W. Lindsay & Co. Ltd., 189, Sparks, Ottawa $75.00
- ARTICLES POUR HOMMES — J.-B. Pharand, 77, rue Principale, Hull $75.00
- CORSAGE pour les concurrentes — Chez Rose, 175, rue Principale, Hull $75.00
- BAGUE A DIAMANT pour femme — A. Couture & Cie, 51, rue Principale, Hull 75.00
- BAGUE A DIAMANT pour femme — Nap. Legris Ltée, 113, rue Hôtel-de-Ville, Hull 75.00
- 39 ENVELOPPES DE BAS "CLAIR DE LUNE" pour concurrentes et 1-24 paires de bas — Hermas Poulin, 2, rue Joanisse $72.00
- MONTRE GLADSTONE — A. Couture & Cie., 51, rue Principale, Hull $70.00
- 69 CAISSES DE LIQUEURS — Pure Spring (Canada) Ltd., 22, Aberdeen, Ottawa $70.00
- 1 MALAXEUR "SUNBEAN" — Pete's Garage, 48, rue Frontenac, Hull $60.00
- BICYCLETTE — Alfred Poulin, 8, rue Joanisse, Hull $56.00
- 2 PNEUS "SNOW GRIP" — Amyot Service Station, Chemin d'Aylmer $55.00
- POLISSEUSE "BEATTY" — Gratton Inc., 163-A, rue Principale, Hull $55.00
- 200 PINTES DE LAIT — Producer's Dairy, 295, St-Joseph $50.00
- 200 GALLONS D'HUILE — Laurent Fréchette, 2, rue Allard, Hull $50.00
- LAMPE TORCHERE — Raymond D'Aoust & Cie, 7, rue Dumas, Hull $45.00
- REPAS POUR 4 — La Savoie, 535, boul. St-Joseph, Hull $40.00
- 10 BOITES DE MARCHANDISES — Canada Packers, rue Montcalm, Hull $40.00
- PEINTURE — A. Chatelain, 35, rue Champlain, Hull $40.00
- 1 TABLE DE TELEPHONE — Gatineau Furniture, Gatineau $40.00
- 1 TABLE et 4 CHAISES POUR BRIDGE — E. St-Louis & Fils, 246, rue Maisonneuve, Hull $39.00
- 1 LAMPE — Cayer & Frères, 350, rue Notre-Dame $37.00
- SABLAGE, PLANCHER. — Robert Joanette, 58, rue Bourget $35.00
- 1 MIROIR — Hull Glass Ltd., 901, Blvd St-Joseph, Hull $35.00
- RADIO "WESTINGHOUSE" — Petit & Sauvé, 102, boul. Sacré-Coeur, Hull $35.00
- 53 morceaux — VAISSELLE NORTHERN PINE DINERWARE, et 1 COMMANDE D'EPICERIES — I.G.A., Hull & Ottawa $35.00
- 1 ENSEMBLE DE BIJOUX — Harmor Jewellery, 232, rue Maisonneuve, Hull $35.00
- 1 BATTERIE 6 ou 12 volts — 1 GALLON SHEELZONE ANTIGEL — 1 GALLON HUILE A MOTEUR HORS-BORD — 10 GALLONS DE SUPER SHELL — Ben Dupont Shell Service Station, Ch. Chelsea $34.00
- GLACIERE PORTATIVE et GLACIERE EN PLASTIC REMPLIES — Coca-Cola Ltd., 605, Ave Bronson, Ottawa $30.00
- 1 GRILLE-PAIN — Union Electrical Supply Co. Ltd., 691, Bank, Ott. $30.00
- PORTE PLIANTE "SPACEMASTER" — Gavard Limitée, 225 Hawthorne, Ottawa $30.00
- POELE A FRIRE "SUNBEAM" — Ultra Electrique Inc., 5, rue St-Dominique, Hull $38.00
- ENSEMBLE DE BIJOUX SHERMAN — Nap. Legris Ltée, 113, Hôtel-de-Ville. Hull $30.00
- BAGUE DE PERLE — Nap. Legris Ltée, 113, Hôtel-de-Ville, Hull $28.00
- LAMPE — Dalpé Enrg., 52, rue Eddy, Hull $26.00
- BON — Salon Léonie & Jeanne, 46, rue Eddy, Hull $25.00
- VOYAGES EN TAXI — Régal Taxi, 197, Blvd. St-Joseph, Hull $25.00
- MARCHANDISES DE PEINTRE — Arthur Gaudreau Ltée, 74, Wellington, Hull $25.00
- TABLE ET CHAISES — Omer Alie, 25, Cousineau, Hull $25.00
- PRODUITS PHARMACEUTIQUES — Jean Gay, 257, boul. St-Joseph, Hull $25.00
- GARNITURE DE FREINS — Alie Texaco Service Station, 50, Fortier, Hull $25.00
- 1 TABLE et 4 CHAISES A BRIDGE — Pierre Durocher, 96-A, rue Laval, Hull $25.00
- REPAS — Restaurant Chez Roland, rue Hôtel-de-Ville, Hull $25.00
- PATINS A ROULETTES — Léo Gratton, 44, boul. Alexandre Taché, Hull $25.00
- HORLOGE "FORESTVILLE" — Nap. Legris Ltée, 113, Hôtel-de-Ville, Hull $21.50
- VALISE A COSMETIQUES remplie de produits de beauté — Pharmacie Farley, rue Hôtel-de-Ville, Hull $20.00
- FER A REPASSER A VAPEUR — Henri Service Station, 210, rue Eddy, Hull $20.00
- ENSEMBLE A DEPECER — Pilon-Dufault, 240, rue Montcalm, Hull $20.00
- COUVRE-LIT et TENTURES — Thomas Moncion, rue Champlain, Hull $20.00
- BROUETTE — J. A. Lalonde, 175, boul. St-Joseph, Hull $19.00
- APPAREIL PHOTOGRAPHIQUE — B. J. Déry, rue Principale, Hull $18.00
- PLANCHE A REPASSER — Bernard & Lafortune, 127, Hôtel-de-Ville, Hull $17.00
- 2 CHAISES DE PARTERRE en aluminium — Charron-Ménard, 13½, rue Laval, Hull $16.00
- VALISE DE VOYAGE — Hull Volant $15.00
- ENSEMBLE DE VOYAGE — Henri Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull $15.00
- PERMANENTE A FROID — Salon Pauline, rues Ste-Marie et Fortier, Hull $15.00
- COUPE-VENT POUR HOMMES — Magasin Michel, rue Eddy, Hull $15.00
- BRIQUET — Cartier Mignault, 153, rue Principale, Hull $15.00
- BOUILLOIRE ELECTRIQUE — John Millen, 182, rue Montcalm, Hull $15.00
- FER A REPASSER — Ernest Gaboury, 136, rue Principale, Hull $15.00
- PERMANENTE — Salon Caron, 93, rue Champlain, Hull $15.00
- 10 GALLONS ESSENCE — 1 LAVAGE — 1 GRAISSAGE et 1 CHANGEMENT D'HUILE — Pit Richer Service Station, Boul. Fournier, Hull $15.00
- EPICERIES — Roméo Groulx, 193, rue King Edward, Ottawa $15.00
- CHAUSSURES pour dames et PANTOUFLES — Laurent Pelchat, 151, rue Principale, Hull $15.00
- EPICERIES — Lucien Boudreau. 15, rue Labelle, Hull $12.00
- MARCHANDISES — Restaurant Perron, 159, rue Amherst, Hull. $10.00
- BON — H. Lemieux, 104, rue Eddy, Hull $10.00
- CHAPEAU POUR DAME — Mme Jeannette Lefèbvre, 131, rue Eddy, Hull $10.00
- CADRAN ELECTRIQUE "WESTCLOCK" — Nap. Legris Ltée, 113, rue Hôtel-de-Ville, Hull $10.00
- EPICERIES — Jean-Louis Garneau $10.00
- 12 GALLONS FINA et 1 GRAISSAGE et 1 CHANGEMENT D'HUILE — Roy & Lavoie Enrg. — St-Raymond et Boul. Moussette, Hull $10.00
- 1 LAVAGE à la cire, 1 GALLON P.T. TEXACO ANTI-ANTIGEL, 1 GRAISSAGE, 1 CHANGEMENT D'HUILE — Roméo Loyer, 310, boul. St-Joseph, Hull $10.00
- PANIER DE MARCHANDISES — Bélisle et Larivière, 44, rue Laval, Hull $10.00
- MARCHANDISES — Epicerie St-Arnaud, 9, rue Fortier, Hull $10.00
- ENSEMBLE D'ENFANT — Royaume des Bébés, rue Principale, Hull $10.00
- ENVELOPPE POUR ENFANTS — Le Coin des Petits, rues Principale et Htl-de-Ville $10.00
- EPICERIES — Louis Lafrance & Fils, 40, rue Carillon, Hull $10.00
- 25 GALLONS D'ESSENCE — Laurier Shell Service Station, rue Laurier, Hull $10.00
- 1 CARNET BONS POUR LAVAGE D'AUTOMOBILE — Hull Supersonic Car Wash, rue Maisonneuve, $10.00
- 1 ENSEMBLE CRAYON ET PLUME — Pharmacie Picard, rue Eddy, Hull $10.00
- EPICERIES — J.-Emile Roussel, 21, rue St-Etienne, Hull $10.00
- CADRAN DE VOYAGE — W. Desjardins, rue Victoria, Hull $11.00
- NAPPES ET SERVIETTES — W. Coulombe, 102, rue Eddy, Hull $12.00
- PERMANENTE A FROID — Mme Rita St-Denis, 52, rue Fortier, Hull $10.00
- PERMANENTE A FROID — Mme Rita St-Denis, 52, rue Fortier, Hull $10.00
- EPICERIES — Chénier-Côté Clover Farm $7.00
- 6 COUTEAUX A STEAK — Mme O. Sauvé, épicerie St-Raymond $7.00
- 20 GALLONS D'ESSENCE — Garage Rochon, rues Maisonneuve et Victoria, Hull $8.00
- 20 GALLONS D'ESSENCE — Gilles Dupont Shell Service Station, rue Montcalm $8.00
- COUVERTURE DE LAINE — Yvon Brault, 226, rue Montcalm, Hull $7.00
- 1 SANETTE — Dustbane Products, Chemin Tremblay $7.50
- CHEMISE — Eddy Barnabé, 306, boul. Laramé, Hull $6.50
- 2 BOITES MILKO — Henri Auger, boucherie, 47, rue Laval $1.00
- CHEMISE SPORT — M. Carrière, 53, rue Principale, Hull $6.00
- 1 SHAMPOOING — Roland Gendreau, 124, Hôtel-de-Ville, Hull $5.00
- 6 JEUX DE CARTES — Pharmacie Noël, boul. Alexandre Taché, Hull $5.00
- EAU DE COLOGNE — Pharmacie Farley, 117, rue Hôtel-de-Ville, Hull $5.00
- CHEMISE "ARROW" — Newman's Men's Wear, 31, rue Eddy $5.00
- PEINTURE — W. J. Carson, 147, rue Principale, Hull $12.50
- 1 MOIS DE PAIN — Morrison-Lamothe, rue Hôtel-de-Ville, Hull $5.00
- ENSEMBLE DE TOILETTE — Pharmacie Boucher, rue Hôtel-de-éville, Hull $5.50
- BOUTEILLE DE PARFUM — Pharmacie Lafond, 43, rue Principale, Hull $5.00
- AIGUISOIR A CRAYON — Eugène Masse, 135, rue Hôtel-de-Ville, Hull $5.00
- CHEMISE — LaSalle Clothes, 123, rue Eddy, Hull $5.00
- CHEMISE — Restaurant Chez Monik, 91, rue St-Raymond, Hull $5.00
- BOUTEILLE DE LOTION — L. Nantel, barbier, 29, rue Gratton, Hull $2.00
- BOURSE — Nanette, Corsetière, 41, rue Principale, Hull $5.00
- COUPE DE CHEVEUX — Windsor Barber Shop, 201, rue Principale, Hull $5.00
- MARCHANDISES — Aimé Tassé, I.G.A., 209, boul. Gamelin, Hull $5.00
- CHEMISE — Lionel Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull $5.00
- CHEMISE — Roger Villeneuve (Ti-Cail), 70, St-Raymond, Hull $5.00
- REPARATION DE CHAUSSURES — Léo-Paul Lacombe, cordonnier, 34, Dumas, Hull $5.00
- CHEMISE — André Pépin, 99, rue Champlain, Hull $5.00
- 1 PANIER DE POMMES (bushel) — IGA Châteauvert, 125, rue Dumas, Hull $4.00
- GILET DE BEBE — Centre du cadeau, 8, rue Montmartre, Hull $4.00
- 1 BOITE DE CHOCOLAT — Champlain Milk Bar, Val Tétreau $3.00
- PLUME WATERMAN — Librairie Larocque, 135, Maisonneuve, Hull $4.00
- BOUTEILLE DE PARFUM — Alfred Lachapelle, Barbier, rue Eddy, Hull $2.00
- 1 MOIS DE LAIT — Clark Dary, 861 Clyde, Ottawa $7.20
- 3 COUVERTS (coutellerie) — G. Chantigny, épicerie, 264, boul. St-Joseph $4.50
- TONIQUE POUR CHEVEUX 1 HUILE A CREME WILDROOT — Ernest Ricard, 42, rue Fortier, Hull $4.00
- 1 BOUTEILLE HUILE A CREME WILDROOT (grosse) — Edouard Bart, rues Fortier et Gamelin, Hull $2.25
- ENSEMBLE DE TOILETTE — Paul-A. Caron, pharmacie, 105, Champlain, Hull $1.95
- 30 BRIQUETS RONSON pour chaque concurrent — Oscar Poulin & Fils, 27, Mangin, Hull $150.00
- 10 BAR-B-Q SUR DEMANDE — Restaurant Thériault, 115, rue Hôtel-de-Ville $25.00
- PERCOLATEUR — Royal Gauvin, 8, rue Leduc, Hull $10.00
- VERRERIE — Boulangerie Gatineau, rue St-Etienne $5.00
- HYDRAN "Fire-Water" — René Villeneuve, représentant Seagram $12.00
- ENSEMBLE RONSON — Jules Patry, rue Sussex $35.00
- Don de STADE ENRG. $25.00

"LE COMITE EN FAVEUR DE L'ARENA"

Pour économiser, lisez nos petites annonces

1] Naissances

BRUNEAU — Né à Ottawa, le jeudi 26 septembre 1957, Pierre, enfant de M. et Mme Raymond Bruneau (née Thérèse O'Rourque). Le nouveau-né a deux soeurs, Christine et Lyse. 1-227

LEGARE — M. et Mme Jean-Claude Légaré (née Léonie Losier), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils Louis, le lundi 23 septembre, à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort. Un petit frère pour Johanne et Jean. 1-227

4] Perdu

LUNETTES d'homme, tour corne brune, étui cuir, perdues Hull vendredi soir. PR. 7-4775. 4-229

MONTRE en or, dame, bracelet noir, autobus St-Raymond ou Richelieu, ou sur rues Notre-Dame, St-Jean-Baptiste, Laurier, hôpital Sacré-Coeur. Récompense. PR. 1-2986 ou PR. 7-7687. 4-227

MONTRE-BRACELET Gruen, de dame, jeudi après-midi, de 61 Langevin à l'arrêt chez Eddy. Récompense. PR. 1-1869. 4-227

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie, à titre gratuit, sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. — Signalez CE. 6-7431 dépt. des annonces classées. 4A

5] Agents demandés

PARTEZ-VOUS EN AFFAIRES AVEC MON CAPITAL

VOUS n'avez pas besoin de capital pour devenir un détaillant Paula prospère. Je financerai votre commerce. Plein temps ou temps partiel. Une occasion incomparable en distribuant à domicile 200 fameux produits de haute nécessité et de qualité imbattable tels que: thé, café, épices, extraits, cosmétiques, remèdes, cires, insecticides, produits pour la ferme, dans un territoire établi dans votre entourage. Aucune expérience nécessaire. Je vous guiderai pas à pas. Gros profits à faire. Ecrivez aujourd'hui à G. Laurin, président, la Cie Paula Ltée, 21 est, rue St-Paul, Montréal. 5

6] Hommes demandés

TRADUCTEUR

HOMME d'expérience pour occuper à Montréal un poste exigeant une grande compétence et une connaissance parfaite des langues française et anglaise. De préférence un diplôme d'université possédant des aptitudes équivalentes à celles d'un traducteur grade 5 à la Commission du fonctionnarisme fédéral. Le travail comprend de la correspondance et des rapports de caractère confidentiel et technique. Le candidat choisi pourra compter sur un bon salaire. Veuillez donner tous les renseignements nécessaires par écrit à Case 126, Le Droit. Discrétion assurée. 6-

Annonces Classées
Rubriques

A vendre (propriétés) (14)
Agents (d'immeubles) (14A)
A vendre (commerce) (15)
A vendre (hôtel) (15A)
A vendre (fermes) (16)
A vendre (automobiles) (17)
A vendre (divers) (18)
A vendre (terrains) (14B)
A vendre (ou à échanger) (19)
A vendre (ou à louer) (20)
A louer (bureaux) (21)
A louer (logements) (22)
A louer (chambres) (23)
A louer (divers) (24)
A louer (commerce) (24A)
A louer (ou à échanger) (25)
A échanger (25A)
Animaux (65A)
Avis divers (66)
Assurances (35)
Assurance - Auto (17A)
Argent à prêter (37)
Argent demandé (37A)
Amusements (28)
Automobiles et accessoires (29)
Auvents (38)
Briqueteurs (59)
Brûleurs à l'huile (33)
Chambre et pension (26)
Chiens, animaux choyés (65B)
Combustible (32)
Cours privés (40)
Cartes d'affaires (41)
Coiffeurs (49)
Cordonniers (50)
Couturières (40A)
Couvreurs (62)
Chiens Animaux choyés (65B)
Cartes professionnelles (79)
Dactylotypes (41A)
Direction de funérailles (67)
Décès (70)
Dem. International (30A)
Dentistes (78)
Electriciens (55)
Enseignes (81A)
Entrepreneurs (61)
Fiançailles (2)
Fourrures (34)
Ferblantiers (56)
Fleuristes (68)
Graveurs (44)
In Memoriam (73)
Inventions (66A)
Imprimeurs (43)
Lecture (39A)
Marché alimentaire (17B)
Mariages (3)
Motocyclettes (29A)
Matériaux de construction (35)
Menuisiers (54)
Machinistes (60)
Magasin à louer (21A)
Messes anniversaires (72)
Monuments (69)
Naissances (1)
Naturopathes (48)
Nettoyeurs (52)
On demande (agents) (6)
On demande (hommes) (6)
On demande (homme ou femme) (6A)
On demande (homme et femme) (6B)
On demande (femme) (7)
On demande (servantes) (8)
On demande (instituteurs) (9)
On demande (foyers) (9A)
On demande (commerce) (9B)
On demande (logements) (10)
On demande (logement à échanger) (10A)
On demande (emplois) (11)
On demande (chambres) (12)
On demande (autos) (12)
On demande (divers) (13A)
On demande (maison) (13B)
On demande (ferme) (13C)
On demnde (commerce) (19B)
Occasions d'affaires (27)
Orthopédistes (53)
Ostéopathes-Chiropraticiens (47)
Perdu (4)
Trouvé (4A)
Personnel (39)
Photographes (42)
Philatélistes (45)
Peintres-décorateurs (51)
Plombiers (57)
Plâtriers (58)
Positions vacantes (6C)
Poussins (65)
Radios TV et accessoires (31)
Réfrigération (62A)
Remerciements (74)
Réparations (63)
Serruriers (53)
Services anniversaires (71)
Stores vénitiens (18A)
Taxi (4A)
Transfert-camionnage (30)
Tue-Vermine (64)
Villégiature (36A)

6] Hommes demandés

VENDEUR

pour

MANUFACTURIER
de portes et châssis

- District d'Ottawa et des environs
- Avec expérience
- Bilingue
- Doit posséder automobile
- Salaire et commission
- Assurance groupe, vie et hospitalisation

S'ADRESSER A

MIGNEAULT & FILS CIE, LTEE

332, rue St-André, Gatineau
MO. 3-5301

6

MESSAGER pour groceteria. S'adresser en personne, 336 Maisonneuve, Hull. 6-229

JEUNE homme pour position de caissier. De préférence avec expérience de banque. Mentionner âge, éducation, expérience, etc. Ecrire Case 110, Le Droit. 6-228

LA COMPAGNIE
CAMPEAU
CONSTRUCTION
DEMANDE

2 COMMIS COMPTABLES BILINGUES

pour emploi immédiat et permanent. Préférablement avec expérience dans comptabilité de construction. Age: 18 à 35 ans. Avancement, assurance-groupe.

S'adresser à

M. M. LALANDE

525 Bank CE. 5-7288
entre 9 et 5 heures

6

REPASSEUR de vêtements expérimenté. — Appeler M. Paradis, PR. 7-2769. 6-227

LA SAUVEGARDE aurait besoin d'un autre agent pour Ottawa ou Hull. Salaire, commission, boni. Donnons entraînement. Age 28 à 45 ans. 131 George, CE. 3-1018; PR. 7-9291. 6-227

EMPLOIS à salaires élevés: tous métiers. Canada, les Iles, Etats-Unis, Amérique du Sud. Transport payé. Formules de demande: Dépt. 38G., National, 1020 Broad, Newark, N.J., U.S.A. 6-mar.

VENDEUR voulant se faire un revenu de $4,000 à $8,000 par année. Organisation progressive ayant besoin de vendeurs agressifs qui seront bien payés. Listes de clients. Contact établi chez industriels, commerçants et professionnels seulement. En affaires depuis 86 ans et augmentant encore son chiffre d'affaires. Si vous avez les qualités suivantes, bon vendeur, expérience, bonne santé, pouvez fournir références, si vous désirez faire un succès de votre carrière, communiquez avec André Chaumette. Annuaire Marcotte Ltée (R. L. Polk & Cie) entre 5 et 7 p.m., PR. 1-2355. 6-231

GARÇONNETS possédant bicyclettes, comme porteurs de télégrammes. Fournissons l'uniforme. Faire demande à M. H. Neville, Canadian National Telegraphs, angle Sparks et Metcalfe. 6-229

3 JOURNALIERS demandés. S'adresser à 100, rue Lois, Hull. 6-228

BRIQUETEURS demandés. Tél: SH. 6-4167. 6-229

TECHNICIENS EN RECHERCHES

Le Conseil national des recherches a des vacances dans son laboratoire de combustibles et lubrifiants pour deux techniciens, pour diriger les analyses chimiques et les épreuves de physique des produits de carburants tels la gazoline d'avions, combustibles de réactés et lubrifiants. Les postulants devraient posséder un diplôme de B. Sc. en chimie ou un diplôme d'école secondaire, en plus de quelque expérience dans ce domaine. Salaire au début jusqu'à $4,250 par année selon la compétence. S'adresser en personne ou par poste donnant l'âge, numéro de téléphone et tous autres détails quant à l'instruction et l'expérience, à l'Officier d'embauchage, Conseil national des recherches, Sussex Drive, Ottawa 2. Prière de mentionner le dossier ME.-500. 6-227

7] Femmes demandées

COMMIS-DACTYLO BILINGUE

demandée immédiatement
pour bureau à Ottawa

- Salaire raisonnable
- Semaine de 5 jours
- Fonds de pension
- Assurance groupe

Ecrire à

CASE 128 LE DROIT

7

FILLE expérimentée, pour restaurant, $25 par semaine, jour ou soir. 53 Laurier-est. CE. 4-5981. 7-229

FILLE ou femme pour prendre soin des enfants pendant que mère travaille. $20 par semaine. 16 Bienville, Hull. 7-229

AIDE GARDE-MALADE avec expérience. Bilingue. Sachant écrire au dactylo avec rapidité suffisante. Inutile de faire demande si on ne possède pas ces qualifications. 42 heures de travail par semaine. Ecrire: Case 129, Le Droit. 7-300

7] Femmes demandées

JEUNE fille demandée pour prendre charge de 2 enfants. Couchera ici. SH. 6-1059. 7-229

FILLES demandées pour travail d'atelier. S'adresser en personne seulement. Florence Paper Company, angle des rues Boteler et Dalhousie, Ottawa. 7-300

COSMETIQUES AVON

LA PERIODE des Fêtes est la plus rémunératrice. Les produits Avon ont plusieurs positions ouvertes pour des dames qui veulent gagner de l'argent. Ecrivez à Mlle V. M. Mosher, gérante, poste restante, Cornwall, Ont. 7-227

DACTYLOGRAPHE avec connaissance de comptabilité. Expérience de banque désirable. Mentionner âge, instruction, expérience, etc. Ecrire Case 124, Le Droit. 7-228

MENAGERE d'expérience pour prendre charge de la maison et faire cuisson. Chambre de bain privée à sa disposition. Avons d'autre aide. $125 par mois. Ecrire Case 74, Le Droit. 7-227

HOMME demandé pour construire une cheminée. Ethels Pine Grove, Clarence Bay, Templeton-Est. 7-227

LA BIBLIOTHEQUE DU
CONSEIL NATIONAL
DES RECHERCHES
requiert une

DACTYLO BILINGUE EXPERIMENTEE

pouvant taper rapidement et sans fautes, des traductions techniques et scientifiques, en anglais et en français, dictées à la machine.

Les postulantes devront posséder un diplôme d'école secondaire ou son équivalent, parler couramment le français et l'anglais et posséder quelques années d'expérience comme dactylo. L'expérience du travail de transcription de dictaphone serait un atout mais n'est pas indispensable.

Traitement jusqu'à $3,240 par année, selon la compétence.

Faire demande en personne ou par la poste, en mentionnant l'âge, le numéro de téléphone et tous les renseignements relatifs à l'instruction et à l'expérience, à l'Officier d'embauchage, Conseil national des recherches, Sussex Drive, Ottawa 2.

Prière de mentionner le dossier L-7

7

SOLLICITEUR DE PORTE EN PORTE

Du lundi au vendredi,
9 h. 30 du matin à
4 h. 30 de l'après-midi

Bon salaire plus commission.

Faire demande en personne à la

BOULANGERIE
MORRISON
LAMOTHE

93, ECHO DRIVE

7

8] Servantes demandées

DOMESTIQUE, ouvrage général, un enfant; chambre à coucher et chambre de bain privées; bon salaire. SH. 9-6684. 8-227

9] Inst. demandés

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour école du village d'Opasatika; 2e et 3e années. Prière de mentionner salaire désiré et années d'expérience. Mme Cécile Guindon, secrétaire, Opasatika, Ont. 9-227

INSTITUTRICE demandée immédiatement pour école rurale. Salaire de $1,700 à $2,000 par année, suivant qualifications et expérience. S'adresser à Eddie Noël, secrétaire, Luskville, Québec. 9-229

10] Logis demandés

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, basse-ville. CE. 3-2768. 10-228

11] Emplois demandés

DAME prendrait ouvrage à la journée, de 9 à 4. PR. 7-8182 après 5 heures. 11-227

JEUNE fille comme apprentie couturière. PR. 1-2840 après 6 h. 11-227

MENUISIER expérimenté, réparations, finitions, peinture, bas prix. SH. 6-8325. 11-232

TELEPHONE ANSWERING

SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151 11-300

REMBOURREUR

FAITES recouvrir votre ensemble de salon, chaises chromées, etc., au plus bas prix. Ouvrage garanti. Estimations gratuites. Tél: CE. 3-2559. 11-231

13A] Divers demandé

PRENDRAIS enfants en pension. PR. 1-5340. 13A-229

PRENDRAIS petite fille ou jeune bébé en pension. PR. 7-9962. 13A-229

PRENDRAIS en pension, enfants ou écolières. PR. 7-9504. 13A-229

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, guenilles. CE. 4-8233. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

PRENDRAIS enfant en pension pendant que mère travaille. $8 par semaine. PR. 1-5218. 13A-230

13B] Maisons demandées

SI vous désirez vendre votre propriété rapidement, — Hull ou Wrightville — j'ai des clients pour bungalows, 2 ou 3 chambres à coucher. Gaston Saint-Amand, immeuble. MO. 3-6253. 13B-300

MAISON ou chalet en billes, avec un peu de terrain, endroit de pêche. Ecrire case 50, "Le Droit". 13B-231

PAROISSE des Capucins, Ottawa-Ouest. Avons clients qui ont besoin de maisons de 3 chambres à coucher, terrain, tout comptant. Demander Conrad Sigouin, PA. 8-9354, agent. Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, courtiers. 13B-300

J'AI PLUSIEURS demandes pour bungalows et duplex. Si vous voulez vendre, adressez-vous à Adélard Génier, SH. 9-6051. — Agents Roméo Pigeon et Lavoie, courtiers. 13B-300

14] Propriétés à vendre

OCCASION DE PLACEMENT

WRIGHTVILLE. Autobus à la porte, et près de tout, maison de rapport de 8 logis, en brique et nouvellement construite, vous assurant des revenus pour l'avenir. Prix demandé $43,000. Pour détails téléphoner, SH. 9-5517. 14-300

AURELE J. HOULE

COURTIER
IMMEUBLES ASSURANCES
265, ch. de Montréal Eastview
SH. 6-8101

Hector Laframboise. CE. 3-8581.
Léo Grégoire, SH. 6-1863.
Tony Paquette SH 6-1464

CERCLE RICHARD, Eastview — Maison 1½ étage, 3 chambres à coucher. Construction stuc; endroit résidentiel. Chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé, $13,500.

RUE JEANNE D'ARC, Wrightville: maison 1½ étage, 3 chambres à coucher. Construction stuc. Chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé $10,900. 14-300

MAURICE SOULARD

COURTIER
IMMEUBLES — ASSURANCES
45 RIDEAU — CE 2-5751

RUE SAINT-PATRICE — Triplex neuf, en brique, eau chaude; logis très spacieux; revenu annuel $3,660. Prix demandé $28,500. Paul Tassé, SH. 9-8271.

EASTVIEW, rue Genest: 5 unités modernes; revenu $4,200. Prix demandé $24,500. Termes. Rita Hudon, SH. 9-8591. 14-300

GASTON ST-AMAND

IMMEUBLES
444, rue Plouffe Gatineau
MO 3-6253
Le jour ou le soir

DUPLEX, rue Notre-Dame, Gatineau Mills; revenu $95 par mois. $6,500; $4,000 à compte, balance termes.

WRIGHTVILLE — Bungalow une chambre à coucher. Prix total, $5,000. 14-300

RUE McKAY — Duplex en brique, fait partie d'un rang. Revenu mensuel $152, au prix raisonnable de $13,000. Excellent état. — J. F. Depatie, courtier, SH. 9-4584. 14-300

Pour liquider une succession
GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA
Courtiers en immeubles, CE. 2-2691

RUE LAUREL, maison de brique à 4 chambres à coucher, salle à manger séparée de 13½x11, vivoir de 13½x13, cuisine de 13½x11, ainsi que cuisine d'été. Idéale pour transformer en deux logis. Chauffage à air chaud à l'huile, fournaise Iron Fireman. Possession. Prix $13,000. Le soir: A. A. Dunn, PA. 8-1112. 14-227

HULL, rue Langevin. Maison deux logis. $6,000. PR. 1-4350. 14-300

WRIGHTVILLE, longeant le parc fédéral, bungalow neuf, 3 chambres à coucher. $10,800; $4,000 à compte. PR. 1-4350. 14-300

JOS LeBLANC
Courtier — 81 Donald
SH. 6-8242

RUE DAGMAR, près des écoles, église, transport. — Semi-bungalow comprenant salon double, cuisine, 3 chambres à coucher, $13,500.

RUE ETHEL — Bungalow en stuc, très propre, comprenant grand vivoir, 3 chambres à coucher, cuisine moderne, chauffage à l'huile. $12,000; $4,000 à compte, balance termes faciles. 14-300

ATTRAYANT semi-bungalow de 4 chambres à coucher, chauffage à l'huile, salon, salle à manger, spacieuse cuisine, magnifique jardin et garage. 25 milles au sud d'Ottawa, Russell. Route pavée sur toute la distance. Pour vente rapide $7,500. Baie paiement à compte. SH. 9-4537 ou Russell 46. 14-229

14] Propriétés à vendre

LOUIS TITLEY

IMMEUBLE-ASSURANCES
135 BESSERER OTTAWA
CE 3-1168

WRIGHTVILLE, rue Bourque — Très jolie maison en brique, 2 étages, 3 chambres à coucher et den, salon, salle à manger, cuisine; terrain 49x105 avec arbres. Chauffée à l'huile, air forcé. Demande $11,200; très bons termes. Photo Co-op. 873. C.-W. Leclerc, SH. 6-0600.

RUE CHARLEVOIX, Hull — Maison de rapport, 8 logis, revenu annuel $7,488. Grand salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bain moderne. Demande $51,500. Bons termes. Photo Co-op. 10743. C. W. Leclerc, SH. 6-0600.

GATINEAU, boul. Hurtubise. — Semi-bungalow, 4 chambres à coucher. Demande $4,000; $1,000 à compte. Photo Co-op. 1051. M. J.-O. Clément, CE. 5-5392.

COTE-DE-SABLE, rue Daly — Maison de chambres, 12 chambres à coucher; idéale pour revenus. On demande $23,500. Bons termes. Photo Co-op. 1033. J.-O. Clément, CE. 5-5392.

ORLEANS, chemin Montpetit — Bungalow moderne, 3 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, sur grand terrain, chauffage huile, air forcé. Demande $12,500. Très bons termes. Photo Co-op. 473. Noël Potvin, CE. 4-3426.

ORLEANS, boul. Saint-Joseph — Semi-bungalow tout neuf, chauffé huile air forcé, 4 chambres à coucher, grand salon et grande cuisine, beau terrain élevé. Demande $12,500; bas acompte. Photo Co-op. 548. Noël Potvin, CE. 4-3426. 14-300

DUPLEX neuf, $15,500; revenu $160 par mois. Semi-bungalow $14,500. Termes. PR. 7-8341. 14-229

MAISON ROMEO

PIGEON & LAVOIE

LTEE
ASSURANCE - IMMEUBLE
MEMBRES OTTAWA REAL ESTATE BOARD
CE. 2-7384
Laurent Gaboury, PR. 7-4261

REMARQUEZ 5 logis pour seulement $22,000 avec revenus annuels $3,600. Il serait bon d'être très bien logé à bon marché. Tout près du boulevard Taché (parc Columbia). Nous aimerions vous donner de plus amples détails.

LE DISTRICT du Lac des Fées est invitant. Parmi ces jolis semi-bungalows de brique, un a été construit plus grand. Il est sur terrain 100 x 100. Très bien paysagé. 6 grandes pièces, salon et salle à manger en forme de L. Appelez et venez voir.

ENTREPOT avec aiguillage de chemins de fer. Comptant $1,500. Voici une occasion pour les hommes d'affaires. Bâtisse 96 x 45. Il en vaut la peine. Appelez-nous. Photo Coop. A 719.
Armand Richard, CE. 3-5343

BRITANNIA BAY — Duplex comprenant logis de 5 pièces et logis de 3 pièces, 2 salles de bain, occasion à $9,700. $3,000 à compte.

RUE CLARENCE — 3 logis en brique, système eau chaude à l'huile, excellent site. $25,000, hypothèque disponible.

SAINTE-ROSE-DE-LIMA — Bon duplex de $6,000, dont seulement $1,500 à compte.
Eugène Lavoie, PR. 7-4071

$1,400 A COMPTE. Ce joli bungalow moderne sur une acre de terrain en pelouse comporte 4 pièces, salle de bain complète, système à l'huile, glacière électrique et poêle à 4 ronds comme neufs; garage double. Etat irréprochable. A. Cantley, près du magasin. Service d'autobus. Prix $5,800, mensualités faciles.
Adélard Génier, SH. 9-6051

SEMI-BUNGALOW de toute beauté, brique, 7 grandes pièces, des plus modernes. Salon 13x21 avec tapis mur à mur. Chauffage eau chaude à l'huile, (base board). Garage avec entrée par l'intérieur. Terrain 115x117. $21,500; $7,000 à compte. Photo Co-op. A-1118.
Nick Kouri, CE. 6-5452

GRANDE MAISON en brique, Côte-de-Sable, 13 chambres. Idéale pour maison de pension à gros revenus. $5,500 à compte. Ne manquez pas cette occasion. 14-300

JEAN-PAUL THERIAULT, PR. 7-2194
Attention entrepreneurs!

PETITE MAISON de 4 pièces sur lot de coin 50x86, à vendre ou à échanger. Site idéal pour construire triplex, Amherst et Demontigny, Wrightville.
Wrightville

L'AUBAINE DE L'ANNEE. $15,800. Triplex; 2 logis de 4 pièces, bachelor. Chauffage air chaud à l'huile. Terrain 40x100. Revenu mensuel $190. 14-300

OCCASION exceptionnelle, un 3 logis construit depuis 7 ans, situé rue Principale, Buckingham. Pour plus amples renseignements signaler YU. 6-5266. 14-229

DUPLEX, coin, 75 Scott, Wrightville. $16,000. Revenu $2,000; $3,000 à compte. Aussi maison 4 logis, $17,000. Revenu $3,000; $4,000 à compte. Signaler CE. 2-0674. 14-227

14] Propriétés à vendre

L. W. NOEL LTEE

vous offre
BUNGALOW
$14,500 et plus

4 plans à choisir

BUNGALOW

Dans quartier résidentiel. Quelques-uns avec garage et breeze-way. 3 chambres à coucher, planchers de chêne, salle de bain en tuile céramique. Situés dans magnifique localité, endroit élevé. Près écoles, églises, autobus et centres d'achats.

Pour plus amples détails appelez

SH. 9-3551

ou rendez-vous directement au projet

RUE GRANVILLE
(près du ch. Montréal)
EASTVIEW

14

ANDRE TESSIER

LIMITEE
103, rue Principale, Hull
PR 7-3875

L. Dubuc, SH. 9-5517.
G. St-Jean, PR. 1-2082.
Mme Charette, PR. 1-5386.

WRIGHTVILLE, rue Caron — 1½ étage en brique, 4 chambres à coucher, grand vivoir et grande cuisine; magnifique salle de jeux au sous-sol. Seulement $13,500; à compte $4,700. — 553.

DESCHENES — Maison de trois chambres à coucher pour $2,300; à compte $1,000. — 555.

TEMPLETON, faisant face à l'hôtel — Garage pour réparations d'autos plus espace pour remiser environ 25 voitures, ainsi qu'un grand logis de 3 chambres à coucher au-dessus. Aubaine à $8,500. Termes. — 554.

POUR famille nombreuse. — Pointe-Gatineau, grande maison, 2 étages, sur terrain de 100 x 100, 4 chambres à coucher, cuisine 12 x 24, chauffage central, taxes $60. Seulement $6,000; accompte $2,500. — 552.

HULL, RUE WRIGHT — Sur grand terrain en pelouse; beau 2 logis bien fini; $15,000. Termes.

TEMPLETON, près école, autobus, sur terrain 85x325, jardin, grande terrasse et garni de beaux arbres. 1½ étage; 5 grandes pièces, état impeccable, ayant les commodités de la ville. Garage double. Demande $9,750. $3,500 à compte.
Triplex

WRIGHTVILLE, boul. Gamelin, construction récente, en stuc, de première qualité. Prix demandé, $22,000. Termes. 532.
Commerce

EPICERIE - RESTAURANT dans Hull; gros chiffre d'affaires. — Vendrais maison de 2 logis, plus stock et équipement, garage compris, $15,000, à compte $5,000. 530. 14-300

DUSSAULT

ASSURANCES — IMMEUBLES
31, rue Laval, Hull, PR. 7-3835
Julien Groulx, PR. 7-8850.
Albert Roy, PR. 7-0265.
Edgar Chénier PR. 7-1198.
Rémi Rochon PR 7-4098

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke: Maison finie imitation de brique, avec grande cuisine, salon, trois chambres à coucher, grande cave. $7,500; $3,375 à compte, balance $56 par mois. Albert Roy.

WRIGHTVILLE, rue Jeanne d'Arc. Joli semi-bungalow, 3 chambres à coucher, grande cave, chauffage central. $8,000; $2,300 à compte, balance termes. Rémi Rochon.

HULL, rue Dupuis — Magnifique bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger; chauffage central. — $18,000; termes. Julien Groulx.

WRIGHTVILLE — Maison de rapport de 4 logis assurant $3,600 par année de revenu. Chauffage eau chaude. $30,000; termes. — Albert Roy.

DESCHENES, rue Principale, sur terrain 66x180. Maison appartements, de 5 logis, assurant $160 par mois de revenu. Prix $9,000; $2,000 à compte, balance $100 par mois, capital et intérêt inclus. Edgar Chénier.

WRIGHTVILLE, district résidentiel — Bungalow de construction récente en pierre et brique; 3 chambres à coucher, salon, cuisine, foyer naturel, grande cave. $17,600; termes. Rémi Rochon.

POINTE-GATINEAU — Bâtisse comprenant épicerie - boucherie tout équipée et faisant bon chiffre d'affaires, ainsi que logement de 2 chambres à coucher. Le tout $25,000 dont $12,000 à compte. Albert Roy.

WRIGHTVILLE, rue Caron — Bungalow "War time", 2 chambres à coucher, salon, cuisine, garage, le tout très propre. — $6,300; $3,500 à compte. Rémi Rochon. 14-300

DUPLEX neuf. Possession immédiate. 120 Carillon, Hull. PR. 7-8544. 14-300

14] Propriétés à vendre

Achat d'un triplex à Eastview rapporte d'excellents revenus

$22,500 achèteront ce triplex bien situé comprenant 2 logis de 2 chambres à coucher et 1 logis de 1 chambre à coucher. Tout en parfait état. Actuellement le loyer de cette propriété se paiera à même les bons revenus au propriétaire. Inscription Co-op 1056.

POUR PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS
APPELEZ

H. D. FRIPP & SON
COURTIERS
CE. 3-1136

Le soir John Fripp
CE. 5-5896

14

GRANDE maison en brique. Accepterais petite propriété comme paiement partiel. — Pinard, 143 Cartier, Ottawa. 14-227

HULL, site commercial, 3 logis neufs, magasin. Revenu $32.40. Prix $22,000. Prendrais bungalow neuf en acompte. PR. 1-4350. 14-300

HULL-SUD — Bungalow presque terminé; terrain 100x300. SH. 9-4498. 14-228

BUNGALOW 6 pièces, à moitié terminé, sur terrain 60x100. — PR. 7-5857. 14-300

MAISONS GENRE EXECUTIF CONÇUES POUR UNE VIE PLUS AGREABLE

$38,000 — Maison à double palier, 4 chambres à coucher, 3 salles de bain, foyer, salle de récréation, garage double, grand sous-sol.

$33,000 — Maison 2 étages, 4 chambres à coucher, 3 salles de bain, 2 foyers, garage pour auto ordinaire et petite auto, solarium ouvert, donnant sur la chambre à coucher principale.

30,000 — Bungalow 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, 2 foyers, solarium à ciel ouvert donnant sur la cuisine, garage pour une auto.

LOCALITE
Avenue Norwood et chemin Smyth

GRANDEURS DES TERRAINS
Approximativement 80 x 110 tous des beaux terrains de belle conception, une localité plaisante.

Signalez CE. 5-5813
POUR RENDEZ-VOUS

14

14B] Terrains à vendre

MAGNIFIQUE lot 50x100, boulevard Moussette. PR. 7-8633. 14B-239

LIMBOUR, 5 milles de Hull, terrains différentes grandeurs, dans nouvelle subdivision. Termes. PR. 1-2703. 14B-227

POINTE-GATINEAU — choix de quartiers, prix variant de $200 à $1,000 pour lots, dont certains sont sans services d'aqueduc et d'égouts; d'autres avec service d'aqueduc et d'autres avec les deux. Pour renseignements et visites appeler M. Guertin ou Mme Gauthier. PR. 1-4551; soir, PR. 7-8321. Immeubles Gatineau Ltée, 103 Principale, Hull. 14B-230

TERRAIN 70x100, avec fondations. Paiements faciles. PR. 1-1671. 14B-227

TERRAIN idéal pour duplex ou double dans Ottawa-Ouest, près de Kirkwood. Dimensions 50x100. Eau et égout. Demande seulement $2,700 pour vente rapide. Photo Co-op A-1128. Demander Conrad Sigouin, PA. 8-9354. — Agents Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, courtiers. 14B-227

LOT 33 x 99, égout et eau: rue Shakespeare, Eastview. SH. 9-1600. 14B-228

15] Commerces à vendre

RESTAURANT, très prospère, équipement et bâtisse. Chiffre d'affaires $45,000. Prix $20,000, $10,000 à compte. PR. 7-8850. 15-300

BOUTIQUE de barbier avec clientèle, à très bas prix. MO. 3-5938. 15-227

ECHANGERAIS commerce et propriété de $65,000 avec chiffre d'affaires de $265,000 par année à Rouyn, pour maison de rapport à Ottawa ou environs. Cause de santé. Téléphoner: Rouyn Roger 2-7272 ou Roger 2-3861. 15-240

RESTAURANT épicerie, très bon commerce. Chiffre d'affaires, $45,000 par année. 199 Dalhousie, CE. 5-1011. 15-300

HOTEL licencié, 40 milles d'Ottawa, en Ontario. Excellent gallonage. Seul dans le village. On demande $49,000; $20,000 à compte. Prendrais duplex raisonnable comme paiement partiel. J. F. Depatie, courtier, SH. 9-4584. 15-300

17] Autos à vendre

EPARGNEZ DES $$$ $$$ SUR LES PRIX ET DES QUALITE ET LA

QUI PEUVENT AFFRONTER TOUTE CONCURRENCE

VOYEZ-LES
COMPAREZ-LES

La plus grande sélection d'autos usagées à Ottawa

Autos anglaises — Bien sûr que nous les avons. Un bon choix de Hillman, Sunbeam, Sunbeam Rapier, Rover et Land Rover, Morris, MG, Metropolitan, Austin.

AUSSI

Votre choix de toutes les marques d'autos canadiennes et américaines aux

PLUS BAS PRIX EN VILLE

Rappelez-vous... une auto usagée n'a d'égal en valeur que la compagnie de laquelle vous l'achetez.

DONC

Que votre visite ne soit pas la première chez nous qu'elle soit la dernière en vue d'acheter et d'économiser

PERCY CARRIERE

Hillman - Sunbeam - Morris - MG
Land Rover et Willys
Unités de commande des 4 roues

565, rue Rideau
Angle Charlotte
CE. 3-8609

17

1951 CHEVROLET sedan de luxe, peinture d'origine; radio, $650. CE. 6-1049. 17-227

78] Dentistes

Dr ROLAND L'ARRIVEE, chirurgien, dentiste; heures de bureau: tous les jours 9 à 12, 2 à 5, 7 à 9; 143, boulevard Saint-Joseph, PR. 1-4763. 78-300

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soirs: 7 à 8 h. 30. 214, boul. Saint-Joseph, PR. 7-5602. 78-300

80] Médecins

Dr J.-E. BELANGER, maladies du coeur, pression de sang. 328, rue Somerset-ouest. Tél: CE. 3-1353.

Dr PHILIPPE BELANGER, 217 Laurier-est. Suite no 3. — Spécialité: chirurgie. Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. Tél: CE. 4-0117.

Dr HENRI BOURQUE, Edifice Medico-Dental, 150 Metcalfe. Tél: CE. 6-2624. Spécialité: Maladies des enfants.

Dr A. R. CORRIVEAU, spécialiste. Yeux, oreilles, nez, gorge. — 150 Metcalfe, Medico-Dental Bldg. Tél: CE. 5-4407.

Dr FRANÇOIS COTE, spécialiste en chirurgie générale et chirurgie des femmes. Consultations sur rendez-vous. 232 Metcalfe. Tél: CE. 5-1284

Dr ERNEST COUTURE. Spécialiste en obstétrique. Maladies des femmes, 161 est, ave Laurier. Tél: CE. 4-2455.

Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington, Hull. MEDECINE GENERALE. Consultations: 2 à 4 a. et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. PR 7-3543.

Dr MICHEL DREYFUS, M.D., L.M., C.C., D.F.M. PARIS; maladies des enfants. EASTVIEW, 252, chemin de Montréal. Consultations 2 à 4 et sur rendez-vous. Téléphone: SH. 9-9987.

Dr EUGENE GAULIN et Dr PIERRE GAULIN: Urologie. Soir: lundi et vendredi, 7 à 8. Après-midi: 1 h. 30 à 4 h. 545 King Edward. CE. 4-2938.

Dr P. E. LABELLE, 4 Montclair, Hull. Chirurgie, maternité. PR. 7-5811.

Dr J.-LEO LALONDE, 169, rue Notre-Dame, Hull. PR. 7-9130. Rayons-X. Chirurgie.

Dr ALFRED La ROCQUE, 418, rue Rideau. Spécialité: chirurgie. Tél: CE. 3-9454. Consultations sur rendez-vous.

Dr ANTONIO LECOURS, spécialiste en chirurgie. Consultations sur rendez-vous. 538 King Edward, Ottawa. Tél: CE. 4-1622.

Dr RODOLPHE MICHAUD: Spécialiste Rayons-X. Traitement. 195 Laurier-est. Tél: CE. 2-1490.

Dr ARTHUR POWERS, 135, rue Gloucester. Spécialités: maladies et radiographie pulmonaires. Pour rendez-vous, téléphoner CE. 3-3614.

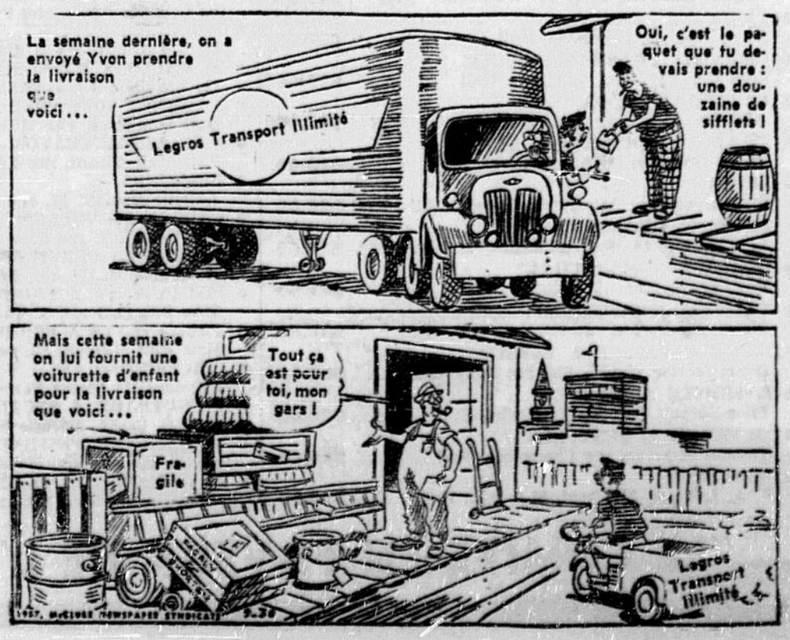
Dr HENRI RACINE, B.A., L.M.C.C. Médecine, maternité et coeur. 10-12 a.m. sur rendez-vous 1 à 3 h. p.m. et 7 à 9 h. p.m. 99, rue Montcalm, Hull. Tél: PR. 7-6616.

Dr V. SABETTA, 188, rue Cooper. Spécialité: maladies de la peau. Consultations: 11 à 12 a.m., 2 à 5 et 7 à 8 p.m. sur rendez-vous. Tél: CE 2-5537.

Dr DAMIEN SAINT-PIERRE, 495, rue Clarence, angle Charlotte. Spécialités: Médecine - Physiothérapie, sur rendez-vous. Tél: CE. 3-4101.

Dr HORACE VIAU, 193, rue Laurier-est. Spécialiste en pédiatrie. Consultations sur rendez-vous. Tél: CE. 4-7240.

L'envers de la médaille...



Prompts résultats pour quelques sous

17] Autos à vendre

ECONOMISEZ sur l'achat de votre auto ou camion Financez avec Roméo Pigeon et Lavoie Ltée. CE. 2-7384; le soir: CE. 3-5392. — 366 Dalhousie Ottawa. 17-300

AUCUN ACOMPTE
sur
NOS AUTOS USAGEES
jusqu'à 30 mois pour solder
$495 A COMPTE
sur
NOS AUTOS NEUVES
jusqu'à 36 mois pour solder
"Nous sommes les docteurs de la finance"
Chaque auto porte une garantie de 30 jours à 100%
DEPENDABLE MOTORS SALES
"Le plus important vendeur indépendant à Ottawa"
3 ENDROITS POUR VOUS SERVIR
394, che. Richmond, PA. 2-6740
248, Dalhousie CE. 2-3663
17

Aussi peu que $25 à compte, jusqu'à 30 mois pour solder.
REUBEN'S AUTO SALES
1955 PONTIAC station wagon, 4 portières, 9 places, devra être vue, 1 proprio.
1955 PLYMOUTH Savoy, 4 portières, 17,000 milles, 1 proprio, radio, chaufferette, fini sport tone.
1955 CHEVROLET coach de luxe, 2 portières, radio, chaufferette, 2 nuances. Voyez celle-ci.
1955 MORRIS Oxford, station wagon, état immaculé, $1,095.
1955 ANGLIA coach, 11,000 milles. Très élégante. $975.
1954 AUSTIN sedan A-40, excellent état. $795.
1954 FORD Crestline, toit rigide, radio, chaufferette, fini 2 nuances. Comme neuve.
1953 BUICK sedan Custom, radio, chaufferette, dynaflow. La plus propre en ville.
1953 MERCURY sedan, automatique, ou FORD coach ou PONTIAC sedan Laurentian, ou CHEVROLET de luxe, club coupé, 6 places. 4 autos exceptionnelles à partir de $995 et plus.
1952-1951-1950 CHEVROLET, Pontiac, Ford, Plymouth et Oldsmobile. 35 au choix. Coach, sedan ou station wagon.
PAIEMENTS mensuels pour aussi peu que $25.
REUBEN'S AUTO SALES, 452, rue Rideau, CE. 5-2055, ouvert le soir jusqu'à 9 heures. 17-300

SPECIAUX D'AUTOMNE
FORD 1956 équipée, $1,875. Plymouth 1957, chaufferette, $2,195. Chevrolet 1954, Ford 1955 équipée. Garantie 100%. Paiements faciles. Pour renseignements s'adresser à H. Maisonneuve, Rockland, Ont. Tél: 264. 17-228

SPECIAUX ! AUTOS DE LA POLICE
avec
GARANTIE "OK"
MECANIQUE OK
APPARENCE OK
NOUVELLE PEINTURE
PRETES POUR LA ROUTE
3 – 1956 METEOR $1,650
4 – 1955 FORD $1,175
3 – 1954 FORD $995
VOUS DEVEZ VOIR CES AUTOS POUR EN APPRECIER LA VALEUR
Echanges acceptés
ELLES PARAISSENT BIEN ET ROULENT BIEN
QUE DEMANDEZ-VOUS DE PLUS ?
"Place mieux qui place chez Guest"
GUEST MOTORS LTD.
Vendeurs autorisés Chevrolet et Oldsmobile pour Ottawa, Hull et la région.
72, rue Leduc, HULL
PR. 7-2735
La taxe de vente du Québec ne s'applique pas aux véhicules livrés à Ottawa. 17

17] Autos à vendre

SOYEZ sûr
SOYEZ prudent
SOYEZ exigeant
SOYEZ certain
EN ACHETANT
une auto usagée "OK" de MYERS MOTORS
Lorsque vous achetez chez Myers Motors vous êtes assuré d'y trouver le plus vaste choix de voitures usagées dans l'est de l'Ontario, des autos méticuleusement remises au point. Facilités de paiement raisonnables G.M.A.C. Une garantie écrite pour votre protection, plus des prix très modiques, en tout temps.

1955 CHEVROLET, sedan 2 portières, chaufferette climatiseuse, belle et souple comme une neuve **$1545**
1952 CHEVROLET, sedan 2 portières, chaufferette climatiseuse. Une véritable aubaine à prix équitable **$745**
1955 OLDSMOBILE, Super 88, sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse, transmission hydramatique, radio, étincelant fini noir. 1 propriétaire **$2195**
1956 MERCURY, station wagon Monterey, chaufferette climatiseuse, transmission Mercomatic, radio, servo-direction, servo-freins, idéale pour la famille — elle roule à merveille. 1 propriétaire **$3295**
1954 PONTIAC, sedan de luxe 2 portières, chaufferette climatiseuse, radio, élégant fini vert et ivoire. Un seul coup d'oeil, un seul essai et vous l'achèterez à ce nouveau bas prix **$1145**
1954 BUICK, sedan Century 4 portières, chaufferette climatiseuse transmission dynaflow, radio. La meilleure aubaine Buick. Voyez-la et vous comprendrez ! 1 propriétaire **$1845**
1953 CADILLAC, sedan Fleetwood 4 portières, entièrement équipée, de servo-mécanismes. C'est le summum du plaisir au volant **$2895**
1955 CONSUL, sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse, étincelant fini noir original, capitonnage de cuir rouge. Cette voiture est impeccable et roule comme un charme, 1 proprio **$1095**

AUBAINES DE LA SAISON DE FOOTBALL
1955 PLYMOUTH, sedan Plaza 4 portières, chaufferette climatiseuse, superbe fini bleu des Bermudes. A prix équitable, elle est prête à rouler **$1395**
1949 FORD, coach. Désirez-vous un excellent moyen de transport? Le voici à **$395**
1956 FORD, camionnette de livraison légère de 1 tonne, chaufferette. Tout camionneur avisé se fera un point de voir celle-ci **$1445**

MYERS MOTORS
LIMITED
Votre vendeur Chevrolet, Oldsmobile et Cadillac
AVE LAURIER-OUEST
(entre les rues Bank et Kent)
Salle de montre
CE. 3-8411
Parc d'autos usagées
CE. 3-9046
Ouvert le soir jusqu'à 9 hres
17

BUDGET MOTOR SALES
684, rue Bank. Tél: CE. 5-6895
1956 METEOR sedan.
1956 METEOR coach.
1955 FORD coach.
1955 PONTIAC sédan.
1955 PLYMOUTH sedan.
1954 DODGE V8 sédan.
1953 METEOR coach, 2 teintes. $695.
1953 CHEVROLET coach.
1953 DODGE sedan
1953 CHEVROLET sedan.
1953 FARGO ½ tonne, livraison.
1951 MONARCH sédan.
1951 CHEVROLET ½ tonne. à panneaux. $129.
1951 FORD sédan.
1950 METEOR sedan. $249.
1950 STUDEBAKER sedan.
1949 AUSTIN sedan.
1949 FORD sedan, $199.
1949 CHRYSLER 7 places.
1949 DE SOTO sedan.
1949 WILLYS station wagon.
1948 PONTIAC décapotable, $199.
1946 INTERNATIONAL 2½ tonnes, bascule.
1952 JEEP
LIVRAISON de toutes marques d'autos neuves
AUCUN comptant requis.

CHEVROLET 1948, bon état. 29B, boulevard Gréber, Pointe-Gatineau. 17-227

SANDY'S USED CARS
1953 CHEVROLET sedan.
1953 PONTIAC sedan, entièrement équipée.
1951 CHEVROLET coach.
SPECIAL: 1951 Monarch coach, radio, chaufferette. $695.
Plusieurs autres au choix. — Pas de paiement à compte.
Jusqu'à 30 mois pour payer
554 Rideau — CE. 6-1300. 17-300

1949 METEOR, entièrement équipée. Radio, chaufferette. 218B Saint-Rédempteur, Hull. 17-228

METEOR 1950, parfait état, vente cause maladie. MO. 3-6230. 17-228

BONNE aubaine: 1953 Cadillac, parfaite, toute automatique. — 334½ Champlain, Hull. 17-228

1957 DODGE Regent, 2 portières, toit rigide, 7,000 milles. Vaut neuve $3,621, vendra pour $1,000 en-dessous du prix. 452, rue Rideau. 17-230

1952 METEOR Custom coach, transmission automatique, très propre; pneus à parois blanches. Sacrifice. $385. Termes faciles. CE. 3-6936. 17-227

17] Autos à vendre

Les prix sont réduits chez Campbell
Tout notre stock d'autos remises au point a été coté pour écoulement rapide. Notre parc d'autos usagées est rempli et il nous faut réduire notre inventaire immédiatement. Avant d'acheter, venez vérifier chez Campbell pour l'aubaine unique en son genre.

1956 DODGE Suburban, chaufferette et dégivreur. Très belle. Prix spécial **$1895**
1956 DODGE Regent sedan, chaufferette et dégivreur. Prix spécial **$1795**
1956 FORD, sedan de commande, chaufferette et dégiveur, radio, fini deux nuances. Prix spécial **$1795**
1955 PONTIAC, sedan, moteur 6 cylindres, chaufferette et dégivreur. Prix spécial **$1395**
1955 CONSUL, sedan, chaufferette et dégivreur. Prix spécial **$995**
1955 PLYMOUTH, sedan, chaufferette et dégivreur. Prix spécial **$1395**
1954 BUICK, sedan Special, transmission automatique, chaufferette et dégivreur, peinte deux nuances. Prix spécial **$1545**
1953 FORD, Ranch Wagon, chaufferette et dégivreur, quelle auto utile! Prix spécial **$1145**

CAMIONS
1956 GMC, 1 tonne à panneaux, chaufferette **$1695**
1954 FORD, ½ tonne, à panneaux, chaufferette **$745**
1953 GMC, ½ tonne, à panneaux, chaufferette **$745**

CAMPBELL MOTORS
(Ottawa) Limited
Votre vendeur Ford et Edsel depuis 37 ans
265 Ave Laurier Ouest
CE. 2-9445-6 CE. 2-9447-8
17

17A] Assurance Auto

ASSURANCE Allstate — Epargnez 20%. 9 mois pour régler. Téléphonez: Gerry Beauchamp, CE. 5-6375 en tout temps. 17A-300

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
CE. 3-8481 338 Rochester
17b

18] Articles à vendre

NOUS ACCEPTERONS VOS VIEUX MEUBLES ET APPAREILS MENAGERS en paiement partiel sur des meubles neufs ainsi qu'appareils ménagers vendus à prix réduits. Conditions: 2 ans pour payer.
Salle de montre longue d'un bloc de rue. Pas de problème de stationnement.
G. H. JOHNSON'S FURNITURE LTD.
111, rue Murray
CE. 5-5147
18

ATTENTION ! ATTENTION !
- Bois de construction
- Portes et châssis
- Réservoirs eau chaude
- Fournaises
- Tuyaux toutes sortes
- Fixtures électriques

GEORGES SASSEVILLE
Chemin de Montréal
GREEN'S CREEK
Ottawa R.R. No 1
Ouvert tous les soirs.

ALIE MACHINE SHOP, 25 Cousineau, Hull. PR. 7-2775. Manufacturier de réservoirs d'huile. 18-300

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et brique de ciment. Idéal Concrete Products. 100 Loit, Hull. PR. 7-1683 18-300

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Thibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-300

18] Articles à vendre

BUFFET, table, 6 chaises, $25; 3 robes, taille 18½, presque neuves. PR. 7-2634. 18-229

BUFFET de cuisine, bois naturel, bon état. PR. 1-1248. 18-228

CHESTERFIELDS, poêles, meubles et lessiveuses usagés, ainsi que meubles neufs. G. Lefebvre Buckingham Québec. 18-300

EUGENE ROY
Typewriter Service
DACTYLOTYPES portatives et régulières; machines à louer vendre, réparations. 177 Principale, Hull. Tél: PR 7-3012. 18-300

CHANTS et disques français. Instruction musicale et instruments. Musique Centre, CE. 4-0291. 18-227

CARROSSE gris, très propre, à vendre. PR. 1-2559. 18-227

DORY PETERBOROUGH de 14 pieds. Seulement $167. Nombreuses autres aubaines à prix d'escomptes saisonniers. — Achetez maintenant et épargnez. Facilités de paiement. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300

EASTVIEW, 2 fournaises à l'huile: Gurney, $50, un an d'usure, Silent Glow, $35. Téléviseur Victor $125, avec antenne extérieure. SH. 9-0359. 18-227

FINITION de meubles par des experts. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. CE. 5-5147. 18-300

FOURNAISE à bois et charbon. Rangette sur table, fourneau de 12 pouces. Parfait état. SH. 9-4994. 18-228

FOURNAISE Coleman à l'huile, presque neuve. $60. — 11 Guertin, Hull. PR. 7-5755. 18-228

FOURNAISE à l'huile "Norge", en parfait état. MO. 3-4038. 18-232

FOURNAISE de plancher à l'huile, Silent Glow. Stores vénitiens, 2 de 66x43; 33x25. — 143 Goulburn, CE. 5-8913. 18-228

FUSILS et carabines à vendre; toutes marques, neuves et usagées, à louer pour saison ou fin de semaine. 148 St-Patrice, Ottawa. 18-227

FOURNAISE Findlay à l'huile, usagée, $60. — 80, rue Eddy. 18-300

JACK paye les plus hauts prix pour meubles usagés. CE. 5-8658. 18-300

NOUVEAU lit transformable, matelas à ressorts, $15. Divan-lit à dos inclinable et coulissant, $7. PR. 7-2944. 18-232

MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatty, articles de plomberie clôtures Frost toiture. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray Téléphone CE. 2-5773. 18-300

MACHINE à additionner; chaise-lit, feu pour foyer; cabinet à verrerie complet; paletots pour hommes. Réfrigérateur, $50. — CE. 6-5157. 18-229

MANTEAU mouton rasé, pour dame. 15 ans. Robes très bon état. PR. 1-1744. 42A Leduc, Hull. 18-228

MANTEAUX de fourrure, 12, 14, 16 ans. PR. 7-9828. 18-231

MANTEAU tweed automne-hiver, 16 ans. SH. 9-2646 après 6 heures. 18-228

MOBILIER chesterfield Fry & Blackhall, vérifié aux rayons X. Prix rég. $329. En vente à $269. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300

MOBILIERS de salle à manger et cuisine, sofa-lit, réfrigérateur, rangette. CE. 4-8895. 18-229

MOBILIER de chambre à coucher, 4 morceaux, fini acajou charbon de bois. Prix régulier $299. En vente à $219. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300

MOBILIER de salon, 3 morceaux, bicyclette de livraison, presque neuve. 171 Moussette. PR. 1-4636 18-228

18] Articles à vendre

PIANO, format moyen, noyer, aubaine. CE. 2-8880. 18-229

POELE tout blanc. Peut être vu à la maison. Ethels Pine Grove, Clarence Bay, Templeton-Est. 18-227

POELE combiné, très bon état, $35. PR. 7-6657. 18-229

POELE à bois, 2 mois d'usage, $25. 44 Sainte-Hélène, Hull. PR. 7-7046. 18-227

PEINTURE $3.25 GAL.
17 COULEURS; extérieur et intérieur. M. Zagerman & Co Ltd. 100 Bayview. PA 8-3728. 18-300

RANGETTES en très bon état, à partir de $24.50; machines à laver de toutes marques, remises à neuf. $49.50 et plus. — A. L. Achbar Ltée, magasin d'échanges, 57 Eddy, Hull. PR. 7-1243. 18-300

RANGETTE presque neuve, brûleur comme gros poêle, fourneau automatique. 142 Notre-Dame, Hull. 18-229

SELLE anglaise, en peau de cochon et bride, neuves. SH. 9-4498 18-228

VISITEZ le plus considérable rayon d'échange de meubles et appareils à Ottawa. Vous y trouverez toujours une aubaine. — Johnson's Trade-In department, 111, rue Murray. 18-300

ACIER
COMPLET ASSORTIMENT
ICI CHEZ ZAGERMAN
ERECTION — FABRICATION
REMARQUABLE SERVICE

BACHES
Imperméables avec cordes et rondelles. Grandeurs spéciales faites sur mesures.

SCIES RADIALES
Comet et DeWalt en stock.

SCIES ELECTRIQUES PORTATIVES
Cummings ou Black and Decker.

M. ZAGERMAN & Co.
LIMITED
100, ch. Bayview Ottawa
PA 8-3728
18

VENTE de bric-à-brac, édifice du marché, soirée du 2 octobre et jeudi matin. 18-229

VENTE DE BRIC-A-BRAC, église St-Marc, 656, rue Wellington, Ottawa, entrée du côté, lundi 30 septembre à 8 h. 30 p.m. 18-227

21] Bureaux à louer

RUE PRINCIPALE, Hull. Spacieux bureau de 3 pièces et salle d'attente à louer. $140 par mois. — Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, courtiers, CE. 2-7384. 21-lun., mer., ven.

22] Logis à louer

APPARTEMENT neuf d'une chambre à coucher. Eastview. Appareils électriques fournis. $85 par mois. 1er octobre. S'adresser au concierge. 355, rue Lacasse. 22-300

APPARTEMENT (bachelor) à louer. PR. 7-4106. 22-300

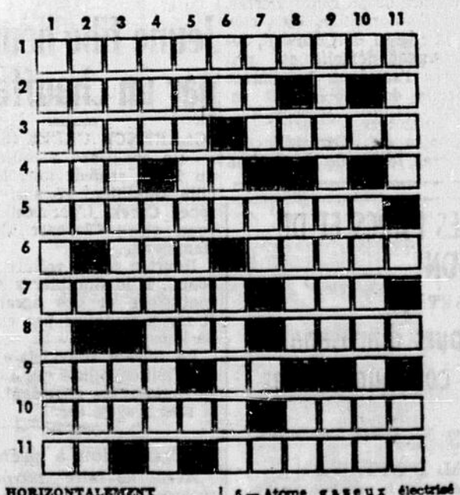
APPARTEMENT 4 pièces, 2e étage. CE. 4-6169 après 5 h. 22-229

APPARTEMENT 3 pièces, chambre de bain complète; chauffé. 38 Courcelette. 22-232

APPARTEMENT 3 pièces. — 65 Champlain, Pointe-Gatineau. — PR. 7-5126. 22-232

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé. H. Magnan, rue Cousineau, Orléans. 22-227

Les Mots Croisés du Droit



HORIZONTALEMENT
1 — Qui n'a que des commencements de volonté.
2 — Non immédiat.
3 — Endommager, détériorer — Fête où l'on invite des personnes du monde.
4 — La première femme — Article contracté.
5 — Etat de ce qui est terni.
6 — Atome gaseux électrisé sous l'effet de certaines radiations — Siège de cérémonie des rois.
7 — Rectifier l'intérieur d'un cylindre — Tête d'une tige de blé.
8 — Triage — Liquide nourricier des artres.
9 — Hareng fraîchement salé — Connu.
10 — Phénomène d'optique particulier aux pays chauds — Trous dans les murs pour recevoir des poutres.
11 — Article espagnol — Jusqu'à présent.

VERTICALEMENT
1 — Système d'alimentation dans lequel on supprime toutes les espèces de viandes
2 — Dont la couleur blafarde semble avoir déteint par suite d'un lavage — Oignon d'une odeur forte.
3 — Jeu de hasard—Ville de Chaldée.
4 — La plus vile populace — Se dit du choléra acclimaté
5 — Faire sortir le grain de l'épi.
6 — Préfixe — Usages, coutumes — Mocquerie.
7 — Trois fois—Abréviation de saint.
8 — Blocus d'Europe — Dialecte du langage provençal.
9 — Se dit des corps dont les propriétés physiques sont identiques dans toutes les directions — Fleuve (Afr.).
10 — Troubler, gaster.
11 — Gentilhomme — Pronom pourmoi.

Solution au problème de vendredi

R	E	S	C	I	N	D	A	B	L	E
E	C	U	R	I	E	■	R	I	■	N
S	U	B	■	■	T	E	M	O	I	N
I	M	I	T	E	■	T	E	N	T	E
L	E	T	I	C	I	A	■	S	E	M
I	R	E	■	A	N	■	L	■	■	I
A	■	M	O	R	T	A	I	S	E	■
T	R	E	N	T	E	N	A	I	R	E
I	O	N	■	E	R	S	■	T	A	U
O	S	T	■	U	N	E	■	O	T	E
N	E	■	T	R	E	S	■	I	R	S

22] Logis à louer

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces et chambre de bain privée, pour couple d'âge moyen de préférence. Libre 1er novembre. PR. 7-9164. 22-227

APPARTEMENT 3 pièces, éclairé, entrée privée. 18 Demontigny, Hull. PR. 1-2073. 22-229

APPARTEMENT 3 pièces, chambre de bain, chauffé, $60. — 21, boul. Montclair, Hull. PR. 1-2767. 22-230

APPARTEMENT 3 pièces, nouvellement décoré. Central. Libre. CE. 4-3192. 22-227

2 APPARTEMENTS chauffés et éclairés, entrées privées; accepterais 1 ou 2 enfants. $80; $85. 157 St-André, Ottawa, après 6 h. 22-227

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, éclairé, téléphone. Case 29, Le Droit. 22-229

2 APPARTEMENTS: un 4 pièces, $55; chauffé, bain, eau chaude. L'autre 6 pièces, chauffé. — 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 22-227

APPARTEMENT complet, chauffé. Wrightville. $60. PR. 1-2135. 22-229

APPARTEMENT 3 pièces, éclairé. $40. PR. 1-5666. 22-227

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, appareils électriques, chauffé et éclairé, pri. nouvel hôpital. $65. PR. 1-3214. 22-228

BUNGALOW moderne, 5 pièces, chauffage à l'huile. $85. PR. 1-3610. 22-232

CENTRAL, Hull, chauffé, 1 chambre à coucher; 1er novembre. $65. PR. 7-1425. 22-227

2 CHAMBRES non meublées; permis de cuisson. 161 Bolton. CE. 4-0250. 22-232

DUPLEX (bas), 5 pièces, chauffage central à l'huile. 331, boul. Saint-Joseph, Wrightville, après 5 heures. 22-231

DUPLEX, (haut), non chauffé, 4 pièces. 1er octobre. CE. 3-8715. 22-227

GATINEAU: 2 appartements de 3 pièces. PR. 7-3405. 22-231

GRAND logis chauffé, chambre de bain complète, cuisine, salon, 2 chambres à coucher. $75. PR. 7-7153. 22-227

HULL: Grand logis 4 pièces, moderne, $75. Aussi logis meublé, $85. Près cinéma Cartier. PR. 7-9557 ou SH. 9-2143. 22-234

HULL: Appartements à compter de $50 à $85. Près Imprimerie nationale. PR. 7-4106. 22-300

LOGIS 3 pièces, toilette, entrée privée. $45. Eclairé. 12 Bienville, Hull. 22-227

LOGIS 4 pièces (haut) 1 bébé accepté. 48 Guertin, Hull. 22-228

LOGIS 5 pièces, bas, $30. Pas d'aqueduc. MO. 3-4703. 22-228

LOGIS 3 pièces, Pointe-Gatineau. PR. 7-3018. 22-227

LOGIS, 5 Aubry, Hull, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, chambre de bain complète. Références requises. S'adresser à 9 Aubry, Hull. 22-227

LOGIS 4 pièces, chauffé, Pointe-Gatineau. PR. 7-9436. 22-227

LOGIS 2 pièces, chambre de bain. PR. 7-5527. 22-227

LOGIS 2 pièces, éclairé. 29 Scott, Wrightville, après 7 h. 22-227

2 LOGIS: un d'une chambre à coucher, l'autre, 3 chambres à coucher. 16B Rouville, Hull, 11-7 p.m. 22-230

LOGIS. S'adresser: M. Albert-George Gauthier, 668 Hurtubise, Gatineau. 22-227

LOGIS 4 pièces, chambre de bain complète, eau chaude. 61 Carillon, Hull. 22-227

LOGIS 3 pièces, haut. 3 St-Raymond, Wrightville, $28. PR. 7-5507. 22-232

LOGIS 3 grandes pièces, éclairé. $45. S'adresser 354 Champlain, Hull. 22-229

LOGIS 2 pièces, chambre de bain, complètement privé. $38. PR. 7-8978. 22-227

LOGIS à louer. S'adresser: 76A, boul. Sacré-Coeur, Hull. 22-234

LOGIS chauffé, 5 pièces, tuile, à 43½ Montmartre. S'adresser: 35 Dumas, PR. 7-7635. 22-232

LOGIS 65 Marier, Eastview, le ou avant 1er novembre. SH. 9-2598. 22-228

LOGIS 2e étage, 4 pièces, $60. — 4B Charlevoix, PR. 7-5176 après 7 heures. 22-232

LOGIS 2 grandes pièces. PR. 7-7565. 22-229

LOGIS 3 pièces, entrée privée. Pointe-Gatineau. PR. 7-1967. 22-229

LOGIS 2 et 3 pièces, 49 St-Laurent, Hull. PR. 1-3707. 22-232

LOGIS 3 pièces, balcon, chauffé, éclairé. CE. 5-2023. 22-232

LOGIS 2 pièces, entrée privée, chauffé, $35. Libre. 155 Champlain, Hull. PR. 1-3488. 22-229

LOGIS 2 grandes pièces, chauffé, éclairé; entrée privée. PR. 7-3369 22-232

LOGIS à louer. $9 par semaine. PR. 1-3985. 22-229

LOGIS 3 pièces, toilette, entrée privée, 2e étage. $35. PR. 1-4085. 22-229

LOGIS 2 pièces, éclairé, entrée privée. Val-Tétreau, PR. 7-1129. 22-229

LOGIS 3 pièces, entrée privée. $36.50. Gatineau. CE. 2-6168. 22-227

LOGIS 2 pièces, toilette, moderne, entrée privée. Couple seulement. $33. — Pointe-Gatineau. PR. 7-4031. 22-242

LOGIS 3 pièces, chambre de bain complète, eau chaude, gros filage; chauffé si désiré; pour 15 octobre. PR. 7-9904. 22-232

22] Logis à louer

LOGIS 7 pièces, chambre de bain complète. PR. 1-3678. 22-228

MAISON 5 pièces, non chauffée, 1er novembre, rue Gagnon, Hull. Adultes. Références. PR. 7-4247. 22-232

MAISON privée à louer; libre 1er octobre. 31 Moreau, Pointe-Gatineau, PR. 1-5040. 22-229

ORLEANS, village, petit logis; un enfant accepté. SH. 6-6536 après 5 heures. 22-232

ORLEANS: Duplex, 4 pièces, salle de bain; garage. SH. 6-6523. 22-229

ORLEANS: Logis 3 grandes pièces. SH. 9-4397. 22-228

PETIT logis, 1 chambre à coucher, cuisine, chambre de bain complète; chauffé; entrée privée. 5, boul. Lorrain, East Templeton. 22-228

3 PIECES chauffées, $60. 60 Eddy, PR. 7-6807. 22-228

EASTVIEW — 3 pièces, chambre de bain. $50. Non chauffées. SH. 6-0229. 22-227

POINTE-GATINEAU: grande cuisine, grande chambre; entrée privée. PR. 7-0220; PR. 7-1327. 22-229

WRIGHTVILLE: Appartement 2 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée. $45. PR. 1-1529. 22-227

WRIGHTVILLE: Logis chauffé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. PR. 1-1671. 22-227

WRIGHTVILLE: Chambre à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète; chauffé. $60. — PR. 7-9356. 22-228

23] Chambres à louer

RUE RIDEAU: Chambre-vivoir, privilèges; permis de cuisson. — CE. 6-1738. 23-228

CHAMBRE bien chauffée, personne seule, avec privilèges, douche, téléphone. 106 Leduc, Hull. 23-229

EASTVIEW, pour homme, maison tranquille, près chemin de Montréal, 285 Lévis. 23-228

JOLIE chambre, meublée ou non, 2e étage, une personne. 219 Daly, Ottawa. 23-229

COTE-DE-SABLE, chambre meublée, site central. 34 Stewart, Ottawa. 23-229

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. CE. 4-0717. 23-227

CHAMBRE meublée. 90 Charlotte, app. 2, Ottawa. CE. 4-8067. 23-227

CHAMBRE meublée pour fille ou dame, près église Notre-Dame. PR. 1-4998. 23-229

CHAMBRE meublée, Eastview. Signaler SH. 6-0988. 23-227

CHAMBRE pour homme, permis de cuisson. $5 par semaine. 294 Lévis, Eastview. SH. 6-1976. 23-229

CHAMBRE, cuisinette, meublées, chauffées, éclairées, entrée privée. 94 Bruyère, Ottawa. 23-229

GRANDE chambre meublée, réfrigérateur, rangette. 312 Besserer, Ottawa. 23-232

CHAMBRE. Privilèges. 14, rue Chapel, Ottawa. CE. 3-3001. 23-227

CHAMBRE meublée, personne sobre, qui travaille. Rue St-Patrice, CE. 3-8715. 23-228

HOMME sobre pour partager appartement près rue Beechwood; 1er novembre. SH. 9-2119. 23-227

COTE-DE-SABLE, chambre propre pour 1 personne, $25. — CE. 3-8980. 23-231

24] Divers à louer

BATISSE 35x40, 15' hauteur, contenant bureau, pouvant servir comme entrepôt ou atelier général. Hull, PR. 7-6407. 24-230

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, tuxedos, habits pages. Salon Martin, 163, rue Bolton, Ottawa. CE. 5-5505. 24-232

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières, aussi fourrures, tout dernier cri. Signaler CE. 4-2253, 634 Saint-Patrice. 24-300

ROBES mariees filles d'honneur, soirée, voiles, diadèmes, mantes fourrure. PR7-7980. 24-300

SALON DE LA MARIEE
ROBES et voiles de mariées, filles d'honneur, bouquetières. — Accessoires, bouquets. PR. 1-4023 PR. 7-7974. 24-300

24A] Comm. à louer

MAGASIN A LOUER OU ESPACE POUR BUREAUX
RUE DALHOUSIE, deux vitrines, chauffé, possession immédiate. $115 par mois. CE. 4-2195; CE. 3-8880. 24A-229

26] Chambre-Pension

CHAMBRE et pension, centre de Hull, PR. 7-0258. 26-262

CHAMBRE et pension pour hommes, Eastview. SH. 9-3837. 26-231

CHAMBRE, pension si désirée, pour couple ou homme. SH. 9-1380. 26-229

CHAMBRE confortable, pension; bon foyer. — 1 Acacia, Ottawa. SH. 9-2628. 26-229

CHAMBRE et pension pour deux hommes, dans maison privée. Pas d'enfant. PR. 7-6736. 26-227

CHAMBRE et pension pour deux hommes de préférence. Mobilier neuf. Lavés. Bon chez-soi. PR. 1-2208. 26-227

CHAMBRE et pension pour homme. 134 Notre-Dame, Hull. PR. 7-6639. 26-229

CHAMBRE, pension, pour messieurs. $15 par semaine; près université. CE. 6-5157. 26-229

26A] Villégiature

LUSKVILLE, sur grand terrain, beau chalet de 6 pièces, tout meublé, très bon état. Pour vente rapide $3,600. André Tessier Ltée, courtier, PR. 7-3875. L. Dubuc, SH. 9-5517. 26A-300

27] Occasions d'affaires

APPARTEMENT 6 pièces, rue St-Jean, Rockland. Tél: 156. Auguste Charron. 27-227

EASTVIEW — Commerce d'épicerie, stock et ameublement à peu près $11,000. Loyer pour magasin et appartement comme logis, $190 par mois chauffé. Conditions: $2,000 à compte et bonne première hypothèque sur partie-propriété de l'acheteur, 6% par année sur une base de 10 ans. Excellente occasion pour exploitant bilingue. Inscription Co-op. A-571. George Howith, courtier. SH. 9-9971. 27-300

29] Autos et accessoires

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto, batteries, pneus, accessoires, etc., 2 magasins. CE. 2-7393 29-300

Service d'automobiles
CHRYSLER, PLYMOUTH
et CAMIONS FARGO
PATTERSON
MOTORS LTD.
478, rue Elgin CE. 6-3654
29

S & S AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 29-300

30] Transfert-Camionnage

T. LANDRY LTEE
ETABLI depuis 1879. Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. CE 4-1201. 30-300

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

DEBIT
Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.
Pas de commandes "jusqu'à nouvel ordre"
Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires, considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

Avis de décès
Première insertion $1.75
Insertions subséquentes $1.50

Autres avis
Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire):
Première insertion $1.50
Insertions subséquentes $1.25

In memoriam
Jusqu'à 50 mots $1.50
Le mot additionnel ..... .04
Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres :
Caractère 6 points, la ligne $0.20
Caractère 8 points, la ligne $0.15
Classées en caractère, étalage, minimum 20 lignes.
Occasionnelle, la ligne agate $0.14
6 insertions consécutives $0.13
Titre spécial hors liste $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.10
Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.
Pour calculer le nombre de mots dans une annonce, comptez les groupes de cinq chiffres au moins, chaque initiale, les abréviations, les signes $, c, %, etc. comme des mots entiers, et l'adresse ou casier du DROIT comme 3 mots.

HEURES DE FERMETURE
POUR LES ANNONCES CLASSEES
Edition du jour, 10 h. 20 a.m. du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m. vendredi.
Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.
Le Droit se réserve le privilège de refuser sans avis toute annonce contraire à son programme ou sujette à libelle.
L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
Samedi :
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.
TELEPHONE
CE. 6-7431

30A] Dem. international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. — Fermé le samedi. W. Sparks & Son, Tél.: PA. 8-3773. 30A

31] Radios-Accessoires

ELECTRO-SERVICE — Réparations radios, téléviseurs, ouvrage garanti, techniciens diplômés. — PR. 7-2080 ou PR. 7-6486. 31-228

GAULIN ELECTRIC — Service et réparations radio et télévision. 227 Dalhousie. CE. 3-9884. 31-300

LEPORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 74 Eddy. Hull, PR. 1-1988. 31-300

POUR SERVICE de radio et T.V. garanti et rapide, téléphoner chez Young's Radio and Television, 334 Cumberland, CE. 5-5428. 31-300

VENTE et service de téléviseurs RCA Victor. Magasin de Musique Gervais. 333 Cumberland. CE. 4-8095. 31-300

SERVICE de radio, télévision. Gougeon. 86A Montcalm. PR. 7-4996. 31-300

TELEVISION, radio, service réparations. 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

SERVICE d'urgence de télévision, 24 heures, C. Tremblay. CE. 4-3840. 31-300

32] Combustible

RETAILLES d'érable sèche; gros voyage à bon prix. PR. 1-3228. 32-242

ATTENTION!
LIVRAISON rapide, huile distillée, 22.3. Camille Levesque, 347 Laramée. PR. 7-4652. 32-231

EDMOND LEVESQUE
HUILE distillée réservoirs à l'huile neufs. 200 gallons. $31. Installation de brûleurs à l'huile. 1 rue Walker. PR. 7-7386. 32-300

A.B.C. Woodyard, bois de qualité, voyage ou corde. PR. 7-9972. 32-229

OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage. PR. 7-1143. 32-300

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE et réparations de carburateurs, fournaises à l'huile. Ouvrage garanti. PR. 7-3495. 33-235

NETTOYAGE, ajustement, installation, fournaise à l'huile. PR. 7-2028. 33-231

37] Argent à prêter

ARGENT obtenu rapidement. — Strictement confidentiel. Ville. Campagne. Première, deuxième hypothèques. Evitez démarches inutiles. Ecrire: Société de Prêts hypothécaires, 2037 Saint-Denis, Montréal, BE.7694. 37-250

41] Cartes d'affaires

NETTOYEUR de fournaises à l'huile. Téléphoner PR. 7-8158. 41-227

VENTE D'ASCENSEURS
et service. Mécaniciens diplômés. Atelier complet. Nesbitt Engineering Ltd., 374, rue Rochester Ottawa. CE 6-7487 41-300

REMBOURRAGE
TENTURES, tapis mur à mur, spécialité, mobilier de cuisine. Les Ateliers Gardens, MU. 4-5908. 41-27

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES "Underwood" portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest, CE. 2-3531 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél: CE. 6-3608. 43-300

54] Menuisiers

MENUISERIE et réparations de tous genres. Estimation gratuite. CE. 5-0463. 54-232

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC WORKS Ltd., 378 Bank. Signaler, CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

58] Plâtriers

PLATRE, stuc, réparations de tous genres. SH. 9-3343. 58-234

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 163A Principale, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau — Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

65] Poussins

AVICULTEURS
achetez des poussins certifiés LIGHT SUSSEX, lignée "Maska" Plymouth Rock barré. Harbour Acre, W.-R. Leghorn. Mount-Royal.
Couvoir Saint-Raymond
92 Saint-Raymond, Hull. PR. 7-2448
Georges Piché,
Santé, vigueur, rusticité, qualités de nos poussins.
Catalogue sur demande.

69] Monuments

J.-P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction. Visitez nos ateliers, écrivez ou téléphonez à nos frais. Cartes mortuaires, 213 York angle King-Edward, CE. 4-0417.

69] Monuments

R. SAINT-MARTIN & FILS
10% sur monuments. Téléphoner et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier. Hull. PR. 7-5822. 69-306

J. D. AMBROISE, monuments. 375, chemin de Montréal — Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

74] Remerciements

BOILEAU — Mme T. Hodgett, de Toronto, fille du regretté W. Boileau, désire remercier parents et amis qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion de son récent deuil. 74-227

DECES

BAULNE, Aldoma — A Masson, Qué., le vendredi 27 septembre 1957 est décédé accidentellement, Aldoma Baulne, époux de feu Laurette Lalonde, à l'âge de 49 ans. Les funérailles ont eu lieu ce matin; départ à 7 h. 50 a.m. des salons funéraires Vincent Brunet, 20 est, rue MacLaren, Buckingham, pour l'église Saint-Grégoire de Nazianze où le service a eu lieu à 8 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-227

BRABANT, Mme Rose-Anna — A St-Bernardin, le samedi 28 septembre 1957, est décédée Mme Vve Euclide Brabant, née Rose-Anna Lortie. Funérailles le mardi 1er octobre. Service à 10 heures en l'église de St-Bernardin. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Noël Ltée, 12, rue McGill, Hawkesbury, d'où elle sera transportée chez sa fille, Mme Eugène Levac, de St-Bernardin, lundi à 3 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-227

CADIEUX, Mme Agnès — A sa demeure, rue Dorchester, Buckingham, le dimanche 29 septembre 1957, est décédée Agnès Beauchamp, épouse de F.-Xavier Cadieux, à l'âge de 81 ans. Funérailles le mercredi 2 octobre. Départ à 9 h. 15 a.m. des salons Honoré Cadieux, 87, rue Principale-nord, Buckingham, pour service en l'église Saint-Grégoire de Nazianze à 9 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 70-228

CADIEUX, Dieudonné — Dans un hôpital local, le samedi 28 septembre 1957, est décédé Dieudonné Cadieux, époux en première noce de feu Axilia Lafleur et en 2e noce de feu Joséphine Laliberté, à l'âge de 82 ans et 3 mois. Il repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le mardi 1er octobre; départ à 7 h. a.m. pour service en l'église Notre-Dame-de-Grâce, Hull, à 7 h. 05. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull. 70-227

DESLAURIERS, Joseph-Emile — Dans un hôpital local, le dimanche 29 septembre 1957, est décédé à l'âge de 84 ans, Joseph-Emile Deslauriers, époux bien-aimé de Sarah Tremblay. Funérailles le mercredi 2 octobre; départ des salons Racine et Robert, 260, rue Besserer, à 7 h. 45 a.m. pour se rendre à l'église du Sacré-Coeur où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-228

EDMUNDS, Mme Irène — Décédée à Sudbury, le samedi 28 septembre 1957, Irène Richer, épouse de Reginald Edmunds, à l'âge de 53 ans. La dépouille mortelle repose à sa demeure, 54, rue Bloor, Sudbury. Funérailles le mardi 1er octobre; service à 10 heures en l'église du Christ-Roi, Sudbury. 70-227

GIROUX, Arthur — Dans un hôpital local, le samedi 28 septembre 1957, est décédé Arthur Giroux, de 44, rue Victoria, Hull, époux de Blanche Renaud, à l'âge de 51 ans. Il repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le mardi 1er octobre; départ à 7 h. 40 a.m. pour service en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-227

LAUZON, Omer — Dans un hôpital local, le samedi 28 septembre 1957, est décédé Omer Lauzon, époux d'Eugénie Bigras, à l'âge de 74 ans. Funérailles le mercredi 2 octobre; départ à 7 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Eastview. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-228

MOLLOY, Arthur — Décédé à sa demeure, 201 Botelier, le dimanche 29 septembre 1957, Arthur Molloy, époux de feu Irène Groulx et de Margaret Curran, à l'âge de 57 ans. Funérailles le mercredi 2 octobre; départ à 7 h. 30 a.m. des salons Gauthier, 259 St-Patrice, pour service en l'église Ste-Brigite à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 70-228

PINARD, Mme Thaïs — A Outremont, le vendredi 27 septembre 1957, est décédée à l'âge de 77 ans, Mme veuve Paul A. Pinard, née Thaïs de Boucherville. Les funérailles auront lieu le mardi 1er octobre. Le convoi funèbre partira de sa demeure, 821, avenue Wilder, Outremont, à 8 h. 30 a.m., pour se rendre à l'église Ste-Madeleine d'Outremont où le service sera chanté à 9 heures, et de là au cimetière Notre-Dame d'Ottawa, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ralliement angle Outremont et Lajoie à 8 h. 45. Direction: la Société Coopérative de frais funéraires, 302, rue Sainte-Catherine-est, Montréal. 70-227

THERIEN, Rémi — Dans un hôpital local, le samedi 28 septembre 1957, est décédé à l'âge de 69 ans, Rémi Thérien, époux bien-aimé de Marie-Anne Duval. Funérailles le mardi 1er octobre. Départ des salons Racine et Robert, 260, rue Besserer, à 7 h. 30 a.m. pour se rendre à l'église Saint-Vincent de Paul, avenue Stanley, où le service sera chanté à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-227

WASNEY, Mme Lucille — Dans un hôpital local, le samedi 28 septembre 1957, est décédée Lucille Parent, épouse de William John Wasney, à l'âge de 33 ans. Funérailles le mardi 1er octobre; départ des salons Gauthier, 733, rue Somerset-ouest, pour service en l'église St-Jean-Baptiste à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-227

L'on ne sait pas si Skowron et Mantle participeront à la série mondiale

NEW YORK (PA) — L'état de santé de Bill Skowron et de Mickey Mantle est tel qu'il est douteux que ces deux joueurs des Yankees puissent s'aligner avec les champions de la ligue Américaine lorsque ces derniers entreprendront la série mondiale avec les Braves de Milwaukee, mercredi après-midi. Skowron et Mantle étaient tous deux au rancart, hier après-midi, alors que la saison régulière a pris fin dans les deux ligues majeures.

Les Yanks sauront plus exactement à quoi s'en tenir au sujet de Skowron et de Mantle lorsqu'ils pratiqueront aujourd'hui à leur parc, là-même où débutera la grande classique annuelle du baseball.

Skowron, qui souffre de maux de dos, a fait des courses quotidiennes au stadium. Il était cependant entendu qu'il ne jouerait pas et se reposerait dans les trois dernières joutes régulières des Yanks cette saison, contre les Red Sox de Boston.

Mantle est mieux

Mantle, qui a mal aux jambes, est beaucoup mieux mais le Dr Sidney Gaynor, médecin des Yankees, a déclaré hier qu'il ressent encore des douleurs lorsqu'il s'appuie sur sa jambe gauche.

On ne saura si Skowron sera en mesure de jouer qu'après que le gérant Casey Stengel aura consulté son gros joueur de premier but. Il appert qu'il est beaucoup moins souffrant et qu'il peut maintenant se déplacer à peu près normalement.

Il se peut cependant que Mantle joue dans la première partie, tout particulièrement si les Braves, tel que prévu, envoient le gaucher Warren Spahn au monticule pour cette joute inaugurale de la classique. Mantle ne ressent pas de douleurs lorsqu'il frappe de la droite.

Foule immense

Si le temps se maintient au beau, il y aura probablement entre 68,000 et 70,000 personnes dans les estrades de Yankee Stadium, pour la première joute de la série. Tous les sièges de loges réservés ont été vendus. Les Yanks vendent des places debout à $4.20 le billet et mettront en vente, la journée de chaque joute, 14,000 billets à $2.10 chacun dans les estrades d'affluence.

La ville de Milwaukee a commencé officiellement à fêter ses champions hier avec un feu d'artifice géant. Aujourd'hui, les Braves défileront par les rues de la capitale de la bière avant de prendre l'avion à destination de New York.

La direction des Yanks a déclaré que les Braves ont demandé la permission de pratiquer au stadium tôt mardi après-midi. Les Yankees, en retour, auront la permission de pratiquer à County Stadium, à Milwaukee, vendredi. Les deux clubs prenant la journée pour voyager, il n'y aura pas de partie vendredi.

Les possibilités

L'alignement que présentera Stengel, lors de la première joute, dépendra évidemment de l'état de Mantle et de Skowron. Si Skowron est en mesure de jouer, Elston Howard jouera probablement au champ gauche et Tony Kubek ou Andy Cary au troisième but. Advenant le cas où Mantle ne pourrait jouer, Kubek, une recrue très versatile qui peut jouer au moins à quatre positions, sera au champ centre. Si Skowron est absent, il se pourrait que Howard joue au premier but et Kubek à gauche.

La possibilité que Howard joue au premier but s'est dessinée en fin de semaine lorsque Stengel a fait jouer son receveur-voltigeur de couleur à cette position dans les joutes de vendredi et de samedi. Il n'a pas commis une seule erreur.

Stengel enverra probablement Whitey Ford au monticule dans la première partie. Ford a gagné 11 parties et en a perdu cinq au cours de la saison. Il se peut que le lanceur des Yanks, pour la deuxième joute, soit le petit Bobby Shantz, dont le record est identique à celui de Ford. Le gérant des champions de la ligue Américaine gardera probablement ses droitiers pour les joutes à Milwaukee.

Spahn au monticule

Spahn, qui a gagné 21 parties et en a perdu 11 au cours de la saison, est virtuellement assuré d'être au monticule des Braves pour la première joute. Leur lanceur de la deuxième joute dans cette série de quatre de sept sera très probablement Lew (17-9) Burdette.

Après la journée de vendredi, libre pour le voyage, la série se continuera à Milwaukee samedi, dimanche et lundi, à moins qu'une des deux équipes ne l'emporte en quatre joutes consécutives. Les sixième et septième joutes, si nécessaires, seront disputées à New York les 9 et 10 octobre, après une autre journée libre pour le voyage.

La direction des Yanks a déclaré hier n'avoir encore rien appris, ni du commissaire Ford Frick ni de la direction du club de Milwaukee, au sujet des démarches que les Braves ont faites pour que le voltigeur Johnny Demerit, un joueur à boni du Wisconsin, soit placé sur la liste des joueurs éligibles à prendre part à la série. Il remplacerait Billy Bruton, au rancart à cause de blessures. Frick ne fera probablement pas connaître sa décision à ce sujet avant mardi, alors qu'il rencontrera les gérants des deux clubs et les arbitres qui officieront à la classique.

DECES

GASCON, Mme Rosanna — Le dimanche 29 septembre 1957, est décédée à sa demeure, 119, rue Sherbrooke, Hull, Rosanna Gauthier, à l'âge de 71 ans, épouse de Pierre Gascon. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St-Joseph, Hull. Départ du cortège funèbre le mercredi 2 octobre, à 7 h. 55 a.m. pour service en l'église St-Joseph, de Hull, à 8 heures. Inhumation au cimetière du Très-St-Rédempteur, Hull. 70-228

LAVIOLETTE, Mme Gracia — Décédée subitement le dimanche 29 septembre 1957, à sa demeure, chemin Gardens, Deschênes, Gracia Chartrand, à l'âge de 61 ans, épouse de Victor Laviolette. La dépouille mortelle repose aux salons Emond, boul. St-Joseph, Hull. Funérailles le mercredi 2 octobre; départ du cortège à 7 h. 45 a.m. pour l'église Saint-Médard, de Deschênes où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière du Très-Saint-Rédempteur, de Hull. 70-228

ROULEAU, Mme Florianne — Le lundi 30 septembre 1957, est décédée dans un hôpital local, Florianne Arbique, épouse en première noce de feu Guy Laverdure et en deuxième noce d'Albert Rouleau, à l'âge de 47 ans et 8 mois, demeurant au 461½ Champlain, Hull. Elle repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le jeudi 3 octobre; départ à 7 h. 40 a.m. pour service en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-229

LE SERVICE MUNICIPAL DES PARCS ET DE LA RECREATION

VOUS FAIT PART

de la réouverture des cours d'artisanat d'automne et des centres communautaires

CERAMIQUE

Des cours seront donnés tout l'hiver, au 123, avenue Chamberlain, Ottawa. Le titulaire est M. John Climer, A.C.C.A.

CENTRE DES ARTS MUNICIPAL D'OTTAWA

Le semestre d'automne commencera au cours de la première semaine d'octobre et les cours seront donnés au Centre des arts municipal d'Ottawa, situé, chemin Parkhill, une rue au sud du pont Billings.

CENTRES COMMUNAUTAIRES

Les centres communautaires suivants ouvriront dans la semaine du 7 au 12 octobre 1957, aux fins d'inscription:
Alexander — Angle de la rue Silver et de l'avenue Shillington.
Alta Vista — Angle des avenues Randall et Beaver (Ecole publique d'Alta Vista).
Britannia — Ecole publique Grant, jonction des routes 15 et 17.
Bingham — Angle des rues Dalhousie et Cathcart.
Cambridge — Ecole publique Cambridge, angle de la rue Cambridge et de l'avenue Gladstone.
Carleton Heights — Angle chemin Falaise et Normandy Crescent.
Chaudière — Angle des rues Booth et Ottawa.
Laroche — Angle chemin Bayview et avenue Stonehurst.
Lindenlea — Angle du chemin Lindenlea et du chemin de Rockcliffe.
Manor Park — Ecole publique de Manor Park — Angle du chemin Hemlock et de l'avenue Braemar.
New Edinburgh — Angle de l'avenue Stanley et de la rue Keefer.
Ottawa-Sud — Ecole publique Hopewell, angle de l'avenue Hopewell et de la rue Bank.
Ottawa-Est — Salle municipale, angle de l'avenue Hawthorne et de la rue Main.
Overbrook — Ecole publique d'Overbrook, angle de la rue King George et de l'avenue Quill.
Côte-de-Sable — Angle de la rue Nelson et de la rue Somerset-est.
Westboro — Ecole publique de l'avenue Hilson — angle de l'avenue Hilson et du chemin Richmond.
Westboro-Ouest — Angle des avenues Golden et Dovercourt.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT RELATIF A CES COURS ET AUX AUTRES ACTIVITES, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC LE SERVICE MUNICIPAL DES PARCS ET DE LA RECREATION EN SIGNALANT CE. 2-2678.

Samedi dans les majeures

SAMEDI
LIGUE AMERICAINE

Kansas City	100 300 000 000	2—5	9 1
Detroit	000 000 030 000	0—3	8 0

Portocarrero, Morgan (8) Brune (8) Trucks (9) Urban (12) et Smith; Lary, Stump (9) Foytack (10) et House.
G—Urban. P— Foytack.
Cir: Kcy—Zernial.

Baltimore	300 000 051	—9	17 1
Washington	100 000 000	—1	3 1

Wight et Triandos; Minnick, Ramos (8) Kemmerer (9) et Fitzgerald. P—Minnick.
Cir: Bal—Triandos.

New York	000 002 000	—2	4 0
Boston	000 000 000	—0	8 1

Sturdivant, Shantz (8) et Johnson; Sisler, Porterfield (8) et White.
G—Sturdivant. P—Sisler.
Cir: NY—Simpson.

Cleveland	000 000 040	—4	7 1
Chicago	000 100 000	—1	7 0

Aguirre, McLish (8) et Brown; Pierce, Rudolph (9) et Battey.
G—Aguirre. P—Pierce.

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh	000 000 001	—1	5 1
New York	000 000 000	—0	6 1

Kline et Kravitz; Gomez et V. Thomas. Cir: Pitts—F. Thomas.

Cincinnati	000 301 020	—6	10 0
Milwaukee	000 000 000	—0	1 0

Klippstein et Dotterer; Spahn, Johnson (7) et Crandall, Sawatski (7). P—Spahn.

Brooklyn	005 120 000	—8	10 0
Philadelphie	010 020 001	—4	8 0

Valdes, Roebuck (5) Podres (9) et Pignatano; Cardwell, Hearn (5) Qualters (6) Meyer (7) et Lonnett.
G—Roebuck. P—Cardwell.
Cir: Bkn—Jackson; Phi—Blaylock.

Chicago	000 000 150	—6	8 2
St-Louis	300 000 010	—4	11 0

Rush, Hillman (7) Lown (8) et Fanning, Massa (7) et Silvera (8); Martin, Merritt (7) Schmidt (8) Miller (9) et H. Smith.
G—Hillman. P—Schmidt.

PETITE SERIE MONDIALE

Denver (AA)	000 100 000	—1	5 1
Buffalo (IL)	001 000 10x	—2	8 0

Monroe et Blanchard; Cox et Noble.
(Denver mène série 3-1 de 4 de 7)

"Lally" Lalonde réussit une main parfaite au "crib"

Jean-Paul Lalonde qui, à l'âge de 30 ans, a été champion au football, à la crosse, au hockey, au baseball, à la boxe et qui a beaucoup voyagé comme marin et athlète accompli, s'est consolé d'un pari sur les Argos-Riders, dimanche soir, en obtenant une main parfaite au cours d'une partie de cribbage avec son copain, Robert Daviault, ancien de l'aviation et fonctionnaire.

"Lally" a reçu les 5 de pique, de trèfle et de carreau et le valet de coeur et Robert a coupé le cinq de coeur pour un 29! Maintenant agent d'une compagnie de gomme à mâcher, Lalonde aida la Marine, les Troyens, les Riders et les Alouettes à gagner des championnats de football et termina sa carrière avec Calgary en 1954.

Hutchinson signe un contrat d'un an

ST-LOUIS (PA) — Fred Hutchinson, qui a conduit les Cardinals de St-Louis à la deuxième place dans le classement final de la ligue Nationale et les a conservés dans la course au championnat de leur circuit jusque vers les derniers jours de la saison, a signé un autre contrat d'un an samedi.

Frank Lane, le gérant général des Cards, n'a pas divulgué les termes du contrat mais a déclaré que Hutchinson touchera une augmentation de salaire. Hutchinson s'est déclaré très satisfait de son contrat.

L'an prochain, Hutchinson en sera à sa cinquième saison complète comme gérant d'un club majeur. Il a pris la direction des Tigers de Detroit vers le milieu de la saison 1952 et a conservé ce poste jusqu'à la fin de 1954.

Il est devenu gérant des Cardinals en 1956 et sous lui, le club passa de la septième position, qu'il occupait à la fin de 1955, à la quatrième. Il passa la saison à Seattle en 1955, conduisant son club au championnat de la ligue de la côte du Pacifique. Il fut nommé le gérant de l'année dans ce circuit.

M. Emile Perras, de Cornwall, tué instantanément en voiture

CORNWALL — (DNC) — M. Emile Perras, 31 ans, de Cornwall, a été tué instantanément de bonne heure samedi matin, après avoir été projeté de sa voiture dans une collision de front, près de Côteau-du-Lac, P.Q.

M. Perras revenait d'un voyage d'affaires à Montréal lorsque son automobile vint en collision avec celle de M. Jules Léger, 36 ans, de Pointe-Cascades, P.Q. Les autorités de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield rapportent que l'état de ce dernier est satisfaisant.

La voiture de M. Emile Perras, vendeur d'automobiles bien connu de la région de Cornwall, fut complètement démolie et prit feu après l'accident. La Sûreté provinciale du Québec fait enquête.

Originaire de Cornwall, M. Perras était le fils de M. et Mme Josephat Perras, née Béatrice Charlebois. Il avait été gérant de l'hôtel Northway avant de devenir vendeur d'autos au compte de la Roy Motors. Il était membre des Chevaliers de Colomb.

Il laisse dans le deuil: son épouse, née Claire Samson; trois filles, Thérèse, Pauline et Jeannine; un frère, Albert, d'Adams, Mass.; une soeur, Mme Thérèse Lalonde, de Cornwall.

Le service funèbre a eu lieu ce matin en l'église de la Nativité de Cornwall, et l'inhumation s'est faite au cimetière paroissial.

Jeune fille heurtée par un chauffard

CLARENCE CREEK (Spéciale) — Un chauffard a projeté dans un fossé, samedi soir, Mlle Lucille Gauthier, 17 ans, de Clarence Creek. L'accident est survenu entre Clarence Creek et Hammond.

Heurtée par la voiture d'un inconnu, Mlle Gauthier a subi des contusions et des égratignures. Il n'y a toutefois pas eu besoin de l'hospitaliser.

La Sûreté provinciale recherche l'automobiliste qui a continué sa route après l'accident, comme si rien n'avait été.

Précaution à prendre

Avant de faire reculer une automobile ou un camion, le conducteur devrait s'assurer qu'il n'y a pas d'enfants en train de jouer en arrière du véhicule, car il ne peut pas voir dans son rétroviseur un bambin qui s'est glissé près des roues d'arrière.

Nécrologie

Mme F.-Xavier Cadieux

Mme F.-Xavier Cadieux (Agnès Beauchamp), rue Dorchester à Buckingham, est décédée à sa demeure après une longue maladie. Elle était âgée de 81 ans et 8 mois.

Née à Buckingham le 4 janvier 1876, la défunte était la fille de feu Louis Beauchamp et de feu Elizabeth Laframboise. Elle épousa à Buckingham en 1900, François-Xavier Cadieux qui est décédé en 1955. Elle était paroissienne de Saint-Grégoire-de-Nazianze et membre de la congrégation des dames de Sainte-Anne.

Elle laisse trois fils: Albert et Hector, de Buckingham, et Wilfrid, de Gatineau; quatre filles: Mme Georges Tremblay (Laura), de Buckingham, Mme Alfred Fortin (Aline), de Gatineau, Mlle Valéda, de Buckingham, et Mme Bernard McFaul, (Elizabeth), de Buckingham, ainsi que quatorze petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants.

La dépouille repose au salon Honoré Cadieux, 87, rue Principale à Buckingham d'où aura lieu le départ du cortège mercredi à 9h.15, pour service à 9h.30, en l'église Saint-Grégoire-de-Nazianze.

L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

M. Arthur Molloy

M. Arthur Molloy, 201, rue Botelier, est décédé subitement à sa demeure, à l'âge de 57 ans. Né à Fournier, Ont., il était le fils de feu Arthur Molloy et d'Elizabeth Sloan. Il épousa Irène Groulx qui est décédée, et en secondes noces Margaret Curran qui lui survit.

Demeurant à Ottawa depuis 1911, le défunt était paroissien de Sainte-Brigitte et membre de la société du Saint-Nom. Il était employé au garage de X. Landreville. Il a servi dans la marine de 1914 à 1918.

Il laisse outre son épouse deux fils: Marcel, d'Ottawa, et Raymond, de Montréal; une fille: Mme Patrick Nadon (Bibiane), d'Ottawa; un frère: John, d'Ottawa; deux soeurs: la R.S. Reymund, soeur Marie de Namur, de Lockport, N.Y., et Mme Albert Dunn (Rita), d'Ottawa, ainsi que sept petits-enfants.

La dépouille repose au salon Gauthier, 259, Saint-Patrice d'où aura lieu le départ du cortège mercredi à 7h.30, pour service à 7h.45, en l'église Sainte-Brigitte.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Mme Euclide Brabant

HAWKESBURY (Spéciale) — Mme Vve Euclide Brabant (Rose-Anna Lortie), de Saint-Bernardin, est décédée samedi, à l'âge de 85 ans.

Elle était la fille de M. et Mme Trefflé Lortie (Anestasie Dubois).

La défunte était tertiaire et dame de Sainte-Anne.

Elle laisse cinq fils: Taddé, Arthur et Aurèle, de Montréal, Alpha, de Saint-Bernardin, et Alcinde, de Massena (N. Y.); quatre filles: Mmes Camille Gervais (Laurencia), de Sudbury, Louis De Villers (Anita), de Penetang, Lucien Lalonde (Irène), de Saint-Isidore, et Eugène Levac (Laurette), de Saint-Bernardin.

La dépouille était exposée aux salons Noël, Ltée, de Hawkesbury. Mais on l'a transportée, cet après-midi, chez Mme Eugène Levac, de Saint-Bernardin, fille de la défunte.

Le cortège quittera cette demeure à 9 h. 30, demain, pour l'église Saint-Bernardin, où le service aura lieu à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial.

Mme Arthur Gauthier

Mme Arthur Gauthier (Amanda Laviolette), 83 ans, 157, Heath, est décédée vendredi, à l'hôpital, au terme d'une longue maladie.

Elle naquit à Ottawa, du mariage d'Hilaire et de Julia Laviolette, décédés. Il y épousa Arthur Gauthier, décédé en 1941.

Elle laisse huit neveux et huit nièces.

Le service a eu lieu ce matin, au Sacré-Coeur, et l'inhumation à Notre-Dame. Direction, maison Gauthier, 259, Saint-Patrice.

M. Rémi Thérien

M. Rémi Thérien, époux de Marie-Anne Duval, 308, rue Crichton, est décédé samedi, dans un hôpital local, à l'âge de 69 ans, après une longue maladie.

Né à Aylmer, P.Q., il était le fils de Jean-Baptiste-Paul Thérien et de Lodal Groleau, décédés. Il vint habiter Ottawa dès son jeune âge et fréquenta les écoles locales.

Il y épousa, en 1918, Marie-Anne Duval, qui lui survit. Il fut, durant de nombreuses années, propriétaire de la buanderie Individual, et abandonna les affaires en 1947. Il fut ensuite employé au ministère des Travaux publics.

Il laisse, outre son épouse, deux fils: Marcel et Robert, d'Ottawa; trois frères: Olivier, Alfred et Alonzo, d'Ottawa, ainsi que deux soeurs: Mme Léda Keeley et Mlle Rose Thérien, infirmière, d'Ottawa; et quatre petits-enfants.

La dépouille est exposée aux salons Racine et Robert, Ltée, 260, Besserer, d'où partira le cortège demain à 7h.30. Le service aura lieu à l'église St-Vincent-de-Paul, rue Stanley, à 7h.45. Inhumation à Notre-Dame.

John Wasney

Mme William John Wasney (Lucille Parent), 523, Laurier-ouest, est décédée samedi, à l'hôpital, au terme d'une courte maladie. Elle n'avait que 33 ans.

Elle naquit à Hull, du mariage de Félix Parent et d'Alice Léonard, qui lui survivent. En 1941, elle épousa, à Ottawa, William John Wasney, qui lui survit aussi.

Outre son mari, son père et sa mère, elle laisse deux fils: Allen et Garry; quatre frères: Roger, Rhéal et Jean-Claude, d'Ottawa, et Guy, de Cumberland; une soeur, Mme Honoré Thibodeau (Cécile), de Longueuil.

La dépouille repose aux salons Gauthier, 733, Somerset-ouest. Le cortège quittera cet endroit demain, à 7 h. 45, pour l'église Saint-Jean-Baptiste, où le service aura lieu à 8 h. Inhumation à Notre-Dame d'Ottawa.

M. Omer Lauzon

M. Omer Lauzon, 74 ans, 242, rue Park, Eastview, est décédé samedi, à l'hôpital, au terme d'une courte maladie.

Il naquit à Saint-Joseph-du-Lac, en 1883, du mariage d'Adolphe Lauzon et de Joséphine Rochon, et s'établit à Ottawa en 1906.

Il a travaillé pendant 25 ans chez McMullen et Perkins. Depuis 1937, il était à sa retraite.

Le défunt était paroissien de Notre-Dame-de-Lourdes et membre de la Saint-Jean-Baptiste.

Il épousa, en 1901, Exorée d'Amour, décédée en 1914; en 1920, Armandine Laurin, décédée en 1946; et en 1947, Eugénie Bigras, qui lui survit.

Outre sa femme, il laisse deux fils: Georges, d'Ottawa, et Roger, d'Oka; un beau-fils, Léo Vaillancourt, d'Eastview; une fille, Mme Cléophas Sabourin (Cécilia), d'Ottawa; quatre frères: Elphège, d'Ottawa, Hormidas, de Laval-des-Rapides, Joseph et Arthur, de Saint-Joseph-du-Lac; trois soeurs; Mmes Philias D'Amour (Eva), de Timmins, Calixte Lavallée (Emilia), de Ville-Emard, et Joseph Gervais (Antonia) de Sainte-Geneviève; huit petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants.

La dépouille repose aux salons Gauthier, 259, Saint-Patrice. Le cortège quittera cet endroit mercredi, à 7 h. 45, pour Notre-Dame-de-Lourdes, où le service aura lieu à 8 heures. Inhumation à Notre-Dame d'Ottawa.

Soirée récréative des élèves de la faculté des Arts

Plus de 800 étudiants ont empli le Colisée pour la soirée récréative annuelle organisée par la faculté des Arts de l'université d'Ottawa à l'occasion de l'ouverture des cours.

La soirée cette année a été organisée par MM. Jean-Pierre Germain, président des Arts, et Maurice D'Aoust, vice-président des Scienc

L'orchestre de James Morrison était en vedette, de même que quelques artistes amateurs recrutés chez les étudiants et professeurs.

Ballons, flûtes, chapeaux fantaisistes ajoutaient à la gaieté et à l'enthousiasme général.

LIMONADE ASEPTA
ALLÈGE
LIBÈRE
Agréable au goût
LAXATIVE-PURGATIVE

a plusieurs cordes à son arc

et vous pouvez suivre son exemple si vous tenez à fendre les cheveux en quatre. Il a maîtrisé le célèbre truc du câble rigide pour s'éviter l'achat d'une échelle. Il est heureux, puisqu'il a épargné de l'argent, et vous pouvez l'imiter. Nous croyons, toutefois, qu'une manière plus facile serait d'ouvrir un compte d'épargne à la Banque Impériale et d'y déposer régulièrement. Commencez donc avec votre prochaine paye.

LA BANQUE IMPÉRIALE
"grandir à bien servir"

Avez-vous besoin de charbon?
Cette fois achetez du
STERLING... il est différent!
Charbon Sterling
"IL EST ARGENTÉ"
Sterling Hudson Coal
J. & T. BALLANTYNE LTD.
217 Echo Drive CE. 2-5301

Bonne fête

29 SEPTEMBRE 1957

Daigangé, Cécile, 9 ans, Gatineau.
Faubert, Ginette, 12 ans, Rockland.
Gravette, Jean-Pierre, 13 ans, Hull.
Faubert, Ginette, 12 ans, Rockland.
Lafrance, Jeanne, 14 ans, Ottawa.
Marchand, Robert, 8 ans, Toronto.
Millette, Léona, 15 ans, Sudbury.
Landry, Paul-Emile, 11 ans, Eastview.
Labelle, Janine, 11 ans, Hull.
Mathieu, Hélène, 7 ans, Hearst.
Poirier, Madeleine, 11 ans, Lefaivre.
Roussin, Michel, 11 ans, Rigaud.
Trudeau, Nora, 11 ans, Timmins.
Rochon, Sylvie, 1 an, St-Albert.

25 SEPTEMBRE 1957

Albert, Maurice, 14 ans, Ottawa.
Dubois, Irène, 15 ans, Ottawa.
Dignard, Suzanne, 15 ans, Casselman.
Labelle, Monique, 14 ans, Hull.
Lacombe, Hélène, 5 ans, Ripon.
Lalliberté, Nicole, 7 ans, Lefaivre.
Laurin, André, 13 ans, Vankleek Hill.
Bédard, Lorraine, 15 ans, Orléans.
Benoit, Gérard, 8 ans, Hawthorne.
Dussault, Viviane, 12 ans, Metcalfe.
Lalonde, Roger, 14 ans, Curran.
Lefebvre, Suzanne, 14 ans, Windsor.
Leclerc, Marie-Anne, 13 ans, Cornwall.
Lepage, Guy, 15 ans, Hull.
Lalonde, Roger, 15 ans, Curran.
L'Heureux, Jean-Paul, 11 ans, Ottawa.
Malo, Nicole, 11 ans, Buckingham.
Potvin, Hélène, 14 ans, Ottawa.
Rivet, Marie-Jeanne, 11 ans, Hull.
Valois, Luelle, 9 ans, Rigaud.

1er OCTOBRE 1957

Allo, Jacques, 12 ans, Eastview.
Ranger, Viola, 10 ans, Cornwall.
Bourgon, Claude, 8 ans, Caledonia Sp.
Comtois, Rhéal, 15 ans, Rutter.
Landriault, Nil, 14 ans, Alfred.
Mercure, Thérèse, 13 ans, Val-Côté.
Proulx, Hector, 15 ans, Hawkesbury.
Rouleau, Claude, 13 ans, Alfred.
Rouleau, Noël, 15 ans, Cornwall.
Séguin, Denis, 14 ans, Hawkesbury.
Saint-Germain, Pierre, 9 ans, Bucking.
Gallant, Jean, 12 ans, Hull.

Après une guérison

Un célèbre comique n'avait que peu d'estime pour la science médicale quoiqu'il eût plusieurs médecins comme amis. Il tomba malade et ses amis firent venir un docteur. Le comique, reconnaissant à la voix le docteur qui interrogeait le domestique cria à ce dernier:

—Dis au docteur que je suis gravement malade et ne puis le recevoir. Qu'il revienne quand je serai guéri!

Rechute

Madame se souvient d'avoir donné, il y a deux jours, un peu de rhum au pauvre mendiant qui était tombé devant la porte?

—Oui, Marie, eh bien?

—Il vient de retomber.

Sa saveur dure plus longtemps
Goûtez-y vous serez ravis!
WRIGLEY'S SPEARMINT CHEWING GUM

M. l'inspecteur et les Sections juvéniles

M. l'Inspecteur, terminant sa visite — Mes chers enfants, il me fait plaisir de féliciter votre bon maître. En entrant dans la classe, vous m'avez aimablement accueilli; votre tenue s'est montrée irréprochable, vous avez répondu avec aisance et empressement; j'ai admiré particulièrement que vous vous appliquez au bon langage. Je suis donc très content de vous.

Les élèves — Merci, merci, M. l'Inspecteur.

M. l'Inspecteur — Il y a vraiment, ici, de la FIERTE dans l'air, et vous savez, mes petits amis, que j'y tiens, autant que vos parents, votre maître, et ce vieil ami de tous, votre Oncle Jean.

Le maître — M. l'Inspecteur, je puis dire en toute joie que depuis la fondation des Sections juvéniles, je m'en sers avec profit.

M. l'Inspecteur — Les Sections juvéniles, mais comme école de FIERTE, je ne connais rien de mieux. Alors, mes chers enfants, remerciez votre professeur d'avoir fondé une Section dans votre école.

(Les élèves applaudissent en disant "merci").

M. l'Inspecteur — Mais, j'y pense — j'aimerais vous entendre lire de nouveau. Par exemple, une page que l'Oncle Jean a écrite récemment dans le "Droit". C'est à propos de FIERTE, une vertu dont on ne parle assez souvent. Qui veut lire ce passage?

Tous — Moi, moi, moi ...

M. l'Inspecteur — Pas tous à la fois. Tenez, choisissez, M. le professeur.

Le maître — Oui ... Mais, M. l'Inspecteur, si nous divisions le texte entre quelques élèves?

M. l'inspecteur — Excellente idée.

Le maître — Alors, Jean, Victor, Lucien, André et Camille. Voici le texte, et chacun fera sa partie ... Vous allez bien faire les choses. N'oubliez pas: vous allez parler de FIERTE ... Il faudra donc lire ... fièrement. Ça va?

Tous — Oui, M. le professeur.

Le maître les appellera par un signe. Les enfants liront avec un enthousiasme grandissant.

Jean — Les Sections juvéniles ont pour but de développer l'esprit de FIERTE chez les jeunes.

Jean — Fierté d'être catholiques, donc d'appartenir à la véritable Eglise telle que fondée par Notre-Seigneur.

Victor — Fierté d'être Canadiens, donc d'appartenir à un jeune pays, c'est vrai, mais qui a déjà une histoire magnifique.

Lucien — Fierté d'être Canadiens français, donc d'appartenir à la race qui a découvert, colonisé, baptisé toute une partie du Nouveau Monde.

André — On peut ajouter: Fierté d'appartenir à telle ville, à tel village, et surtout à telle famille.

Camille — Fierté d'appartenir à tel diocèse, à telle paroisse, à telle école.

Applaudissements, et félicitations aux petits lecteur, de la part de M. l'Inspecteur, du maître et des élèves.

M. l'Inspecteur — Bravo, chers petit amis. Applaudissons encore. Cette fois, c'est pour Jean et Victor, pour Lucien, André et Camille. Ils ont magnifiquement rempli leurs rôles. Ils ont lu, comme ils le devaient, avec tout leur coeur. Encore une fois, toutes mes félicitations. (On applaudit).

M. l'Inspecteur — Un dernier mot. Je ne vous pose plus qu'une seule question. Est-ce beau, de la FIERTE? Est-ce beau faire honneur à son nom, à sa famille, à sa race? Oui, n'est-ce pas? Et pour que vous n'oubliez jamais ce qui vient de se passer, vous allez chanter "O Canada" et moi, pendant ce chant, j'écrirai au tableau un vers splendide: Nous sommes nés d'une RACE FIERE.

—Encore un petit mot — Ce soir, congé de devoir. (La joie des enfants est devenue indescriptible.)

ONCLE JEAN

PAGE D'ALBUM

Prions bien pour nous attacher à Jésus et vivre de Lui. Il est la Vigne, nous sommes les rameaux. C'est la prière qui amène en nous la sève divine, qui nourrit les fruits!

Mgr P.-E. Roy.

Les Anges sont les pasteurs de nos âmes; et, non contents de porter à Dieu nos messages, ils nous portent aussi les messages de Dieu. Ils nourrissent nos âmes de leurs douces inspirations, ainsi que des communications divines.

Saint Jean de la Croix.

* * *

Donnez à Dieu tout ce qu'il vous demande, et recevez tout ce qu'il vous donne.

Père de Ponlevoy, S.J.

* * *

Le Pape est le Docteur de la vérité confiée à l'Eglise pour être enseignée aux hommes et il en est aussi le gardien infaillible.

S. E. Mgr Sembel.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE JEAN

— QUI A DIT? —

Qui a dit les paroles célèbres qui se trouvent écrites dans chacun des six croquis que voici? La silhouette qui accompagne les paroles connues est celle du personnage qui les a prononcées.

(Voir réponses ailleurs sur cette page)

Une dot de $100,000

Un père voulant marier sa fille, disait simplement qu'il lui donnait cent mille dollars. Les prétendants accoururent, alléchés... par la dot peut-être; et le père souriait finement à leur empressement affectueux. Lui ne se pressait pas; il examinait, il attendait.

Parmi les jeunes gens si assidus, le père en remarque un qui lui parut moins enthousiaste et moins fat que les autres: **On dirait qu'il a du bon sens, celui-là,** se disait-il tout bas. — C'était un commerçant, actif, intelligent, laborieux.

Le père, le recevant un jour chez lui: "Voulez-vous, dit-il, que nous causions intimement de la dot de ma fille? — Mais rien ne presse, fit le jeune homme ému et heureux.

—Qu'importe? Vous sauriez mieux ce que vous faites. Tenez voilà la note complète. Et le papier communiqué contenait ces lignes que le père lut en accentuant:

Education soignée, esprit juste, sens droit $20,000
Pas de coquetterie, goût délicat, un peu sévère; mais ni fantaisie, ni enthousiasme pour la toilette $20,000
Régularité dans les pratiques religieuses. — Economie, ordre. — Femme d'intérieur, dirigeant elle-même sa maison $30,000
Pas d'attraits pour les bals et les spectacles; se prêtant aux convenances, ne se livrant jamais aux choses du dehors $20,000
Laborieuse et adroite, pouvant se passer de modiste et de couturière, les dirigeant au besoin $9,000
Enfin, comptant, pour son trousseau $1,000

Et ces $1,000 valent plus que ne vaudrait une fortune avec les défauts contraires aux qualités que je garantis dans ma fille. Je ne parle pas de son dévouement, un père là-dessus se fait toujours illusion, mais je sais qu'elle voit dans le mariage quelque chose de divin.

Le jeune homme fut d'abord un peu *désappointé*, mais il avait du bon sens, il comprit la leçon du père et épousa la jeune fille. On dit qu'il ne s'en est jamais repenti.

Il parlera

Le mathématicien Bossut était à l'agonie; les siens l'entouraient, lui prodiguaient les paroles les plus touchantes, mais il ne donnait guère signe de vie. Son ami Maupertuis, le célèbre géomètre entre et dit:

—Attendez. Je vais le faire parler.

Et il crie à l'oreille du moribond:

—Le carré de 12 ...?

—144, répondit Bossut, et il rendit l'âme.

Qui a dit ?

Solution

1. Louis XIV. 2. Archimède 3. Mac Auliffe (général américain). 4. Christophe Colomb. 5. Galilée. 6. Danton.

Sect. du Sacré-Coeur, Ec. Nativité, Cornwall

Cher Oncle Jean,

Vendredi, le 20 septembre, la classe du Frère Victor a fondé une Section juvénile. Voici ce que fut le programme: Richard Despatie, Paul, Benoit et Donald Tyo récitèrent des poèmes; Robert Sabourin joua du violon; Richard Allaire, Henri Dicaire, Marcel Bernier et Leslie Howard jouèrent un sketch appelé: "Ce que fait la boisson"; Leslie Howard nous fit rire par ses farces; nous avons souhaité la guérison de Mme B. et aussi la faveur attendue par l'Oncle Jean. Richard Despatie, Léon Clavette et Jean Lemire ont chanté ensemble. Toute la classe a promis de continuer d'aller à la messe et de faire des neuvaines.

Richard Lussier,
secrétaire de la 8e année.

Bon programme, tels que je les aime. Courts, édifiants et gais. Vous avez le secret de réussir. Ajoutez-y quelques petits mots sur le bon français. Vous savez que les Sections veulent vous aider à bien parler votre langue maternelle. Richard vous fait un bon secrétaire. Continuez à m'écrire. Je n'oublierai jamais les élèves des ff. Célestin et Victor. A bientôt.

LE COMBUSTIBLE d'apparence distinctive... de qualité distinguée
Charbon Sterling "IL EST ARGENTÉ"
COMMANDEZ MAINTENANT
Sterling HUDSON COAL
W. R. CUMMINGS LTD.
115 ch. Montréal, Eastview CE. 4-0085

NOTRE FEUILLETON

L'évasion de Latude

par HENRI ISELIN

7 —

Mais, sans hésiter, les deux hommes s'enfoncèrent dans l'eau et franchirent le fossé à la nage. Puis, se dissimulant dans l'encoignure d'un petit mur d'enclos, ils mirent leurs vêtements de rechange qu'ils avaient préalablement lancés sur le versant opposé avant de nager. Il était temps car le jour commençait à poindre.

Bien qu'ils fussent externués de fatigue, c'est le coeur léger qu'ils réussirent — après maints et prudents détours — à gagner prestement le chemin de Bercy. Libres ... enfin!

Latude et Allègre allèrent demander asile chez un ami de ce dernier qui les hébergea pendant un mois. Afin de ne point porter préjudice à son généreux ami, Allègre décida de partir chercher un refuge à Amsterdam. Mais, à peine étaient-ils partis sur la route de la liberté que les deux fugitifs, trahis et dénoncés, étaient arrêtés par les policiers.

L'infortuné Allègre ne résista pas à ce coup du sort; il devint fou subitement et fut interné à Charenton. Quant à Latude, il fut jeté dans un sombre cachot où il resta pendant onze terribles années sans pouvoir s'échapper.

(A suivre)

Les Croix de Cartier

Nous les appelons ainsi, parce qu'elles ressemblent à la Croix élevée par le découvreur lui-même, le 24 juillet 1534. Ce sont des Croix du chemin, ornées d'un signe qui rappelle leur origine française. En bâtir, c'est affirmer sa foi et sa race, tout comme a fait Cartier. Or, plusieurs sections juvéniles en ont à leur crédit.

ONCLE JEAN

COMBIEN D'ARGENT VOUS FAUT-IL?

Est-ce que $400, $600, $1,000 ou davantage vous tireraient d'embarras? Alors téléphonez à Niagara; c'est l'endroit tout indiqué où négocier un prêt à l'amiable. Des milliers de Canadiens ont recours à Niagara lorsqu'ils ont besoin d'argent. Niagara prête jusqu'à $1,000. Vous pouvez, si vous le désirez, *assurer* votre prêt Niagara. En cas de décès, il sera remboursé automatiquement. N'oubliez pas que vous êtes toujours le bienvenu à Niagara.

Voici quelques-uns des nombreux genres de prêts Niagara

VOUS RECEVEZ	PAIEMENTS MENSUELS 12	15	20	24
$400.00	37.63	30.94	24.27	
600.00	55.75	45.71	35.69	30.69
794.45*				40.00*
1,000.00	91.56	74.82	58.11	49.77

*Un des nombreux modes de remboursement en chiffres ronds.

PRÊTS NIAGARA
IMPERIAL BUILDING
251, rue Bank — Téléphone CE. 6-3226
139½, rue SPARKS, 1er étage
Téléphone CE. 2-3789
107, rue Hôtel-de-Ville, HULL
Tél.: PR. 7-3806
Succursale à CORNWALL, BROCKVILLE et PEMBROKE
La plus importante compagnie de prêts entièrement canadienne.

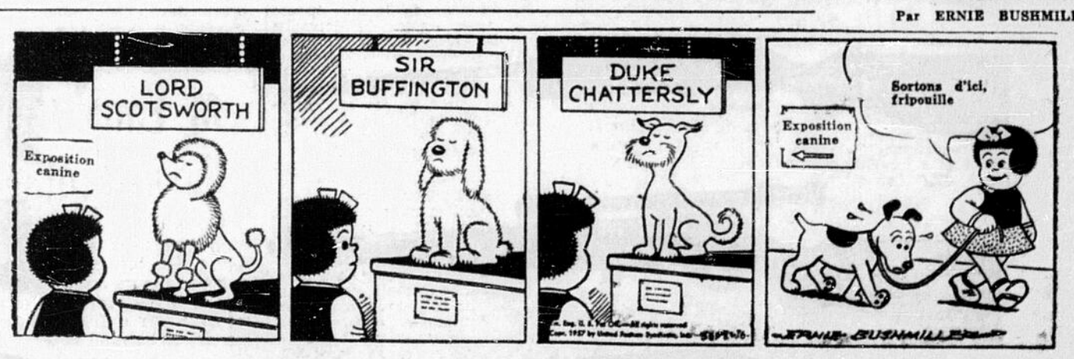
NAPOLEON — Par McBRIDE

LOUISE et LOUIS — Par SEEG

LE SURHOMME — Par WAYNE BORING

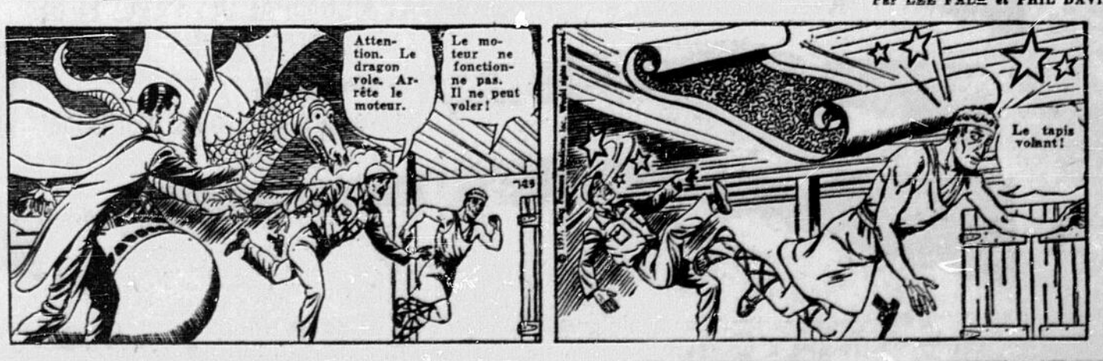
LE FANTOME — Par LEE FALK et WILSON McCOY

PHILOMENE — Par ERNIE BUSHMILLER



LE CHEVALIER — Par FRAN STRIKER

MANDRAKE — Par LEE FALK et PHIL DAVIS



MARISE DUCLAUS — Par McEVOY et STRIEBEL

Il faut rajeunir les méthodes d'enseignement du latin

Il faut rajeunir les méthodes d'enseignement du latin qu'on est à faire mourir dans nos collèges. En une phrase, voilà la conclusion de la journée d'étude à laquelle ont participé à l'université 45 professeurs de 13 institutions de la capitale.

Réunis autour de M. Roland Piquette, directeur de l'enseignement du latin à l'Ecole normale Jacques-Cartier, de Montréal, les professeurs ont tenu dimanche deux réunions pédagogiques au cours desquelles a été exposée une nouvelle méthode d'enseignement du latin, celle de M. Robert Gal, chef du service de la recherche pédagogique à l'Institut pédagogique de France.

On insistait trop jusqu'à présent sur la grammaire, souligne M. Piquette. Capables de tours de force grammaticaux plutôt que doués de notions de civilisation latine, nos étudiants ne pouvaient lire intelligemment un texte latin, même après six ans d'études.

Orientée vers la lecture des auteurs par des textes progressifs où l'étudiant découvre de lui-même les secrets de la langue, la méthode Gal insiste sur le rôle de l'éducateur. Seul, même le plus brillant élève ne saurait assimiler parfaitement la pensée des auteurs latins, souligne M. Piquette. L'enseignement, dit-il encore, suppose un professeur humble qui sait accepter les erreurs des élèves.

Vocabulaire

La grammaire Gal repose sur le vocabulaire établi scientifiquement selon la méthode Mathy. Ce vocabulaire comprend 2,000 mots classés selon leur degré de fréquence et étudiés à raison de 500 par année pendant quatre ans. Grâce à ce vocabulaire les étudiants en arrivent à se passer complètement du dictionnaire.

Le grand avantage de cette méthode consiste à faire des étudiants de meilleurs spécialistes de la version, but premier de l'étude du latin. Le nouvel enseignement comporte donc moins de thèmes et plus de versions.

Déjà, les institutions de la capitale et de la région ont adopté la méthode Gal comme l'ont fait plusieurs collèges du Québec. Cette méthode a été hautement louée l'an dernier, à Avignon, lors du congrès pour le latin vivant auquel a assisté M. Piquette.

Doyen des professeurs laïcs dans l'enseignement classique au Québec, M. Piquette est ancien président de l'Association des professeurs laïcs de l'enseignement secondaire de la province de Québec.

Institutions présentes

Outre les professeurs du cours d'Immatriculation et de la faculté des Arts de l'université d'Ottawa, on notait hier la présence de religieux, religieuses et laïcs des institutions suivantes: couvent N.-D.-de-Lourdes; couvent du Sacré-Coeur, d'Ottawa-Est; Notre-Dame-du-Sacré-Coeur (rue Rideau); couvent et collège des SS. de la congrégation Notre-Dame; couvent des SS. de Namur; juniorat du Sacré-Coeur; Académie De-La-Salle, Institut familial; Externat classique de Hull; écoles St-François-d'Assise et St-Conrad.

Dr Laurier Légaré

Médecine générale—Maternité

644, rue Rideau, Ottawa

Tél.: CE. 5-2767

Un jeune homme de Vars trouve la mort sur la route

VARS (Spéciale) — Normand Lacroix, 19 ans, de l'ARC, fils de M. et Mme Eugène Lacroix, de Vars, est mort par suite d'une tragédie de la route, survenue vers 10 h. hier soir, à un mille et demi à l'est de Vars.

Conduisant la camionnette de son père, Normand a soudain perdu la maîtrise du volant. Le véhicule a fait trois tours sur lui-même, puis il est retombé sur ses roues.

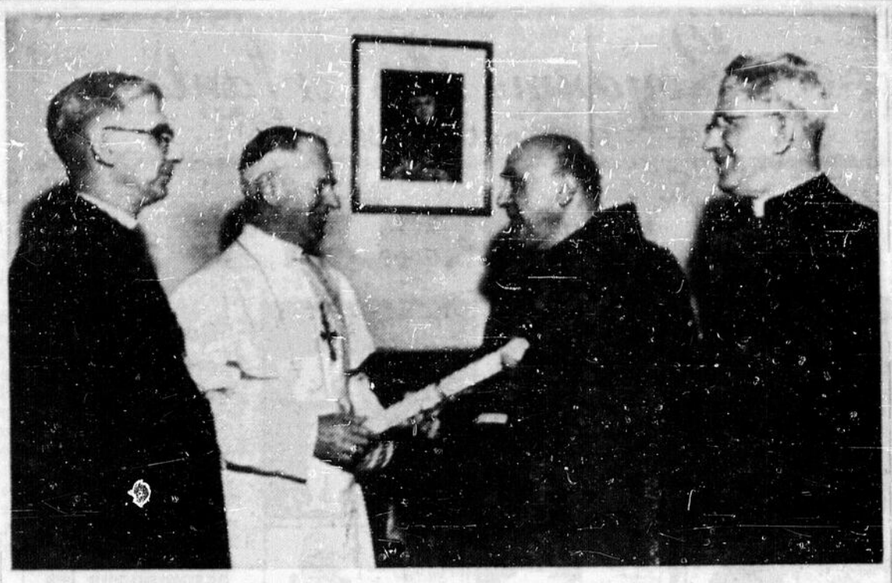
Les ambulanciers en ont sorti le jeune chauffeur inconscient et ont tenté de le transporter à l'hôpital, mais il est mort en route.

La camionnette a subi de lourds dégâts.

On ignore la cause exacte du capotage, mais la Sûreté provinciale continue l'enquête.

Normand laisse son père et sa mère, M. et Mme Eugène Lacroix (Yvette Sabourin), de Vars; cinq frères: Raymond, Yvon, William, Reynald et Victor de Vars; quatre soeurs: Mme Roger Bergeron (Rolande), Mlles Lise, Diane et Jacqueline, de Vars également; ses grands-parents: MM. et Mmes William Lacroix, d'Ottawa, et Alexandre Sabourin, de Vars.

La dépouille repose aux salons Garrett, rue Somerset, à Ottawa.



DOCTORAT HONORIFIQUE — Le R. P. Charles Balic, o.f.m., organisateur du congrès marial de l'année prochaine à Lourdes, recevait hier, au cours d'une cérémonie à la Salle académique, un doctorat honorifique des mains du T. R. P. Rodrigue Normandin, o.m.i., recteur de l'université d'Ottawa. De gauche à droite, le T. R. P. Normandin, S. Exc. Mgr M.-J. Lemieux, archevêque d'Ottawa, le R. P. Balic, M. Auguste Ferland, p.s.s.
(Photo Champlain Marcil)

Hoffa prédit qu'il sera élu président

MIAMI BEACH (PA) — Le congrès annuel du Syndicat international des camionneurs s'ouvre aujourd'hui à Miami Beach, en Floride.

M. James Hoffa, vice-président de l'organisme, reste candidat à la présidence où, s'il est élu, il succéderait à M. Dave Beck qui a fait l'objet de nombreuses accusations depuis quelques mois.

Le congrès pourra procéder à l'élection d'un nouveau bureau de direction malgré une injonction accordée vendredi à un groupe de protestataires par le juge Dickinson Letts, président d'un tribunal de Washington.

Mais trois juges de la Cour d'appel ont infirmé l'ordonnance du juge Letts.

Heureux de cette tournure des événements qui auraient pu lui coûter le poste qu'il convoite, M. Hoffa a prédit qu'il sera élu au premier tour de scrutin.

Les adversaires

Toutefois, l'un de ses adversaires, paraît redoutable. Il s'agit de M. Thomas Haggerty, de Chicago. Hier soir, M. William Lee, de Chicago lui aussi, a annoncé qu'il posait sa candidature à la présidence.

Les deux autres candidats sont MM. Thomas Hickey, de New York, et John Shelley.

M. Thomas Dodd, procureur du groupement qui a demandé l'injonction, a déclaré qu'il tentera aujourd'hui d'obtenir le maintien de l'ordonnance cassée par la Cour d'appel.

Descente dans une maison de Cyrville

La Sûreté de Nepean et Gloucester a effectué hier après-midi une descente chez un homme de Cyrville, soupçonné d'avoir tenu un débit illégal de boisson.

Gérard Drouin, le propriétaire de la maison, ainsi que les deux personnes trouvées sur les lieux comparaîtront mercredi matin devant le magistrat Austin O'Connor, en Cour de comté.

La descente a été faite par le chef John Rankin, le sergent John Tassé, et l'agent Ernest Saumure, tous de la Sûreté de Nepean et Gloucester.

On transplante avec succès le coeur d'un chien

BALTIMORE (PA)—Trois médecins de Baltimore ont transplanté en fin de semaine le coeur d'un chien dans la poitrine d'un autre chien auquel ils venaient d'enlever le coeur et ils ont réussi ainsi à garder vivant plus d'une heure le second animal.

Le but ultime est le remplacement fructueux chez les humains de coeurs qui sont malades ou fonctionnent mal.

Ils disent que l'expérience qu'ils viennent de faire prouve que la transplantation d'un coeur peut ramener la circulation sanguine chez un animal dont le propre coeur est éteint. Ils ajoutent que pareille transplantation chez les humains sera peut-être réalisée un jour.

Les trois médecins sont les Drs Edgar F. Berman, Leonard C. Akman et Mauricio Goldberg.

Le gouvernement français pris dans un dilemme

PARIS (PA) — C'est en somme un problème familier qu'affronte cette semaine l'Assemblée nationale française; un choix qu'il faut poser encore une fois: ou bien voter la loi-cadre pour l'Algérie que la plupart des députés n'approuvent pas, ou bien provoquer la chute du 19e gouvernement d'après guerre.

C'est aujourd'hui en effet qu'intervient le scrutin décisif, le président du Conseil, M. Bourgès-Manoury, ayant posé la question de confiance au sujet d'une loi fort discutée et qui dotera l'Algérie, "partie intégrante de la république française", d'une certaine autonomie intérieure. Si l'Assemblée lui vote la confiance, si son gouvernement survit à cette épreuve, et les observateurs s'accordent à prévoir qu'il survivra, il devra faire face à une deuxième épreuve, plus dure encore, avant la fin de la semaine.

Car les députés qui n'oseront pas renverser le ministère de crainte des répercussions internationales qu'entraînerait le rejet d'une loi favorisant l'Algérie seront beaucoup moins scrupuleux quand viendra le moment de juger le gouvernement sur son programme d'austérité économique. C'est un programme qui a soulevé la colère des associations agricoles du pays qui voient diminuer leurs subsides; c'est un programme qui touche presque tous les Français sur le plan matériel. A l'époque des élections, ceux-ci s'en souviendront sans doute.

Les survivants du Pamir arrivent à Casablanca

CASABLANCA (PA) — "De l'eau!" Tel fut le premier mot prononcé à l'unisson par les cinq survivants du voilier allemand Pamir à l'adresse de leurs sauveteurs après avoir passé deux jours sur une mer en furie dans une embarcation de sauvetage menaçant à tout moment de sombrer.

On leur offrit immédiatement du lait et ils en ingurgitèrent des gallons.

Une fois désaltérés, ils firent une prière.

C'est là le récit qu'ont fait samedi de leur odyssée les cinq jeunes Allemands à leur arrivée à Casablanca à bord du Geiger, un transport de troupes américain. C'était la première escale de leur voyage de retour en Allemagne occidentale.

Un avion de transport de l'Aviation américaine les a pris à son bord samedi soir pour les conduire à Francfort.

Lors d'une courte conférence de presse avant de prendre l'avion en direction de Francfort, les cinq jeunes gens ont fait le récit des événements tragiques qui ont entouré la disparition du voilier avec leurs compagnons d'équipage.

Panique

Le Pamir donnait tellement de la bande qu'il était impossible de se tenir sur le pont, ont-ils précisé. Les marins, dont plusieurs envisageaient une carrière dans la marine marchande, ne tardèrent pas à plonger à la mer, s'entassant les uns par-dessus les autres, en proie à la panique.

Au tout début, ont-ils ajouté, ils étaient 10 dans leur embarcation de sauvetage. Deux sont morts la première nuit et les trois autres, que la soif avait conduits au bord de la folie, ont trouvé la mort en se précipitant dans les flots.

Charbon "Vikingized"

JOHN HENEY & SON LIMITED

88, rue Metcalfe CE. 2-9451

"Plus de 80 ans de service impeccable en combustible"

SI VOUS CONSTRUISEZ

ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison.

HARRY HAYLEY & SONS

Chemin Hurdman CE. 3-7769

Le syndicalisme au Canada doit marcher de pair avec le progrès

TORONTO (PC) — La révolution industrielle lance au syndicalisme canadien des défis nouveaux et variés que celui-ci doit pouvoir relever, a déclaré samedi soir à Toronto M. Michael Starr, ministre du Travail dans le cabinet Diefenbaker.

J'ai bon espoir qu'il pourra continuer à marcher de pair avec le progrès, a-t-il ajouté.

M. Starr parlait alors à une réunion de la Fédération internationale des syndicats libres.

Il a dit que le nombre des cotisants syndicaux au Canada avait triplé au cours des 15 dernières années et qu'il est maintenant d'environ 1,400,000. Il a eu des paroles élogieuses à l'endroit du Congrès du Travail du Canada, organisme qui compte 1,000,000 de membres. Il a déclaré que les conventions collectives de travail sont aujourd'hui reconnues comme le moyen de régler les différends du travail.

Enfin il a rappelé qu'il demandait récemment aux syndicats et aux employeurs de lui dire comment à leur avis devrait être améliorée la Loi sur les relations industrielles et sur les enquêtes visant les différends du travail.

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.

OPTOMETRISTE

EASTVIEW
166, ch. de Montréal
Tél. SH. 9-0481

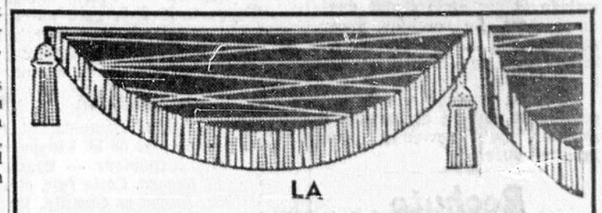
OTTAWA
101, rue Rideau
Tél. CE. 4-3215
Rés.: tél. CE. 6-3090

FERME LE SAMEDI durant juin, juillet et août
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir.

J. R. W. LAFRENIERE, R.O.

OPTOMETRISTE

10 a.m. à midi et 2 p.m. à 5 p.m.
Vendredi, 7 à 9 p.m.—Lun., mar., jeudi, 7 à 8 sur rendez-vous
97, rue Principale, O. ME. 2-2872 ou ME. 2-3624
Hawkesbury Ont.



LA
WAGNER OPERA COMPANY
EST HEUREUSE DE VOUS PRESENTER
LE FESTIVAL D'OPERA DE NEW-YORK
LE VENDREDI 18 OCTOBRE A 8 H. 30
CARMEN
(en français)
PUISSANT DRAME MUSICAL DE BIZET
LE SAMEDI 19 OCTOBRE A 8 H. 30
LA TRAVIATA
(en italien)
CHEF-D'OEUVRE DE MUSIQUE DE VERDI
AVEC ACOUSTIQUE SPECIALE
Commandes postales acceptées
Billets en vente: $3.00 — $2.50 — $2.00 — $1.50
Billets spéciaux pour étudiants, $1.00
AUDITORIUM — CE. 3-6292

Pour la saison de la chasse...

FUSILS et carabines

Vous trouverez cet assortiment à son meilleur en ce moment — puisque nous offrons les armes les plus nouvelles, les plus en demande et les meilleures. Les armes bien équilibrées . . . de maniement rapide . . . fiables et robustes.

VENEZ LES EXAMINER DEMAIN CHEZ FREIMAN

1. CARABINE POUPLAIRE COOEY de haute qualité — modèle 39 .... **12.75**
Calibre .22, modèle à un coup.
2. CARABINE POPULAIRE COOEY à répétition — modèle 60 ..... **21.95**
Calibre .22, mécanisme à répétition à verrou.
3. CARABINES MOSSBERG, genre militaire, pesant 5 livres — Modèle 152K — Sans lunette **38.95**
Modèle automatique à chargeur ou carabine à répétition, mécanisme à verrou. Mire découverte.
4. CARABINE, calibre .22, semi-automatique Winchester — modèle 77 **49.95**
Calibre .22, à magasin tubulaire ou à chargeur.
5. CARABINE semi-automatique Stevens — modèle 87 ..... **37.50**
Calibre .22, magasin tubulaire.
6. FUSILS à répétition Savage à longue portée — modèle 99-EG **121.95**
Calibre .250-3000 et .300. Mécanisme à levier.
7. CARABINES "Gamemaster" Remington — modèle 760 ..... **123.95**
Calibres 30-06, Winchester .270, Savage .300 et Remington .35
8. CARABINE Winchester, modèle 94 ..... **84.95**
Calibres Winchester spéciaux 30-30 et 32.
9. FUSILS Winchester à percussion centrale — modèle 88 ..... **148.50**
Calibre .308, canon effilé de 22" en acier. Winchester éprouvé.
10. CANARDIERES COOEY à un coup. Modèle 84 ..... **21.95**
Calibres .12 — .16 — .20 — .410.
11. CANARDIERES STEVENS à double canon — modèle 311 ..... **70.00**
Culasse pour cartouche de 2¾" (.410 pour cartouches de 3")
12. CANARDIERES STEVENS — modèle 77 ..... **69.95**
Culasse pour cartouches de 2¾" de toutes marques.
13. CANARDIERES MOSSBERG — modèle 195D **34.95**
Culasse pour toutes les cartouches de 2¾", y compris les nouvelles "magnums" de 2¾".
14. CANARDIERES AUTOMATIQUES SAVAGE — Modèle 775 ..... **114.95**
Modèle léger de calibre .12.
15. CANARDIERES REMINGTON, mécanisme à glissière — modèle 870 **94.95**
Calibres .12, .16 et .20. Magasin de 5 cartouches.

Quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol

Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

EN VILLE — CE. 2-8454
OUVERT de 9 h. 30 à 6 h.
DEUX PARCS DE STATIONNEMENT

WESTGATE (magasin climatisé)— PA. 8-1821
OUVERT de 9 h. 30 à 6 h. (lundi, de 1 à 6 h.)
STATIONNEMENT POUR 1,200 AUTOS